

**ПОЭМЫ НИЗАМИ
В СРЕДНЕВЕКОВОЙ
МИНИАТЮРНОЙ
ЖИВОПИСИ**

Л. Н. ДОДХУДОВА



АКАДЕМИЯ НАУК СССР. ОТДЕЛЕНИЕ ИСТОРИИ
АКАДЕМИЯ НАУК ТАДЖИКСКОЙ ССР

КУЛЬТУРА НАРОДОВ ВОСТОКА

Материалы и исследования



Издательство «Наука»

ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Л. Н. ДОДХУДОЕВА

ПОЭМЫ НИЗАМИ В СРЕДНЕВЕКОВОЙ МИНИАТЮРНОЙ ЖИВОПИСИ

Главная редакция восточной литературы
Москва 1985

Редакционная коллегия:

А. Н. Болдырев, И. С. Брагинский, А. Е. Глушкина, О. К. Дрейер, И. М. Дьяконов, А. Н. Кононов, А. Д. Литман, В. Г. Луконин, Ю. А. Петросян (председатель), Б. Б. Пиотровский, В. М. Соллцев, О. Л. Фишман (отв. секретарь), Е. П. Чельшев

Ответственный редактор

О. Ф. Акимущикин

Книга состоит из двух частей. В первой публикуется исследование, посвященное типологическому анализу миниатюр к поэмам «Пятерицы» («Хамсе») великого поэта мусульманского Востока Низами, созданных в различных школах миниатюрной живописи Ирана и Средней Азии XIV—XVII вв. Вторая часть содержит индекс миниатюр к поэмам Низами, охватывающий более 3000 единиц.

Д 4903040000-012 150-84
013(02)-85

© Главная редакция восточной литературы
издательства «Наука», 1985.

Иллюстрации средневековой рукописи представляют собой не только живописные картины, поясняющие и украшающие текст, но и свидетельства того, как читали книгу в разные времена. Обыкновенно литературный источник и его миниатюры в списке отстают друг от друга по времени своего создания — ведь одно и то же сочинение переписывалось и иллюстрировалось на протяжении веков. Этот временной разрыв всегда сказывался на тематике миниатюр, на трактовке сюжетов, что служило своеобразным показателем идеологических и эстетических представлений эпохи. Но чтобы понять до конца характер мировоззрения, чтобы оценить достоинства миниатюр, необходимо прежде всего определить круг традиционных сюжетов живописи и сличить их с соответствующими текстами.

К сожалению, традиционная тематика мусульманского искусства, на которой веками воспитывались люди Востока, не в пример античной и библейской мифологии, до сих пор не стала достоянием широкого круга современных читателей. Известный советский ученый Е. Э. Бертельс писал о том, что одной из важнейших задач истории персидской литературы является систематизация использованных суфийскими поэтами сюжетов в дидактических поэмах¹. Эту идею применительно к искусству Востока мог бы поддержать всякий искусствовед, поскольку существует настоятельная потребность в подобной систематизации сюжетов средневековой персидской живописи.

Принципиальная возможность получения конкретных представлений о содержании средневекового искусства Востока видится в продолжении традиции советского искусствоведения, берущей свое начало в работах Л. Т. Гюзальяна и М. М. Дьяконова (1934, 1935 гг.)². Эти исследователи впервые создали список сюжетов миниатюр к поэме «Шахнаме» (ленинградские собрания) и тем самым положили начало системному изучению тематики персидской миниатюр-

¹ Бертельс. Суфизм, с. 74.

² Гюзальян, Дьяконов. Рукописи; Гюзальян, Дьяконов.

ной живописи. Каталог остается до сегодняшнего дня ценным пособием при изучении миниатюр к поэме Фирдоуси. В 1969 г. в Мичиганском университете был составлен «Предварительный индекс иллюстраций к „Шах-наме“» из зарубежных коллекций³, оформленный несколько по иному принципу, чем работа советских ученых, но преследующий ту же цель — выявить сюжеты миниатюр к поэме Фирдоуси.

О том, сколь удачной и полезной была систематизация иллюстраций к «Шах-наме», говорит тот факт, что отдельные исследователи⁴, подчеркивая важность подобного начинания, указывали на необходимость создания соответствующих индексов миниатюр к сочинениям Низами⁵, Саади, Джами и других классиков персидско-таджикской литературы.

В данной книге автор ставит перед собой задачу проследить по иллюстрациям к поэмам Низами Ганджави отраженные литературных сюжетов в живописи и определить тематику миниатюр к его произведениям, содержание которых представляло собой часть сюжетной основы мусульманского искусства эпохи средневековья.

Выбор иллюстраций к поэмам Низами в качестве объекта исследования был продиктован несколькими причинами. Прежде всего привлекали художественные достоинства самих поэм, имеющих, как известно, самое большое количество *назира*⁶ среди произведений персидско-таджикской, азербайджанской, узбекской и турецкой литератур⁷. Следовательно, можно было ставить вопрос об изобразительной взаимосвязи иллюстраций к поэмам Низами и к сочинениям его предшественников и последователей.

Существует мнение, что рукописи сочинений Низами занимают второе место по количеству миниатюр, уступая лишь спискам «Шах-наме» Фирдоуси⁸. Естественно, следующим «Индексом» после созданных должен был стать каталог иллюстраций к произведениям Низами.

³ Preliminary Index.

⁴ R. IOL, Preface.

⁵ Выявлению наиболее популярных сюжетов поэмы «Хосров и Ширин» Низами и Шайхи в персидских и турецких рукописях посвящена небольшая статья К. Лэмма. См.: Lampt.

⁶ *Назира* — подражания, поэтические ответы с обязательным использованием размера, рифмы и системы тропов того произведения, на которое отвечают. Основная фабула произведения сохранялась, но внутренние ходы сюжета могли меняться. См. также: Бертельс. История, с. 314—315, 377—420.

⁷ Магеррамов, с. 123; Burill, с. 53.

⁸ Arnold, Pl, с. 79; Swietochowski. The Development, с. 50; Ipsiroglu,

Кроме того, многие миниатюры рукописей его поэм в советских собраниях до сих пор оставались не исследованными и не опубликованными.

В прилагаемом «Индексе миниатюр к поэмам Низами Ганджави» 3360 иллюстраций из советских и зарубежных коллекций распределены по 338 темам, снабжены кратким изложением сюжета, указателем воспроизведенных миниатюр и их аналогий. Для каталога отбирались только те миниатюры, которые можно с достаточной долей уверенности связать с текстом Низами. Иллюстрации, определенные в публикациях неточно, не включены в «Индекс».

«Индекс миниатюр к поэмам Низами Ганджави» является пособием прикладного характера. Он содержит сведения разной степени полноты, которые важны для понимания особенностей иллюстрирования средневековых рукописей, ибо они наглядно отражают тематику его поэм в миниатюрной живописи и свидетельствуют о частоте воспроизведения того или иного сюжета. «Индекс» позволяет составить представление о хранящихся в различных собраниях иллюстрациях, которые подчас являются уникальными по выбору сюжета и его трактовке или, наоборот, имеют прямые аналогии, что также указано в каталоге. Эта последняя черта «Индекса» позволяет объединить многие миниатюры, созданные в разных школах в различное время по одним иконографическим прототипам, а также определеннее решать проблему живописного воплощения литературных сюжетов. Кроме того, «Индекс» представляет интерес для суждения о миниатюрах к поэмам Низами, хранящихся в советских коллекциях.

В книге делается попытка рассмотреть популярность тех или иных тем произведений Низами в живописи, причины их частого иллюстрирования, а также некоторые вопросы, связанные с традицией изображения одного и того же сюжета. Для анализа привлекаются памятники, позволяющие ярче дать характерные особенности иллюстраций, выраженные как в их содержании, так и в формальных качествах.

Другим приложением к работе служит «Индекс иллюстрированных рукописей поэм Низами Ганджави», в котором указаны (245) списки с миниатюрами, вошедшими в «Индекс миниатюр». Они расположены в хронологическом порядке с указанием даты и места их изготовления. Большая часть этих рукописей создана в южных провинциях Ирана.

Автором сознательно не ставится в книге вопрос об особенностях творческого метода различных художников, ибо столь обширная проблема может быть освещена в исследовании иного плана.

1. СОЧИНЕНИЯ НИЗАМИ ГАНДЖАВИ

Известно о Низами Ганджави крайне мало. Его же поэтические творения свидетельствуют о том, что он обладал теми человеческими качествами, которые всегда отличают истинного гения. В поступках и мыслях Низами был велик и независим, в поэзии — своеобразный, непревзойденный мастер слова, в жизни — труженик, человек сильных страстей и глубоких увлечений.

Шайх Абу Мухаммад Илйас б. Йусуф Му'аййид, позднее он принял поэтический псевдоним (*тахаллус*) Низами¹, родился между 1138—1147 гг. в азербайджанском городе Гандже (современный город Кировабад), где прошла вся его небогатая внешними событиями жизнь. Широта взглядов, эрудиция, прекрасное знание языков снискали ему славу истинно образованного человека мусульманского мира. Создал Низами свои великие творения на языке фарси², и это определило последующую судьбу его произведений: они вошли в классическое наследие персидско-таджикской и азербайджанской литератур.

Низами не манила карьера придворного поэта, и потому еще в юности он предпочел интригам и блеску двора личную свободу. Низами не был аскетом, хотя попытки изобразить его таковым имеются³, а свою жену Афак, кыпчакскую рабыню, подаренную ему правителем Дербента, он любил столь же беззаветно, сколь самозабвенно отдавался этому чувству герои его поэм.

Творческое наследие Низами составляют лирические стихи (газели) и поэмы, объединенные после его смерти в один сборник — «Хамсе», что означает «Пятерица».

¹ Слово «низами» связано с арабским корнем «назм», что означает «наизывание» (жемчуга), а также «мерную речь». В истории литературы встречаются и другие поэты с подобными тахаллусами, поэтому он известен как Низами Ганджави. См.: Бертельс. Низами, с. 67.

² Язык фарси или дари составил основу персидского классического языка. Современные персидский и таджикский языки представляют собой его видоизмененные варианты.

³ Бертельс. Низами, с. 73.

Первая дидактическая поэма «Махзан ал-асрар» («Сокровищница тайн»), созданная между 1173—1175 гг., посвящена правителю Эрзинджана в Малой Азии Фахр ад-дину Бахрам-шаху б. Дауду. Она состоит из вступления и 20 бесед (*макала*), каждая из которых заканчивается притчей. Это своего рода восточное «зерцало», где поэт, повествуя о мудрости и пороках, грехопадении и раскаянии, благородстве и превратностях судьбы, излагает свои философские и поэтические взгляды на мир и общество⁴. Он стремился отстаивать справедливость и дать советы, которые, по его мнению, могли бы найти применение в практической жизни. Некоторые из его рассказов представляют собой политически острые новеллы, где осуждается насилие, жестокость и произвол правителей. Низами глубоко волновали темы, затронутые в поэме, а его мысли были обращены к тому, кого он более всего боготворил — к человеку-творцу.

Традиция создавать подобные «зеркала» была древней: ее истоки прослеживаются в литературе эпохи Сасанидов. Многие выдающиеся поэты Востока писали сочинения философско-дидактического характера, и среди обилия произведений такого рода «Махзан ал-асрар» выделяется использованием в ней не традиционного метра *сари*, а *хафифа*, который в дальнейшем стали применять поэты при написании «зеркал»⁵. К тому же строгие представления Низами о морали и его высокие требования к человеку отличают это произведение от предшествующих и последующих образцов дидактических сочинений.

Около 1180-81 г. Сельджукид Тогрул II предложил Низами написать поэму о любви. Удрученный смертью молодой жены, поэт решает создать произведение, героиня которого могла бы походить на Афак. С этим намерением он выбирает легенду о сасанидском царе Хосрове Парвизе (уб. в 628 г.) и армянской царице Ширин, ради которой богатырь Фархад совершил свои великие подвиги. Низами наделяет Ширин столь привлекательными чертами, что она становится главной героиней поэмы. В дальнейшем ни одному из поэтов, обращавшихся к этому преданию, не удалось создать столь пленительную героиню, какая предстает в сочинении Низами. Виной тому, может быть, был образ незабвенной Афак, боль от ее утраты не ослабевала со временем.

Интересно показано поэтом и становление Хосрова под влиянием Ширин как человека и правителя. Роль Фархада в

⁴ Подробное содержание всех поэм «Хамсе» см. в «Индексе».

⁵ Бертельс. Низами, с. 245.

поэме эпизодическая. Его самоотверженная любовь и доблестные деяния во имя Ширин противопоставлены чувствам и поступкам эгоистичного Хосрова. Как и в народных легендах, образ Фархада у Низами является воплощением самых высоких представлений о герое.

Поэт решает посвятить эту поэму Абу Джафару Мухаммаду Джахан-Пехлевану, правителю Ганджи, а после его смерти его брату Музаффар ад-дину Осману Кызыл-Арслану. Е. Э. Бертельс полагал, что два этих посвящения были вызваны крайней нуждой Низами⁶. В награду за превосходное сочинение, высоко оцененное при дворе, шах Кызыл-Арслан вручил Низами грамоту на владение разоренной деревней и почетный халат, что никак не могло поправить нищенское положение поэта.

Слава Низами распространилась далеко за пределы его родного города и весной 1188 г. к нему из столицы Шемахи прибывает гонец от ширваншаха Ахсатана I с письмом, в котором правитель выражал желание иметь поэму о Лайли и Маджнуне. Тема не очень привлекала поэта, но он уступает настойчивым просьбам сына и создает свое третье знаменитое произведение.

«Если сравнить его (предания) распространение с близкой к нему по характеру „печальной повестью“ о Ромео и Джульетте, то мы убедимся, что „Лайли и Маджнун“ распространена гораздо шире», — писал Е. Э. Бертельс. Этому распространению «в значительной степени содействовала прекрасная поэма Низами»⁷.

Действительно, поэт использовал сюжет старого арабского народного романа, повествующего о двух влюбленных из враждующих племен Лайли и Кайсе, который за свою любовь получил прозвище Маджнун («Одержимый»). Главной особенностью поэмы является то, что Низами представил Кайса не только влюбленным, потерявшим рассудок, но и гениальным поэтом. Его образ «оказал громадное влияние почти на всю последующую газельную лирику, которая разрабатывала преимущественно мотивы, уже широко развернутые Низами в этой поэме»⁸. Многими другими чертами сочинение Низами отлично от одноименных произведений Джами, Хосрова Дехлеви, Навои, и прежде всего присущими Низами требовательностью к людям и снисхождением к влюбленным.

Через восемь лет Низами, выполняя заказ Ала ад-дина

⁶ Там же, с. 104.

⁷ Там же, с. 132.

⁸ Там же, с. 151.

Кёрл Арслана, пишет свою четвертую поэму — «Хафт пайкар» («Семь красавиц», «Семь портретов») ⁹. Героем ее является сасанидский шах Бахрам, или Варахран V (421—438), которого литературная традиция представляла как искусного охотника, удачливого любовника, рыцаря, посвятившего свою жизнь утехам и забавам. Его имя было созвучно индоиранскому богу грозы Вртрагне, и потому его образ часто сливался с героями легенд Армении и Грузии, богатырями Вахагном и Вахтангом, христианским святым Георгием-Победоносцем ¹⁰.

Наиболее интересными в поэме являются сцены развлечения Бахрама в семи разных по цвету замках. Считается, что красочная шкала составлена самим Низами, и она представляет собой основные цвета персидской живописи ¹¹. По-разному трактуют исследователи переход Бахрама от черного к белому замку. Некоторые видят в нем мистический путь, который должна пройти человеческая душа от мрака к чистоте, к божеству. Соответственно этому царь, проходя этот путь, обретал высокие душевные качества. Испытав горечь поражения, предательство и другие жизненные невзгоды, он из любителя приключений превращается в достойного правителя.

«Предсмертная песня» — так назвал Е. Э. Бертельс последнюю поэму Низами «Искандар-наме» ¹². Поэта в это время занимали философские проблемы, он стремился раскрыть смысл человеческой жизни и как бы подвести итог своей собственной. Одиноким, умудренным жизненным опытом, он приступает между 1197—1201 гг. к созданию двухтомного сочинения об Александре Македонском. Оно имеет два посвящения — Нусрат ад-дину Абу Бекру Бишкину б. Мухаммаду и Мас'уду II.

Образ великого полководца был предметом многочисленных легенд и преданий, как на Востоке, так и на Западе. В сказаниях и средневековой историографии Востока он утратил свое истинное историческое лицо и приобрел вымышленную биографию. В литературе мусульманских стран Александр предстал завоевателем, властелином и мудрецом. Низами же задумывает показать его и как пророка ¹³. Последнее было необычно для традиционного представления о героическом образе покорителя мира.

⁹ Слово «пайкар» в XII в. имело значение «портрет» и «красавица». К этой поэме приложимы оба эти названия.

¹⁰ Орбели; Мифологии, с. 353.

¹¹ Guest, с. 44—45.

¹² Бертельс. Низами, с. 196.

¹³ Бертельс. Низами и Фузули, с. 348; Southgate, с. 279.

Соответственно со своим планом Низами разделил сочинение на две части и назвал их «Шараф-наме» («Книга славы») и «Икбал-наме» («Книга счастья») или «Хирад-наме» («Книга разума»). Первая из них описывает военные походы и то, как Искандар обретал мудрость, а последняя посвящена его пророческой миссии. По мнению Низами, царь лишь тогда удостоивается звания пророка и идеального правителя, когда он понимает, что главный смысл его жизни состоит в служении людям, а не в удовлетворении собственных желаний. Именно к этой мысли приходит в конце жизни Искандар, образ которого дан в развитии, ведь «герои Низами никогда не бывают написаны одной краской»¹⁴.

Поэт бросает вызов существующим порядкам, рисуя в поэме своего рода Утопию, государство равных, где труд и жизнь радостны и прекрасны. То был итог прожитых лет, философских размышлений и вера в будущее.

Еще при жизни Низами стал человеком из легенды. Его почитали как мудрого шейха, почти святого. После его смерти, последовавшей, по всей вероятности, между 1204—1209 гг., его могила стала местом паломничества.

Произведения Низами оказали огромное влияние на развитие литератур Востока. Вплоть до наших дней создаются подражания его поэмам на персидском, турецком, узбекском, азербайджанском языках. Метры, избранные Низами для своих произведений, остались связанными с созданными им типами поэм: дидактической и романтико-геронической¹⁵. Сопоставление сочинений Низами с современными им рыцарскими романами Европы показывает, что если формально его поэмы еще носят признаки средневековой литературы, то по духу и по построению «они уже значительно ближе к созданиям европейского Ренессанса»¹⁶.

Идеи Низами, его мораль были, однако, приемлемы не для всякого общества. Бывали времена, когда наставлениям вольнодумного поэта, столь им ценным в собственных сочинениях, предпочитали более снисходительные поучения. Не всегда он был понят как поэт и философ. Язык его произведений уже через сто лет оказался труден для понимания, и к его сочинениям составлялись комментарии. Однако постоянно, с которым обращались и обращаются поэты разных времен и народов к его творениям, порой лишь с единственной целью — превзойти Низами, — свидетельствует о том, что его труды — это неисчерпаемый источник для раздумий

¹⁴ Бертельс. Низами, с. 252.

¹⁵ Там же, с. 245, 247.

¹⁶ Там же, с. 253; Бертельс. Низами и Фузули, с. 172.

и вдохновения, те книги, которым суждено бессмертие. Подобная слава была predeterminedена поэмам Низами Ганджави и в живописи.

2. ВИДЫ МИНИАТЮР В РУКОПИСЯХ

В списках поэм Низами встречаются три вида миниатюр, ранее отмеченные исследователями¹⁷: миниатюра-иллюстрация, миниатюра-истолкование и декоративная миниатюра (фронтиспис, заставки, миниатюры под колофоном или в конце списка, двлтих в рукописи).

Первые два вида иллюстраций связаны непосредственно с текстом, но разным способом толкуют его в соответствии с характером рассказа. Одни призваны непосредственно воспроизвести в живописных образах событие, вторые — истолковать не действие, а описания, сентенции, поэтому связь у них с текстом более опосредованна. Эту группу миниатюр Г. Гэст называет «интерлюдией», А. Казиев — «иллюстративными комментариями». Публикации А. Меликиана-Ширвани и Д. Джеймс говорят о том, что подобные миниатюры возникли не позднее XIII в.

Содержатся в рукописях и иллюстрации к отступлениям от текста. Так, например, миниатюра «Низами встречает княжеского посланника» из «Хамсе» 1632—1709 гг. (Берлин, Г.б.)¹⁸ относится к предисловию поэмы «Лайли и Маджнун», в котором говорится о приезде гонца от правителя Ширвана Ахсатана I, пожелавшего, чтобы поэт написал поэму на этот сюжет, а сцены «Маджлиса» из «Хамсе» XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 6) отображают те строки вступления «Махзан ал-асрар», где говорится о значении и достоинствах поэмы.

Сюжетные миниатюры-заставки встречаются в рукописях поэм Низами довольно редко. Два таких примера опубликованы Б. Робинсоном в каталоге коллекции Поцци (Женева)¹⁹. Первый заглавный лист поэмы «Махзан ал-асрар» украшен изображением битвы Бахрама с драконом, второй, с заглавием к поэме «Лайли и Маджнун», имеет миниатюру «Акробаты и музыкант». Непосредственно с окружающим их текстом они не связаны и, вероятно, созданы лишь с целью украшения списка.

В рукописях поэм Низами весьма редки миниатюры под

¹⁷ Казиев, с. 221—224; Guest, с. 42; Melikian-Chirwani. Varçe et Gol-shâh, с. 51, 86; James, с. 307.

¹⁸ ИИ, с. 88.

¹⁹ R. MP, pl. 58, 59.

колофонами. Двойные декоративные миниатюры, помещенные в середине или конце рукописей (см. «Индекс»), в основном являются позднейшими вставками. Они не связаны с текстом сочинения, а по стилю значительно отличаются от других иллюстраций списка²⁰.

Фронтиспис — начало книги, несущее изобразительную, информационную и сакральную функции²¹. В списках поэм Низами встречаются два вида фронтисписов: орнаментальный и сюжетный. В развернутых орнаментальных фронтисписах растительный узор дается в зеркальной симметрии, что вносит определенное образное начало.

Если же обратиться к темам, которые по средневековым понятиям были достойны художественного воплощения во фронтисписе, то окажется, что это традиционный коранический сюжет о Сулеймане и Шебе, а также деяния земных правителей — сцены охоты, сражений и развлечений.

П. Сучек отметила, что в начале XIII в. правители Фарса претендовали на происхождение от пророка Сулеймана, который олицетворял собой высшую царскую мощь²². Поэтому вряд ли удивляет то обстоятельство, что приведенные в «Индексе» фронтисписы «Сулейман и Шеба среди зверей и птиц» выполнены в Ширазе. Конечно, эти несколько миниатюр не могут отразить полную картину выбора сюжетов для фронтисписов, но возможно, что бывшие притязания южных правителей нашли отражение в оформлении списков и три века спустя.

На средневековом Востоке существовала традиция посвящать свои литературные сочинения правящим государям, восхваляя их достоинства или призывая к справедливости. Вызвано было это несколькими причинами: то был способ влияния на повелителя и защиты своего творения от посягательств завистников, исполнение наказа шаха и своего рода право на распространение произведения.

После исследования М. В. Гореликом²³ фронтисписов школы Джазиры можно говорить об аналогичных принципах, существовавших и в оформлении рукописей. Фронтисписы списков школы Джазиры, как правило, выражают идею царской власти и прославляют тех правителей, во времена которых были выполнены рукописи²⁴.

Следовательно, художники при оформлении списков сле-

довали общей средневековой традиции открывать книгу прославлением царствующей особы. В рукописи как бы совмещались при этом разные времена: если поэмы Низами были посвящены правителям XII в., то на фронтисписах его сочинений представлены владыки, которые царствовали во времена создания самих списков. Таким образом, оформление литературного сочинения постоянно обновлялось, и в него вносились необходимые коррективы, способствующие тому, чтобы оно не утратило своей «актуальности».

Право на исполнение фронтисписов, вероятно, давалось только признанным или почтенным мастерам²⁵, поэтому стилистически они иногда кажутся архаичнее иллюстраций: художники старшего поколения, естественно, придерживались традиций прошлого.

Описанием «Мираджа» («вознесения» Мухаммада) открываются четыре произведения Низами, составляющие «Хамсе», за исключением поэмы «Хосров и Ширин», которая завершается этой сценой²⁶. Не удалось выявить списка, где бы в соответствии с текстом «Хамсе» все пять сцен вознесения пророка были проиллюстрированы.

Изображение этой темы было традиционным. Как правило, в миниатюрах были представлены Мухаммад верхом на Бураке, Джабраил и пери. Иногда художники показывали Каабу, над которой пролетали герои²⁷.

Г. Гэст рассмотрела иконографию изображений Мухаммада на протяжении XIV—XVI вв.²⁸ и показала, как постепенно в XV—XVI вв. пиетизм, проникший в науку и искусство, повлиял на изображения пророка. На протяжении этих двух столетий сложилось правило писать Мухаммада с закрытым лицом. Ранее он изображался без покрывала.

В конце XVII—XIX в. «Мирадж» стал трактоваться на манер европейских образцов «Вознесения». В «Лайли и Маджнун» XVII в. (Рим)²⁹ пери уже не те эфемерные создания условного искусства миниатюры, тело которых можно распластать на плоскости листа подобно узору орнамента. Они располагаются на облаках согласно законам земного притяжения и примерно так же, как ангелы в европейских картинах. Идентичность столь разных произведений обу-

²⁰ R. Ismail II, с. 7.

²⁶ Существует, правда, одно исключение. В списке «Хамсе» 933/1527 г. (Т. С., R 877, л. 6) сцена вознесения пророка помещена перед поэмой «Хосров и Ширин». См. «Индекс».

²⁷ Arnold, PI, с. 117—120; Séguy.

²⁸ Guest, с. 48—49.

²⁹ Arnold, PI, pl. LVI, B.

²⁰ IP-AB, pl. 42.

²¹ Л. Айни. Эволюция, с. 149; Шукуров, с. 17—18.

²² Souček. The Influence, с. 197.

²³ Горелик. Школа Джазиры.

²⁴ См. также: Казиев, с. 225.

словлена прежде всего тем, что идея мистического путешествия на небеса встречается в религиозных и светских произведениях Запада и Востока³⁰. Кроме того, со второй половины XVI в. в трактовке сюжетов персидской литературы прослеживается влияние художественной школы Европы, а стереотипность ситуаций способствовала более быстрому сближению столь разных творческих манер.

Миниатюры на один и тот же сюжет в основном неизменны по типу композиций, а их отличие заключается главным образом в разном количестве персонажей, характере пейзажа и других элементах, которые не столько передают существо изображаемого, сколько обрамляют основное событие в иллюстрации. Конечно, в данном случае не учитываются иные особенности живописного воплощения: стиль, манера исполнения и т. д. Поэтому формально каждую композицию можно рассматривать как основное традиционное изображение, в котором изобразительно оформлена идея литературного рассказа, и его окружение. В зависимости от времени и характера мировоззрения придавалась разная значимость этим двум составным композиций: перемена соотношений между традиционным изображением и его окружением вела к изменению прежних понятий о сюжете. Данный принцип анализа и будет положен в основу дальнейшего изложения материала.

3. «МАХЗАН АЛ-АСРАР»

Дидактическая поэма «Махзан ал-асрар» в сравнении с другими произведениями, составляющими «Хамсе», иллюстрировалась небольшим количеством миниатюр, поскольку по объему она значительно им уступает. Композиционно она также отлична от сюжетных романов «Пятерицы», ибо состоит из отдельных бесед и не имеет сквозного действия.

К тому времени, когда Низами принял за сочинение «Махзан ал-асрар», форма дидактической поэмы уже сложилась и представляла собой сборник нравоучительных бесед с прилагаемыми к каждой из них притчами. По мнению Е. Э. Бертельса³¹, традиционная форма философско-дидактической поэмы зародилась в первой половине X в., в то время, когда первые суфийские шейхи, читая проповеди, разъясняли свои религиозные доктрины нравоучительными рассказами,

так сказать, внедряли свои этические принципы посредством поучительных историй.

Естественно предположить, что тематика проповедей суфийских шейхов и дидактических поэм была близка. Материалом для притч в поэмах и проповедях служили коранические легенды, народная словесность, жития шейхов, арабская любовная беллетристика, персидская поэзия, жизненные наблюдения, средневековый сказочный материал, ставший интернациональным и встречающийся в произведениях многих народов мира³². В какой-то мере дидактическая поэма представляла собой двуединство фольклора и литературы, ибо в ней зачастую использовались рассказы, которые не относились к «большой литературе», а были распространены в низших слоях народа³³.

Такая известность, распространенность определенных образов, сюжетных ситуаций и злободневность иных проблем могла, естественно, повлиять и на выбор сюжетов дидактических поэм для иллюстрирования. Даже малоподготовленный читатель, знакомясь с миниатюрами подобных сочинений, мог легче воспринять их содержание, ибо многие рассказы бытовали в народе или являлись реминисценциями тех, с которыми он знакомился, посещая проповеди и диспуты.

Принято считать, что поэму «Махзан ал-асрар» иллюстрировали довольно редко из-за ее принадлежности к дидактическому жанру³⁴. Но каждая нравоучительная беседа в ней завершается притчей, излагающей эти же назидательные идеи в занимательных сюжетах. Именно притчи давали возможность художникам в живописных образах воплотить мысли автора. В то же время принадлежность рассказа к той или иной беседе являлась одной из причин частого иллюстрирования таких историй, как «Санджар и старуха», «Нуширван и его вазир», «Царь-тиран и правдивый старец», «Халиф и брадобрей» (см. «Индекс»). Все они, за исключением последней, относятся к тем беседам, в которых разрабатывается одно из главных положений суфийской поэзии — царь и мудрый нищий. Близко с этой темой сплетается другая — о бренности мира, — которую иллюстрирует притча «Халиф и брадобрей». Она также являлась традиционным сюжетом литературы Востока.

Однако в поэме есть иные рассказы, посвященные этим темам, например, история о маге (одиннадцатая беседа), ми-

³² Крымский, III, с. 279; Бертельс. Суфизм, с. 74, 416—417, 430; Kritzeck, с. 155.

³³ Бертельс. Суфизм, с. 416—417.

³⁴ Дьяконов, с. 283; Денике. Низами, с. 74.

ниатюр к которой найти не удалось, а также другие, уступающие названным притчам по количеству приведенных в каталоге примеров (см. «Индекс»).

Нетрудно заметить, что в трех самых популярных историях рассказ ведется об исторической личности: султани Санджаре, царе Нуширване и халифе Харун ар-Рашиде. Вероятно, именно это обстоятельство способствовало столь частому воспроизведению данных рассказов в рукописях. Дидактика поэм легче могла быть передана через образы легендарные, хорошо знакомые читателю, не требующие комментариев.

Обо всех этих исторических лицах существовало определенное мнение, которое отражала официальная историография и литературная традиция. Так, например, правление «великого Сельджукида», султана Санджара (1118—1157), в представлениях людей того времени было эпохой процветания государства. И поэтами этот легендарный султан часто изображался справедливым, но обреченным на унижительную смерть и потерю государства.

Популярность сасанидского царя Хосрова I Ануширвана, что значит «бессмертная душа», собственно говоря, не знала временных и пространственных границ. Он был прославлен как храбрый и справедливый государь еще в среднеперсидских сочинениях. Арабские писатели, подобно персидским и среднеазиатским поэтам, образцом для подражания делали того же Ануширвана.

Харун ар-Рашид, халиф из династии Аббасидов (ум. 809 г.), на средневековом Востоке был человеком из легенды. Во времена его правления халифат достиг своего наивысшего могущества. Образ этого арабского правителя был идеализирован в сказках «Тысяча и одна ночь», что в немалой степени способствовало его легендарной славе.

Как в литературе, так и в живописи авторы не стремились создать портрет исторических личностей, а пытались воплотить распространенное мнение о них и поэтому представляли обобщенные идеализированные образы. В свою очередь, истории, связанные с ними, воспринимались не как конкретные случаи, а как образцы средневековых представлений о морали.

Из притч «Махзан ал-асрар» Низами, судя по «Индексу», чаще всего иллюстрировалась история о султани Санджаре и старухе. Сама сюжетная ситуация — царь и взывающий к справедливости подданный — была излюбленной темой поэтов и художников средневековья. Аналогичный рассказ о султани Махмуде и старухе ввел в свою поэму «Хадикат ал-

хакикат» Санаи (1141 г.), о Малик-шахе и старой женщине сложил притчу Кирмани («Равзат ал-анвар», 1342 г.), а Навои («Садд-и Искандари», 1485 г.) главными действующими лицами подобной истории сделал Махмуда из Газны и отчаявшуюся женщину и т. д.

Интересно, что варианты одного и того же литературного сюжета, суть которых была едина — призвать государя к справедливости, имели сходную трактовку и в живописи. Так, самым распространенным изображением притчи Низами о султани Санджаре и старухе было представление несчастной женщины, ухватившейся за полу его халата или за узду коня. Таким же образом, например, решена миниатюра Джунайда ас-Султани к притче Кирмани «Малик-шах и старуха»³⁵. Подобные композиции сохраняют иллюстрации многих списков, в частности миниатюры трех ширазских рукописей из собрания Ленинграда — «Хамсе» 1491 г. (ГПБ, ПНС 83), «Хамсе» 1508 г. (ГПБ, Дорн 340)³⁶, «Хамсе» 40-х годов XVI в. (ЛО ИВ, С 59).

В Герате в 1431 г. — «Хамсе» (ГЭ) — этот рассказ был воплощен по-иному (ил. 4). Пеший султан благосклонно вникает речам женщины, усевшейся на корточки.

Более драматичны по трактовке ширазские миниатюры первой половины XV в. В «Хамсе» (ГПБ, ПНС 370) изображен султан на коне и перед ним коленопреклоненная женщина, схватившаяся за полу его халата. В «Хамсе» середины XV в. (Берлин, Г.б.) перед султаном, восседающим на троне, пала на колени простоволосая старуха, рвущая на себе одежду. В последней иллюстрации как бы воплотились черты двух притч — «Санджар и старуха» и «Царь-тиран и правдивый старец».

Многие другие отличия миниатюр к притче «Санджар и старуха» касаются особенностей окружения традиционного изображения. К. Керимов, разбирая иллюстрацию этого рассказа в табризском списке «Хамсе» конца XV — начала XVI в. (Т. С., Н 762)³⁷, замечает, что изображение сцены у дворца является уникальным примером. Но именно так трактована притча в ширазском списке «Хамсе» 1532—1542 гг. (ГЭ), где старуха в охристом платье, что необычно, поскольку всегда она изображалась либо в белой, либо в синей накидке, стоит у коня султана. Женщина в окне дворца наблюдает за происходящим.

В парадных миниатюрах на этот сюжет Махмуда Музах-

³⁵ Meredith-Owens, pl. 1.

³⁶ ПМ, ил. 26.

³⁷ Керимов, с. 120.

хиба (Париж, Н.Б.) и Шейх-заде (М.М.)³⁸ маленькая фигурка старухи пропадает среди придворных и скорее напоминает просительницу, нежели жертву, доведенную до отчаянной решимости. Хотя в таких помпезных представлениях сюжета прослеживается интерес к показу социальных контрастов, столкновения героев в них не происходит. Сюжет утрачивает свою остроту, потому что глаз, увлеченный внешней, изобразительной стороной, теряет из виду главных лиц. Большое значение в этих миниатюрах придается разработке окружения традиционного изображения.

Миниатюры выполнены художниками, воспитанными на гератских образцах конца XV в., но их произведения сильно уступают миниатюре из мастерской Бехзада³⁹. Последняя построена на временем проверенном композиционном приеме, заключающемся в том, что за фигурой женщины должны располагаться такие элементы, которые могли бы способствовать впечатлению остановки царского эскорта. В гератской миниатюре за ее спиной лишь слуга, тогда как сам кортеж выходит из-за рамки слева и оттого кажется бесконечным.

Дидактика притч лучше читается в миниатюрах, четко построенных на противопоставлениях добродетелей и пороков: добрый — злой, ничтожный — достойный и т. д. Именно на контрасте характерных различий образов решены экспрессивные миниатюры йаздской школы⁴⁰. Сгорбленный силуэт старухи в них подчас выделяется и масштабно. Поэтому она кажется более значительной, нежели в описанных выше примерах. За фигурой женщины располагаются лишь скала и дерево, неизменные атрибуты южных трактовок этого сюжета, как верно отметил Б. Робинсон⁴¹. Фигура старухи не вплетается в кортеж, а выразительным силуэтом противопоставляется пышности царской процессии.

Надо заметить, что перечисленные трактовки сюжета — старуха на корточках или на коленях перед шахом — скорее представляют собой исключение из правил, отклонения от традиционного изображения рассказа, где она представлялась обычно ухватившейся за полу царского халата. И дело не в том, что подобная композиция была ближе к тексту. Этот мотив в живописи являлся максимально выразительным, а потому самым запоминающимся и отличительным. Стабильная внешняя форма позволяла сразу догадаться о

³⁸ ИИН СССР, III, с. 385; Grube, pl. 61.

³⁹ Stchoukine. MT, pl. LXXVIII.

⁴⁰ Stchoukine. Yazd entre 1442—44, fig. 2; Stchoukine. Yazd au milieu du XV s., pl. X.

⁴¹ IP-AB, с. 53.

содержании изображенной ситуации, будь то притча Низами, Навои или Кирмани.

В поэме «Махзан ал-асрар» иллюстрировались обыкновенно только притчи. Миниатюры «Хамсе» 70-х годов XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 10, 14) — редкий пример того, когда в рукописи проиллюстрирована беседа и поясняющий ее рассказ (см. «Индекс»). Содержание второй беседы в ней передано сценой маджлиса. Иллюстрация притчи трактует сюжет необычно. В миниатюре изображен отдых шаха на фоне руин: Нуширван на троне, возле него слуги с оружием и посудой. Седобородый вазир толкует беседу сов в руинах, которые даны на заднем плане. Внимание зрителя в этой миниатюре перенесено с основного события рассказа на сцену развлечения.

Особенно ярко это проявляется при сравнении с самой ранней известной иллюстрацией притчи в ширазской рукописи конца XIV в. (колл. Кейра)⁴². В ней совы изображены не в развалинах, а на переднем плане перед пешим Нуширваном и его придворным. Художник пожертвовал изображением руин, которые есть в тексте поэмы, ради большей выразительности композиции. Теряя близость к тексту, он ярче выразил идею притчи.

Характерно, что достоинства миниатюры на тот же сюжет из «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338) заключены прежде всего в особенности, характерной и для предшествующей миниатюры: в статичности композиции, при которой наиболее наглядно выявляется противопоставление. Она представляет собой неторопливую беседу Нуширвана и его вазира, оставившихся друг против друга. Этим она выгодно отличается от других миниатюр, часто показывающих проезд царя и его свиты мимо развалин.

Во второй половине XVI в. живописность руин иногда становится самодовлеющим элементом композиции, напоминающая отчасти европейские пейзажи ведута. В миниатюре ширазского списка XVI в. (Пенсильвания)⁴³ вид оставленного селения занимает все внутреннее пространство композиции, т. е. самый смысловой отдел ширазского канона, по определению Г. Гэст⁴⁴. Нуширван и его вазир изображены в той части миниатюры — выход на поля, где обычно писались второстепенные персонажи и детали. Художник старался более полно воспроизвести обстановку события, но в результате по-

⁴² IP-AB, III, 7—27, № 115.

⁴³ Guest, pl. 49, A.

⁴⁴ Там же, с. 23—30; Adle, с. 102—103.

лучилась перегруженная деталями композиция, где стало труднее воспринять главное действие.

Траговке притчи о халифе и брадобрее обычно придавался жанровый характер, и это, очевидно, являлось еще одной причиной ее частого воспроизведения в рукописях. Художников привлекала возможность развернуть в миниатюре картину бытового характера. Свидетельство тому — усиление со временем жанрового характера иллюстраций.

Несмотря на стабильность изображения этой истории, которая иногда выражалась в однотипности миниатюр (см. «Индекс»), создавалось много иллюстраций, отличавшихся от традиционных различными изобразительными приемами. К примеру, иллюстрация «Хамсе» 40-х годов XVI в. (Душанбе) (ил. II) относится к исключениям из описанной Г. Гэст традиционной схемы⁴⁵, ибо главные действующие лица располагаются не у бассейна, а в нише. Но группа из трех персонажей — халиф, брадобрей и его помощник — остается неизменной, начиная с самого раннего известного нам примера «Хамсе» середины XV в. (Берлин, Г.б.), поскольку именно в них заключена суть данного рассказа. В иллюстрациях к предисловию «Шах-наме» «Фирдоуси в бане» эта группа является лишь незначительным жанровым мотивом, потому что в миниатюрах главным является другое событие. Следовательно, соотношение в композиции традиционного изображения с его окружением определяет функциональность и значение известного изобразительного мотива.

Менее стереотипной является миниатюра на этот сюжет конца XV в., созданная в мастерской Бехзада⁴⁶. В ней достаточно жанровых деталей, но действие читается сразу, поскольку основная группа — халиф, брадобрей и его помощник — единственная в своем роде. Любопытные сценки, подсмотренные художником в жизни, находятся в другой части — в предбаннике. Они интересны сами по себе, но не загромождают главного действия. Жанровые детали — лишь дополнение к основному событию. В этом отношении к ней близка миниатюра из «Хамсе» 1491 г. (ГМИНВ)⁴⁷. В иллюстрации все подчинено одному — представить суть происходящего, поэтому герои сцены группируются в центре, а другие персонажи как бы фланкируют их.

На принципе выделения главных лиц в центре композиции построены миниатюры 40-х годов XVI в. из Ширази⁴⁸.

⁴⁵ Guest, с. 34—35.

⁴⁶ M, Arnold, pl. 7.

⁴⁷ Масленицына, ил. 104.

⁴⁸ Ашрафи. Поэзия, ил. 56; Taeschner, Fig. 87 (Abb. 1).

Но рядом с ними появились второстепенные персонажи, поведение которых обрисовано более живо и не столь избито, нежели традиционных героев притчи. И наконец, в миниатюре Ширази 1562 г. (Принстон)⁴⁹ не знаешь, чему отдать предпочтение — то ли любопытным эпизодам купания в бане, то ли группе главных действующих лиц, которые художник вынужден выделить масштабно, дабы они не затерялись в калейдоскопе забавных сценок. Мастер хочет охватить как можно больше событий и даже показывает действия, происходящие снаружи.

Самые ранние миниатюры притчи о царе-тиране и правдивом старце относятся к середине XV в. (см. «Индекс»), а по количеству примеров эта притча уступает рассмотренным выше сюжетам. Рассказы о шахе и суфии, о шахе и отшельнике были постоянной темой всех жанров литературы средневековья. Биографии захидов первых веков суфизма, по наблюдениям Е. Э. Бертельса⁵⁰, полны историй о том, как эти благочестивые мужи категорически отказывались принимать какой-либо дар от правителя и считали своим долгом увещевать владык, которым дана власть над людьми. Подобная тема, как показала О. И. Галеркина⁵¹, была также постоянной и в живописи.

Интересно представлен этот рассказ в миниатюре из коллекции Спенсера⁵², где для образа коленопреклоненного шаха мог послужить прототипом рисунок-портрет Хусейна Байкара, приписываемый Бехзаду⁵³. Миниатюра выполнена, по мнению Э. Грубе, в Герате или Северном Иране после 1478 г. Не свидетельствует ли это о том, что подобно Низами и другим поэтам, видевшим в своих сочинениях своего рода «зеркала»⁵⁴, художники также стремились сделать традиционные композиции злободневными через сходство с реальными людьми? Ведь одной из задач дидактической поэмы было показать сцены из современной жизни⁵⁵. В основном миниатюры строились на сопоставлении царя и приведенного к нему старца. За фигурой аскета непременно располагался стражник. Значение подобных противопоставлений заключалось в том, чтобы показать различие между притеснителем и его жертвой, т. е. указать на то, что одобря-

⁴⁹ Guest, pl. 44, B.

⁵⁰ Бертельс. Суфизм, с. 16.

⁵¹ Galerkina.

⁵² Grube, pl. 38.

⁵³ M, II, pl. 81; Пугаченкова. ИА, с. 222.

⁵⁴ Бертельс. Низами и Фузули, с. 341, 440.

⁵⁵ Lambton, с. 419.

ется и что подвергается осуждению. Это традиционное изображение приобретает в миниатюре Герата «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338) новый оттенок, благодаря единственной детали, заставившей всю миниатюру звучать по-новому. Стражник силой заставляет старика опуститься на колени: от этого его немощное тело кажется еще более слабым, но дух непокоренным.

В рукописи «Хамсе» 1494 г. (ЛО ИВ, С 1735) есть миниатюра, которая определяется нами как «Притча о святоше, нарушившем обет». Она помещена среди тех строк Низами, где государю разъясняется понятие нравственного великодушия. Но поскольку иллюстрирование поэмы «Махзан ал-асрар» было основано, как правило, на миниатюрах к притчам, а не к дидактическим разъяснениям поэта, то думается, что более верным будет рассматривать эту композицию как иллюстрацию рассказа IX беседы. В ней изображен аскет с кувшином вина и юноша, слова которого заставили святошу вспомнить о данном обете.

Непараллельность текста и его иллюстрации довольно часто встречается в списках поэм Низами. В этих случаях определяющую роль играет либо знание традиционного изображения сюжета, благодаря которому «узнается» сразу содержание, либо это определение достигается по смыслу, после прочтения текста, в редко иллюстрируемых сюжетах, как этот.

Более сложной для определения оказалась миниатюра «Хамсе» 70-х годов XVI в. (ГПБ, Дорн 341), изображающая отшельника и придворного. Композиционно она напоминает трактовку VII беседы поэмы Дехлеви «Матла ал-анвар», повествующей о мудреце, который не принял шахского приглашения ко двору⁵⁶. Кроме того, над миниатюрой сверху идет надпись «Рассказ об отшельнике, нарушившем обет». Сказалась ли в этом «ошибка» миниатюриста, создавшего нетрадиционное изображение этой темы, или он сделал это сознательно, сказать трудно. Но миниатюра была снабжена комментирующей надписью, следовательно, она чем-то не соответствовала тексту. Данную иллюстрацию, следуя надписи и ее положению в тексте, очевидно, правильнее будет рассматривать как миниатюру к той же IX беседе.

Интересно, что длительность действия, запечатленного в притче, давала художникам возможность показать разные по времени моменты рассказа. Так, к истории о царе Джамшиде и его верном друге писали иллюстрации двух разновре-

менных эпизодов: «Царь Джамшид и его друг», а также «Юноша и мудрая женщина» (см. «Индекс»).

В рукописях поэмы «Махзан ал-асрар» удалось выявить иллюстрации к семнадцати притчам из двадцати, исключая рассказы о раскаявшемся тиране (I беседа), старике кирпичнике (V беседа) и о маге (XI беседа). Последнее обстоятельство скорее всего можно объяснить недоступностью некоторых материалов.

Обыкновенно в списке иллюстрировалось не более трех притч. Самое большое количество миниатюр к этой поэме было создано в Ширазе в середине XV в. (Берлин, Г.б.). Среди семи иллюстраций этого списка есть редко воспроизводимые: «Притча о соловье и соколе», «Притча об охотнике, собаке и лисе» и др. В багдадской рукописи «Хамсе» 1386—1388 гг. (Б.б.)⁵⁷ находятся шесть иллюстраций. Одна из них — «Притча о паломнике, доверившем свое золото суфию» — уникальна и позже не воспроизводилась.

Характерно, что к редко иллюстрируемым притчам относятся те, которые изобразительно мало характерны. Перечисленные выше рассказы едва ли могут соперничать с такими максимально выразительными традиционными миниатюрами, как «Санджар и старуха», «Халиф и брадобрей», «Нуширван и его вазир». И среди последних более значительны те, в которых ярче форма изображения, где четче выявлено противопоставление. Подобным характером отличалась и сама суфийская литература, «которая для построения своих тем с особенной любовью пользовалась ярко выраженными антитезами», целым рядом противопоставлений⁵⁸.

В дидактических поэмах главным объектом иллюстрирования стали притчи, а каждое их изображение со временем, как было показано выше, приближалось к законченной полной картине со всеми бытовыми подробностями. Ядро миниатюр на один и тот же сюжет оставалось неизменным, как и в литературных назиданиях. Менялось лишь окружение традиционного изображения, манера подачи темы.

Из притч «Махзан ал-асрар» чаще иллюстрировались те рассказы, идеи, сюжетные ситуации которых повторялись в литературных сочинениях других авторов, т. е. «бродячие». В свою очередь, их традиционность и бесконечная повторяемость свидетельствуют о том, что идеи, в них заключенные, не теряли со временем своей злободневности. Из круга идей «Махзан ал-асрар», как показывает «Индекс», для средне-

векового читателя была наиболее значительной и существенной тема обличения существующих порядков. Поэтов занимал не сам сюжет, а форма подачи материала, которая могла бы стереотипную, традиционную ситуацию возродить к жизни, обновить, сделать действенной через посредство новых способов отображения и средств литературы. К этому же стремились и живописцы.

Итак, традиционная форма дидактической персидско-таджикской поэмы — это наставления с притчами. В иллюстрациях произведений этого жанра выделить такой четкой структуры не представляется возможным. «Индекс» показывает, что чаще всего в рукописях писались миниатюры к нравоучительным рассказам, тогда как беседы почти не иллюстрировались. Отчасти подобный выбор определен теми же причинами, что сказались на проповедях суфийских шейхов. Как известно, они послужили прообразом дидактических поэм, но их наставления полностью до нас не дошли, тогда как притчи, которыми они украшали свои беседы, сохранились⁵⁹.

В разные эпохи могли меняться этические оценки, а вместе с тем и ценность нравоучений в дидактических поэмах. Для поучительных же историй поэм выбирали жизненные, острые ситуации, которые могли также часто повторяться в литературе, как и происходить в действительности. И значимость нравоучительных примеров со временем намного превосходила важность предваряющих их сентенций.

По своему содержанию притчи были более доступными средневековому читателю, чем сложные, порою мистические представления поэта. Со всеми этими хитроумными рассказами, баснями он был знаком с рождения и несомненно пополнял свои литературные познания, вращаясь среди суфиев, присутствуя на их диспутах и проповедях. Образцы для подражания обладали завидной временной устойчивостью, и потому для читателя не составляло особого труда раскрыть смысл иллюстраций к коротким рассказам дидактических поэм.

Притчи, представляя собой занимательные сюжеты, являлись и более удобным объектом для иллюстрирования, ибо в живописи они легче воспроизводимы, чем сентенции.

Е. Э. Бертельс рассмотрел на творчестве трех выдающихся представителей дидактической литературы, Санаи, Атгара и Руми, развитие характера и формы поэмы и показал, что она претерпела значительные изменения. Так, в поэме Санаи

(вторая половина XII в.) притчи представляли собой сухие рассказы, у Атгара (конец XII — начало XIII в.) — они более жизненны и почти самостоятельны, но еще подчинены основной идее поэмы. У Руми (XIII в.) «рассказы освободились от оков основной идеи и сами ведут за собой повествование, не испытывая на себе влияния целого»⁶⁰.

Поскольку самые ранние миниатюры, включенные в «Индекс», относятся к концу XIV в., то естественно предположить, что в живописи, как и в литературе, к этому времени явное предпочтение отдавали поучительным рассказам, нежели предваряющим их сентенциям.

Миниатюры в списках, подобно притчам, указывали, поясняли и наглядно разъясняли трудно постижимые философские доктрины. И потому характер иллюстраций дидактической поэмы можно образно определить словами выдающегося представителя этого рода поэзии Джалаладдина Руми: «Истина — море, притчи — пена. Море вздымет пену и заградит ее: иногда ее откатит, иногда переливается вместе с нею»⁶¹.

4. «ХОСРОВ ВА ШИРИН»

О том, что иллюстрирование поэмы «Хосров и Ширин» было подчинено какой-то определенной средневековой традиции, свидетельствует тот факт, что и в рукописях и в произведениях других видов изобразительного искусства одинаково часто воспроизводились отдельные рассказы. Например, сюжеты керамического сосуда XII—XIII вв., опубликованные Г. Н. Балашовой⁶², представляют собой различные варианты самых популярных иллюстраций в списках поэм Низами: «Пир Хосрова и Ширин» («Беседа Хосрова и Ширин»), «Фархад за работой» («Фархад и Ширин на горе Бисутун»), «Фархад спасает Ширин и ее коня». Следует отнести к перечисленным сюжетам рассказ о том, как Хосров впервые увидел Ширин у источника, который по частоте воспроизведения в списках во многом превосходит данные темы и нашел отражение в тематике различных памятников⁶³. Если же ко-

⁵⁹ Там же, с. 74. А. В. Пайкова отмечает подобные изменения в композиции поэмы «Калила и Димна»: «...иллюстративный материал (притчи), служивший первоначально средством для подкрепления нравоучений, стал основной целью книги, а сама она превратилась из „зеркала государя“ в коллекцию басен, рассказов и сказок, известную почти всем народам мира». Пайкова, с. 154.

⁶¹ Крымский, III, с. 304.

⁶² Балашова.

⁶³ Денике. Низами; Guest, Ettinghausen.

ротно определить круг главных тем иллюстрирования второй поэмы Низами, то следует сказать, что они воссоздавали основу известной легенды — любовь Хосрова и Ширин и преданность Фархада.

Рассказ о доблестных деяниях скульптора Фархада в рукописях поэмы Низами, как правило, был представлен какой-нибудь одной миниатюрой из трех: «Фархад за работой», «Беседа Фархада и Ширин у молочного ручья», «Ширин приезжает на гору Бисутун». Самые ранние изображения первого сюжета, как было отмечено выше, известны по керамическим изделиям XII—XIII вв.⁶⁴ В живописи это ставшее традиционным изображение иногда разнообразили элементами, которые позволяли расширить представление о воплощаемом сюжете.

В иллюстрациях табризского списка 1410—1420 гг. (Ф. Г.) и хорасанского конца XVI в. (Тегеран)⁶⁵ к традиционному изображению работающего Фархада добавлена фигура Ширин. Миниатюры как бы вышли за рамки прежней лаконичной схемы и охватили сразу два действия, представляя и работу скульптора и приезд Ширин.

Реже иллюстрировали в одной рукописи две поездки Ширин к Фархаду. В ширазском списке 1505 г. (И.О.Л.)⁶⁶ одна из миниатюр показывает беседующих героев у молочного ручья, другая — представляет их у горы Бисутун.

Традиционной трактовкой этого сюжета является изображение Ширин со свитой и Фархада, коленапреклоненного или стоящего с кувшином молока. Обыкновенно представляется и рельеф Бисутуна. В поэме действительно есть описание того, как Ширин угощала Фархада молоком, и в некоторых миниатюрах запечатлен именно этот момент — «Хамсе» 1509 г., а миниатюры созданы в Табризе ок. 1550 г. (б. Ч.Б.), и исфаханская рукопись 1605 г. (И.О.Л.)⁶⁷.

О том, что при иллюстрировании отдавали предпочтение именно традиционному изображению сюжета, свидетельствуют памятники. Выбор падал на известную композицию оттого, что она отражала не отдельный момент из истории о Фархаде, а давала наиболее полное представление о доблестных деяниях влюбленного, воплощая тем самым идею его самоотверженной любви.

П. Сучек показала, что такие элементы известного памятника Так-и Бустан, расположенного недалеко от Бисутуна,

⁶⁴ Балашова, рис. 5.

⁶⁵ Aga-Oglu. *Khusrau wa Shirin*, fig. IV; Kibičková, Taf. 31.

⁶⁶ R. IOL, c. 29, № 95, 96.

⁶⁷ Chester Beatty, II, pl. 18; R. IOL, c. 209.

как рельеф и ручей, по-разному использовались в иллюстрациях к рассказу Низами и являлись теми иконографическими чертами, по которым опознавали сюжет. Вполне возможно, что именно с поэмой Низами, как полагает П. Сучек⁶⁸, закончился период различных интерпретаций рельефа Так-и Бустан и памятник окончательно превратился в эмблему беззаветной преданности Фархада Ширин. Подобно тому как в устном и письменном творчестве образ каменотеса был неразрывно связан с созданными им грандиозными сооружениями⁶⁹, так и в живописи он изображался не иначе как на фоне воздвигнутых им монументов. Совмещение в одной миниатюре символов разновременных подвигов Фархада — молочного ручья и бисутунского рельефа — позволяло сделать миниатюру емкой, менее повествовательной. Точное следование тексту не было определяющим моментом при иллюстрировании, возможно, и потому, что стереотипные композиции шире отражали сложившуюся литературную традицию.

Со временем при иллюстрировании сюжета усиливается тяга к прозаическому правдоподобию. Появляются миниатюры, в которых возле колодца изображается пастух, доящий коз — «Хамсе» 1548 г. (Пенсильвания)⁷⁰. Его будничное занятие порой вызывает у читателя больший интерес, нежели застывшие в традиционных позах фигуры героев. Этот жанровый мотив несомненно привлекал своей новизной, служил конкретизации изображения и его пояснению. Фигура пастуха обрела особую важность и тем самым способствовала многословности иллюстрации. В таких миниатюрах окружение традиционного изображения как бы размывает основную идею, заложенную в прежних лапидарных композициях.

Впоследствии реже стали появляться и неперенные атрибуты традиционного изображения — гора Бисутун и молочный ручей. В исфаханской миниатюре 1631 г. (В.А.М.)⁷¹ лишь незыблемое изображение героев друг против друга и их костюм позволяют угадать в персонаже с чашей Фархада, а в женщине на коне — Ширин.

Подобные примеры указывают на то, как легко могут быть отторгнуты известные элементы традиционного изображения и что совмещение их в одной миниатюре дается не

⁶⁸ Souček. *Farhad*.

⁶⁹ В. Г. Луковин также полагает, что историки XII в. видели в рельефе Так-и Бустан отражение легенды о Хосрове, Ширин и Фархаде. Луковин, с. 187. См. также: Hillenbrand, с. 203—205.

⁷⁰ Guest, pl. 48, A.

⁷¹ Arnold, *Grohmann*, Taf. 73.

столько для воплощения отдельного момента события, сколько для широкого обобщенного отображения литературного рассказа.

Традиция изображения Фархада, спасающего Ширин и ее коня, также имеет иконографические соответствия в произведениях прикладного искусства XII—XIII вв.⁷² Многочисленные однотипные композиции на эту тему разнятся между собой главным образом изобразительными приемами, которые дают представление о выбранном художником моменте. Интересный эпизод запечатлен в ширазской миниатюре 1505 г. (И.О.Л.)⁷³, где Фархад пытается встать с колен, водрузив свою ношу на плечи. В 1624 г. этот мотив повторил в своей работе художник Хайдар Кули Наккаш⁷⁴. Иное время запечатлено в ширазской миниатюре 1445 г. (колл. Кейра)⁷⁵. Фархад приносит свою драгоценную ношу прямо к замку Ширин. Окружение традиционного изображения — замок и придворные — в этом случае раскрывает иной момент действия.

Таким образом, для иллюстрирования этого сюжета Низами выбирали самые различные эпизоды. Миниатюры показывают начало действия — Фархад только пытается подняться с колен, — промежуточное — Фархад в горах — и заключительное — Фархад приносит Ширин к ее замку.

В небольших по размеру миниатюрах художники прибегали к разным средствам, чтобы передать трудность пути богатыря. В «Хамсе» (ГПБ, Дорн 339) мастер изобразил скалы, громоздящиеся друг над другом и обступающие героев со всех сторон. Фархад сжался под тяжестью своей ноши, подобно пружине.

Были и другие способы, при помощи которых мастера стремились представить сложность подвига каменотеса. В мавераннахрской рукописи 1648 г. (ГПБ, ПНС 66)⁷⁶ строптивость коня — особенность своего рода единственная, так же как и изображение каменотеса со спины, — говорит о том, сколь опасна дорога. В новом способе изображения движений, поворотов человеческого тела здесь проявилось иное мировосприятие. Художник стремился обойтись без традиционных средневековых установок и представить необычное событие так, как если бы оно происходило в действительности. С этой целью он намеренно подчеркивает столь впечат-

⁷² Балашова, рис. 6, 7, 9.

⁷³ R. IOL, с. 32.

⁷⁴ Stchoukine. MS, pl. XLVIII.

⁷⁵ IP-AB, pl. 31.

⁷⁶ Акимушкин, Иванов, ил. 6.

ляющие, не ставшие еще штампом подробности, свидетельствующие о непокорности животного и ловкости богатыря.

В традиционные изображения сюжетов со временем внеслось разнообразие за счет определенных приемов, придававших известным композициям новый оттенок. В иллюстрациях «Фархад перед Ширин» обыкновенно двух героев разделял занавес или дверь — «Хамсе» 1410—1420 гг. (Ф.Г.)⁷⁷, «Хамсе» конца XV в. (Б.б., Ор. 6810)⁷⁸.

Иногда это расстояние давалось чисто символически. Так, в миниатюре 30—40-х годов XV в. «Хамсе» (ГПБ, Дорн 339) фигура Фархада написана на полях страницы, а в «Хамсе» 1461 г. (Т.С.) — у замка Ширин⁷⁹.

Со временем расстояние между героями сокращалось. В иллюстрации мавераннахрской школы «Хамсе» 1648 г. (ГПБ, ПНС 66) изображено потрясение Фархада после разговора с Ширин. Он упал тут же без чувств, Ширин взирает на незадачливого скульптора. В ширазской иллюстрации середины XV в. «Хамсе» (Берлин, Г.б.) Фархад стоит перед занавесом, из-за которого виден лишь край одежды царицы, что соответствовало обычаям того времени и тексту Низами⁸⁰.

Менялось представление о моральных ценностях, отживали свой век прежние условности, и это находило свое отражение в трактовке сюжетов.

П. Сучек разобрала несколько вариантов миниатюр «Ширин с портретом Хосрова»⁸¹. Надо отметить, что тема портрета была одной из излюбленных в литературе Востока. Основываясь на рассказе Низами о том, что Шапуру удалось три раза показать портрет Хосрова, она разделила все известные ей миниатюры на группы, соответствующие этим эпизодам. Но из данного правила есть много исключений. К ним принадлежат миниатюры, которые изображают не конечное действие, а промежуточное. В ширазской миниатюре середины XV в. (Берлин, Г.б.) показаны подруги, которые сгруппировались слева и наблюдают, как замороженная портретом Ширин приближается к нему. О том, что этот, так сказать, четвертый случай был не менее излюблен художниками, говорят сами миниатюры. Подобную трактовку имеет йаздская ил-

⁷⁷ Aga-Oglu. Khusrau wa Shirin, fig. 3.

⁷⁸ M. Arnold, pl. 9.

⁷⁹ Stchoukine. Baghdad, fig. 2.

⁸⁰ По обычаям того времени простому просителю нельзя было лицезреть особ царского происхождения, поэтому занавес скрывал царицу от взора того, с кем она разговаривала. Фархад не мог видеть Ширин, но красота ее голоса потрясла его необычайно.

⁸¹ Souček. Nizami, с. 18—21.

люстрация сюжета Дехлеви 1417 г.⁸². На ее основе решена и иллюстрация Низами 1825 г.⁸³.

Одновременно с этим живописным вариантом существовал и другой, находящийся в «Антологии» 1410—1411 гг. (Б.б.), а затем повторенный в «Хамсе» 1431 г. (ГЭ) и «Хамсе» 1445 г. (Б.б.)⁸⁴.

Следовательно, в начале XV в. в Ширазе, Йазде, Герате существовали разные трактовки данного сюжета. Гератскую миниатюру, следуя определению П. Сучек, можно отнести к третьему эпизоду, другие — к промежуточному действию. Несмотря на то что йаздская композиция создана к поэме Дехлеви и включает фигуру отдыхающего Хосрова, ее можно считать и прототипом иллюстраций к сочинению Низами, поскольку миниатюры к одноименным сюжетам создавались по единым схемам.

Живописные вариации рассказа Низами многочисленны. Так, момент, когда Ширин, развлекаясь с подругами, еще не видит портрета на дереве, запечатлен в миниатюре «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338), следующий момент — Ширин замечает портрет — в «Хамсе» 1562-63 г.⁸⁵ и т. д.

Весьма редко этот рассказ иллюстрировался несколькими миниатюрами, как в рукописях «Хамсе» 1488 г. (И.О.Л.) и «Хамсе» 1489 г. (Т.С., Н 771)⁸⁶.

Настроение сцены определяла не только сама Ширин, но и окружающие ее девушки, их позы, движения рук, выражение лиц. Они как бы подыгрывают главной героине, раскрывая в цепи разнородных движений и жестов, даже самых противоположных состоянию Ширин, содержание рассказа. Шапур, следящий за ними, не всегда появлялся в миниатюрах.

Подчас его изображение в иллюстрациях совершенно меняло смысл композиций. А. Ю. Казиев обратил внимание на то, что одноименная миниатюра «Хамсе» 1539—1543 гг. (Б.б.)⁸⁷ «не соответствует» тексту Низами. В ней изображен Шапур на пышном приеме, устроенном Ширин, тогда как в поэме он сообщил ей о Хосрове тайно. Такое «несоответствие» изображения тексту характерно и для миниатюры «Хамсе» 70-х годов XVI в. (ГПБ, Дорн 341).

А. Ю. Казиев верно заметил, что подобное толкование сю-

жета было вызвано требованиями дворцового стиля того времени. Но не менее характерно то обстоятельство, что И. Щукин и С. К. Вэлч⁸⁸ определили миниатюру из «Хамсе» 1539—1543 гг. (Б.б.) как «Нушабе показывает Искандару его портрет». Кстати, Ф. Мартин слутал эти же сюжеты при атрибуции иллюстраций «Антологии» 1410—1411 гг. (Б.б.)⁸⁹. Современные исследователи шли вслед за средневековым художником. Зная многочисленные воспроизведения на тот и другой сюжет Низами, в основе которых лежит тема портрета, они распознали в иллюстрации поэмы «Хосров и Ширин» традиционное изображение в чем-то сходной по ситуации истории из «Искандар-наме». Скорее всего художник сделал это сознательно, потому что работа предназначалась для знатока живописи, способного оценить необычность такой трактовки известной темы и в то же время найти прототип миниатюры.

В XV в. получают распространение такие виды литературного творчества, как «искусственная касыда» (масну), стихотворная хронограмма (та'рих) и шарады, построенные на числовом значении букв арабского алфавита (му'амма), и т. п. Их составление и разгадывание «превратилось в целую сложную схоластическую науку со своими приемами и специальной терминологией»⁹⁰. Авторы должны были выказать в своих творениях «изобретательность, сообразительность, знания». Естественно, что и от читателя требовались подобные качества. К концу XV в. новая черта художественного творчества приобрела всеобщий характер и, по всей вероятности, нашла отражение в живописи. Искушенный читатель данной рукописи мог позабавить себя разгадыванием подобных живописных ребусов и по достоинству оценить необычность трактовки.

Рассказ о развлечении Хосрова и Ширин весной в пустыне иллюстрировался несколькими миниатюрами: «Хосров сражается со львом», «Развлечения Хосрова и Ширин», «Десять девушек рассказывают притчи».

Миниатюры к первому рассказу обыкновенно представляли собой борьбу Хосрова со зверем у шатра. Но аналогичной трактовке этого сюжета из ширазского списка конца XIV в. «Хамсе» (колл. Кейра) найти не удалось. По описанию Б. Робинсона⁹¹ действие происходит в преддверии шатра

⁸² Stchoukine. Yazd au debut du XV s., fig. 2.

⁸³ Sotheby, 1975, pl. 346.

⁸⁴ Stchoukine. MT, pl. XVII; Meredith-Owens, pl. IV.

⁸⁵ Пугаченкова. «Хамсе» 1562-63 г., ил. 2.

⁸⁶ R. IOL, № 81, 82; Stchoukine, № XVI.

⁸⁷ Казиев. «Хамсе», с. 42.

⁸⁸ Stchoukine. MS, с. 40, 72; S. C. Welch. PP, pl. 24.

⁸⁹ М, II, pl. 53.

⁹⁰ Бертельс. Навон и Джами, с. 38—43.

⁹¹ IP-AB, с. 137.

или внутри его, поскольку верх и обе стороны миниатюры украшены драпировками.

Более далекой от литературного рассказа и от предыдущих образцов является исфаханская миниатюра XVII в. (Женева)⁹². В ней Хосров представлен в полном одеянии и вооружении, тогда как в тексте повествуется о герое, выбежавшем к зверю в одной рубахе. Обычно царь левой рукой хватал за гриву бегущего к нему навстречу льва, а правой — разил его. В исфаханской миниатюре герой слаб и меланхоличен, едва удерживает уходящее от него животное.

Эта миниатюра отражает литературный текст и может служить его иллюстрацией. Но она сильно уступает более ранним произведениям не только качеством исполнения, но и передачей смысла. В ней нет самого главного — яростной схватки. Художник по-своему интерпретирует сцену. Он переставляет основные элементы традиционной композиции относительно друг друга и ставит перед собой трудную задачу: разместить крупные фигуры в сложных положениях на небольшой площади листа. Мастер пытается усложнить движение, представить героя и зверя в необычных поворотах, однако накал борьбы ему передать не удается. Прежние способы исполнения, манера художника-миниатюриста явно мешали ему изобразить действие так же эффектно, как в европейских станковых картинах, под влиянием которых он несомненно находился. В этой миниатюре XVII в. наглядно проявляется разрыв между новыми эстетическими представлениями и сложившейся художественной системой. Перестановка же основных элементов традиционного изображения привела к изменению прежнего понимания сюжета.

В мавераннахрской рукописи «Хамсе» 1648 г. (ГПБ, ПНС 66) и провинциальной иранской «Хамсе» 1650 г. (Париж, Н.б.) показан иной момент этой истории: сцена после битвы. Ширин подносит Хосрову кубок в знак восхищения, с убитого зверя снимают шкуру тут же перед шатром.

Безразличие к иллюстрируемому рассказу в миниатюрах выражается иногда в шаблонности композиций или отдельных мотивов, пригодных для изображения совершенно различных эпизодов. Это особенно характерно для ремесленных работ, при исполнении которых часто использовались готовые образцы. Б. Робинсон⁹³ приводит две миниатюры на темы «Хосров и Ширин на охоте» и «Хосров и Ширин играют в поло» из ширазского списка второй четверти XVI в.

(Женева) и замечает, что движение Хосрова и его поза в обеих композициях совершенно одинаковы, не считая того, что в первом случае у него в руке меч, а во втором — клюшка.

Очень часто удачно найденное решение сюжета в древних образцах теряет свою прелесть в последующих повторениях. Так произошло с миниатюрой «Хосров и Ширин на охоте» из «Антологии» 1420 г. (Берлин, ГМИИ)⁹⁴, где состояние героев передано удивительно тонко не только через их позы, но и через поведение животных. Этот мотив встречается и в миниатюре исфаханской школы ок. 1530 г. (Ардебиль)⁹⁵, но в ней он лишен прежней красоты отчасти потому, что герои окружены многочисленными персонажами, наблюдающими за их встречей.

«Хосров у замка Ширин» — эта тема получила широкое воплощение в миниатюрной живописи, однако Г. Гэст считала в свое время иначе⁹⁶. Иллюстрировался не только непосредственно этот эпизод, но и предшествующие: «Хосров едет на охоту, а затем в замок Ширин» — «Хамсе» 1532—1542 гг. (ГЭ), «Хосров разговаривает со служанкой у ворот замка» — «Хосров и Ширин» (ЛО ИВ, С 1685), «Хамсе» (ГПБ, Дорн 341).

Но ни одна из приводимых в «Индексе» миниатюр не воспроизводит существенную подробность рассказа Низами. В поэме повествуется о том, как Хосров холодным зимним днем вынужден был, стоя под снегом, просить снисхождения Ширин, которая осталась непреклонной. Напротив, в миниатюрах действие разворачивается в прекрасный летний день, как в поэме Дехлеви.

Несоответствие живописного изображения литературному рассказу — черта, довольно характерная для иллюстраций. Но в данном случае трудно объяснить однозначно, почему так упорно художники отказывались изображать этот эпизод таким, каким его описал Низами⁹⁷.

Возможно, что к концу XIV в. — нам известна самая ранняя иллюстрация этого рассказа «Хамсе» 1386—1388 гг. (Б.б.)⁹⁸ — сложилось определенное отношение к образу Хосрова под воздействием поэм Фирдоуси, Дехлеви и др., ав-

⁹⁴ Enderlein, Taf. 9.

⁹⁵ BWG, pl. CI, A.

⁹⁶ Guest, c. 40.

⁹⁷ Подобный диалог, послуживший прототипом для данного рассказа Низами, происходил между Вис и Рамином той же порой в поэме Гургани «Вис и Рамин». См.: Костыгова. К вопросу.

⁹⁸ Christie, Manson, Woods, c. 30—31; Titley. A 14th Century Khamseh. pl. III.

⁹² R. MP, pl. 104.

⁹³ Там же, pl. 25, 26.

торы которых, в отличие от Низами, во многом идеализировали сасанидского царя, и потому художники предпочитали данную трактовку этого рассказа. В отступлении от литературного источника могли сказаться какие-либо другие предания, известные в народе.

Известно, что Е. Э. Бертельс, описывая темы *насибов* персидской поэзии в Бухаре XI в., заметил, что в эту эпоху среди описаний времен года ведущими были весна и осень, тогда как лето и зима не были достойны внимания поэтов⁹⁹. Автор объясняет это обстоятельство различными бытовыми факторами, которые никак не могут быть приняты для объяснения подобного случая в изобразительном искусстве. Но действительно, зимние картины в персидской живописи — явление чрезвычайно редкое. В какой-то мере их исключительность можно объяснить климатическими условиями тех мест, в которых создавались миниатюры.

Но не свидетельствует ли подобное явление о другом: о том, что иллюстрация в рукописи не обязательно должна была раскрывать сюжет в деталях, а героев представлять такими, какими они выведены в поэмах различных авторов. Очевидно, требовалось воспроизведение сюжетов в их традиционном изображении, в каких-то ситуациях, общих для литературных произведений. Не случайно к часто иллюстрируемым рассказам этой поэмы относятся те, которые были основными и в других литературных сочинениях. Читатель должен был сам толковать изображение в зависимости от текста.

Следовательно, существовали традиционные изображения к широко известным рассказам, которые могли разнообразиться различными художественными приемами, в зависимости от времени и мировоззрения эпохи получать новое содержание, но при одном условии — они должны были быть узнаваемы читателем, который знал этих героев и эти сюжеты скорее всего с детства.

Трагическая сцена убийства Хосрова воплощалась различно. Иногда убийцу изображали вонзающим нож в тело Хосрова, подчас — входящим из покоев. В миниатюре XVIII в. (Б.б. Ог. 7045, л. 73) рядом с Хосровом и Ширин спит их ребенок. Но иллюстрации следующих эпизодов этой истории «Оплакивание Хосрова»¹⁰⁰ и «Самоубийство Ширин»¹⁰¹ из гератского списка «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338) очень своеобразны и отличны от традиционных трактовок. Поэты

героев, типичные для подобных ситуаций, не избиты, а жесты и движения необыкновенно верны. Есть еще одно обстоятельство, делающее эти миниатюры значительными — подчеркнутая контрастность состояний персонажей. Эта черта была характерна в то время для произведений Бехзада и его школы, о чем неоднократно упоминает И. Щукин в своем исследовании, посвященном живописи тимуридских рукописей¹⁰².

В сцене оплакивания Хосрова стражник продолжает спать, в то время как охваченная горем Ширин и служанки рвут на себе одежду. В миниатюре «Самоубийство Ширин» сопровождающие покорно ждут у дверей склепа, тогда как Ширин судорожно сжимает в предсмертных объятиях тело Хосрова.

Очень немногословные миниатюры, гораздо более скромные, нежели современная им табризская иллюстрация этого сюжета конца XV — начала XVI в. из коллекции Кейра¹⁰³. Последняя заполнена многочисленными фигурами скорбящих и наблюдателей, а силуэт Ширин в ней лишь маленькая центральная деталь. В миниатюре «Хамсе» 1481 г. самоубийство Ширин — это единственное, главное событие. Миниатюра кажется еще более драматичной оттого, что в рукописи ей предшествует другая, иная по характеру иллюстрация — «Ширин едет для венчания в Медан». В этой праздничной и радостной миниатюре показано, как в знак будущего счастья и благополучия на пути царицы разбрасывают золото и сладости. Нищие и бродяги, ликуя, подбирают их.

Данные «Индекса» свидетельствуют о том, что чаще в поэме «Хосров и Ширин» иллюстрировали сюжеты, которые были традиционными литературными, или те рассказы, которые имели сходные сюжетные ситуации в произведениях других авторов¹⁰⁴.

Так, например, история о Фархаде и его подвигах разрабатывалась Низами, Дехлеви, Навои и др.¹⁰⁵. И это повлияло на популярность миниатюр к данной теме, несмотря на то что в литературных назира героический образ богатыря был воплощен поэтами совершенно различно.

Характерно, что ключевые моменты легенды имели тради-

¹⁰² Stchoukine. МТ.

¹⁰³ IP-AB, pl. 21.

¹⁰⁴ Ср. сюжеты популярных миниатюр к одноименным поэмам других авторов, указанные в различных каталогах (см. Список литературы), с данными «Индекса», а также: Lamm, с. 108.

¹⁰⁵ Алиев, с. 115—169; Алиев. Фархад.

⁹⁹ Бертельс. История, с. 127—128; Бертельс. ПП, с. 28.

¹⁰⁰ Galerkina. Bihzad, fig. 1; ИМ, № 7.

¹⁰¹ Galerkina. Bihzad, fig. 2; ИМ, № 8.

цию изображения с XII—XIII вв.¹⁰⁶. Из всего этого можно заключить, что художественный образ Фархада, в письменной литературе впервые встречающийся у Низами¹⁰⁷, в тематике средневекового искусства Ирана занимал одно из главных мест. Его образ был воплощением самых высоких представлений об идеальном герое и в живописи имел свою иконографию.

Этого нельзя сказать об образе Хосрова, иллюстрации к рассказам о котором скорее построены на однотипности изображения тех ситуаций, в которых оказывались и другие персонажи. В изобразительном искусстве, как и в литературе, сложилась определенная традиция в передаче его облика. Арабский поэт Абу Нувас (ум. в 806 г.), описывая сасанидские чаши с изображением Хосрова, упоминал, что шах на них представлен во время охоты, во главе войска и на пиру¹⁰⁸, т. е., как и в миниатюре, он был показан в самых ординарных церемониальных положениях, в которых обыкновенно писали владык мира.

Воспользовавшись наблюдениями М. Светоховски¹⁰⁹ над подобными особенностями миниатюр, можно сказать, что Хосров — не первый любовник в персидской живописи, стоящий перед замком своей возлюбленной, так же как он не первый, кто преклоняет колено перед шахом («Раскаяние Хосрова»). Но ведь подобные качества миниатюры были в первую очередь обусловлены аналогичным положением в литературе. Следовательно, были какие-то излюбленные ситуации и обстоятельства, в которые предпочитали ставить своих героев как поэты, так и художники. При этом, очевидно, считая достоинства произведения надо было оригинальную и своеобразную трактовку хорошо известной темы, а не точное следование тексту, ибо ситуации, описанные в тексте, по сути дела, были традиционны и тривиальны.

Так, например, сцена раскаяния Хосрова и его примирения с отцом часто открывала списки поэмы «Хосров и Ширин». Самой традиционной трактовкой этого сюжета было изображение коленапреклоненного Хосрова перед Хормуздом (ил. 2). Реже избирали другие моменты для иллюстрирования. Хосрова показывали распростертым перед тронном отца — «Хамсе» 1494 г. (ЛО ИВ, С 1735) — или стоящим за спинами старцев, которые пытались смирить гнев государя — «Хамсе» 1508 г. (ГПБ, Дорн 340)¹¹⁰. В рукописи «Хамсе»

¹⁰⁶ См. Балашова.

¹⁰⁷ Алиев. Фархад, с. 50—51.

¹⁰⁸ Крачковский, II, с. 337, 344, 346.

¹⁰⁹ Swietochowski, с. 51, 54. ¹¹⁰ ПМ, ил. 27.

1532—1542 гг. (IЭ) Хосров изображен мальчиком, которого всдет за руку старец¹¹¹. На миниатюре «Хамсе» середины XV в. (Берлин, Г.б.) юный царевич принимает чашу из рук отца после примирения.

Какие бы изменения ни вносились в традиционное изображение этой сцены, они прежде всего свидетельствовали о выборе разных моментов действия из литературного рассказа. С одной стороны, художники были ограничены рамками конкретного сюжета, с другой — им предоставлялась возможность различных композиционных модификаций, которые могли бы показать событие в новом освещении. Подобно литературе средневековья, в живописи этого периода особую ценность приобрело конструктивное начало, позволяющее варьировать стереотипные схемы до бесконечности.

Особняком стоит среди сюжетов поэмы «Хосров и Ширин» рассказ о том, как Хосров впервые увидел Ширин у источника. Он является одним из ключевых моментов произведения и самой излюбленной темой миниатюристов (ил. 10). Хотя надо заметить, что не во всех отдельных списках «Хосров и Ширин» проиллюстрирована данная история (см. «Индекс»).

Нам неизвестны более ранние версии этого рассказа в литературе и его воспроизведения вне рукописей Низами, не считая списка Джамали¹¹², произведение которого является назиром на сочинение первого поэта. Недостаток сведений по данному вопросу позволяет лишь предполагать, что рассказ был оригинальным созданием самого Низами.

Интересно, что в подобную ситуацию, насколько известно, никогда не помещали других литературных героев¹¹³, скорее наоборот — сама по себе она была настолько характерна для поэмы Низами, что, не зная текста, только по изображению этой сцены можно узнать, что перед нами миниатюра из списка его сочинения. Следовательно, данный рассказ был не столько типичным в литературе, изобразительном искусстве, сколько наоборот — являлся прежде всего принад-

¹¹¹ Редкое изображение Хосрова мальчиком отмечено также Б. Денике в миниатюре, созданной в Индии в 1440 г. (Упсала) под влиянием шираской школы живописи конца XIV в. Денике. Низами, с. 78.

¹¹² R. IOL, с. 19.

¹¹³ Конечно, этот сюжет и изображения к нему могли быть навеяны литературными и живописными мотивами (см.: Blochet. Inventaire, с. 107; Guest, Ettinghausen). Но все они не имеют самого характерного и смыслового элемента иллюстраций Низами — изображение Ширин в позе, присущей в живописи только ей. Именно эта черта позволяет узнать иллюстрацию.

лежностью поэмы Низами, впоследствии повторенный немногими поэтами.

Как известно, лишь в сочинении Низами образ Ширин был ведущим, основным, в отличие от иных литературных версий легенды. Миниатюра «Хосров видит Ширин у источника» способствовала тому, что этот акцент был расставлен и при иллюстрировании поэмы. Она представляла Ширин в необычной ситуации, наиболее полно раскрывающей ее пленительный облик, и благодаря этому главная героиня поэмы приобретала особую значительность в цикле изображений к сочинению Низами.

Анализ миниатюр, созданных на протяжении более двух столетий, позволил Г. Гэст¹¹⁴ в своем исследовании отметить следующие особенности живописных трактовок.

Миниатюры всегда были тесно связаны с текстом. Главными действующими персонажами являлись Ширин и Хосров, основными атрибутами — одежда царицы. Фигура героини была наиболее стабильным элементом композиции. С конца XV в. она неизменно изображалась сидящей у ручья с повязкой на бедрах. Обычно она расчесывала или выжимала волосы и наблюдающего за ней всадника не замечала. Г. Пугаченкова¹¹⁵ описывает несколько иное решение этой сцены в «Хамсе» 1562 г. (Самарканд, Музей). В миниатюре изображены сразу три героя будущей драмы: «Ширин, обливающаяся из золоченой чаши», Хосров, а в скалах — Фархад.

Г. Гэст отметила, что фигура Хосрова всегда была второстепенной, с одинаковым выражением изумления, и какие-либо изменения в его трактовке касались лишь цвета его одежды и головного убора. В мавераннахрской миниатюре «Хамсе» 1648 г. (ГПБ, ПНС 66) царь представлен к тому же с соколом на правой руке.

Г. Гэст также разобрала различные положения Шабдиза, очень верно считая, что он тоже является участником разыгрываемого действия. В самом деле, по реакции Шабдиза можно определить момент, который проиллюстрирован в той или иной миниатюре: то Ширин и конь не ведают о том, что за ними наблюдают — «Хамсе» 1431 г. (ГЭ)¹¹⁶, то Шабдиз предупреждает хозяйку об опасности, как в знаменитой миниатюре Султана Мухаммада¹¹⁷. Несомненно то, что фигура Шабдиза и его «поведение» зависели и от решения фор-

¹¹⁴ Guest, с. 35—38.

¹¹⁵ Пугаченкова. «Хамсе» 1562-63 г., с. 20.

¹¹⁶ Ставиский, ил. 59.

¹¹⁷ Вinyon, pl. VII.

мальных задач в миниатюре. Конь, цветовая характеристика которого заключена в самом его имени — «черный, как ночь», изображен в табризской миниатюре ок. 1535 г. белым, а в композиции «Хамсе» 1501 г. (Т. С., R 863) — серым¹¹⁸.

Одной из самых ранних трактовок сюжета «Хосров видит Ширин у источника» является иллюстрация в ширазком списке конца XIV в. (колл. Кейра)¹¹⁹, затем повторенная в индийской миниатюре 1440 г. (Т.С., Н 774)¹²⁰ и в самаркандской (?) художником Султаном Али ал-Баварди в 1446-47 г. (Т.С., Н 786)¹²¹.

В пей герои изображены друг против друга. Художник стремился передать суть эпизода конкретно и лапидарно, отбрасывая все второстепенное. Среда, окружение героев настолько схематичны и условны, что элементом, разделяющим их по смыслу, можно считать дерево и одежду Ширин. Поза Хосрова тоже необычна. Он не выражает восхищения, приложив палец к губам. Подобное расположение фигур и их позы, возможно, означают, что в сцене есть два одинаково значительных героя, в равной степени потрясенных представившейся их взору картиной.

После публикации И. Шуккиным миниатюры Султана Али ал-Баварди можно более определенно говорить о времени, когда, по наблюдениям Г. Гэст, могла появиться иная трактовка этого сюжета, заключающаяся в том, что фигура Ширин начинает доминировать в композиции, а силуэт Хосрова прячется за скалами. Это произошло уже во второй половине XV в. Но до середины XV в. существовали два варианта изображения. Один из них выражает все особенности описанного Г. Гэст традиционного изображения, примером которому может служить гератская иллюстрация «Хамсе» 1431 г. (ГЭ)¹²². Другой вариант был менее традиционным, а главное, более ранним, поскольку его воспроизведения относятся к концу XIV в. — «Хамсе» (колл. Кейра).

Очень часто в миниатюрах второстепенные фигуры или детали способствуют новому раскрытию традиционного сюжета, если в них выражена сопричастность общему действию. Virtuозно использован в миниатюрах 40-х годов XVI в. из собрания ЛО ИВ (D 212, С 59)¹²³ декоративный и смысловой элемент — цветущее дерево миндаля. Ветви с нежными

¹¹⁸ M, I, fig. 25; Stchoukine, pl. LV.

¹¹⁹ IP-AB, pl. 16.

¹²⁰ Stchoukine. Origine indienne, fig. 5.

¹²¹ Stchoukine. Sultan Ali al-Bavardi, pl. XXIII(1).

¹²² Ставиский, с. 59.

¹²³ Веймарн. Искусство, ил. 163.

цветами, раскрытые подобно вееру, соперничают в прелести с розовотелой Ширин, скрывая ее в то же время от взора Хосрова. В той сокровенности, с которой кружево из лепестков оберегает красавицу, не меньше очарования, нежели в торжественном блеске миниатюры Султана Мухаммада¹²⁴. В Табризе вообще больше ценили живописность зеленого покрова платана, под сенью которого победоносно выступала фигура Ширин — «Хосров и Ширин» 1410—1420 гг. (Ф.Г.), «Хамсе» 1524-25 г. (М.М.)¹²⁵, — хотя, конечно, это не обязательно являлось правилом.

Изображение цветущего дерева у источника не является лишь живописной метафорой. Оно основано на тех строках Низами, в которых Ширин уподобляется миндалю, а вода — красоте его цветов.

В иллюстрациях XVII в. сюжет Низами иногда служил только поводом к изображению обнаженной Ширин. Их связь с текстом была относительной. Так, появляются миниатюры, в которых нет фигуры Хосрова, а изображается лишь купание Ширин, как в исфаханской миниатюре 1636 г. (Баку)¹²⁶ и мавераннахрской 1668—1671 гг. (б. Ч.Б.)¹²⁷. К подобным примерам, очевидно, можно отнести рисунок «Обнаженная Ширин» середины XVII в. из Берлина¹²⁸.

И наконец, в конце XVIII — начале XIX в. под сильным европейским влиянием Ширин уподобляется библейской Вирсавии¹²⁹. И точно так же как в европейских картинах, она изображается теперь у источника со служанкой, поддерживающей за ней покрывало. По верному замечанию Б. Робинсона, это пресловутое покрывало не столько призвано уберечь Ширин от взора Хосрова, сколько наоборот — привлечь его¹³⁰.

Фигура Ширин продолжает доминировать в подобных миниатюрах. Но если раньше это достигалось господствующим положением ее в композиции и тем, что она представляла в серебряном ореоле водной глади, то теперь героиню выписывают на фоне контрастного покрывала, намеренно привлекая внимание к обнаженному телу.

В таких миниатюрах, потерявших свое первоначальное содержание, самой традиционной остается поза Ширин, хотя

теперь она не всегда изображена в пруду, а чаще сидящей на берегу. В подобных миниатюрах, использующих элементы европейских картин, традиционное изображение теряет свою функциональность из-за нагромождения деталей, чуждых ее содержанию.

Еще более далека от установившихся принципов трактовки сюжета миниатюра 1820—1840 гг. (част. колл.)¹³¹. Композиция строится тремя ступенями: на первом плане дано трудное изображение Ширин, за ней — служанка с покрывалом, а выше — Хосров на коне. В этой иллюстрации преобразовано все вплоть до конструкции, и самое каноническое — поза обнаженной Ширин. Теперь, когда фигура Ширин перестала быть смысловым стержнем композиции и начинает писаться в различных позах, можно говорить о том, что традиционное средневековое изображение этого сюжета не может более служить для выражения новых представлений, идей и понятий. Да и сам сюжет, образ Ширин, уже не так увлекал, как прежде: ее начинают помещать в ситуации, в которых оказывались другие легендарные персонажи.

5. «ЛАЙЛИ ВА МАДЖНУН»

Основными темами для иллюстрирования в этой поэме послужили следующие: «Лайли и Маджнун в школе», «Маджнун у шатра Лайли», «Маджнун у Каабы» (ил. 5), «Битва Науфаля с племенем Лайли» (ил. 6), «Обморок Лайли и Маджнуна» (ил. 12), «Маджнун оплакивает родителей и Лайли», «Маджнун в пустыне».

Если же сравнить этот список тем с предложенной Е. Э. Бертельсом схемой основных событий в литературном источнике¹³², то можно заключить, что для иллюстрирования выбирались сюжеты, отражающие узловые моменты поэтического произведения, что выражалось в частоте их воспроизведения. Среди них нет, однако, тем «Рождение Маджнуна» и «Отец Маджнуна сватает Лайли», хотя они относятся к эпизодам, значительным в поэме Низами. Как видно из «Индекса», удалось лишь найти миниатюры XVII в. и копии XIX в.

Данное обстоятельство можно объяснить двумя причинами. Во-первых, все перечисленные популярные сюжеты имеются в литературных назира¹³³ и также часто иллюстриро-

¹²⁴ Binyon, pl. IV.

¹²⁵ Aga-Oglu. *Khusrau wa Shirin*, fig. 1; Grube, pl. 62.

¹²⁶ Каталог фонда АН АзербССР, рис. 9.

¹²⁷ Chester Beatty, III, pl. 34, a.

¹²⁸ Kühnel. MIO, Taf. 88.

¹²⁹ Достоевский, ил. на с. 64—65.

¹³⁰ R. MP, s. 140.

¹³¹ Sotheby, 1975, pl. 308.

¹³² Бертельс. Низами и Фузули, с. 267.

¹³³ Там же, с. 275—308; Бертельс. Навои и Джами, с. 417—431.

вались в списках одноименных сочинений других поэтов¹³⁴. Следовательно, на выбор сюжетов для иллюстрирования влияла традиция отбора основных событий в литературных источниках, независимо от того какие цели или идеи стремились выразить поэты.

Во-вторых, нетрудно заметить, что неизменным участником всех перечисленных выше тем является Маджнун. И это было далеко не случайно. В поэтических произведениях Ближнего и Среднего Востока на эту тему интерес был сосредоточен именно на образе влюбленного¹³⁵, что нашло отражение и в иллюстрациях. Маджнун, имевший такие внешние отличительные черты, как уродливый облик, странное одеяние и угловатые движения, являлся в сознании людей той эпохи носителем определенного смыслового значения. Где бы он ни изображался — в керамике, текстиле, миниатюре, — этого героя сразу можно узнать, поскольку его образ был одним из традиционных в искусстве Востока, а его имя нарицательным.

Предания о Маджнуне давно слились с фольклором, и можно предполагать, что чаще для иллюстрирования этого сочинения Низами выбирали те сюжеты, неизменным участником которых являлся именно обезумевший от любви поэт. Изображение несчастного влюбленного дает представление о том, что композиция создана именно к поэме о Лайли и Маджнуне.

Единственная миниатюра, где герой поэмы не предстает в своем традиционном облике, — это сцена в школе, которую также часто иллюстрировали в рукописях. Но рассказ встречается во многих литературных назира, к тому же он, как и остальные часто воспроизводимые темы данной поэмы, привлекал тем, что содержал достаточно действия.

Характерно, что очень редко иллюстрировались две притчи поэмы: о царе и отшельнике, а также о юноше, брошенном на растерзание собакам. Самый ранний список произведений Низами с миниатюрами 70-х годов XIV в. (Тегеран) имеет иллюстрацию первой притчи, на которой представлен и главный герой поэмы¹³⁶. В композиции изображен прави-

¹³⁴ Wiet, с. 51—54 (автор приводит список миниатюр к одноименным поэмам различных поэтов); Ашрафи. Джами, с. 88. Ср. также сюжеты миниатюр к произведениям других поэтов на эту тему, указанные в различных каталогах (см. Список литературы), с данными «Индекса».

¹³⁵ Бертельс. Навои и Джами, с. 418, 421.

¹³⁶ Titley. A Nizami MS in Tehran, fig. 5. Автор определяет ее как «Отец Маджнуна просит пощады у Науфала», что не соответствует окружающему тексту.

тель, припавший к ногам мудреца, рядом с отшельником стоит Маджнун¹³⁷. Он как бы выступает в роли слушателя, воображению которого представляется рассказанная история. Надо заметить, что более традиционной трактовкой этого сюжета является изображение только шаха и отшельника, примером которой может служить иллюстрация мавераннахрской школы из списка «Хамсе» 1648 г. (ГПБ, ПНС 66).

Считается, что рассказ о том, как нищенка привела Маджнуна к шатру Лайли, является кульминационной точкой всей поэмы Низами, так как после этого влюбленный впал в настоящее безумие¹³⁸.

Рукопись «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338) — единственный известный нам пример, когда самый кульминационный момент поэмы передан двумя миниатюрами. Тема безумия Кайса и его страданий в этих гератских иллюстрациях разработана подробно и уникально. На л. 144а¹³⁹ показано, как Маджнун, надевший на себя вериги нищего, поет свои безумные газели перед толпой. На л. 121а¹⁴⁰ изображена более традиционная сцена у шатра. Мастер использует принцип показа разнородных эмоций и действий в контрасте друг с другом, чем достигает напряженного и динамичного рассказа. Старуха, уставшая с дороги, присела у шатра. Лайли, видящая безумие любимого, отпрянула в ужасе. Вместе с тем в последней иллюстрации заметно другое: подмена одних композиционных элементов другими. Миниатюры «Нищенка приводит Маджнуна к шатру Лайли» и «Маджнун приходит взглянуть на Лайли»¹⁴¹ композиционно однородны. Действие в них разворачивается все в той же пальмовой роще, но вместо безумного Маджнуна показан влюбленный, ласкающий газель.

В этих двух композициях проявился верный расчет опытного мастера, сумевшего создать в пределах традиционной схемы разные миниатюры на примерно одинаковой площади листа — 12×10 см и 12×9,5 см.

О том, сколь значительно влиял на композицию размер отведенного под изображение пространства, свидетельствуют миниатюры «Лайли и Маджнун в раю» — исфаханская иллюстрация 30—40-х годов XV в. (ГПБ, Дорн 339) и йаздская

¹³⁷ Иллюстрации кашмирских рукописей также изображали Маджнуна. См. МКР, ил. 39.

¹³⁸ Бертельс. Низами и Фузули, с. 269; Мирзоева. Маджнун, с. 113—

114.

¹³⁹ Galerkina. Bihzad, fig. 5; ИМ, № 8.

¹⁴⁰ Galerkina. Bihzad, fig. 6; ИМ, № 9.

¹⁴¹ Galerkina. Bihzad, fig. 4.

1450 г. (М.М.)¹⁴², которая занимает полный лист, тогда как первая лишь малую его часть. В йаздской миниатюре райские куши и небожители располагаются справа, в другой — ангелы вынесены за верхнюю рамку текста. Но сами влюбленные показаны одинаково сидящими друг против друга на ковре. Каждый художник, следуя традиционному изображению сюжета, организовал его на странице по-разному, исходя из возможностей предоставленной ему площади листа.

Изображение паломничества Маджнуна в Мекку оставалось традиционным на протяжении всего развития персидской миниатюры. Как правило, в иллюстрациях был представлен несчастный влюбленный, схватившийся за кольцо священного храма.

Как ни странно, но эта тема не нашла своего воплощения ни в одном из четырех списков Ширази 40-х годов XVI в., хотя в дальнейшем она вновь появляется (см. «Индекс»). Выполненные в то же время иллюстрации «Хамсе» 1539—1543 гг. (Б.б.) также не имеют этой миниатюры. А. Ю. Казиев¹⁴³ склонен это объяснить тем, что на выбор сюжетов для иллюстрирования табризской рукописи повлияли вкусы двора, оттого трагических и драматических эпизодов в ней мало. Возможно, что и в оформлении ширазских списков 40-х годов XVI в. сказались подобные требования заказчиков.

«Битва Науфалия с племенем Лайли» — единственная батальная сцена третьей поэмы Низами. Ширазская миниатюра конца XIV в. (колл. Кейра)¹⁴⁴ создана по принципу, который использовался и впоследствии. Она представляет собой сцену кавалерийского сражения, и фигура Маджнуна в ней отсутствует. Подобным образом решен, например, диптих исфаханской школы 30—40-х годов XV в. (ГПБ, Дорн 339).

Довольно необычно проиллюстрирован этот эпизод в «Хамсе» (ГПБ, ПНС 370). В миниатюре, выполненной ширазским мастером в 20—30 годы XV в., изображено войско Науфалия у крепости противника, ожидающее гонца с ответом.

Чаще в миниатюрах к этому рассказу изображали сражение на верблюдах и наблюдающего за его ходом Маджнуна (ил. 6). Концы белых тюрбанов воинов проходили под подбородком. Эта особенность костюма, по замечанию Б. Робинсона¹⁴⁵, была характерна для изображений арабов.

¹⁴² R. DP, c. 103.

¹⁴³ Казиев, с. 212—215.

¹⁴⁴ IP-AB, pl. 15.

¹⁴⁵ R. BL, c. 56.

Она также часто прослеживается и в миниатюрах к рассказу о том, как Маджнуна посещали в пустыне родственники и друзья. Все эти иллюстрации имеют сходство лишь в одном: они изображают беседы Маджнуна с тем или иным персонажем, но по характеру и стилю они разнятся. Можно с уверенностью говорить о том, что сколько художников воплощали эту тему в живописи, столько и существует ее вариантов.

Довольно необычно интерпретирован рассказ о приезде Селима-амирита в «Хамсе» 1494 г. (ЛО ИВ, С 1735). Маджнун, окруженный зверями, распростерся на земле. Среди многочисленных персонажей изображены и женщины. Одна из них, обхватившая рукой дерево, написана в центре.

Последний мотив, очевидно, являлся излюбленным декоративным приемом, который встречается в миниатюрах на различные темы. В табризском рисунке «Ширин с портретом Хосрова» (Т.С.)¹⁴⁶ он использован так же, как в миниатюрах к развлечениям Бахрама в «Хамсе» конца XV — начала XVI в. (Т.С., Н 762)¹⁴⁷. Иллюстрации «Прогулка Лайли в пальмовой роще» в ширазской рукописи середины XV в. (Берлин, Г.б.) и казвинской 1579 г. (ГПБ, ПНС 272) имеют аналогичные мотивы.

Поэма «Лайли и Маджнун», как известно, не столько событийна, сколь описательна. Низами интересовало развитие чувств героев, их психология, поэтому среди иллюстраций к этой поэме — довольно много миниатюр-истолкований. В этих случаях близость к тексту выявляется не через традиционное изображение, которое собственно для подобных тем не существует, а посредством истолкования художником литературного текста.

Три миниатюры «Прогулка Лайли в пальмовой роще» из гератского списка «Хамсе» 1431 г. (ГЭ)¹⁴⁸, исфаханского «Хамсе» (ГПБ, Дорн 339) (ил. 3) и ширазского 1543 г. (ЛО ИВ, D 212)¹⁴⁹ показывают различные решения одного и того же сюжета. В поэме Низами описывается весеннее цветение сада и тоска Лайли по возлюбленному. Неожиданно она слышит газель Маджнуна. Был ли это сам Маджнун или кто-то другой, она не знает.

В первой миниатюре показан Маджнун, образ которого неотступно преследует девушку, во второй — подруги сетуют на то, что печаль ее так сильна. В третьей иллюстрации нет

¹⁴⁶ Souček. Nizami, fig. 2.

¹⁴⁷ Stchoukine. Khamseh 1481, pl. II, VI.

¹⁴⁸ ПМ, ил. 3.

¹⁴⁹ Веймарн. Искусство, ил. 164.

ни Маджнуна, ни недовольства подруг, но в ней все охвачено грустью, все полно ожидания. Это настроение достигнуто ритмическим чередованием фигур, жеста и движениями, лишенными какой-либо динамики.

Также по-разному трактуется всегда сюжет «Развлечение Хосрова и Ширин в пустыне». Какие бы моменты из этих рассказов ни отбирали для иллюстрирования — «Девушки рассказывают притчи» или «Пир Хосрова и Ширин», — важно иное — как толкуется текст, в котором описание весенней прелести и красоты предшествует действию.

Эти истории включают в себя *васф* (описание) и тем самым определяют свою роль в тексте: не только повествовать о событии, но украсить, разнообразить содержание. В подобных миниатюрах нет традиционного изображения. Скорее их традиционность заключена в атрибутах, характерных для всех композиций на один сюжет.

Единообразно решались миниатюры на сюжеты оплакивания Маджнуном смерти родителей и Лайли. Самой ранней традиционной трактовкой этой темы является иллюстрация «Хамсе» 60—70-х годов XIV в., выполненная в южной провинциальной школе (Тегеран) ¹⁵⁰.

Несмотря на сходство, подобные иллюстрации разнятся между собой многими деталями, поведением самого Маджнуна, а также своим количеством в рукописи. В «Хамсе» (ГПБ, Дорн 339) имеются четыре миниатюры на данные сюжеты.

Необычно заканчивается эта поэма Низами в ширазском списке «Хамсе» 1494 г. (ЛО ИВ, С 1735). Вокруг одинокой могилы Лайли и Маджнуна расположились звери.

6. «ХАФТ ПАЙКАР»

Сравнение сюжетов иллюстраций к поэме «Хафт пайкар» с темами, воплощенными в списках «Шах-наме», показывает, что наиболее популярными рассказами в рукописях сочинений Фирдоуси и Низами были те, что связаны с историей Бахрама ¹⁵¹, тогда как вставные новеллы уступают им в частоте иллюстрирования. Такие сюжеты, как «Бахрам на львиной охоте», «Бахрам и дракон», «Бахрам и арфистка на охоте», «Сражение Бахрама со львами, стерегущими корону», одинаково часто отбирались для воспроизведения в рукопи-

сях поэм Фирдоуси и Низами. Следовательно, выбор сюжетов «Хафт пайкар» был в какой-то мере обусловлен традицией изображения именно героических подвигов и доблестных деяний Бахрама Гура.

С уверенностью можно говорить и о сложившихся традиционных изображениях подвигов Бахрама к тому времени, когда Низами заканчивал свою поэму — 1197 г. Доказательства тому имеются среди памятников и исторических свидетельств. Так, например, географ Ибн ал-Факих (X в.) писал о том, что Бахрам Гур на сосудах, тканях и коврах персов всегда был представлен едущим на верблюде ¹⁵². Хотя известно, что Бахрам не часто изображался в миниатюре именно так, и это, в свою очередь, лишало иллюстрации «Шах-наме» близости к тексту ¹⁵³, все же данное высказывание арабского географа свидетельствует о том, что средневековому зрителю в определении сюжетов изобразительного искусства служили ориентиром сложившиеся представления об облике героя.

Сам Низами, работая над поэмой, вдохновлялся не только преданиями и литературными источниками, но и изображениями легендарного царя. Он писал о том, что ловкость и смелость Бахрама, проявленные им на львиной охоте и в борьбе с драконом, были запечатлены на фресках замка Хаварнак ¹⁵⁴.

Изображение борьбы Бахрама с драконом оставалось долгое время настолько традиционным, что порой легко найти прототипы миниатюрам. В этом смысле интересно замечание Б. Робинсона о том ¹⁵⁵, что Бехзад сохранил то же размещение фигур в композиции и выход миниатюры на поля — «Хамсе», конец XV в. (Б.б.) ¹⁵⁶, которые характерны и для йаздской иллюстрации 1444—1445 гг. (Дж.Р.Л.) ¹⁵⁷. Но несмотря на сходство, миниатюры различны не только по стилю, но и по идее, в них заключенной.

Йаздская иллюстрация 1444—1445 гг. экспрессивнее по манере исполнения, в ней явно стремление к преувеличению ради яркой выразительности. Дракон так велик, что способен обвить своим гибким телом скалистую гряду. За рамкой, которая срезает фигуру всадника, неожиданно появляется скалистый обрыв и на нем онагр, приведший Бахрама к нещ-

¹⁵⁰ Крачковский, II, с. 347.

¹⁵¹ Agold. Survivals; Гирс; Орбели.

¹⁵² Сюжет «Мунзир, восхищенный фреской, изображающей битву Бахрама с драконом» запечатлен и в миниатюре. (См. «Индекс»).

Р. ДР, с. 138.

Там же, с. 57; Stchoukine. MT, pl. LXXVII.

Р. ДР, с. 101; Stchoukine. MT, pl. XLI.

¹⁵⁰ Titley. A Nizami MS in Tehran. fig. 9, 10.

¹⁵¹ Ср. Гюзальян, Дьяконов. Рукописи. Репертуарный индекс.

ре. Подобно другим произведениям южных школ первой половины XV в., миниатюра из Йазда отличается динамичностью, действенностью фигур, изобразительной сжатостью композиции. В плотном узком пространственном слое изображение строится чисто умозрительно, и яростная борьба кажется происходит вне времени.

В композиции Бехзада менее выражен ее конструктивный характер. Фигуры уменьшены в соотношении с пейзажем, нет тесноты в расположении элементов, а миниатюра вытянута вверх. Все это создает впечатление свободного пространства, и композиция кажется просторнее. Фрагментарно даны только онагр и дракон, Бахрам написан полностью. Пространство, отданное ему, более значительно, чем отведенное другим, поэтому фигура всадника на вздыбленном коне читается ясно и приобретает первостепенное значение в композиции.

Изгиб дерева в произведении Бехзада повторяет вогнутый контур скал йаздской миниатюры, но служит он иным целям. В иллюстрации 1444—1445 гг. этот контур нарушается силуэтом чудовища, огромное тело которого петляет между скалами. Бехзад исключает из своей работы подобные преувеличения и строит композицию на более тонких нюансах. О том, что тело дракона грандиозно, лишь догадываешься, поскольку показано оно не полностью — только передняя часть туловища медленно сползает по вогнутому стволу дерева, повторяя его форму. Но, как известно, формальное в композиции выпуклость имеет тенденцию побеждать вогнутость, и потому вогнутые поверхности испытывают большее давление со стороны внешней среды, нежели выгнутые¹⁵⁸. Следовательно, победа Бахрама и смерть чудовища предreshены самим структурным построением композиции. Исход их сражения заключен в архитектонике иллюстрации. В йаздской миниатюре есть два одинаково сильных противника, оба показанные фрагментарно. В ней передана неукротимая решимость героя и сопротивление грандиозного чудовища в мире, равными частями которого они оба являются. Бехзад преобразует эту условную символику. В его миниатюре обобщенное понятие о мире исключено и показан уже процесс сражения, а не выхваченный из него миг, как в йаздской миниатюре. Он выразил в своем произведении новое мировосприятие, оформил принцип, по которому окружающее пространство стало строиться относительно фигуры человека. Образ Бахрама стал более многогранным и менее обобщенным.

Далекой от традиционного изображения этой сцены кажется иллюстрация Мухаммада Замана, созданная им в 1675 г.¹⁵⁹ Художник продемонстрировал свое владение техникой пластической моделировки и парадностью композиции. Но он не всегда последователен в принципах центральной перспективы, поэтому сокращению подвергается лишь задний план. Мухаммад Заман все же сохраняет в миниатюре узкий пространственный слой средневековых миниатюр, потому что картуши с текстом в композиции могли бы «повиснуть», как ненужное добавление к объемному изображению. Бахрам и дракон написаны параллельно друг другу и как бы разделены пространством. Они не сталкиваются и, очевидно, пропоятся один мимо другого уже не первый раз. Имя Бахрама овеяно легендами многих народов¹⁶⁰. Поэтому не случайно то, что Мухаммад Заман трактовал борьбу Бахрама с драконом на манер христианских образцов, изображавших битву св. Георгия с чудовищем. Здесь общей была не только ситуация, но и определенная тождественность легендарных образов.

Б. Денике заметил, что в миниатюре Мухаммада Замана изменилась традиционная схема композиции¹⁶¹. Характерно, что подобные изменения происходили в трактовке сюжета «Св. Георгий и дракон», XV в., в чем ее исследователи видят новое качество изображения — развитие действия во времени, поскольку в нем запечатлен не конечный результат сражения, а сам процесс борьбы. «Элемент времени (развитие подвига и образа во времени) в жанровом отношении очень важен. Он разрушает изолированность изображения, приближая его к картине»¹⁶².

Несомненно, именно к созданию подобного впечатления стремился Мухаммад Заман, находившийся под сильным влиянием европейских станковых картин с их материальностью и осязательностью. Помещение дракона у ног всадника также непривычно для традиционного изображения сюжета в персидской живописи, поскольку в ней существовало великое множество вариантов композиционных размещений героя и чудовища. Близость к западным образцам проявилась и в характере созданного Мухаммадом Заманом образа рыцаря, а не святого, каким обычно представлялся Георгий в трактовке древнерусских художников¹⁶³. В литературе

¹⁵⁹ Денике. Низами, с. 98—99; Arnold, Pl, pl. V.

¹⁶⁰ Орбели; Назарев; Аллатов, с. 156; Мифологии, с. 352—353.

¹⁶¹ Денике. Низами, с. 100.

¹⁶² Вагнер, с. 239.

¹⁶³ Аллатов, с. 165—169. 2

и живописи средневекового Востока Бахрам Гур всегда оставался героем — рыцарем, искателем приключений. И это обстоятельство наряду с пристрастием художника к европейским образцам послужило причиной столь близких трактовок Западом и Востоком одного бродячего сюжета.

Таким образом, в традиционных изображениях перестановка элементов, их составляющих, ведет к нарушению не только прежней конструкции, но и ее содержания. Перестановка означает не просто изменение положений фигур в зеркальном отражении, а относительно друг друга. Подобное было отмечено в поздних миниатюрах на сюжеты «Хосров видит Ширин у источника», «Хосров сражается со львом».

Сцены охоты Бахрама на львов и онагров — самые популярные в списках «Хафт пайкар», а также в рукописях сочинений Фирдоуси, Дехлеви и др.¹⁶⁴ То обстоятельство, что подчас использовалась одна композиция для иллюстрирования аналогичных сюжетов в разных сочинениях, говорит о том, насколько универсальной была художественная система персидской живописи. Художники не заботились о создании точного воспроизведения текста Низами или Фирдоуси, скорее всего им было важно, чтобы читатель сразу узнал сюжет по традиционной схеме его изображения и по атрибутам, являющимся принадлежностью именно подобных иллюстраций.

Характерно, что традиционное изображение Бахрама на охоте использовалось не только в миниатюрах к поэтическим произведениям различных авторов, но и при иллюстрировании сочинений других литературных жанров, например, исторических. Так, для воплощения рассказа о Бахrame в исторической хронике Табари (б. Ч.Б., Р 144) была привлечена миниатюра из «Хафт пайкар» Низами (М.М.)¹⁶⁵.

Иллюстрации сюжета «Фитне, поднимающая бычка» встречаются только в рукописях поэмы «Хафт пайкар», возможно, потому, что сам эпизод принадлежит Низами. Именно данный момент из рассказа о царе и его любимой певице часто выбирался для иллюстрирования, тогда как другой — «Бахрам отдает Фитне военачальнику» (см. «Индекс») — зафиксирован в каталоге лишь два раза, и это естественно. Изображение Фитне с бычком стало своеобразным символом поэмы Низами, потому что в подобной ситуации не представлялись другие литературные герои.

Традиционное изображение этого эпизода воспроизводи-

лось чаще, так как было характерным и выражало суть всего рассказа. В то время как миниатюра «Бахрам отдает Фитне военачальнику» могла быть с успехом использована для иллюстрации похожей истории о Бахrame и Диларам в поэме Дехлеви, поскольку она не имеет выразительных, отличительных признаков изображения. В миниатюре «Хамсе» (ГПБ, Дорн 339) представлен Бахрам и Фитне без арфы на верблюде, а рядом с ними — военачальник. Выпзу изображена газель, на которой Бахрам демонстрировал свою ловкость.

Неожиданно проиллюстрирован этот эпизод в Йаздской рукописи «Хамсе» 1446 г. (Т.С., R 855)¹⁶⁶. Он воспроизводит сцену смерти Азаде, растоптанной коном Бахрама, из поэмы Фирдоуси «Шах-намсе». Однако рассказ Низами тем отличается от сюжета Фирдоуси, что в нем Бахрам не решается сам расправиться с певицей, а возлагает столь тяжелую для него обязанность на своего военачальника¹⁶⁷. Очевидно, создатели миниатюр не придавали особого значения подобному расхождению в трактовке или просто не ведали о том, что оно имеется. Такого рода примеры являются своеобразными издержками производства.

В первой половине XV в. в южных школах было создано несколько вариантов иллюстраций «Фитне, поднимающая бычка», в которых традиционное изображение использовалось по-разному. В миниатюре Йазда 1442 г. (колл. Кейра)¹⁶⁸ показано восхождение Фитне, держащей свою ношу не на плечах, как обычно, а на руках. В исфаханской иллюстрации 1435 г. (б. Ч.Б.)¹⁶⁹ и ширазской середины XV в. (Берлин, Г.б.) Фитне и Бахрама не разделяют шестьдесят легендарных ступеней. Расположение фигур на одном уровне говорит о том, что в них воспроизведен конечный эпизод трудного подъема — момент, когда Фитне предстала перед изумленным Бахрамом.

Традиционное изображение использовалось здесь различно не только для выражения разных идей или фиксации различных моментов действия. Есть другая, чисто техническая причина, которая заставила художников двух последних миниатюр решить эти сцены именно подобным образом. Мастерам досталась узкая полоса под иллюстрацию, где не так легко показать восхождение по ступеням. Интересно, что художник гератского списка «Хамсе» 1481 г. (ГПБ,

¹⁶⁶ Stchoukine, pl. XXIV, b.

¹⁶⁷ Бертельс. Низами и Фузули, с. 323.

¹⁶⁸ IP-AB, pl. 29.

¹⁶⁹ Chester Beatty, I, pl. 31, B.

Дорн 338), оказавшийся в тех же обстоятельствах, что и мастера южных школ середины XV в., нашел другое решение. Ему тоже была отведена под миниатюру только небольшая часть листа, и он вынес изображение Бахрама, восседающего на террасе, на уровень верхней рамки текста. Нетрудно заметить, что именно таким же способом решена и другая миниатюра этого списка — «Хосров у замка Ширин». В данном случае с наибольшей яркостью проявляется еще одна черта иллюстрирования рукописей — зависимость композиции от предназначенной под изображение площади, необходимость соотношения миниатюры с окружающим ее текстом. И в решении подобных задач огромную роль играют не только талант художника, но и его опыт, способность различными техническими приемами расширить, если это надо, площадь под изображение. В «Хамсе» 1481 г. мастер строит одинаково две разные, но в чем-то сходные по архитектонике композиции.

Битва Бахрама за царский венец — излюбленная тема миниатюристов как в поэме Низами (ил. 8), так и в «Шахнаме» Фирдоуси¹⁷⁰. Как правило, в них было представлено сражение Бахрама со львами. В «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338), миниатюры которой отличаются тонкостью трактовки, этот сюжет также решен традиционно, за исключением одной детали — на заднем плане стоит царский престол, ожидающий наследника. Львы написаны необычно — на цепи. Пустой трон — своего рода поясняющая деталь, указывающая на причину такого странного сражения.

В мавераннахрской миниатюре «Хамсе» 1671 г. (б. Ч.Б.)¹⁷¹ изображен Бахрам, который, встав на трупы убитых им зверей, демонстрирует войску отвоеванный венец. В иллюстрациях запечатлен конечный результат битвы — полная победа Бахрама. С другой стороны, подобное изображение имеет в некотором роде характер эмблемы, поскольку поверженный зверь у ног человека носит символическое значение. Возможно, что художника мавераннахрской школы привлекала именно эта сторона традиционного мотива. Притязание на былое величие ощущается в миниатюрах данной школы XVII в. — «Хамсе» 1648 г. (ГПБ, ПНС 66) и «Хамсе» 1668—1671 гг. (б. Ч.Б.), — по сути дела, последних достижений художественного центра Средней Азии.

В трех гератских списках изображены сцены, связанные

с историей замка Хаварнак — «Хамсе» 1431 г. (ГЭ)¹⁷², «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338), «Хамсе» 1494-95 г. (Б.Б.)¹⁷³.

Все они иллюстрируют разные моменты рассказа. В миниатюре из собрания Эрмитажа показана толпа любопытных у замка Хаварнак, пораженная чудесными свойствами его куполов, во второй иллюстрации изображен Бахрам, отдающий распоряжение мастерскому по внутренней отделке дворца. В мастерской Бехзада — «Хамсе» 1494-95 г. — создана миниатюра, отражающая строительство замка Хаварнак.

Все это говорит о том, сколь многообразно отражался сюжет в миниатюрной живописи: один рассказ мог дать возможность к созданию разных иллюстраций. Характерно, что подобные миниатюры зафиксированы в «Индексе» по одному разу. Они не относятся к той группе иллюстраций, которые создавались на традиционные литературные сюжеты, скорее наоборот — их появление в списках свидетельствует об интересе к новым темам.

Если причину создания первой миниатюры (ГЭ) в Герате в 1431 г. можно объяснить желанием художника дать новую трактовку истории о замке Хаварнак, чаще иллюстрируемую миниатюрой «Бахрам видит портреты семи принцесс», в основе которой, кстати, также лежало восхищение увиденным, то появление двух других миниатюр вызвано иными мотивами.

Этим иллюстрациям придан жанровый характер, и они решены в стиле конца XV—XVI в. Художников интересовало более реальное воплощение в живописи литературных сюжетов. И достичь этого они стремились путем представления конкретных, неповторимых жизненных ситуаций. Чаще для иллюстрирования избирались кратковременные, не очень значительные эпизоды, которые представляли собой отдельные грани событий.

При иллюстрировании рассказов о развлечениях Бахрама в семи замках художники отдавали предпочтение картинам увеселений. Сказки, рассказанные принцессами, воспроизводились редко. В литературе к темам васфа (описаний) относятся сцены пиров, охоты и сражений¹⁷⁴. Их главной функцией является украшение поэтического текста и прославление героя. Подобное прослеживается и в миниатюрной живописи. В рукописях часто встречаются иллюстрации, задача которых не столько воспроизвести конкретное событие, сколь-

¹⁷⁰ Гюзальян, Дьяконов. Рукописи; Preliminary Index.

¹⁷¹ Аналогично трактован сюжет в могольской миниатюре 1585—90 гг. 54 (колл. Кейра), см. IP-AB, pl. 115.

¹⁷² «Хамсе» Низами, № 11.

¹⁷³ M. Arnold, pl. 18; Stchoukine. MT, pl. LXXXVII.

¹⁷⁴ Бертельс. Низами и Фузули, с. 240, 410—411.

ко дать усладу глазу. Они связаны с текстом, но с успехом могут применяться для иллюстрирования различных описаний любых сочинений. Поскольку темы васфа в литературе сами по себе традиционны, то и миниатюры к ним можно отнести к традиционным иллюстрациям. Именно поэтому сцены развлечений Бахрама воспроизводились наиболее часто.

Миниатюры к рассказам о посещении Бахрамом семи замков различаются главным образом своим колористическим решением¹⁷⁵. В исфаханской «Антологии» 1435—1436 гг. (б. Ч.Б.) запечатлены начальные моменты действия¹⁷⁶. Бахрам шесть раз представлен на коне у каждого замка. Обычно в миниатюрах изображался пир Бахрама с принцессой в павильоне или на лоне природы.

Вставные новеллы (сказки) «Хафт пайкар» фантастичны, кроме того, построены на фольклорном материале¹⁷⁷. Они не имели таких устойчивых изображений, как традиционные литературные сюжеты, но в их трактовке проявилось много изобретательности и оригинальности, ибо сам по себе литературный материал был необычен.

В «Хамсе» 1648 г. (ГПБ, ПНС 66)¹⁷⁸ показано приключение Махана (Бирюзовый павильон) в стране гулей. В этой миниатюре, лучшей в списке, представлен момент, когда красавица обернулась ифритом. В небе сияют звезды, змеи обвивают деревья у водоёма. И во всей этой необычайно таинственной атмосфере особенно силен ужас, охвативший Махана при виде оборотня.

Миниатюры «Хамсе» (Т.С., Н 753)¹⁷⁹, выполненные частью в Иазде в 40-х годах XV в., — редкий пример того, когда в рукописях наряду со сценами увеселения даны иллюстрации к сказкам принцесс.

История бирюзового павильона даже проиллюстрирована двумя миниатюрами — «Махан наблюдает за девушками»¹⁸⁰ и «Хизр выводит Махана из страны гулей». В первой миниатюре как бы слились воедино традиционное изображение и атрибуты композиций к двум разным сказкам. Представление Махана на дереве свидетельствует о ее принадлежности к сказке бирюзового павильона, но изображение сада с феями более напоминает новеллу черного дворца¹⁸¹. Возможно,

¹⁷⁵ Г. Гэст приводит систему соответствий цветов разным странам света, которая является оригинальным созданием самого Низами. Guest, с. 44.

¹⁷⁶ Chester Beatty, I, № 124.

¹⁷⁷ Бертельс. Низами и Фузули, с. 326.

¹⁷⁸ Пугаченкова, Галеркина, ил. 61.

¹⁷⁹ Stchoukine. Khamseh N 753, pl. II, VII, VIII.

¹⁸⁰ Там же, pl. VIII.

¹⁸¹ Cp. Stchoukine. MT, pl. XIX; BWG, pl. LIV.

что уподобление красавиц перн в поэме Низами могло навесть художника на мысль представить их в облике этих волшебных созданий.

Интересно использует мастер традиционное изображение при иллюстрировании сказки белого павильона «Юноша наблюдает за купальщицами»¹⁸². Он предлагает сразу несколько точек зрения, фиксируя одновременно два разных момента: купание девушек и юношу, подглядывающего за ними. Подвижная точка зрения позволила органично совместить на плоскости листа разные события. Обычно лицо юноши едва различимо в окне стоящего в саду здания. Здесь художник пишет его, прикинувшего к щели, на полях страницы и в другом ракурсе, нежели сцену купания.

Иллюстративные свойства подобных решений очень высоки, поскольку в них художник добивается максимальной функциональности традиционного изображения. В таких случаях оно менее всего представляет собой застывший образец, а способ его использования позволяет полнее раскрыть сюжет. В миниатюре одновременно представлены равнозначительные герои литературного сюжета и полнее раскрыты чудесные свойства сказочного повествования.

Длительность событий, о которых повествуется в сказках, а также их многоплановость служили для художников основанием для создания иллюстраций к разным эпизодам вставных новелл «Хафт пайкар» (см. «Индекс»). Наглядность изображения способствовала убедительности иллюстрации. Характерны в этом отношении миниатюры к рассказу о том, как Бишр пытался спасти Малиха. Для большей убедительности до конца XV в. изображали колодец в разрезе и в нем труп, который Бишр пытался подцепить багром¹⁸³. В Табризе в середине XV в. (б. Ч.Б.)¹⁸⁴ ради достоверности показа события отказываются от такого решения и представляют лишь Бишра, удивленно глядящего на поверхность воды, что затрудняет понимание сути изображенного.

В живописи образно не все. Поэтому в иллюстрациях этой истории не получили воплощения диспуты Малиха и Бишра, в образах которых Низами вывел философов с противоположными взглядами на основы мироздания¹⁸⁵, так же как не был отражен в сценах развлечения Бахрама в семи замках сложный путь человеческой души к божеству, к совершенству, что хотел выразить поэт.

¹⁸² Stchoukine. Khamseh N 753, pl. VIII.

¹⁸³ Grube, pl. 18; M, Arnold, pl. 20; Meredith-Owens, pl. V.

¹⁸⁴ Chester Beatty, II, pl. 21.

¹⁸⁵ Мустафаев, с. 49—51.

7. «ИСКАНДАР-НАМЕ»

Ранее существовало мнение, что философское содержание поэмы Низами «Искандар-наме» не позволяло художникам создать большого количества миниатюр к этой поэме¹⁸⁶. Однако данные «Индекса» свидетельствуют об обратном. Среди всех поэм, составляющих «Хамсе», «Искандар-наме» имеет самое большое число тем, воплощенных в миниатюре. Более ста сюжетов этой двухчастной поэмы были проиллюстрированы, и среди них популярными были не те, что выражали философский смысл произведения, а те, которые воспроизводили подвиги легендарного царя. Странствия Искандара и военные сражения являлись наиболее выигрышными сюжетами и в литературе Востока¹⁸⁷.

Ведущими темами стали батальные, прежде всего потому, что в живописи легче воспроизводимы рассказы, содержащие больше действия. Вторая причина их частого воплощения заключена в том, что эти темы смыкались с темами литературного васфа, т. е. выбор их был обусловлен самой традицией «обязательных» композиций в рукописи.

Миниатюры батальных сцен «Искандар-наме» не имеют тех традиционных отличительных признаков, которыми, например, характеризуются изображения героических подвигов Бахрама. Поэтому неудивительно, что первый военный поход Искандара нашел самое широкое отображение в иллюстрациях. Черные воины (зинджи) были тем характерным, выразительным элементом в композициях, по которому опознавалась миниатюра. Главное отличие миниатюр, изображающих сцены сражений с зинджами, от других батальных заключается в том, что художники всегда стремились наделить черных монстров наиболее уродливыми внешними чертами и изобрести для них самое невероятное вооружение.

Стремление художников придать персонажам отличительные признаки прослеживается в иллюстрациях войны Искандара с русами. Так, персонифицированы герои в миниатюрах «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338) и «Хамсе» 1648 г. (ГПБ, ПНС 66)¹⁸⁸. В этих композициях войско русов и царь Кинтал изображены голубоглазыми и светлородыми. Довольно необычно представлен див русов в миниатюре «Искандар-наме» 1582 г. (ГПБ, Дорн 347). Он наделен чертами зинджа и изображен черным монстром.

¹⁸⁶ Дьяконов, с. 283; Денике. Низами, с. 74.

¹⁸⁷ Rogers, с. 8.

¹⁸⁸ ИИН СССР, III, ил. 378.

И среди иллюстраций традиционных военных тем встречаются единственные в своем роде миниатюры. Так, в рукописи «Хамсе» 1479 г. (ГПБ, Дорн 337) (ил. 7) представлена армия хакана у лагеря Искандара, в хорасанском списке «Искандар-наме» 1572 г. (ГПБ, ПНС 84) показано, как Искандар готовит снаряжение для армии¹⁸⁹, в другой хорасанской рукописи «Хамсе» 70-х годов XVI в. (ГПБ, Дорн 341) (ил. 13) изображено войско Искандара, построенное для битвы с армией Дария. Перенесение внимания зрителя на другие моменты, не столь значительные по своему содержанию в поэме, как в этих двух примерах, примечательно. Литературный сюжет получает иное освещение, потому что раскрывается он не с помощью традиционных изображений, а на основе реальных наблюдений. В миниатюрах есть стремление запечатлеть не известное, хорошо знакомое, а новое и более конкретное. В то же время для подобных миниатюр характерна эпизодичность, поскольку они показывают не главное, основное действие в его постоянном устоявшемся изображении, а сопровождающие моменты. Это своеобразные зарисовки, фиксация интересных наблюдений, значимость которых в сопоставлении со всем содержанием поэмы, выраженным в традиционных изображениях, невелика.

Появление таких миниатюр в списках — веяние времени. Художники стремятся расширить тематику иллюстраций и выбирают моменты, которые могли бы стать поводом для создания необычных композиций, ситуаций, приближенных к реальным условиям. Наравне с подобными, пока малочисленными иллюстрациями в рукописях продолжают создаваться миниатюры к прежним часто воспроизводимым литературным сюжетам в соответствии с традиционными их изображениями.

В той же хорасанской рукописи «Искандар-наме» 1572 г. (ГПБ, ПНС 84) аналогичные изменения произошли в трактовке сюжета «Искандар и умирающий Дарий», выбор которого диктовался его значимостью в средневековой историографии и литературе. Смерть персидского царя в понимании людей того времени была залогом будущего могущества и процветания Ирана под властью Искандара. Тема принадлежала к редким рассказам «Искандар-наме», имеющим определенную иконографию, что сразу позволяло узнать миниатюру, будь она в списке сочинений Фирдоуси, Навои или Низами. Как правило, в иллюстрациях изображался раненый Дарий, голова которого покоилась на коленях Искандара

¹⁸⁹ Дьяконова, ил. 19.

(ил. 9 и 14 (диптих)). В рукописи «Искандар-наме» 1572 г. (ГПБ, ПНС 84) выбран для иллюстрирования иной эпизод — момент, когда Искандар подъезжает к распростертому телу Дария. Здесь полный отказ от изображения традиционного сюжета, что требует прочтения текста. Миниатюра в такой трактовке менее характерна, а следовательно, и более многословна. Она отражает какую-то отдельную черту события, но не способна быть такой содержательной и емкой, как традиционное изображение. В миниатюре «Искандар-наме» 1572 г. фиксируется момент приезда Искандара к Дарию. В иллюстрациях на этот сюжет, созданных в соответствии с традиционным его изображением, сконцентрирована вся трагедийная суть происходящего.

Описания странствий Искандара по свету занимают значительное место в поэме. Соответственно и миниатюры к этим рассказам представляют следующую большую и разнообразную группу (ил. 1).

Среди них большее количество миниатюр приходится на рассказ о сиренах. Последняя иллюстрация сюжета, зафиксированная в «Индексе», находится в бухарском списке «Икбал-наме» второй половины XVI в. (ЛО ИВ, D 408). Она совершенно отлична от традиционных изображений, в которых обыкновенно представляли резвящихся на берегу моря сирен и Искандара, притаившегося за скалой.

Г. Гэст¹⁹⁰ заметила, что со временем мистерия, характерная для иллюстраций «Антологий» Ширази 1410—1411 гг. (Б.б. и колл. Гюльбенкяна)¹⁹¹, исчезает, так же как целомудренность самой трактовки. Миниатюра из «Икбал-наме» (ЛО ИВ, D 408) носит, напротив, пуританский характер, поскольку представляет сирен в облике земных женщин, одетых в модные по тому времени платья. Их волосы распущены, и это единственное, что придает им своеобразие и необычность. Второе, что лишает миниатюру соответствия литературному повествованию, — перемена элементов традиционного изображения. Женщины написаны в верхней части композиции, а Искандар — в нижней. Персонажи поменялись местами, и это изменило смысл традиционного изображения. Нельзя отделаться от впечатления, что они видят друг друга, тогда как в поэме Низами восторг перед тайно увиденным зрелищем заставил Искандара лить слезы. В этом отношении миниатюры «Хамсе» 1431 г. (ГЭ)¹⁹² и «Хамсе» 1479 г.

¹⁹⁰ Guest, с. 54—55.

¹⁹¹ Pinder-Wilson, pl. 2; Gray. PP, с. 76.

¹⁹² Ашрафи. Поэзия, ил. 103.

(ГПБ, Дорн 337) наиболее ярко передают магическое воздействие на Искандара красоты ночи и прелести сирен.

Рассказ об идоле, воздвигнутом Искандаром в назидание женщинам, был довольно популярен. В «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338) миниатюра трактует описательное место в тексте, где говорится о магическом воздействии талисмана¹⁹³. Трудно поверить, чтобы такой пространственный текст можно было бы проиллюстрировать, используя традиционное изображение. Однако художник не следует букве текста, а идет от противного. Идол изображен одушевленным, всадник застывшим, а геральдическая композиция из двух орлов напоминает о колдовской силе, которой исполнен талисман. Мастер создает впечатляющее зрелище, наделяя предметы живой и неживой природы несвойственными им качествами, а геральдика помогает иносказательно выявить смысл рассказа.

Подобные миниатюры свидетельствуют о том, что наряду с традиционными литературными сюжетами в рукописи выбирались, казалось бы, самые неподходящие для иллюстрирования рассказы. Они, как правило, уникальны (см. «Индекс») и отличаются своеобразием трактовок. Очень возможно, что выбор таких сюжетов принадлежал самому художнику, которого могли увлечь те или иные поэтические строки.

При иллюстрировании редко воспроизводимых сюжетов художники использовали порой отдельные иконографические мотивы традиционных композиций. Так, иллюстрация рассказа о том, как Булинас помог Искандару выбраться из пещеры Кей-Хосрова, была создана в Иазде в 60-х годах XV в. на основе миниатюр к сюжету Фирдоуси о Рустаме, вызволяющем Бижана из темницы¹⁹⁴.

Особый интерес вызывают так называемые оборотные композиции традиционного изображения, которые использовались в южных школах. Миниатюры к рассказу о том, как Искандар достиг алмазных гор, из исфаханского списка 1507—1527 гг. (колл. Рифстхаля) и ширазской рукописи

¹⁹³ Но хоть стрелам, разящим орлов, нету счета —
Здесь услышишь орлов, шум услышишь их взлета,
И приходят кипчаков сюда племена,
И пред идолом гнется кипчаков спина,
Пеший путник придет или явится конный, —
Покоряет любого кумир их исконный.
Всадник медлит пред ним, и, коня придержав,
Он стрелу, наклоняясь, вонзает меж трав.

Низами. «Искандар-наме», с. 359.
¹⁹⁴ «Хамсе» 1444 г. (Т. С., Н 870). Stchoukine, pl. XVI, g.

«Хамсе» 1527—1530 гг. (б. Ч.Б.)¹⁹⁵ показывают одно событие с двух разных точек зрения.

В первой иллюстрации на переднем плане изображена пропасть с алмазами и кишашими в ней змеями, а над ней, на краю обрыва — Искандар и его войско. В ширазской композиции передний и задний план как бы обернулись противоположными сторонами. В глубине показана расщелина со змеями, а перед ней искатели сокровищ.

Подобное решение традиционного изображения было отмечено Б. Робинсоном в миниатюре «Вал, воздвигнутый Искандаром против народа Яджудж» из ширазского списка «Хамсе» 1505 г. (И.О.Л.)¹⁹⁶. Искандар и его приближенные заглядывают через стену в диковинную страну, люди которой изображены на первом плане. Обычно постройка вала изображалась с точки зрения Искандара и его войска.

В зависимости от использования той или иной стороны традиционного изображения менялся и смысл трактовки сюжета. Первый план делал значительным не только Искандара, но и других негативных участников события. Характерно, что подобные примеры, в которых толкование текста ведется то с точки зрения читателя, то через совмещение ее с точкой зрения действующего лица, относятся к началу XVI в. В конце XV в. наиболее ярко проявляется стремление художников показать одновременно разные события. В данных примерах мастера также пытались отобразить несколько граней одного рассказа, совместить разные действия в одной миниатюре, не отказываясь от принципов традиционного изображения сюжета. Обратные композиции позволяли расширить представление о воплощаемом сюжете.

Философское содержание «Искандар-наме» не получило воплощения в иллюстрациях, поскольку подобного рода темы требуют символов, от чего полностью отказались средневековые художники. Они ограничивались изображением внешней стороны философских диспутов, представляя обычно беседу Искандара с мудрецами. Чаще всего иллюстрировался сюжет «Тайное собеседование Искандара с семью философами». Причина подобного обстоятельства не только в том, что сам рассказ является ключевым моментом поэмы, но, пожалуй, и в магическом значении числа «семь». Это одна из немногих тем подобного рода, которая имеет традиционное изображение, что позволяет сразу узнать миниатюру. В таких иллюстрациях главное внимание уделялось разработке

эмоций, выразительных жестов. Читатель должен был сам наделить каждого из конкретных персонажей мыслями, носителями которых они выступают в поэме Низами.

В рукописи «Хамсе» 1529 г. (Т.С., R 856) кроме основного события, диспута Искандара с мудрецами, запечатлено и предшествующее ему действие — приезд царя в школу философов¹⁹⁷.

Наиболее характерными признаками в иллюстрациях был наделен философ Сократ, ибо он изображался отшельником. В миниатюрах к беседам Искандара с этим мудрецом обычно был представлен царь, сидящий у пещеры аскета.

Сходную трактовку имел также рассказ о том, как Искандар посетил отшельника, молитва которого помогла ему захватить неприступный замок. Характерно, что сам образ аскета со временем претерпевает большие изменения в миниатюрах. Иллюстрация «Хамсе» 1543 г. (ЛО ИВ, D 212)¹⁹⁸ своим композиционным построением напоминает более ранние по времени миниатюры «Хамсе» 1431 г. (ГЭ)¹⁹⁹ и «Антология» 1410—1411 гг. (Б.б.)²⁰⁰.

В них много общего: замедленный ритм осевых фигур, светлый гармоничный колорит, изломанный силуэт дерева, фигура слуги со свечой, звезды, заполнившие весь видимый край неба. Однако в миниатюре из ЛО ИВ, подобно всем произведениям XVI в., утеряна значительность изображаемого момента и сопричастность персонажей к единому действию.

Если в миниатюрах 1410 и 1431 гг. все застыло в тревожном ожидании встречи, ради которой царь проделал столь сложный путь, а в иллюстрации 1495 г. из Герата²⁰¹ аскетизм отшельника противопоставлен мирской суете, то сцена 1543 г. приобрела совсем земной характер. Беседа царя с аккуратным благочестивым старцем вызывает лишь восторг и удивление наблюдателей, чьи силуэты теряются в пейзаже, а деловито хлопочущему около лошадей слуге тем более чужд благоговейный трепет перед мудростью.

Традиционное изображение здесь потеряло главный смысл, потому что в нем отсутствует самая характерная черта, придававшая остроту и выразительность композиции — призрачная, облаченная в шкуру фигура старца, которая выступала из мрака пещеры. В хорошо исполненной миниатюре

¹⁹⁷ Stchoukine, с. 153, № LXVII.

¹⁹⁸ Веймарн. Искусство, ил. 164.

¹⁹⁹ The Arts of Islam, pl. 560.

²⁰⁰ Pinder-Wilson, pl. 1; Stchoukine. MT, pl. XX.

²⁰¹ M. Arnold, pl. 24; Stchoukine. MT, pl. LXXXVIII.

тюре 1543 г. нет этого контрастного противопоставления, поскольку мудрец изображен в добротном, модном по тем временам одеянии.

Свидетельствует это и о том, что понятие об истинных достоинствах суфиев претерпело изменения. Миниатюра полностью лишена былого представления о том, что совершенство достопочтенных старцев заключается в их полнейшем нестяжании, нищете и самоотречении. Новая трактовка образа отшельника была вызвана иным отношением к аскетам. Вспомним, как часто поэты XV—XVI вв. подвергали высмеиванию и обличению притворных суфиев, их пороки и корысть. Возможно, что новые понятия не замедлили сказаться и в иллюстрации сюжета Низами, в противоположность тому что сам поэт наделил мудрого шейха лишь добродетелями.

История о пастухе, сумевшем усладить своим рассказом сердце Искандара, иллюстрировалась часто. К. Керимов²⁰² заметил, что придворные мастера не решались раскрыть этот рассказ близко к тексту Низами, а потому изображали старика не рядом с царской особой, а стоящим со своим стадом у дворца.

Иллюстрации этого сюжета в ряде списков — «Хамсе» 1479 г. (ГПБ, Дорн 337), «Хамсе» 1543 г. (ЛО ИВ, D 212) и «Хамсе» (Т.С., Н 767) — принадлежат к той группе миниатюр, которые отражают текст Низами в полной мере²⁰³. В первой композиции действие развивается в зале. Искандар изображен на троне, старик — перед ним на коленях. Другая иллюстрация изображает Искандара и пастуха, сидящих вместе на кровле дворца.

В поэме «Искандар-наме» много вставных рассказов, которые непосредственно не связаны с главной фабулой произведения. Очевидно, в этом кроется одна из причин их редкого иллюстрирования. Из них чаще воспроизводились миниатюры на сюжет «Соревнование румского и китайского художников». В йаздских иллюстрациях «Хамсе» 1449 г. (М.М.)²⁰⁴ и «Хамсе» (Т.С., Н 753)²⁰⁵ изображение как бы дано в разных плоскостных разрезах. Зеркальная гладь, созданная китайцем, отражает картину румийца, но обе они даны фронтально, тогда как судьи их спора представлены в другом, перпендикулярном им пространственном слое. При всем несоответствии истинному положению вещей в натуре такие иллюстрации информационно очень насыщены, по-

скольку способны в одной композиции отразить одновременно несколько сторон одного события. Подобное совмещение изображений позволяет мастеру сразу показать Искандара и картины художников.

Рассказ о соревновании китайского и румского художников был бродячим и трактовался авторами различно. Этот сюжет встречается и в сочинении Газали, следуя которому иллюстраторы поэмы Низами иногда представляли произведение китайца не зеркально отполированной поверхностью, как это описано у него, а золотой²⁰⁶.

Если Низами историю о соревновании двух мастеров сделал вставным рассказом в эпическом сочинении, то Руми представил ее как притчу и придал ей морализаторский оттенок в своей философско-дидактической поэме «Месневи». Победа в его толковании сюжета, в отличие от Низами, осталась за греками, отшлифованными стены. Иносказательно это выражало мысль поэта о том, что «чистота сердца таким же образом выше учености»²⁰⁷.

Другой сюжет Низами, «История о художнике Мани», рассказывающий о соперничестве китайца и Мани в создании иллюзии изображения, очевидно, был настолько известен, что в своих стихах Кави-Ахмад (XV в.) не посчитал нужным обстоятельно раскрывать его, а только упомянул, отмечая мастерство художника: «Когда он изображал воду на камне, всякий, кто видел, разбивал кувшины»²⁰⁸.

Подобные параллели свидетельствуют о распространенности рассказов, что, в свою очередь, способствовало быстрому распознаванию, узнаванию их в живописных композициях. Существовали широкие возможности перехода сюжета из одного жанра в другой как в литературе, так и в изобразительном искусстве. Однако присущие последнему средства воплощения не позволяли передать подтекст литературного источника, и потому чаще воспроизводилась основа сюжета, столь сходная во всех его поэтических версиях. «Индекс» показывает, что эти два рассказа в рукописях сочинений Низами иллюстрировались редко, несмотря на их известность. Подобное обстоятельство вызвано, конечно, тем, что героем поэмы являлся Искандар, а задачей художников было показать главным образом доблестные деяния легендарного царя, которые могли бы составить ему славу.

²⁰² Керимов, с. 122—123.

²⁰³ Stchoukine, с. 99.

²⁰⁴ Souček, Nizami, fig. 1.

²⁰⁵ Stchoukine. Khamseh N 753, pl. IX.

²⁰⁶ Souček, Nizami, с. 12.

²⁰⁷ Крымский, III, с. 300.

²⁰⁸ Кави-Ахмад, с. 179.

ОСОБЕННОСТИ ЖИВОПИСНОГО ВОПЛОЩЕНИЯ СЮЖЕТОВ ПОЭМ НИЗАМИ В ПЕРСИДСКОЙ МИНИАТЮРЕ

Сюжеты поэм Низами начали иллюстрироваться вскоре после завершения сочинений «Хосров и Ширин» и «Хафт пайкар», о чем свидетельствуют образцы керамики XII—XIII вв.¹ Даже если допустить, что опубликованные Г. Н. Балашовой рельефы созданы на темы народных преданий, то легко представить, что процесс утверждения в живописи героев Низами не был длительным, так как к концу XII—XIII в. была выработана определенная изобразительная традиция тех сюжетов и образов, которые станут затем традиционными в списках его сочинений.

Кроме того, тексты произведений Низами использовались в декоративном убранстве различных сооружений. Два образца с поэтическими отрывками из «Хамсе» воспроизведены в статье Л. Т. Гюзальяна². Первый из них, хранящийся в Государственном Эрмитаже, был снят со стен мавзолея Имам-заде Яхья (1258—1262 гг.) в Верамине. Он содержит полный текст притчи о юноше, брошенном на растерзание собакам из поэмы «Лайли и Маджнун». Второй изразец (част. колл.) в форме восьмиконечной звезды из мечети на острове Карак (1331-32 г.) в Персидском заливе воспроизводит отрывок, посвященный поездке Ширин к Фархаду на гору Бисутун. Причем Л. Т. Гюзальян отмечает, что производство подобных изразцов носило массовый, рыночный характер.

Если поэмы Низами были настолько привлекательны, что отдельные стихотворные образцы воспроизводились с середины XIII в. на изделиях прикладного характера в неограниченном количестве, то не лишено основания предположение о том, что герои его популярных произведений довольно скоро после завершения сочинения обрели свою жизнь в изобразительном искусстве.

¹ Балашова.
² Гюзальян.

Самыми ранними по времени исполнения живописными иллюстрациями поэм Низами пока считаются миниатюры списка 718/1318 г., которые были выполнены в южной провинциальной школе в 70-х годах XIV в. (Тегеран, Университет)³. Миниатюра «Искандар-наме» 821/1418 г. (Баку, Лит. муз. им. Низами), принадлежащая ширазской школе, является наиболее древней по времени иллюстрацией поэм Низами в собраниях СССР⁴.

Данные «Индекса» свидетельствуют о том, что поэмы Низами иллюстрировались довольно подробно, хотя неодинаково часто воспроизводились зафиксированные в каталоге сюжеты. Иллюстрирование рукописей было подчинено тем представлениям о героях и событиях, которые являлись широко распространенными, а не тем идеям, что разрабатывались самим поэтом. Судить о принципах иллюстрирования литературных сочинений можно по частоте воссоздания сюжетов в списках.

Так, в дидактической поэме «Махзан ал-асрар» воспроизводились в основном социально острые рассказы, столь злободневные в те времена. Все они воспроизводят одну идею: шах обязан печься не об умножении своих богатств и роскоши, а о справедливости и благе народа.

Частое воссоздание данных рассказов позволяет думать, что, несмотря на страстное обличение существующих порядков, сюжеты эти были дозволенными и правители с ними мирились, поскольку идеи в них выражались иносказательно и к тому же в стереотипных ситуациях. Однако постоянство, с которым обращались художники именно к этим рассказам «Махзан ал-асрар», свидетельствует об их актуальности и важности. Создание миниатюр в основном только к притчам делало эту назидательно-философскую поэму, порой трудную для понимания, более увлекательным чтением. В поэме «Хосров и Ширин» чаще изображались сцены, где проявлялась храбрость Хосрова, мужество Фархада и представлялась красота Ширин, т. е. основные моменты древнего предания, изобразительно связанные с рельефом Так-и Бустан.

Лейтмотивом иллюстраций поэмы о любви Лайли и Маджнуна, как и в литературе, служила идея всепоглощающего чувства. В живописи отразился тот тип влюбленного, который в поэзии Переднего Востока «в редчайших случаях представал счастливым»⁵. Именно поэтому тема

³ Titley. A Nizami MS in Tehran, fig. I—II; Stchoukine, с. 4.

⁴ Денике. Низами, с. 75—77; Казнев, с. 337.

⁵ Бертельс. Низами, с. 151.

страданий Маджнуна, его обреченности была основной в иллюстрациях этого произведения Низами.

Списки поэм «Хафт пайкар» главным образом воспроизвели рыцарские подвиги Бахрама Гура и различные его приключения. Однако только посвященному в текст поэмы дано увидеть в сценах развлечения царя с принцессами этапы совершенствования человеческой души, как это представлялось самому поэту.

Традиционную трактовку получил образ Искандара и в миниатюре, где он, как и в литературных сочинениях, предстает великим полководцем и мудрым царем. Идея Низами показать его пророком не нашла отражения, если не считать тех немногочисленных картин его странствий по свету, в которых воспроизведена лишь внешняя сторона событий. Художники обычно обращались к героическим и драматическим моментам его биографии, дабы сделать этот средневековый исторический роман занимательным и в иллюстрациях.

Данные «Индекса» свидетельствуют о том, что чаще в рукописях воспроизводились бродячие сюжеты, которые были общими для сочинений как предшественников Низами, так и его последователей, независимо от того, какую трактовку получали эти темы у других поэтов⁶.

К этим традиционным сюжетам примыкают и те, что причисляются к «нейтральным» сценам, «безразличным» темам. Они, по мнению некоторых авторов⁷, мало связаны с текстом и могут быть использованы для иллюстрации любого литературного произведения. Это так называемые типологические композиции монархической иконографии: изображения героической охоты, победоносного сражения, роскошного пиршества, коронавание царской особы и т. п.

Однако без этих традиционных тем не мог представить своего произведения ни один средневековый поэт или художник. Низами, например, в предисловии поэмы «Лайли и Маджнун» сетует на то, что фабула ее не дает ему возможности развернуть перед читателем описание царской охоты, пира и т. д., которые входили в тематику литературного *васфа*.

Васф являлся составной частью литературных сочинений,

⁶ Это легко подтверждается, если сравнить список часто иллюстрируемых рассказов «Хамсе» Низами (см. «Индекс») с данными каталога и «Индекса» «Шах-наме», указанными в изданиях различных библиотек и музеев мира, исследованиях ученых.

⁷ Гюзальян, Дьяконов, с. 12; Пугаченкова. По лямтам, с. 107; Пугаченкова, Ремпель, с. 97; Дьяконова, с. 25.

чаще касыды, и представлял собой описание природы, животных, панегирические изображения царских сражений, развлечений, охоты. Он не имел самостоятельной цели, а служил поэтам для придания произведению особого колорита, создавал определенное настроение и тем самым помогал автору воздействовать на читателя. Впоследствии *васф* претерпел изменения и принял характер кургуазных описаний вышперечисленных тем⁸.

Эти картины, по мнению Е. Э. Бертельса, подобно декорациям украшали произведение, а красота их достигалась бесконечной перегруппировкой все тех же мотивов и усложнением образов, созданных предшественниками⁹. Подобную же функцию выполняют иллюстрации *васфа* в рукописи, поскольку «безразличные темы составляют как бы фон, на котором выделяются основные узловы сюжеты»¹⁰.

В какой-то мере *васфу* был присущ характер церемониальности, который отличал некоторые культуры средневековья, например древнерусскую¹¹. Церемониальны были такие сюжеты *васфа*, как прославление государя на пиру, в бою, во время получения трофеев, при восхождении на престол, его оплакивание и т. п.¹². Церемониальность требовала не столько изображения действительности, сколько ее оформления, подчинения жизненных явлений торжественным и идеализированным формам¹³.

Будучи дескриптивным жанром *васф* не предписывал автору точного пересказа события, а главной его целью было отображение атмосферы происходящего, воспроизведение деталей пейзажа, обстановки. Подобно церемониальным положениям древнерусской культуры, в *васфе* представляемое «действие могло быть заранее известно не только распорядителю церемонией, но и присутствующим»¹⁴. Именно в данном характере литературных описаний кроется основная особенность их сюжетов и кажущаяся «нейтральность» миниатюр к ним. В литературном *васфе* и в его живописных соот-

⁸ Фильштинский, с. 50—51.

⁹ Бертельс. Низами и Фузули, с. 240, 409—411.

¹⁰ Гюзальян, Дьяконов, с. 12.

¹¹ Связь светского искусства Руси с персидскими живописными мотивами и значительное влияние последних на становление иконографии дворцовых сюжетов русского искусства отмечена А. Грабаром. См.: А. Грабар, с. 270.

¹² Ср. темы *васфа* (Бертельс. Низами и Фузули, с. 240) с церемониальными положениями древнерусской литературы (Лихачев. Слово, с. 57—61).

¹³ Лихачев. Слово, с. 57.

¹⁴ Там же, с. 61.

ветствиях прежде всего ценилась форма отображения сюжета, содержание которого было лишено конкретности и хорошо известно всем.

Читатель не требовал от художников буквализма при перенесении литературного сюжета в иллюстрацию. Его не занимало то обстоятельство, что сцены пиршества Бахрама Гура и Хосрова Парвиза в одной рукописи, по сути дела, представляли собой вариации традиционной живописной схемы. Его интересовало другое — какие художественные средства избрал мастер для того, чтобы создать картину, по идее своей соответствующую литературному описанию известного сюжета. Прекрасная метафора поэта находила отражение в колорите, его изысканные сравнения — в изяществе рисунка, а пышные эпитеты — в ювелирной отделке деталей и т. д. Содержание миниатюр, так же как и сюжетов васфа, было близким, но средства их художественного воссоздания и достоинства в каждом случае — разными.

В васфе была представлена особенность всякой средневековой культуры — этикетность, а в его темах те положения, которые являлись церемониальными и обязательными для любого художественного произведения той эпохи. Поскольку васф представлял собой дескриптивный жанр литературы, то, вероятно, можно утверждать, что и изображения к нему также относились к определенному жанру изобразительного искусства Востока, в котором создавались произведения всех видов и форм.

Темы васфа, как свидетельствуют памятники, были выигранными и одинаково популярными как в литературе, миниатюре, так и в изделиях декоративно-прикладного искусства¹⁵. Следовательно, ритуальные картины, соответствующие в литературе темам васфа, отвечали требованиям средневековой эстетики и были обусловлены законами оформления всякого художественного произведения той эпохи.

Вторая группа часто иллюстрируемых сюжетов состоит из тех рассказов, которые являлись излюбленными темами миниатюристов при украшении только списков поэм Низами. К ним относятся «Хосров видит Ширина у источника», «Фитне, поднимающая бычка» и др. Как известно, они повторяются в рукописях сочинений других авторов чрезвычайно редко или совсем не воспроизводятся. Скорее сами они превратились со временем в живописные эмблемы произведений Низами.

¹⁵ Дьяконов. Блюдо, с. 198; он же. Ширванский водолей, с. 251; Якубовский. Ваза, с. 201—203.

Были ли эти темы оригинальным созданием самого поэта — неизвестно. В литературоведении данная проблема не получила освещения, поэтому можно лишь предполагать, что перечисленные сюжеты принадлежат перу Низами. Возможно, привлекали они художников талантливой разработкой поэта.

Другими факторами, определяющими их популярность, очевидно, надо признать то, что они являлись ключевыми моментами поэм и были своеобразны, исключительны по своей ситуации. Последняя особенность давала художникам возможность создать изображения, отличающиеся от «бродячих» именно теми качествами, которые присущи данным литературным сюжетам. Поэтому иллюстрации этих тем выделяются среди других в списках поэм Низами своими характерными особенностями, свойственными только им атрибутами. Со временем из-за частого иллюстрирования они сами превратились в традиционные сюжеты миниатюр «Хамсе» Низами.

Интересно, что миниатюры к бродячим литературным сюжетам были также основаны на изображении характерных, выразительных персонажей (Маджнун), на остром противопоставлении контрастных образов («Искандар и умирающий Дарий», «Царь и отшельник») или же включали в композицию характерные атрибуты (газели в иллюстрациях «Бахрам на охоте»)¹⁶. Отличие их от иллюстраций второй группы, написанных, возможно, на сюжеты самого Низами, заключается в том, что первые могут встречаться в списках сочинений различных авторов, тогда как другие — в основном или только в рукописях поэм Низами.

К редко иллюстрируемым сюжетам, по нашему мнению, относятся те, которые были невыгодны для их живописного воплощения, поскольку содержали мало действия или не обладали характерными признаками изображения, по которым читатель сразу узнавал их. В такой описательной поэме, как «Лайли и Маджнун», большее число миниатюр приходится на бродячие сюжеты, которые сами по себе событийны или являлись принадлежностью фольклора. Такая миниатюра, как «Прогулка Лайли в пальмовой роще», воспроизводилась часто, хотя не содержала напряженного действия. Но в литературный рассказ, послуживший темой для подобных ми-

¹⁶ М. Светоховски отметила, что традиционные сюжеты иллюстраций «Шах-наме» могли быть сразу прочтены зрителем, потому что каждый из них имел свои внешние отличительные черты, а недостаток иконографических признаков, присущих традиционной трактовке рассказа, мог привести к путанице. Swietochowski. Some Aspects, с. 122.

ниатюр, входил васф весеннего сада. Как ни странно, но и традиционное описание природы предоставляло художникам свободу в осуществлении своих замыслов.

Появление иллюстраций к нетрадиционным сюжетам поэм было обусловлено и характером мировоззрения в ту или иную эпоху. Как было показано ранее, в конце XV в. появляются иллюстрации, в которых художники стремятся шире охватить события или показать иные моменты, связанные с традиционным сюжетом. Это относится, например, к иллюстрациям рассказа о замке Хаварнак. Во второй половине XVI в. в Хорасане, например, художники пытаются запечатлеть в миниатюрах не характерное событие, а отдельные его стороны — «Искандар-наме» 1572 г. (ГПБ, ПНС 84), «Хамсе» 70-х годов XVI в. (ГПБ, Дорн 341) и др.

Выбор сюжетов для иллюстрирования был связан также с требованиями заказчиков и желанием самих художников. Но все эти редкие миниатюры, отличающиеся оригинальностью трактовки, часто прекрасным исполнением, уступают по количеству воспроизведенных иллюстрациям, написанным на бродячие литературные и свойственные в основном поэмам Низами сюжеты. Поэтому можно говорить об основной традиции выбора тем для иллюстрирования в рукописях его сочинений. Для иллюстрирования прежде всего выбирались традиционные литературные сюжеты, которые включали темы васфа, а также ключевые моменты поэм Низами¹⁷.

Вероятно, существование именно традиции выбора сюжетов для иллюстрирования не позволило проследить зависимость между отбором тем и стилями различных миниатюрных школ. Ее всеобщность сказывается в том, что бродячие сюжеты одинаково часто воплощались в произведениях Багдада, Герата, Шираза, Табриза, Мавераннахра, Йазда, Исфахана, Мешхеда и др., т. е. во всех живописных школах Ближнего и Среднего Востока. Возможно, что зависимость выбора сюжетов для иллюстрирования от стиля художественных школ можно выявить на редких миниатюрах, но пока это сделать трудно, так как решение проблемы целиком зависит от публикации памятников, хранящихся в различных коллекциях.

Как известно, несоответствие иллюстрации тексту того или иного сочинения — явление распространенное не только в персидской живописи, это своего рода закономерность ил-

¹⁷ М. Светоховски считает, что при иллюстрировании поэмы «Шах-наме» художники выбирали моменты наивысшего психологического напряжения. Swietochowski, Some Aspects.

люстрирования¹⁸. Она выражалась не только в том, что некоторые миниатюры были далеки от точного следования тексту, как это видно в иллюстрациях «Хосров у замка Ширин», но и в том, что одно изображение могло использоваться для иллюстрирования сходных сюжетных ситуаций в произведениях различных авторов.

Например, в гератском списке «Хамсе» 1445 г. (Т.С., Н 781)¹⁹ для иллюстрации сюжета «Хосров у замка Ширин» Низами была использована знаменитая композиция Джунайда ас-Султани «Хумай у замка Хумаюн»²⁰, созданная им в Багдаде в 1396 г. для поэмы Кирмани. Этой же работой Джунайда навеяна миниатюра конца XV в. (колл. Кейра)²¹.

Салман Саваджи стремился в своих произведениях превзойти Низами и потому писал, что «старой той серебряной монете (сочинениям Низами) пора выйти из обращения, пора отчеканить монету новую с новым именем»²². Но по иронии судьбы его произведения нередко иллюстрировались именно «старыми живописными монетами»: миниатюра Джунайда ас-Султани к поэме Кирмани 1396 г. (Б.б.) была воспроизведена в качестве иллюстрации в одном из списков его сочинения²³.

Кроме того, композиции «Бахрам на львиной охоте» и «Бахрам и Фитне на охоте» ок. 1420 г. (М.М.) использовались для иллюстрации поэм Кирмани 1427 г. (Вена)²⁴ и исторического труда Табари²⁵ с небольшими отклонениями от оригинала. Композиция Джунайда ас-Султани «Малик-шах и старуха»²⁶ аналогична трактовке притчи Низами о султани Санджаре и старухе. Тесная связь между миниатюрами к поэмам Низами и иллюстрациями произведений Кирмани, являющихся назира на произведение первого поэта, показывает, насколько значительной была при создании миниатюр сюжетная близость литературных рассказов. В этом также проявилась традиция выбора сюжетов для иллюстрирования²⁷.

¹⁸ Гирс. См. описание сюжетов: Гюзальян, Дьяконов; Казиев. «Хамсе»; Казиев. Книга, с. 177; Алпатов. Георгий, с. 156; Вагнер, с. 191 и др.

¹⁹ Stchoukine. Shah Rokh, fig. 5.

²⁰ Веймарн. Искусство, ил. 56.

²¹ IP-AB, pl. 20.

²² Крымский, III, с. 97.

²³ Stchoukine. Yazd au debut du XV s., с. 101.

²⁴ Souček, с. 72—77, fig. 5.

²⁵ Там же, fig. 1.

²⁶ Stchoukine. MT, pl. VII; Meredith-Owens, pl. I.

²⁷ Проблема назира в миниатюрной живописи впервые была поставлена О. И. Галеркиной. См.: Галеркина. Рукопись.

Подобные случаи замены или использования одних иконографических трафаретов для иллюстрирования сходных по ситуации сюжетов встречаются и в истории западноевропейского искусства, в чем Э. Панофски²⁸ склонен видеть различие художественных средств выражения словесного и живописного искусств, а также стремление художников воплощать лишь описательную сторону литературного текста.

Но есть другие обстоятельства, послужившие поводом для создания прототипов и их копий. Прежде всего это вкус заказчиков, которые желали иметь в своих библиотеках копии прославленных образцов²⁹. Миниатюры-повторения служили своего рода воспроизведениями лучших живописных произведений эпохи.

Вторая причина, обусловившая подобное явление в персидской миниатюре,— система художественного производства средневековья. Наличие альбомов с образцами в каждой *китабхане* обеспечило многочисленные живописные аналогии, встречающиеся в рукописях разных школ. Изобилуют однотипными композициями «коммерческие» списки, многие из которых выполнялись по шаблонам в Ширазе и Хорасане. Они предназначались для рынка, и главной заботой изготовителей было создание как можно большего их числа. Не отличаясь иногда высоким художественным уровнем, они привлекают тем, что отражают вкусы средних слоев населения. В них, как нигде, выражена традиция выбора сюжетов для иллюстрирования. Миниатюры писались на широко известные сюжеты, что несомненно делало их содержание доступным для читателя. Среди них есть иллюстрации, трактовка которых много отлична от традиционной, например, в бухарском списке «Икбал-наме» (ЛО ИВ, D 408) проиллюстрированы рассказы, не встречающиеся в других рукописях (см. «Индекс»). Но исполнение миниатюр настолько посредственно, что затрудняешься сказать, выбрал ли мастер сам сюжеты для иллюстрирования или просто на оставленных для миниатюр местах соединил шаблоны в композиции, стремясь лишь украсить рукопись. В этом случае справедливо замечание Дж. Роджерса о том, что далеко не всякий художник был эрудитом и потому миниатюры так часто изготавливались по трафаретам³⁰.

Есть еще одно объяснение несоответствия миниатюры тексту, которое дано рядом исследователей³¹. Они считают,

²⁸ Panofsky, с. 42—54.

²⁹ ПМ, с. 9; Swietochowski. The Development; Souček.

³⁰ Rogers, с. 3.

³¹ Гирс, с. 378; Гюзальян, Дьяконов, с. 12.

что, иллюстрируя произведения тех или иных авторов, художники исходили не только из текста сочинений данного поэта, но и из знания легенд или литературных названий на этот же сюжет. Это верно, и здесь опять-таки сказывается традиция выбора сюжетов для иллюстрирования, которая не учитывала то, как разрабатывались известные темы поэтами, а требовала емкой изобразительной формы, пригодной для иллюстрирования разнообразных сочинений. Характерно, что образы Маджнуна в одноименных поэмах Низами и Джамии глубоко различны, но традиционное изображение могло служить для иллюстрации сочинений того и другого поэта.

Средневековый читатель должен был сам, читая текст, толковать изображение на знакомую ему тему, находя в художественных особенностях, свойственных только живописи — колорите, композиции, ритме, рисунке, линии и т. п., — соответствие литературному источнику. Возможно, что достоинства живописных произведений определялись по той же шкале ценностей, которая прилагалась и к литературным сочинениям и которая главным образом основывалась на поэтических сравнениях. Довольно наглядно пояснена эта особенность средневековой культуры в одной из глав «Кабус-наме» (1082 г.), в которой отец советует сыну не воспевать в стихах человека, не знающего толк в верховой езде, и не сравнивать его коня с «Дольдодем Алия, Бораком пророка Мухаммада, Рахшем богатыря Рустама, Шабдизом шаха Хосрова»³². Помимо практического отношения к поэтическому творчеству здесь ярко отразились эстетические критерии той эпохи. Существовали устойчивые представления о совершенных и менее безупречных свойствах того или иного предмета. Исходя из них, из этих крайних оценочных понятий, определяли достоинства произведений.

Критерии средневекового читателя были основаны на прекрасном знании традиционных рассказов с детства, поэтому он не стремился отыскать в миниатюре, где иллюстративность подчас была сведена до минимума, точной копии литературного источника, а, сопоставляя ее с установившимся мнением о предмете и работами прославленных мастеров, мог по достоинству оценить идею произведения и форму отображения.

Бродячие сюжеты, которые использовали различные поэты в своих сочинениях, имели также традиционные изображения. Поэтому вполне правомерно говорить о системе выра-

³² Крымский, I, с. 555.

ботанных композиционных схем в персидской живописи. Она представляет собой не сковывающий, а упорядочивающий фактор, так как при подобных условиях возрастает требовательность к личностной трактовке художником известных тем. Форма и идея иллюстрации должны были быть очень значительны, чтобы не затеряться среди многочисленных произведений на аналогичный сюжет.

К тому же традиционные изображения известных литературных сюжетов были очень емкими, в них концентрировалась суть, содержание всего сюжета. В таких композициях четко расставлены акценты и ясны симпатии. Характер традиционных изображений определялся их назначением — ведь средневековый читатель должен был сразу воспринять, понять смысл изображаемого. Кажется, традиционность изображений объясняет еще одну особенность иллюстрирования средневековых персидских списков — расположение в них миниатюр не параллельно тексту³³. Очень часто иллюстрации находятся в отрыве от тех рассказов, к которым они принадлежат. Узнать миниатюры помогает именно знание традиционных сюжетов и изображений к ним.

Проблема иллюстративности персидских миниатюр часто сводится к вопросу о близости изображения к тексту. Принято считать, что ранние миниатюры были ближе к литературному источнику, нежели последующие. Л. Голомбек³⁴ даже находит, что с XV в. рукопись представляла собой не текст с иллюстрациями, а альбом живописи. Но подобное утверждение неприемлемо, поскольку оно принадлежит не средневековому читателю, чьим требованиям миниатюра должна была отвечать, а современному исследователю, который судит о них с позиции расшифровки текста в миниатюре. Собственно говоря, такие критерии неприемлемы как для рукописной, так и для книжной иллюстрации. И до конца XV в. вводились в композиции фигуры и прочие детали, которые не имели отношения к литературному сюжету, а были вызваны композиционными задачами³⁵. В одной из самых ранних рукописей поэм Низами, «Хамсе» конца XIV в. (колл. Кейра), иногда даже не включались в композицию те детали, которые есть в тексте Низами³⁶.

Средневековые мастера далеки от сюжетного буквализма, ибо их целью было создание художественного образа. Отли-

³³ Эта особенность оформления рукописей замечена многими исследователями. См., например: Swietochowski, *Some Aspects*, с. 122.

³⁴ Golombek, с. 23.

³⁵ См. описания миниатюр: Melikian-Chirwani, *Varqe et Golshâh*; James.

³⁶ См. описания сюжетов: IP-AB, с. 136—138.

чия, которыми характеризуются разные этапы развития миниатюры, заключаются прежде всего в идейно-художественных задачах. В зависимости от времени менялась ценность сюжетов, было различно отношение к ним. Каждое поколение художников вкладывало в изображение традиционных рассказов свое их понимание и прочтение.

Подобное происходило и в литературе. Образы героев поэм Низами глубоко отличны от тех же персонажей в одноименных произведениях Дехлеви, Джамии, Навои и др. Подобно литературным назира, целью традиционных изображений на один сюжет было показать не сходство, а наоборот — отличие трактовок.

Поэтому вернее было бы обозначить иллюстративное качество ранних миниатюр тем, что они ограничивались изображением главного действия рассказа. В дальнейшем это соотношение основного события и побочных действий, сопровождающих его в композиции, изменяется в зависимости от времени создания произведения.

До середины XV в. художники ограничивались изображением основного действия сюжета. В миниатюрах сильно стремление к изолированности главного события от каких-либо побочных сцен. Отдельные второстепенные фигуры и композиционные элементы были подчинены ему полностью. Причем герой мыслился в условной среде и ставился в исключительные обстоятельства. Он был обобщенным образом человека, его символом, частью отвлеченного мира. Отсюда ограниченное число типов персонажей, композиционное равновесие, симметрия, подчеркнутые вертикали фигур. Миниатюры ранних списков поэм Низами — «Хамсе» 718/1318 г. (Тегеран), «Хамсе» 1386—1388 гг. (Б.б.) и «Хамсе» конца XIV в. (колл. Кейра)³⁷ — имеют плотное, сжатое пространство, поскольку в них, самое большее, три плана, возникающие один из другого. Группируются фигуры главным образом друг над другом, так как находятся в едином пространстве, месте и как бы располагаются вне времени.

Сопоставление иллюстраций некоторых списков с их живописными прототипами³⁸ показало, что художники, используя ранее выработанные формулы, расширяют их формальные возможности и вместе с тем сообщают им новое содержание. Сжато выраженный сюжет в прототипах обретает большую гибкость и повествовательность в последующих повторениях.

³⁷ Tittley, *A Nizami MS in Tehran*, fig. I—II; Christie, Manson, Woods, с. 29—31; IP-AB, с. 136—138.

³⁸ R. Baysonghour's *Nizami*; Stchoukine, *Shah Rokh*; Stchoukine, с. 13; Додхудоева.

Новый тип персонажа, осязаемый, иных, чем прежде, пропорций, не может уже находиться в рамках старой традиционной картины, ибо в пространственном отношении она становится ему «тесна». Требуется более обширная сцена, где гибкий и более полнокровный герой мог бы быть представлен в сложных положениях, в разнообразной, богатой явлениями обстановке. Соответственно прежним композициям необходимо было стать просторнее и глубже. Так, в результате нового восприятия, выраженного в ином идеале, трансформируется пространственная структура установленных живописных формул.

Сохранение в рукописях ранних иконографических прототипов выражает концептуальный характер средневекового искусства, при котором узаконенная схема изображения живет до тех пор, пока в ней не созреют силы, способные изменить ее форму. В системе канона миниатюры объемно-пространственная организация изображения является основополагающим фактором³⁹.

В творчестве Бехзада новые тенденции получают свое дальнейшее развитие. Использование гератским мастером старого изображения йаздской миниатюры 40-х годов XV в. при иллюстрировании сюжета «Бахрам и дракон» показывает, как изменения произошли в понимании образа человека. Все окружающее пространство начинает строиться относительно фигуры человека, не столь героизированного, но более полнокровного и характерного. Особое место в творчестве Бехзада и его школы занимает некоторая недосказанность события, что, в свою очередь, разрушает прежнюю систему многозначности каждого элемента композиции. Миниатюра, как известно, становится «глубже», и появляется возможность помещения в ней различных сценок и персонажей, не связанных непосредственно с главным действием. Все чаще начинают изображать наряду с главным действием побочные, а персонажи представлять не только в значительных своих поступках. Этот стиль был характерен не только для Герата, но и для других живописных школ того времени.

Усиливается эмоциональный и образный контраст в миниатюрах, поскольку одновременно показываются противоречивые состояния персонажей. Этим качеством характеризуются миниатюры «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338), где принцип воздействия в силу контраста заключен не только в самих композициях, но и в сквозном иллюстрировании рукописи, т. е. в смене одной миниатюры другой.

³⁹ Подробно см.: Айни. Тимуридская миниатюра; Айни. Эволюция.

В конце XV в. главное действие остается ведущим. Персонажи сохраняют причастность к основному событию, но иным способом, чем раньше. Они не масса, призванная участвовать только в одном действии, главным в миниатюре, а более разные герои, иногда противоположно относящиеся к этому основному событию. Новые персонажи не заслоняют его, но и не обязательно участвуют в нем. Они его дополняют, находятся в таком контрасте с ним, при котором существенное, значительное сразу читается зрителем.

В XVI в. достигается еще большая широта охвата одно-временных действий и повествовательное начало развивается сильнее. Знаменитое табризское «Хамсе» 1539—1543 гг. (Б.б.)⁴⁰ свидетельствует о том, что далее мастера сознательно разрушали прежнюю пространственную систему. Их уже не удовлетворяли достижения прошлой эпохи. Деление общего действия миниатюры на единичные, мало связанные с сюжетом, отражает иное мировоззрение художников, которых интересовало теперь не столько героическое и идеальное, сколько черты повседневности, естественного поведения человека. Если раньше персонажи были цельными выражениями противоположных качеств, например добра и зла, то теперь каждый из них отражает различные оттенки подобных характеров. Изображение становится более подробным, персонажи конкретными, а главное — миниатюры постепенно лишаются условностей и представлений предшествующей эпохи. Степень обобщения художественного образа в произведениях XVI в. не столь сильна, как прежде, а жизненные наблюдения находят все большее применение в композиции.

Со временем теряется интерес к изолированному действию, которое обычно выражало традиционное изображение, а вместе с тем к тому смыслу, который имели эти сюжеты в прошлом. Меняется не только манера исполнения, принципы изображения, но начинается уподобление персидских героев библейским и христианским. Последнее хорошо прослеживается на образах Бахрама Гура и Ширин.

Данные «Индекса» показывают, что наиболее интенсивно иллюстрировались списки сочинений Низами до 50—60-х годов XVI в. В дальнейшем миниатюры на сюжеты Низами стали появляться реже. Одна из причин этого, возможно, заключена в том, что идеи литературных назира на поэмы Низами более отвечали требованиям эпохи. Явное предпочтение отдавалось поэмам Дехлеви, Джамии, Хатифи, Ариффи

⁴⁰ Binyon, Nizami, pl. 1—14.

и др. Да и стиль, а также язык произведений Низами уже столетие спустя был малопонятен читателям и требовал составления к его сочинениям комментариев⁴¹.

Следовательно, можно говорить о том, что с середины XVI в. теряется интерес именно к героям поэмы Низами, поскольку его мораль, его идеи, предназначенные для исключительно сильных личностей⁴², не имели своей прежней значимости. Побеждает мировоззрение ортодоксального мусульманина, ярким выразителем которого был Джами⁴³. Благодаря простоте языка его сочинения были доступны самому неискушенному читателю.

Но есть и другая причина охлаждения к поэмам Низами. С середины XVI в., как известно, появляются миниатюры на отдельных листах, чаще портрет, содержание которых было совершенно отлично от традиционных литературных сюжетов и изображений. Терялся интерес к традиционному сюжету, к тому смыслу, который он имел в прошлом, и соответственно этому изменялось не только содержание изображений, но и их тематика. Традиционный сюжет все менее и менее оставался единственным объектом художественного творчества, а вместе с ним рушилась и старая изобразительная система средневековья.

К. Казиев верно считает, что миниатюры-комментарии действовали появлению станковых и портретных произведений⁴⁴, поскольку их содержание позволяло создавать свободные от точного следования тексту композиции. Однако новые темы возникли не вдруг. Они выделились из иллюстраций, потому что назначением персидской миниатюры было не только украшать и иллюстрировать текст. В рукописи все миниатюры написаны, как правило, на заданный сюжет. Следовательно, иллюстрация не должна была ставить своей задачей непосредственное отражение действительности. Связь с текстом, принадлежность к рукописи делали миниатюру изолированной от реальных событий. Но в то же время иллюстрации никогда не были адекватны литературному источнику, поскольку всегда они являлись детищем своей эпохи. О. Грабар верно заметил, что иллюстрации «Макам» представляют собой скорее отображение собственного времени, нежели литературных рассказов⁴⁵. Даже такая техническая

деталь, как изображение персонажей в современных художнику костюмах, чему следовал и сам Низами⁴⁶, делала эту связь с литературным источником опосредованной. Персидская миниатюра через традиционные изображения пыталась приблизить героев к своему времени. Как уже отметили некоторые исследователи, в миниатюрах, особенно связанных с темами васфа, запечатлена хроника придворной жизни той или иной эпохи⁴⁷. Там, где связь с текстом ослаблялась, можно было ввести наблюдения из окружающей жизни.

Характерно, что подобное «отражение» времени прослеживается и в самом тексте. Широко известная табризская рукопись «Хамсе» 1539—1543 гг. (Б.б.) в тексте имеет вставки, относящиеся к восхвалению шаха Тахмаспа, подменяющие порой поэтические строки Низами о царе Бахраме или Хосрове⁴⁸.

Следовательно, традиционное изображение литературного сюжета служило в какой-то мере формой отражения действительности⁴⁹ и подчас в содержание иллюстрации вкладывался гораздо более широкий смысл, чем можно предположить. Вероятно, что эта, третья, функция средневековой иллюстрации привела к тому, что в конце концов традиционные литературные сюжеты и образы потеряли свою значимость и на смену им пришли реальные герои и современные темы.

Сюжетные романы «Хамсе» Низами имеют сквозное иллюстрирование, т. е. их содержание раскрывается через цикл миниатюр, в отличие от поэмы «Махзан ал-асрар», где иллюстрации относятся к коротким односюжетным рассказам. Собираемый образ героя создается по принципу, когда одна миниатюра дополняет по содержанию другую. Это позволяет представить событие и героев во времени — черта, отличающая иллюстрации от станковой живописи, поскольку последняя не может показать события во времени. Поэтому значительную роль при изучении миниатюр в рукописи должно играть знание системы сквозного иллюстрирования каждого списка.

В хорошо сохранившихся рукописях особенно интересен принцип выбора сюжетов для иллюстрирования. В «Хамсе» 1481 г. (ГПБ, Дорн 338) кульминационные моменты поэмы «Хосров и Ширин», «Лайли и Маджнун» проиллюстрированы

⁴¹ Бертельс, с. 254—255.

⁴² Brown, III, с. 540; Бертельс. Низами и Фузули, с. 204; Бертельс. Навои и Джами, с. 423.

⁴³ Brown, III, с. 541.

⁴⁴ Казиев, с. 221—222.

⁴⁵ Grabar. Pictures, с. 103.

⁴⁶ Бертельс. Низами и Фузули, с. 477.

⁴⁷ Swietochowski, с. 49—51; Souček, с. 72—78.

⁴⁸ Казиев. «Хамсе», с. 195 (см. также описание сюжетов).

⁴⁹ Подобное качество миниатюр представляет для исследователей возможность изучения различных вопросов материальной культуры: Пугаченкова; Пугаченкова. Костюм; Галеркина; и др.

двумя миниатюрами. В «Хамсе» (ГПБ, Дорн 339) переписаны все поэмы, но иллюстрации имеют только три из них. Вероятно, это можно объяснить тем, что художник не решился иллюстрировать текст, располагающийся на полях («Махзан ал-асрар», «Искандар-наме», частично «Хафт пайкар»), а ограничился миниатюрами к поэмам, переписанным на странице.

Иногда текст, помещенный на полях рукописи, снабжался маргинальными миниатюрами. Так, в ширазских списках «Антологии» 1410—1411 гг. (Б.б.) и «Хамсе» 1576 г. (колл. Ага Хана)⁵⁰ поэмы на полях списков проиллюстрированы. В 1571—1581 гг. в Ширазе были созданы маргинальные миниатюры к произведениям Низами, текст которых обрамлял поэму Атгара «Мехр ва Муштари» (Б.Л.)⁵¹ и т. д.

Но общий принцип сквозного иллюстрирования для всех рукописей проследить не удастся. Это заставляет воздержаться от выводов, к которым приходят некоторые исследователи, считая, что при иллюстрировании с небольшими отклонениями отбирались одни и те же сюжеты, а миниатюры к ним помещались в одних и тех же местах рукописей⁵². Скорее можно говорить об обратном — выбор традиционных сюжетов для иллюстрирования в каждом случае происходил по-разному, и миниатюры располагались в различных местах списков.

Каждая рукопись представляет собой новое прочтение сочинений Низами. Мастера, оформлявшие списки его произведений, стремились миниатюрами указать, пояснить, заставить обратить внимание читателя на те темы литературного источника, которые сообразно их понятиям или представлениям заказчиков рукописей были наиболее привлекательны, но в основном отбирались сюжеты из круга традиционных, хорошо известных рассказов, что и определяло главную особенность искусства средневековья — его коммуникативность.

⁵⁰ R. DP, pl. 41; Taeschner, Taf. 88 (Abb. 3); A. Welch. Collection. pl. 28—28g.

⁵¹ PAB, pl. XVIII.

⁵² Гюзальян, Дьяконов, с. 40—41; Ашрафи. Джамии, с. 86—91; Ашрафи, с. 20.

«Предварительный Индекс иллюстраций „Шах-наме“»¹ открывался предисловием О. Грабара, в котором им был поставлен ряд вопросов, как бы определяющих задачи составленного каталога. Тогда они не получили своего решения. Состояние изученности проблемы иллюстрирования в настоящее время позволило исследователям ответить на отдельные из них, в частности, и в этой книге, ни в коей мере не претендующей на исчерпывающую полноту, была предпринята попытка выявить некоторые особенности воплощения литературных сюжетов в средневековой персидской миниатюрной живописи.

Для этого были составлены «Индекс миниатюр к поэмам Низами» и «Индекс иллюстрированных рукописей поэм Низами». При их создании отнюдь не преследовалась цель собрать как можно больше миниатюр или дать полное представление о количестве иллюстрированных списков. Два эти каталога, входящие в книгу, служат подсобным материалом, помогающим обосновать те или иные моменты работы. Общее число выявленных списков с миниатюрами поэм Низами составляет 427 рукописей, но большая их часть не вошла в «Индексы» оттого, что они до сих пор не расписаны по сюжетам. Указанное количество иллюстрированных списков намного превышает их численность в каталоге А. Монзави².

Это является лишним доказательством того, как много еще неизвестных, порой редких миниатюр хранится в рукописных собраниях и какую следует проделать огромную работу по систематизации и описанию иллюстрированных рукописей, прежде чем возможно будет составить законченное, исчерпывающее представление о тематике средневековой персидской миниатюры и принципах ее воплощения. Несомненно, что и созданный в будущем сводный каталог сюжетов персидской живописи станет незаменимым и весьма полезным справочником для широкого круга читателей.

В какой-то мере тематика миниатюр к поэмам Низами отражена в прилагаемом к работе «Индексе», где сюжеты

¹ Preliminary Index. Preface.

² Monzavi.

распределяются следующим образом: «Махзан ал-асрар» — 23 сюжета, «Хосров и Ширин» — 75 сюжетов, «Лайли и Маджнун» — 48 сюжетов, «Хафт пайкар» — 47 сюжетов, «Искандар-наме» — 127 сюжетов. Темы декоративных миниатюр в рукописях сочинений Низами — 18 названий.

Чаще иллюстрировались известные литературные темы, так называемые бродячие сюжеты, которые варьировались в поэтических произведениях различных поэтов. «Обязательными» миниатюрами в рукописи являлись также те, что были написаны на соответствующие им темы васфа. Они были обусловлены законами создания как литературных, так и живописных произведений эпохи средневековья.

Отличие этих миниатюр от других, возможно написанных на сюжеты Низами — например, «Хосров видит Ширин у источника», «Фитне, поднимающая бычка» и др., — заключается в том, что последние в основном или только встречаются в рукописях поэм Низами, тогда как другие могли появляться в списках сочинений различных поэтов.

Выбор редко воспроизводимых рассказов был обусловлен вкусами заказчиков, желаниями самих художников. В «редких» миниатюрах наиболее ярко отражается мировоззрение эпохи.

Следовательно, можно говорить о традиции выбора сюжетов, которая заключалась в том, что для живописного воплощения в рукописях отбирались в основном те сюжеты, которые были известны средневековому читателю и не требовали комментариев.

На наш взгляд, традиция выбора сюжетов для иллюстрирования не позволяет определить зависимость между отбором тем и художественными принципами, стилями различных школ. Она, эта традиция выбора сюжетов для иллюстрирования, была всеобщей для произведений всех направлений и художественных центров.

Каждая эпоха характеризуется разным пониманием произведений Низами, различным отношением к его сюжетам и образам. В зависимости от времени создания миниатюр менялась трактовка известных литературных сюжетов в пределах их традиционных изображений.

С середины XVI в. литературный сюжет постепенно перестает быть основным и главным объектом изображения, появляются миниатюры на отдельных листах, которые пишутся уже на современные темы. Соответственно интерес к произведениям Низами, включающим в себя традиционные сюжеты средневековья, ослабевает.

Традиционное изображение известных литературных сю-

жетов позволяло читателю мгновенно воспринимать содержание иллюстрации и толковать ее в деталях, в соответствии с окружающим текстом. Существование традиционных изображений делало возможным помещение миниатюр в рукописи не всегда параллельно тексту, потому что средневековый читатель узнавал их, в каком бы месте рукописи они ни располагались. Главное качество традиционных изображений заключается в их универсальности, всеобъемлющем характере, способном вобрать в себя самое основное представление о сюжете. Они могли служить для иллюстрации сходных ситуаций в рукописях сочинений разных поэтов. Именно поэтому существуют «несоответствия» между живописным изображением сюжетов и деталями литературных рассказов, как, например, в миниатюрах «Хосров у замка Ширин». В иллюстрациях, как и в литературе, ценился не сюжетный буквализм, а достоинства живописного воплощения.

Широкое использование традиционных изображений было обусловлено также системой средневекового производства, вкусами заказчиков, потребностями рынка, для которого изготавливались миниатюры «коммерческого» стиля.

Средневековый мастер стремился не столько приблизиться к эпохе воплощаемого им литературного произведения, сколько наоборот — использовать сюжетные ситуации, образы для отражения событий своего времени. Поэтом как поэты, так и художники одевали своих персонажей в современные костюмы, а жизненные наблюдения стремились запечатлеть в миниатюрах к поэтическим произведениям.

Отсюда следует, что средневековая персидская миниатюра в рукописи имела несколько назначений: украшала списки, иллюстрировала текст и была формой отражения реальной действительности.

В настоящей книге непосредственно не затрагивались вопросы творческого метода различных художников, но необходимо отметить, что личность художника, его талант, опыт во многом определяли живописные достоинства миниатюр-иллюстраций. Индивидуальность мастеров проявлялась главным образом в усовершенствовании традиционных композиций.

Данные «Индекса» и наблюдения над иллюстрациями произведений Низами позволяют сделать следующее заключение. Подобно тому как сочинения Низами Ганджави послужили темами для многочисленных подражаний, так и в тематическом арсенале изобразительного искусства Востока они заняли одно из определяющих мест.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Маркс К. и Энгельс Ф. Об искусстве. 2 т., М., 1967.
- В. И. Ленин о литературе и искусстве. М., 1967.
- Абдуллаева — Абдуллаева Н. А. Сюжетные ковры Азербайджана.— Искусство Азербайджана. Т. 9. Баку, 1963, с. 135—165.
- Абрамян — Абрамян А. Г. Рукописные сокровища Матенадарана. Ер., 1959.
- Адамова — Адамова А. Живопись Ирана XVIII в.— Искусство и археология Ирана. Тезисы II Всесоюзной конференции на тему «Проблема периодизации искусства Ирана и его взаимосвязь с искусством других народов в средние века». ГМИНВ. М., 1973, с. 3—12.
- Айни — Айни Л. Миниатюры рукописи «Шах-наме» 1333 г. из Ленинграда и некоторые вопросы зарождения персидской миниатюры.— Искусство и археология Ирана. Всесоюзная конференция. ГМИНВ. М., 1969, с. 9—19.
- Айни. Тимуридская миниатюра — Айни Л. Тимуридская миниатюра и ее специфика.— НАА. 1971, № 3, с. 141—143.
- Айни. Эволюция — Айни Л. Эволюция пространственной структуры в ранней иранской миниатюре (по некоторым памятникам XII—XIV вв.).— НАА. 1976, № 1, с. 145—153.
- Акимушкин. Лицевая рукопись — Акимушкин О. Ф. Лицевая рукопись из собрания Института народов Азии АН СССР.— Ближний и Средний Восток. М., 1962, с. 76—82.
- Акимушкин. Легенда — Акимушкин О. Ф. Легенда о художнике Бехзаде и каллиграфе Махмуде Нишапури.— НАА. 1963, № 6, с. 140—143.
- Акимушкин, Иванов. Сборник — Акимушкин О. Ф., Иванов А. А. [Рец. на:] Сборник статей, посвященных искусству таджикского народа. Труды АН ТаджССР. Т. 42. Сталинабад, 1956.— «Эпиграфика Востока». 1961, № 14, с. 121—129.
- Акимушкин, Иванов — Акимушкин О., Иванов А. О мавераннахрской школе миниатюрной живописи XVII в.— НАА. 1968, № 1, с. 130—135.
- Алиев — Алиев Г. Ю. Легенда о Хосрове и Ширин в литературах народов Востока. М., 1960.
- Алиев. Фархад — Алиев Г. Из истории возникновения образа Фархада в литературах народов Востока.— «Краткие сообщения Института востоковедения». Т. 27. М., 1968, с. 50—58.
- Алпатов — Алпатов М. В. Образ Георгия-воина в искусстве Византии и Древней Руси.— Алпатов М. В. Этюды по истории русского искусства. Т. 1. М., 1967, с. 154—170.
- Амирбекий — Амирбекий Р. И. Миниатюры к поэме «Хамсе» Низами Гянджеви в списке 1677 г.— «Историко-филологический журнал». Ер., 1977, № 1 (76), с. 186—194.
- Арихейм — Арихейм Р. Искусство и визуальное восприятие. М., 1974.
- Ашрафи. Краковский музей.— Ашрафи М. Иранские миниатюры в Краковском национальном музее.— НАА. 1965, № 1, с. 154—158.
- Ашрафи. Джами — Ашрафи М. Миниатюры XVI в. в списках произведений Джами из собраний СССР. М., 1966.
- Ашрафи — Ашрафи М. Очерки миниатюрной живописи сефевидского Ирана XVI в. (по рукописям произведений Джами из советских собраний). Автореф. канд. дис. М., 1972.
- Ашрафи. Бухарская школа — Ашрафи М. Бухарская школа миниатюрной живописи 40—70-х годов XVI в. Душ., 1974.
- Ашрафи. Поэзия — Ашрафи М. Персидско-таджикская поэзия в миниатюрах XIV—XVII вв. (из собраний СССР). Душ., 1974.
- Ашрафи. Из истории — Ашрафи М. М. Из истории развития миниатюры Ирана XVI в. Душ., 1978.
- Фалашова — Фалашова Г. Н. Глиняный кувшин XII—XIII вв. с эпическими сценами.— Средняя Азия и Иран. Л., 1972, с. 91—107.
- Бертельс. ПП — Бертельс Е. Персидская поэзия в Бухаре. X в. М.—Л., 1935.
- Бертельс. Александр — Бертельс Е. Э. Роман об Александре и его главные версии на Востоке. М.—Л., 1948.
- Бертельс. Низами — Бертельс Е. Э. Низами. Творческий путь поэта. М., 1956.
- Бертельс. История — Бертельс Е. Э. История персидско-таджикской литературы. М., 1960.
- Бертельс. Низами и Фузули — Бертельс Е. Э. Низами и Фузули. М., 1962.
- Бертельс. Навои и Джами — Бертельс Е. Э. Навои и Джами. М., 1965.
- Бертельс. Суфизм — Бертельс Е. Э. Суфизм и суфийская литература. М., 1965.
- Вагнер — Вагнер Г. К. Проблема жанров в древнерусском искусстве. М., 1974.
- Веймарн. Шираз — Веймарн Б. В. Ширазская школа миниатюры XIV—XVI вв.— Искусство и археология Ирана. Всесоюзная конференция (1969 г.). ГМИНВ. М., 1971, с. 80—95.
- Веймарн. Искусство — Веймарн Б. В. Искусство арабских стран и Ирана VII—XVII вв. М., 1974.
- Веймарн. К вопросу — Веймарн Б. В. К вопросу об эстетических основах изобразительного искусства средневекового Ирана.— Искусство Востока и античности. М., 1977, с. 84—92.
- ВИИ — Всеобщая история искусств. Т. II. Кн. 2. М., 1961.
- Виппер — Виппер Б. Р. Статьи об искусстве. М., 1970.
- Воронина — Воронина В. Л. Ислам и изобразительное искусство.— НАА. 1965, № 5, с. 121—126.
- Галеркина — Галеркина О. И. Материальная культура Средней Азии и Хорасана XV—XVI вв. по данным миниатюр ленинградских собраний. Автореф. канд. дис. М.—Л., 1951.
- Галеркина. Рукопись — Галеркина О. И. Рукопись сочинений Навои 1521-22 г. из собрания ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде (К вопросу о среднеазиатской школе миниатюры).— «Труды АН ТаджССР». Т. 12. Сталинабад, 1958, с. 75—80.
- Галеркина. Миниатюры — Галеркина О. И. Миниатюры из собраний ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде, приписываемые Бехзаду.— Тезисы докладов сессии, посвященной истории живописи стран Азии. Л., 1965, с. 21—23.
- Гирс — Гирс М. Бахрам Гур и невольница. К вопросу о сасанидских традициях в персидском искусстве.— «Известия Государственной Академии истории материальной культуры». Т. 5. Л., 1927, с. 354—378.
- ГМИНВ — Государственный музей искусства народов Востока. М., 1978.
- Горелик. Портреты — Горелик М. В. Портреты Бехзада (К вопросу о

- творческом методе).— Искусство и археология Ирана. Всесоюзная конференция (1969 г.). ГМИНВ. М., 1971, с. 105—115.
- Горелик. Школа Джазиры.— Горелик М. В. О содержании некоторых миниатюр школы Джазиры.— Искусство Востока и античности. М., 1977, с. 112—122.
- Грабар — Грабар А. Н. Светское изобразительное искусство домонгольской Руси и «Слово о полку Игореве». — Труды Отдела древнерусской литературы». Т. 18. 1962, с. 233—272.
- Гусейнов — Гусейнов Х. М. Идеино-художественные особенности «Сокровищницы тайн» Низами Генджеви. Автореф. канд. дис. Баку, 1970.
- Гюзальян — Гюзальян Л. Т. Два отрывка из Низами на изречениях XII—XIV вв.— «Эпиграфика Востока». 1953, № 7, с. 17—25.
- Гюзальян, Дьяконов. Рукописи — Гюзальян Л. Т., Дьяконов М. М. Рукописи «Шах-наме» в ленинградских собраниях. Л., 1934.
- Гюзальян, Дьяконов — Гюзальян Л. Т., Дьяконов М. М. Иранские миниатюры в рукописях «Шах-наме» ленинградских собраний. М.—Л., 1935.
- Денике — Денике Б. П. Искусство Востока. Казань, 1923.
- Денике. Живопись — Денике Б. Живопись Ирана. М., 1938.
- Денике. Низами — Денике Б. П. Сюжеты Низами Ганджеви в искусстве Азербайджана и Востока в XV—XVII вв.— «Низами». Вып. IV. Баку, 1947, с. 71—114.
- Додхудоева. О двух стилях — Додхудоева Л. О двух стилях миниатюр «Хамсе» Низами (ПНС 370).— Письменные памятники и проблемы истории культуры народов Востока. М., 1977.
- Додхудоева — Додхудоева Л. Н. Некоторые иконографические прототипы миниатюр «Хамсе» Низами 1431 г.— НАА. 1978, № 2, с. 149—151.
- Додхудоева. Миниатюры — Додхудоева Л. Миниатюры «Хамсе» Низами (Дорн 339) и время их создания.— Проблемы истории стран Ближнего и Среднего Востока. М., 1979.
- Додхудоева. Отражение — Додхудоева Л. Отражение литературных сюжетов в средневековой персидской миниатюрной живописи. Автореф. канд. дис. Л., 1978.
- Додхудоева. Иллюстрированная рукопись — Додхудоева Л. Н. Иллюстрированная рукопись поэм Низами из собрания АН ТаджССР и ее художественные особенности.— «Известия АН ТаджССР». 1979, № 3.
- Долинская — Долинская В. Г. Очерки миниатюрной живописи Средней Азии XVI в.— «Труды АН ТаджССР. Институт истории». Т. 29. Сталинабад, 1960, с. 173—203.
- Достоевский — Достоевский М. Очерки восточного искусства.— «Баян». 1914, № 7—8, с. 46—67.
- Дьяконов. Бюдо — Дьяконов М. М. Люстровое блюдо начала XIII в. с изображением царского двора.— Памятники эпохи Руставели. Л., 1938, с. 195—201.
- Дьяконов. Ширванский водолей — Дьяконов М. М. Ширванский водолей 1206 г.— Памятники эпохи Руставели. Л., 1938, с. 247—255.
- Дьяконов — Дьяконов М. М. Рукопись «Хамсе» Низами 1431 г. и ее значение для истории миниатюрной живописи на Востоке.— «Труды Отдела истории культуры и искусства Востока Государственного Эрмитажа». Т. 3. Л., 1940, с. 275—286.
- Дьяконова. Искусство — Дьяконова Н. В. Искусство народов зарубежного Востока в Эрмитаже. Л., 1962.
- Дьяконова — Дьяконова Н. В. Среднеазиатская миниатюра XVI—XVIII вв. М., 1964.

- Живопись — Живопись средневекового Востока. Каталог выставки. ГЭ. Л., 1967.
- И. Аз.— Бретаницкий Л. С., Веймарн Б. В.— Искусство Азербайджана IV—XVIII вв. М., 1976.
- Иванов — Иванов А. А. Материалы по библиографии работ о ближневосточной миниатюре.— НАА. 1967, № 1, с. 199—207; 1968, № 3, с. 192—198.
- Иванов. О периодизации — Иванов А. А. О периодизации искусства Ирана XIV—XVIII вв.— Тезисы конференции «Проблема периодизации искусства Ирана и его взаимосвязь с искусством других народов в средние века». ГМИНВ. М., 1978, с. 4—6.
- Иванов. История изучения — Иванов А. А. История изучения мавераннахрской (среднеазиатской) школы миниатюры (статья I, II).— Средняя Азия в древности и средневековье (история и культура). М., 1977, с. 144—159; М., 1978, с. 35—38.
- Измайлова — Измайлова Т. А. Культура и искусство Переднего Востока (Путешествие в прошлое по залам Эрмитажа). Л., 1960.
- ИИЗС — История искусства зарубежных стран. Т. 2. М., 1963.
- ИИН СССР, III — История искусства народов СССР. Т. III. М., 1974.
- ИМ — Иранские миниатюры XV—XVI вв. (набор открыток). Сост. О. Галеркина. Л., 1973.
- ИНА — Акимушкин О. Ф., Кушев В. В., Миклухо-Маклай Н. Д., Мугинов А. М., Салахетдинова М. А. Персидские и таджикские рукописи Института народов Азии АН СССР. Ч. 1—2. М., 1964.
- Иранская миниатюра — Иранская миниатюра (набор открыток). Сост. Н. Карпова и С. Масленицкая. М., 1971.
- Искусство эпохи Тимуридов — Каталог выставки «Искусство эпохи Тимуридов». Сост. А. Иванов, О. Акимушкин. Самарканд—Ташкент, 1969.
- История Ирана — История Ирана. М., 1977.
- ИС—ИМ — Искусство стран и народов мира. Краткая художественная энциклопедия. Т. 1—2. М., 1962—1963.
- Казн-Ахмед — Казн-Ахмед. Трактат о каллиграфях и художниках. Пер. Б. Н. Заходера. М.—Л., 1947.
- Казнев. «Хамсе» — Казнев А. Ю. Миниатюры рукописи «Хамсе» Низами 1589—48. Баку, 1964.
- Казнев. Материалы — Казнев А. Ю. Художественно-технические материалы и терминология средневековой книжной живописи, каллиграфии и переплетного искусства. Баку, 1966.
- Казнев — Казнев А. Ю. Художественное оформление азербайджанской рукописной книги XIII—XVII вв. М., 1977.
- Калтерева — Калтерева Т. П. Художественные особенности средневековой миниатюры Ирана, Азербайджана и Средней Азии.— «Вестник истории мировой культуры». М., 1969, № 2, с. 75—86.
- Карпова — Карпова Н. К. Миниатюры из рукописи «Хамсе» Низами 1491 г. в собрании Государственного музея искусства народов Востока.— Искусство и археология Ирана. Всесоюзная конференция (1969 г.). ГМИНВ. М., 1971.
- Карпова. Миниатюры — Карпова Н. К. Миниатюры из рукописи поэм Низами 1524—25 г. в собрании ГМИНВ.— Искусство и археология Ирана и его связь с искусством народов СССР с древнейших времен. III Всесоюзная конференция. ГМИНВ. М., 1979.
- Каталог ИВ АН ТаджССР — Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР. Т. 2. Двш., 1960.
- Каталог фонда АН АзербССР — Элжамалары каталогу. I. Баку, 1963 (Азербайжан ССР елмлар академијасы, Республика элжамалары фонду).

- Керимов, Султан Мухаммед — Керимов К. Султан Мухаммед и его школа. М., 1970.
- Керимов — Керимов К. Д. Новые материалы по тебризской школе миниатюрной живописи XVI в., хранящиеся в музее Толкапы в Стамбуле. — Искусство и археология Ирана. II Всесоюзная конференция на тему «Проблема периодизации искусства Ирана и его взаимосвязь с искусством других народов в средние века». ГМИИВ. М., 1976, с. 114—128.
- Костыгова. К вопросу — Костыгова Г. И. К вопросу об истоках поэм Низами. — «Палестинский сборник». 1970, № 21 (64), с. 26—34.
- Костыгова. ПНС — Костыгова Г. И. Персидские и таджикские рукописи «Новой серии» Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Л., 1973.
- Крачковский, П. — Крачковский И. Ю. Избранные труды. Т. II. М.—Л., 1956.
- Крымский — Крымский А. История Персии, ее литературы и дервишеской теософии. Т. 1—3. М., 1909—1917.
- Лазарев — Лазарев В. Н. Новый памятник станковой живописи XII в. и образ Георгия-воина в византийском и древнерусском искусстве. — «Византийский временник». Т. 6. 1953, с. 186—223.
- Литература — Литература Востока в средние века. Ч. 2. М., 1970.
- Лихачев — Лихачев Д. С. Поэтика древнерусской литературы. Л., 1967.
- Лихачев. Слово — Лихачев Д. С. «Слово о полку Игореве» и культура его времени. М., 1978.
- Луконин — Луконин В. Г. Искусство древнего Ирана. М., 1977.
- Лунии — Лунии Б. В. История, культура и искусство времени Тимуридов в советской литературе (Библиографический указатель). — «Общественные науки в Узбекистане». 1969, № 8—9, с. 101—145.
- Магеррамов — Магеррамов Тахир Ахмед оглы. Научно-критический текст поэмы «Матла' ал-анвар» Амира Хосрова Дехлеви, ее критико-текстологические и филологические исследования (с сопоставлением с «Махзан ал-асрар» Низами и другими поэмами, написанными в этой традиции в XII—XVII вв.). Автореф. докт. дис. Баку, 1975.
- Масленицкая — Масленицкая С. Искусство Ирана в собрании Государственного музея искусства народов Востока. Л., 1975.
- Миклашевская — Миклашевская Н. М. Мотивы поэм Низами в росписях дома Шенихановых. — «Искусство Азербайджана». Т. II. Баку, 1949.
- МИ — Миниатюра Ирана (набор открыток). Сост. А. Иванов. Л., 1959.
- МКР — Адамова А., Грек Т. Миниатюры кашмирских рукописей. М., 1977.
- Мирзоева, Маджнун — Мирзоева Ш. Ш. Проблема художественного образа в эстетике Низами (образ Маджнуна). — «Известия АН АзербССР». Серия истории, философии и права. 1975, № 3, с. 101.
- Мирзоева. Хосров — Мирзоева Ш. Ш. Проблема художественного образа в эстетике Низами (образ Хосрова). — «Известия АН АзербССР». Серия истории, философии и права. 1975, № 4, с. 94.
- Мифологии — Мифологии Древнего мира. М., 1977.
- Мостафа — Мостафа Мухаммад. Миниатюры школы Бехзада в каирских коллекциях. Каир, 1959 (на араб. яз.).
- Мустафаев — Мустафаев Д. Философские и эстетические воззрения Низами. Баку, 1962.
- Низами — Низами. Пять поэм (Библиотека всемирной литературы). М., 1968.
- Низами. «Искандар-наме» — Низами Гянджеви. «Искандар-наме». Пер. Конст. Липскерова. Т. 1—2. Баку, 1963.
- Низами. «Лайли и Маджнун» — Низами Гянджеви. «Лайли и Маджнун». Пер. П. Антокольского. М., 1948.
- Низами. «Семь красавиц» — Низами Гянджеви. «Семь красавиц». Пер. Р. Ивнева. Баку, 1959.
- Низами. «Хосров и Ширин» — Низами Гянджеви. «Хосров и Ширин». Пер. Конст. Липскерова. Баку, 1955.
- Опреску — Опреску Дж. Искусство Востока в Румынии. Бухарест, 1962.
- Орбели — Орбели И. Бахрам Гур и Азаде из «Шах-наме» Фирдауси. Л., 1934.
- Пайкова — Пайкова А. В. Композиция сборника «Калила и Димна» (по древнесирийской версии). — История и филология стран Ближнего Востока. М.—Л., 1964 (Палестинский сборник, вып. 11 (74), с. 139—155).
- Памятники — Памятники иранского искусства и археологии. Каталог международно-выставочного иранского искусства и археологии. ГЭ. Л., 1935.
- ПМ — Акимушкин О., Иванов А. Персидские миниатюры XIV—XVII вв. М., 1968.
- Проблема канона — Проблема канона в древнем и средневековом искусстве Азии и Африки. М., 1978.
- Пугаченкова. По листам — Пугаченкова Г. А. По листам миниатюр. — «Известия АН УзССР». 1953, № 4, с. 10—112.
- Пугаченкова. Костюм. — Пугаченкова Г. А. К истории костюма Средней Азии и Ирана XV—первой половины XVI в. по длинным миниатюрам. — «Труды Среднеазиатского Государственного университета им. В. И. Ленина». Новая серия. Вып. 31. Исторические науки (Археология Средней Азии). Кн. 12. Таш., 1956, с. 85—119.
- Пугаченкова. «Хамсе» 1562-63 г. — Пугаченкова Г. А. Миниатюры «Хамсе» Низами 1562-63 г. Самаркандского музея. — Сборник статей, посвященных искусству таджикского народа. «Труды АН ТаджССР». Т. 42. Сталинабад, 1956, с. 17—31.
- Пугаченкова — Пугаченкова Г. А. Восточная миниатюра как источник по истории архитектуры XV—XVI вв. — Архитектурное наследие Узбекистана. Таш., 1960, с. 111—161.
- Пугаченкова. ИА — Пугаченкова Г. А. Искусство Афганистана. Три этюда. М., 1963.
- Пугаченкова, Ремпель — Пугаченкова Г. А., Ремпель Л. И. Выдающиеся памятники изобразительного искусства Узбекистана. Таш., 1961.
- Пугаченкова, Ремпель. Искусство Узбекистана — Пугаченкова Г. А., Ремпель Л. И. История искусства Узбекистана с древнейших времен до середины XIX в. М., 1965.
- Пугаченкова, Галеркина — Пугаченкова Г. А., Галеркина О. И. Миниатюры Средней Азии в избранных образцах. М., 1979.
- Ремпель — Ремпель Л. И. Искусство Среднего Востока. М., 1978.
- Рифтин — Рифтин Б. Л. Типология и взаимосвязи средневековых литератур. — Типология и взаимосвязи литератур Востока и Запада. М., 1974, с. 9—117.
- Сасаниян — Сасаниян Ч. С. Поэма «Лайли ва Маджнун» Низами. Автореф. канд. дис. Баку, 1970.
- Сказание — Сказание о Маджнуне из племени Бену Амир. Пер. Д. Самойлова. М., 1976.
- Собрание — Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР. Т. I. Таш., 1952.
- Ставиский — Ставиский Б. Я. Двадцать пять веков среднеазиатской культуры. Л., 1963.
- Тагирджанов — Тагирджанов А. Т. О происхождении повести «Лайли и Маджнун». — НАА. 1977, № 2, с. 37—39.

Типология — Типология и взаимосвязи средневековых литератур Востока и Запада. М., 1974.

Шагинян — Шагинян М. Этюды о Низами. Ер., 1955.

Фильштинский — Фильштинский И. М. Словесное искусство арабов в древности и раннем средневековье. М., 1977.

Фильштинский и Шидфар — Фильштинский И. М., Шидфар Б. Я. Очерк арабо-мусульманской культуры (VII—XII вв.). М., 1971.

«Хамсе» Низами — Иранская миниатюра. «Хамсе» Низами 1431 г. (набор открыток). Сост. А. Иванов. Л., 1979.

Шукуров — Шукуров Ш. М. Системное сопоставление элементов изобразительности в литературном и живописном произведениях (На материале «Шах-наме» Фирдоуси и изображений к поэме). Автореф. канд. дис. М., 1976.

Шукуров. К характеристике — Шукуров Ш. М. К характеристике изобразительного языка искусства сельджукидского Ирана. — «Советское искусствознание-74». М., 1975, с. 38—57.

Щукин — Щукин П. Персидские вещи Щукинского собрания. М., 1907.

Якубовский — Якубовский А. Люстровая ваза XIII в. с изображением музыкантов и игры в поло. — Памятники эпохи Руставели. Л., 1938, с. 201—209.

Adle — Adler Ch. Recherche sur le module et le tracé correcteur dans la miniature orientale. — «Le monde iranien et l'Islam». P., 1975, III, с. 81—105.

Aga-Oglu — Aga-Oglu M. Preliminary Notes on some Persian Illustrated Manuscripts in the Topkapu Sarayı Müzesi. — «Ars Islamica». I. P. 2, 1934, с. 183—199.

Aga-Oglu. The Landscape — Aga-Oglu M. The Landscape Miniatures of an Anthology Manuscript of the year A. D. 1398. — «Ars Islamica». III. P. 1, 1936, с. 77—98.

Aga-Oglu. Khusrau wa Shirin — Aga-Oglu M. The Khusrau wa Shirin Manuscript in the Freer Gallery. — «Ars Islamica». IV. P. 2, 1937, с. 479—481.

Arnold. Survivals — Arnold T. W. Survivals of Sasanian Manichaean Art in Persian Painting. Ox., 1924.

Arnold. Pl — Arnold T. W. Painting in Islam. Ox., 1928.

Arnold, Grohmann — Arnold T. W., Grohmann A. Denkmäler islamischer Buchkunst. München, 1929.

The Arts of Islam — The Arts of Islam. Catalogue. Hayward Gallery. 8 april—4 july 1976. L., 1976.

Die Ausstellung — Die Ausstellung von Meisterwerken muhammadscher Kunst in München 1910. Hrsg. von F. Sarre und F. R. Martin. Bd 3. München, 1912.

Bibliographie — Bibliographie d'Ivan Stchoukine. — «Syria». XLIX, 1972, с. 248—251.

Binyon. L'art asiatique — Binyon L. L'art asiatique au British Museum. — «Ars Asiatica». VI, 1925, с. 24—25.

Binyon — Binyon L. The Poems of Nizami. L., 1928.

Bloch. Inventaire — Blochet E. Inventaire et description des miniatures des manuscrits orientaux conservés à la Bibliothèque Nationale. P., 1898—1900.

Bloch. Schefer — Catalogue de la collection de manuscrits orientaux arabes, persans et turcs formée par M. Charles Schefer et acquise par l'état, publiée par E. Blochet. P., 1900.

Bloch. Les écoles — Blochet E. Les écoles de peinture en Perse. — «Revue archéologique». VI, 1905, с. 121—148.

Bloch. P — Blochet E. Peintures manuscrites arabes, persans et turcs de la Bibliothèque Nationale. P., 1910.

Bloch. E — Blochet E. Les enluminures des manuscrits orientaux — turcs, arabes, persans — de la Bibliothèque Nationale. P., 1926.

Bloch. Catalogue — Blochet E. Catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque Nationale. P., 1928—1934.

Browne. Catalogue — Browne E. G. A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the University of Cambridge. Cambridge, 1896.

Browne — Browne E. A Literary History of Persia. Vol. I—IV. Cambridge, 1928—1930.

Burill — Burill K. R. F. The Farhad and Shirin Story and its Further Development from Persian into Turkish Literature. — Studies in Art and Literature of the Near East. N. Y., 1974, с. 53—59.

BWG — Binyon L., Wilkinson J. V. S., Gray B. Persian Miniature Painting, including a critical and descriptive catalogue of the miniatures exhibited at Burlington House, January—March, 1931. L., 1933.

Chester Beatty. — Arberry A. J., Minovi M., Robinson B. W., the late Blochet E. G., the late Wilkinson J. V. S. The Chester Beatty Library. A Catalogue of the Persian Manuscripts and Miniatures. Vol. I—III. Dublin, 1959—1962.

Christie, Manson, Woods, 1960 — Catalogue of valuable Collection of Persian and Indian Miniatures, Manuscripts and Objects of Vertu the properties of Lady and Monsieur Laurent Fierrens. Christie, Manson, Woods, Ltd., 11 October, 1960.

Christie, Manson, Woods — Catalogue of Oriental Manuscripts and Miniatures, including the earliest known Nizami dated 1386—88 and Hebrew Manuscripts. Christie, Manson, Woods, Ltd., 29 April, 1970.

The Conquering Lion — Hartner W., Ettinghausen R. The Conquering Lion, The Life Cycle of a Symbol. — «Oriens». Vol. 17, 1964, с. 161—171.

Coomaraswamy — Coomaraswamy A. K. Khwaja Khadir and Fountain of Life in the Tradition of Persian and Mugal Art. — «Ars Islamica». I. P. 2, 1934, с. 173—183.

Creswell — Creswell K. A. C. A Bibliography of the Architecture, Arts and Crafts of Islam to 1st Jan. 1960. Cairo, 1960. Supplement—Jan. 1960 to Jan. 1972. Cairo, 1973.

Darab — Darab G. H. Mahsanol asrar. The Treasury of Mysteries of Nezami of Ganjah. L., 1945.

Diez — Diez E. Islamische Kunst. W. Berlin, 1964.

Dimand — Dimand M. S. A Handbook of Muhammadan Art (Metropolitan Museum). 3rd ed., N. Y., 1958.

Dimand. PM — Dimand M. Persian Miniatures. N. Y., 1960.

Diringer — Diringer D. The illuminated Book, its History and Production. L., 1967.

Dorn (Дорн) — Dorn B. Catalogue des manuscrits et xylographes orientaux de la Bibliothèque Impériale Publique de St. Pétersbourg. St.-Pbg., 1852.

Duda — Duda H. W. Ferhad und Shirin. Die literarische Geschichte eines persischen Sagenstoffes. — «Orientalni Ustav». I, 1933.

Enderlein — Enderlein V. Die Miniaturen der Berliner Bāisonqur-Handschrift. Lpz., 1969.

Enderlein, Museum — Enderlein V. Staatliche Museen Berlin, Islamisches Museum. B., 1970.

Erdmann — Erdmann T. Iranische Kunst in deutschen Museen. B., 1967.

Ethé — Ethé H. Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office. Vol. I—II. Ox., 1903—1937.

- Ettinghausen, Hafiz-i Abru—Ettinghausen R. An Illuminated Manuscript of Hafiz-i Abru in Istanbul. P. 1.—«Kunst des Orients». II, 1955, c. 30—45.
- Ettinghausen, Berenson Collection—Ettinghausen R. Persian Miniatures in the Bernard Berenson Collection. Milano, 1961.
- Ettinghausen, AM—Ettinghausen R. Arabische Malerei. Genève, 1962.
- Ettinghausen—Ettinghausen R. Stylistic Tendencies at the Time of Shah Abbas.—«Iranian Studies. Studies on Isfahan». Vol. VII, № 3—4. Harvard University, 1974.
- Farmer—Farmer L. Musikgeschichte in Bildern. B., 1975.
- Farrokh—Farrokh Rokn od Din Homayun. History of Books and the Imperial Libraries of Iran. Tehran, 1968.
- Galerkina, Bihzad—Galerkina O. I. On Some Miniatures Attributed to Bihzad from Leningrad Collections.—«Ars Orientalis». Vol. VIII, 1970, c. 121—138.
- Galerkina—Galerkina O. Some Characteristics of Persian Miniature Painting in the Latter Part of the 16th century.—«Oriental Art». Vol. XXI, № 2, 1977, c. 231—241.
- Godard—Godard A. The Art of Islam. L., 1965.
- Goetz—Goetz A. Two illustrated Persian Manuscripts from Kashmir.—«Arts Asiatiques». IX, 1962—1963, c. 61—64.
- Golombek—Golombek L. Toward a Classification of Islamic Painting.—Islamic Art in the Metropolitan Museum of Art. N. Y., 1972, c. 23—34.
- Grabar—Grabar O. Notes on Iconography of the «Demotte» Shāh-Nāma.—«Oriental Studies». IV. Ed. by R. Pinder-Wilson. 1969, c. 32—47.
- Grabar. Pictures—Grabar O. Pictures or Commentaries: The Illustrations of the Maqamat of al-Hariri.—Studies in Art and Literature of the Near East. N. Y., 1974, c. 85—104.
- Gray—Gray B. Persian Painting. L., 1930.
- Gray, PP—Gray B. Persian Painting. Genève, 1961.
- Gray, PM—Gray B. Persian Miniatures from Ancient Manuscripts. A Mentor-UNESCO Art Book, 1962.
- Gray, A newly—Gray B. A newly-discovered Nizami of the Timurid School.—«East and West». XIV, 1963, c. 220—223.
- Gray, Herat—Gray B. Herat under the Timurid Sultan Husayn Bayqara.—«Marg». Vol. XXX, № 2, 1977, c. 23—28.
- Grube, MMP—Grube E. Muslim Miniature Paintings from the XIII to the XIX Century from Collection in the USA and Canada. Venice, 1962.
- Grube—Grube E. The Classical Style in Islamic Painting. Some Examples in American Collections. Venice, 1968.
- Grube, IU—Grube E. Islámské Umění. Praha, 1973.
- Guest—Guest G. D. Shiraz Painting in the Sixteenth Century. Wash., 1949.
- Guest, Ettinghausen—Guest G. D., Ettinghausen R. The Iconography of a Kashan Luster Plate.—«Ars Orientalis». IV, 1961, c. 25—64.
- Gulbenkian Foundation—Oriental Islamic Art. Collection of the Gulouste Gulbenkian Foundation. Lisboa, 1963.
- Hillenbrand—Hillenbrand R. Recent Work on Islamic Iconography.—«Oriental Art». Vol. XXIV, № 2, 1978, c. 201—213.
- Huart—Huart C. Les calligraphes et les miniaturistes de l'Orient musulman. P., 1908.
- IH—Illuminierte Islamische Handschriften beschrieben by Iv. Stchoukine, B. Fleming, P. Luft, H. Sohrwei. Wiesbaden, 1971.
- Index Islamicus—Pearson J. D. Index Islamicus 1906—1955. Cambridge, 1958.
- 94 IP-AB—The Keir Collection. Robinson B., Grube E., Meredith-Owens G., Skelton R. Islamic Painting and the Arts of the Book. L., 1976.
- Ipsiroglu—Ipsiroglu M. S. Das Bild im Islam. Wien—München, 1971.
- Iran—Iran by B. Gray. UNESCO, 1957.
- James—James D. Space-forms in Work of Baghdad Maqamat illustrators 1225—58.—«Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London». T. XXXVII. P. 2, 1974, c. 305—320.
- Karatay—Karatay F. E. K. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Farsça yazmalar Kataloğu. Istanbul, 1961.
- Kritzcek—Kritzcek J. Dervish Tales.—«Sufi Studies: East and West». N. Y., 1973, c. 153—157.
- Kubičková—Kubičková V. Persische Miniaturen. Prague, 1960.
- Kühnel, MIO—Kühnel E. Miniaturmalerei im islamischen Orient. B., 1922.
- Kühnel, PM—Kühnel E. Persische Miniaturmalerei. B., 1959.
- Kühnel, IA-A—Kühnel E. Islamic Art—Architecture. N. Y., 1966.
- Lambton—Lambton Ann. K. S. Islamic Mirrors for Princes.—«Atti del convegno internazionale sul tema: La Persia nel medioevo». Roma, 1971, c. 419—442.
- Lamm—Lamm C. J. Miniatures from the Reign of Bayasid II in Manuscript Belonging to Uppsala University Library.—«Orientalia Suecana». Vol. I. Fasc. 3/4, 1952, c. 95—114.
- Lempertz—Auktion—Lempertz—Auktion. 500. Aussereuropäische Kunst (Sammlung islamischer Buchmalereien des 15 bis 19 Jahrhunderts). Köln, März, 1969.
- M—Martin F. The Miniature Painting and Painters of Persia, India and Turkey from 8 to the 18th Century. Vol. I—II. L., 1912.
- M, Arnold—Martin F. R., Arnold T. W. The Nizami Manuscript illuminated by Bihzad, Mirak, Gasim Ali, written 1495 for Sultan Ali Mirza Barlas, Ruler of Samarqand in the British Museum. Vienna, 1926.
- Melikian-Chirwani, Trois Ms.—Melikian-Chirwani A. S. Trois manuscrits de l'Iran seldjoukide.—«Arts Asiatiques». XVI, 1967, c. 3—53.
- Melikian-Chirwani, Varqe et Golshāh.—Melikian-Chirwani A. S. Le roman de Varge et Colshāh.—«Arts Asiatiques». XXII, 1970.
- Meredith-Owens—Meredith-Owens G. M. Persian illustrated Manuscripts. L., 1965.
- Meredith-Owens, Handlist—Meredith-Owens G. M. Handlist of Persian Manuscripts (1895—1966). L., 1967.
- Migeon—Migeon G. Musulman art (Document d'art Louvre). P., 1922.
- MM—Jackson A. V. Williams, Johannan Abraham. A Catalogue of the Collection of Persian Manuscripts including also Some Turkish, Arabic presented to the Metropolitan Museum of Art, New York, by Alexander Smith Cochran. Vol. I. N. Y., 1914.
- Monzavi—A Catalogue of Persian Manuscripts compiled by Ahmad Monzavi. Vol. 4. Tehran, 1351/1972-73 (nepc. 33.).
- M, V—Marteau G., Vever H. Miniatures persanes exposées au Musée des Arts Décoratifs, Juin—Octobre 1912. Vol. 1—2. P., 1913.
- OM—Oriental Miniatures and Manuscripts in Scandinavian Collection. Stockholm, 1957.
- PAB—Robinson B., Gray B. The Persian Art of the Book. Catalogue of an Exhibition held at the Bodleian Library to Mark the Sixth International Congress of Iranian Art and Archaeology. Ox., 1972.
- Panofsky—Panofsky E. Meaning in the Visual Art. N. Y., 1955.
- Papadopoulo—Papadopoulo A. L'Islam et l'art musulman. P., 1976.
- Persian Art—An Illustrated Souvenir of the Exhibition of Persian Art at Burlington House. L., 1931.

- Pinder-Wilson — Pinder-Wilson R. H. Persian Painting of the Fifteenth Century. L., 1958.
- Pope. IPA — Pope A. U. An Introduction to Persian Art since Seventh Century. L., 1930.
- Pope — Pope A. U. Masterpieces of Persian Art. N. Y., 1945.
- Preliminary Index — Preliminary Index of Shah-nameh Illustrations. Compiled by Jill Norgren and Edward Davis. With an Introduction by Oleg Grabar. Ann Arbor, 1969.
- R. JRL — Robinson B. Some illustrated Persian manuscripts in the John Rylands Library. — «Bulletin of the John Rylands Library». XXXIV, № 1. Manchester, 1951, c. 69—80.
- R. VAM, 1952 — Robinson B. Persian Painting. Victoria and Albert Museum. L., 1952.
- R. Origin — Robinson B. Origin and Date of Three Famous Shah-nameh illustrations. — «Ars Orientalis». Vol. I, 1954, c. 105—112.
- R. PM. — Robinson B. Persian Miniatures. Ox., 1957.
- R. Baisonghour's Nizami — Robinson B. Prince Baisonghour's Nizami. A Speculation. — «Ars Orientalis». Vol. 2, 1957, c. 383—391.
- R. Nizami — Robinson B. The Earliest Illustrated Manuscript of Nizami? — «Oriental Art». Vol. 3, 1957, c. 96—103.
- R. BL — Robinson B. A Descriptive Catalogue of the Persian Paintings in the Bodleian Library. Ox., 1958.
- R. Kalila wa Dimna — Robinson B. The Tehran Manuscript of «Kalila wa Dimna». A Reconsideration. — «Oriental Art». Vol. IV, № 3, 1958, c. 108—115.
- R. Chester Beatty — Robinson B. Persian Miniatures in the Chester Beatty Library. — «Apollo». May, 1963, c. 380—385.
- R. VAM, 1965 — Robinson B. Persian Paintings. Victoria and Albert Museum. L., 1965.
- R. DP — Robinson B. Les plus beaux dessins persanes. P., 1966.
- R. Six centuries — Robinson B. Six centuries of Persian Painting: Exhibition at the Victoria and Albert Museum. — «Oriental Art». XIII, № 3, 1967, c. 173—179.
- R. PMP — Robinson B. Persian Miniature Painting from Collection in the British Isles. L., 1967.
- R. Bidpai — Robinson B. Prince Baysunghur and the Fables of Bidpai. — «Oriental Art». Vol. XVI, № 2, 1970, c. 145—155.
- R — Robinson B. Two Persian Manuscripts in the Library of the Marquess Bute. P. I—II. — «Oriental Art». XVII, № 4, 1971, c. 333—337; XVIII, № 1, 1972, c. 50—57.
- R. MP — Robinson B. Miniatures persanes (donation Pozzi). Genève, 1974.
- R. Ismail II — Robinson B. Ismail II's Copy of the Shah-name. — «Iran». XIV, 1976, c. 1—8.
- R. Gulistan — Robinson B. The Durham Gulistan an Unpublished Timurid Manuscript. — «Oriental Art». XXII, № 1, 1976, c. 52—59.
- R. IOL — Robinson B. Persian paintings in the India Office Library. A Descriptive Catalogue. L., 1976.
- R. Bihzad — Robinson B. Bihzad and his school. — «Marg.». Vol. XXX, № 2, 1977, c. 51—75.
- R. Edinburgh Festival — Robinson B. Persian Painting at the Edinburgh Festival. — «Oriental Art». Vol. XXIV, № 1, 1978, c. 106—108.
- Rehatceck — Rehatceck M. C. E. Picture and Description of Borak. — «Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society». Vol. XV, № XXXIX, 1883, c. 25—37.
- Rice. Die Kunst — Rice D. Die Kunst des Islam. Zürich, 1967.
- Rieu — Rieu Ch. Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum. Vol. 1—3. L., 1879—83; Supplement to the Catalogue. L., 1895.
- Ritter — Ritter H. Über die Bildsprache Nizamis. — «Studien zur Geschichte und Kultur des islamischen Orients». B., 1927, H. V, c. 268—277.
- Ritter. Die Geschichte — Ritter W. Die Geschichte von König Bahram gor und seinem Sklaven-mädchen. — «Bustan». Wien, 1967, H. 2, c. 26—36.
- Rogers — Rogers J. M. Myth and Ceremony in Islamic Painting [6. m., 6. r.].
- Rosenthal — Rosenthal F. Four Essays on Art and Literature in Islam. Leiden, 1971.
- S — Sakisian A. La miniature persane du XII^e au XVII^e siècle. Paris—Bruxelles, 1929.
- Sarre, Mittwoch — Sarre F., Mittwoch E. Zeichnungen von Riza Abbasi. München, 1914.
- Schulz — Schulz Ph. W. Die persisch-islamische Miniaturmalerei. Bd I—II. Lpz., 1914.
- Séguy — Séguy M.-R. The Miraculous Journey of Mahomet. Miraj-Nameh. N. Y., 1977.
- Simsar — Simsar M. A. Oriental Manuscripts of the John Frederick Lewis Collection in the Freer Library of Philadelphia. Philadelphia, 1935.
- Sotheby, 1921 — Catalogue of Persian and Indian Miniatures and Medieval illuminated Initials formerly in the Collection of M. Leoncé Rosenberg... Sotheby, Wilkinson Hodge, 24th October, 1921. L., 1921.
- Sotheby, 1969 — Catalogue of Oriental Manuscripts and Miniatures comprising the Property of Mrs. A. Bergier de Bouville and other properties. Sotheby & Co. London, 17 December, 1969.
- Sotheby, 1975 — Fine Antiquities and Islamic Works of Art. Sotheby Parke Bernet. London, 20—21 November, 1975.
- Sotheby, 1979 — Catalogue of Fine Oriental Miniatures, Manuscripts, Gajar Paintings and Laquer... Sotheby Parke Bernet & Co. London, 24 April, 1979.
- Sotheby (The H. Kevorkian Fund) — Catalogue of Important Oriental Manuscripts and Miniatures. The Property of the Hagor Kevorkian Fund... Sotheby Parke Bernet & Co. 23 April 1979.
- Souček. Nizami — Souček P. Nizami on Painters and Painting. — Islamic Art in the Metropolitan Museum of Art. N. Y., 1972, c. 9—21.
- Souček — Souček P. Comments on Persian Painting. — «Iranian Studies. Studies on Isfahan». Vol. VII, № 1—2. Harvard University, 1974, c. 72—88.
- Souček. Farhad — Souček P. Farhad and Taq-i Bustan. The Growth of a Legend. — Studies in Art and Literature of the Near East. N. Y., 1974, c. 27—59.
- Souček. The Influence — Souček P. The Influence of Persepolis on Islamic Art. — Actes du XXIX^e Congrès international des Orientalistes, Section organisée par Claude Cahen. Etudes arabes et islamiques. I. Histoire et civilisation. P. Vol. 4, 1975, c. 195—200.
- Southgate — Southgate Minoo S. Portrait of Alexander in Persian Alexander-Romances of the Islamic Era. — «Journal of the American Oriental Society». Vol. 94 (№ 3), 1977, c. 278—285.
- SPA — A Survey of Persian Art from Prehistoric Times to the Present. Ed. by A. U. Pope, Ph. Ackerman. Vol. VI. N. Y., 1939.
- Stchoukine. Serail — Stchoukine Iv. Notes sur des peintures persanes du Serail de Stamboul. — «Journal Asiatique». 226, 1934, c. 117—140.
- Stchoukine. MIM — Stchoukine Iv. Les manuscrits illustrés musulmans de la Bibliothèque du Caire. — «Gazette des Beaux-Arts». XIII, 1935, c. 138—158.

- Stchoukine. PI — Stchoukine IV. La peinture iranienne sous les derniers Abbasides et les Il-Khans. Bruges, 1936.
- Stchoukine. MT — Stchoukine IV. Les peintures des manuscrits timurides. P., 1954.
- Stchoukine. Shah-nameh — Stchoukine IV. Les peintures du Shah-nameh Demotte. — «Ars Asiatiques». V, 1958, c. 83—96.
- Stchoukine. MS — Stchoukine IV. Les peintures des manuscrits Safavides de 1502 à 1587. P., 1959.
- Stchoukine. Mehr et Moshtari — Stchoukine IV. Un Manuscrit de Mehr et Moshtari illustré à Herat vers 1430. — «Ars Asiatiques». VIII. Fasc. 2, 1961, c. 83—92.
- Stchoukine. Yazd au milieu du XV^e s. — Stchoukine IV. La peinture à Yazd au milieu du XV^e siècle. — «Syria». 40, 1963, c. 139—145.
- Stchoukine. MA — Stchoukine IV. Les peintures des manuscrits de Shah Abbas I^{er} à la fin des Safavides. P., 1964.
- Stchoukine. Antologie — Stchoukine IV. Origine turque des peintures d'une Anthologie persane de 801/1398. — «Syria». 42, 1965, c. 137—140.
- Stchoukine. Yazd entre 1442—44 — Stchoukine IV. Une Khamseh de Nizami illustrée à Yazd entre 1442 et 44. — «Arts Asiatiques». XII, 1965, c. 31—51.
- Stchoukine. Khamseh 1481 — Stchoukine IV. Les peintures turcomanes et Safavides d'une Khamseh de Nizami achevée à Tabris en 886/1481. — «Arts Asiatiques». XIV, 1966, c. 3—16.
- Stchoukine. Yazd au début du XV^e s. — Stchoukine IV. La peinture à Yazd au début du XV^e siècle. — «Syria». 43, 1966, c. 99—104.
- Stchoukine. Sultan Ali al-Bavardi — Stchoukine IV. Sultan Ali al-Bavardi, un peintre iranien inconnu du XV^e siècle. — «Syria». 44, 1967, c. 401—408.
- Stchoukine. Shah Rokh — Stchoukine IV. Une Khamseh de Shah Rokh. — «Arts Asiatiques». XVII, 1968, c. 45—50.
- Stchoukine. Un Ms. — Stchoukine IV. Un manuscrit illustré de la bibliothèque de Mohammad II Fatih. — «Arts Asiatiques». XIX, 1969, c. 1—9.
- Stchoukine. Origine indienne — Stchoukine IV. Origine indienne d'un manuscrit persan achevé en 844 A. H. — «Syria». 46, 1969, c. 105—114.
- Stchoukine. Khamseh H 753 — Stchoukine IV. La Khamseh de Nizami H 753 du Topkapu Sarayı Müzeceği d'Istanbul. — «Syria». 49, 1972, c. 239—246.
- Stchoukine. Baghdad — Stchoukine IV. La peinture à Baghdad sous Sultan Pir Budaq Qara Qoynlu. — «Arts Asiatiques». XXV, 1972, c. 3—19.
- Stchoukine — Stchoukine IV. Les peintures des manuscrits de la «Khamseh» de Nizami au Topkapu Sarayı Müzeceği d'Istanbul. P., 1977.
- Stchoukine. Edhem — Stchoukine IV., Edhem F. Les manuscrits orientaux illustrés de la Bibliothèque de l'Université de Stamboul. P., 1933.
- SA—L—NA — Studies in Art and Literature of the Near East. N. Y., 1974.
- Swietochowski — Swietochowski M. L. The Historical Background and illustrative Character of the Metropolitan Museum's Mantiqal-Tayar of 1483. — Islamic Art in Metropolitan Museum of Art. N. Y., 1972, c. 39—72.
- Swietochowski. The Development — Swietochowski M. The Development of Traditions of Book Illustration in Pre-safavid Iran. — «Iranian Studies. Studies on Isfahan». Vol. VII, № 1—2. Harvard University, 1974, c. 49—72.
- Swietochowski. Some Aspects — Swietochowski M. Some Aspects of the Persian Miniature Painter in Relation to his Texts. — Studies in Art and Literature of the Near East. N. Y., 1974, c. 111—133.
- Taeschner — Taeschner F. Zur Ikonographie der persischen Bilderhandschriften. — «Yahrbuch der asiatischen Kunst». Vol. 2. Lpz., 1925, c. 128—135.
- Titley. A 14th Century Khamseh — Titley N. M. A Fourteenth Century Khamseh of Nizami. — «British Museum Quarterly». XXXVI, 1/2, 1971, c. 75—82.
- Titley. A Nizami Ms. in Tehran — Titley N. M. A 14th Century Nizami Manuscript in Tehran. — «Kunst des Orients». VIII, H. 1/2, 1972, c. 120—125.
- Titley. Shiraz—Isfahan — Titley N. M. Shiraz and Isfahan Persian Miniatures of the 1470's Some Unpublished Manuscripts. — «Oriental Art». XX, № 1, 1974, c. 52—60.
- Titley. Amir Khusrau — Titley N. M. Miniature Paintings Illustrating the Works of Amir Khusrau XV, XVI, XVII centuries. — «Marg». 38, 1975, c. 19—52.
- Titley. PMP — Titley N. M. Fifteenth Century Persian Miniature Painting. — «Marg». Vol. XXX, № 2, 1977, c. 13—23.
- Titley — Titley N. M. Miniatures from Persian Manuscripts. A Catalogue and Subject Index of Paintings from Persia, India and Turkey in the British Library and the British Museum. L., 1977.
- Tornberg — Tornberg C. J. Codices arabici, persici et turcici bibliothecae regiae Universitatis Uppsaliensis. Uppsala, 1849.
- Trésors — Trésors d'Orient. Bibliothèque Nationale. P., 1973.
- Weitzman — Weitzman K. Studies in classical and Byzantine Manuscript Illumination. Chicago—London, 1971.
- A. Welch. Collection — Welch A. Collection of Islamic Art. Prince Sadruddin Aga Khan. Vol. 1—2. Genève, 1972.
- A. Welch. Isfahan — Welch A. Shah Abbas. The Arts of Isfahan. N. Y., 1973—1974.
- A. Welch — Welch A. Painting and Patronage under Shah Abbas I. — «Iranian Studies. Studies on Isfahan». VII, № 3—4. Harvard University, 1974, c. 458—508.
- S. C. Welch. Shah-nameh — Welch S. C. A King's Book of Kings. The Shah-nameh of Shah Tahmasp. N. Y., 1972.
- S. C. Welch. PP — Welch S. C. Persian Painting Manuscripts of Sixteenth Century. N. Y., 1976.
- Wiet, 1933 — Wiet G. Exposition persane de 1931. Cairo, 1933.
- Wiet, 1935 — Wiet G. Exposition d'art persan. Cairo, 1935.
- Wiet — Wiet G. Miniatures persanes, turques et indiennes. Collection de son excellence Chérif Sabry Pacha. Le Caire, 1943.
- Wilson — Wilson C. E. The Haft Paikar by Nizami of Ganja. L., 1943.
- Zetterstéen, Lamm — Zetterstéen K. V., Lamm C. J. Mohammed Asafi. The Story of Jamal and Jalal. An Illuminated Manuscript in the Library of Uppsala University. Uppsala, 1948.

- АН — Академия наук
Баку, Р. Ф. — Баку, Республиканский фонд рукописей
Академии наук Азербайджанской ССР
Балтимор, У. А. Г. — Балтимор, Художественная галерея Уолтера
Б. б. — Лондон, Британская библиотека
Берлин, Г. б. — Берлин, Государственная библиотека
Берлин, Г.М.И.И. — Берлин, Государственный музей искусства ислама
Берлин, П. б. — Берлин, Прусская библиотека
Б. Л. — Оксфорд, Бодлеянская библиотека
б. Ч. Б. — Дублин, библиотека Честера Битти
В. А. М. — Лондон, Музей Виктории и Альберта
ГМИНВ — Москва, Государственный музей искусства народов Востока
ГПБ — Ленинград, Государственная Публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина
ГЭ — Ленинград, Государственный Эрмитаж
Дж. Р. Л. — Манчестер, библиотека Джона Райленда
Душанбе, АН — Душанбе, Рукописный фонд Академии наук Таджикской ССР
Женева, М. И. И. — Женева, Музей истории и искусства
И. О. Л. — Лондон, библиотека Индийского офиса
Каир, Н. б. — Каир, Национальная библиотека
ЛО ИВ — Ленинградское отделение Института востоковедения Академии наук СССР
М. М. — Нью-Йорк, Музей Метрополитен
НАА — «Народы Азии и Африки». М.
Нью-Йорк, П. М. Л. — Нью-Йорк, библиотека П. Моргана
Париж, Н. б. — Париж, Национальная библиотека
Р. А. С. — Лондон, Королевское Азиатское общество
Т. С. — Стамбул, библиотека Топкапы Сарайи
Тегеран, Ш. б. — Тегеран, Шахиншахская библиотека
Ф. Г. — Вашингтон, Галерея Фрира
Филадельфия, Ф. Л. — Филадельфия, библиотека Фрира

- б. — библиотека
к. — каллиграф
колл. — коллекция
л. — лист
м. — миниатюра
муз. — музей
провинц. — провинциальная
север. — северная
худ. — художник
част. колл. — частная коллекция
ш. — школа
юж. — южная

«Индекс миниатюр к поэмам Низами Ганджави» представляет собой словарь 338 сюжетов, которые иллюстрировались в персидской миниатюрной живописи с XIV по XIX в. Он содержит 3360 миниатюр из 245 списков поэм Низами. В научной литературе не все рукописи описаны полностью и соответственно в данном каталоге представлены сведения разной степени полноты. Миниатюры, сюжеты которых в публикациях указаны неопределенно, не включены в каталог.

Внутри каждого сюжета миниатюры располагаются в хронологической последовательности. Порядковый номер рукописи означает и номер аналогий, если они есть среди миниатюр на данный сюжет. Воспроизведения иллюстраций указываются в тех случаях, если они имеются.

В каталог также включены миниатюры, предположительно отнесенные исследователями к индийской и турецкой школам. Поскольку выполнены они на основе изобразительной системы персидской живописи, главным образом ширазской школы¹, и принадлежность их к тому или иному художественному центру полностью не доказана, решено было включить их в каталог.

Десять миниатюр к поэмам Низами ок. 1515 г. вклеены в рукопись «Зафар-наме» Шараф ад-дина Язди (И.О.Л. Ms. 3448)². Они даются как «м. из Зафар-наме».

ФРОНТИСПИСЫ

1. Сулейман и Шеба среди зверей и птиц

Коранический сюжет о Сулеймане и Шебе и подвластных пророку джиннах, птицах, зверях и ветре.

¹ Stchoukine. Shah Rokh; Stchoukine. Un MS; Stchoukine. Origine indienne; Stchoukine. Khamseh H 753; IP-AB, с. 136—138.

² R. IOL, с. 79, 153.

1. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 1—2).
2. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 195, л. 2).
3. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 1—2).
4. «Хамсе» 968/1561 г., к. Хайраллах б. Хусайн Гулаби Шуштари, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl.pers. 1955, л. 1—2). Blochet, E, pl. LXXV.
5. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 1—2).
6. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лutfаллах б. Ияхья б. Мухаммад ат-Табризи, ш. турецкая ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510, л. 502).
7. «Хамсе» ок. 1580 г., ш. Ширази (Б.Л., Elliot 194, л. 1—2).
8. «Хамсе» к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 1—2).

2. Преподнесение рукописи заказчику

Правителю Самарканда Султану Али Мирзе Барласу вручают рукопись.

1. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Or. 6810, л. 1—2). М, II, pl. 94; SPA, pl. 882; М, Arnold, pl. 1—2; R. Bihzad, fig. 18, 19.

3. Принц за чтением

1. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., Р 182, л. 1—2).

4. Охота принца

1. «Хамсе» 850/1446 г., ш. Иазда (Т.С., R 855, л. 1—2). Stchoukine, pl. XXII.
2. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исмаил, ш. Ширази (Т.С., Н 773, л. 1—2).
3. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 171, л. 1—2).
4. «Хамсе», юж. провинц. ш. к. XV в. (Берлин, П.б., Petermann 698, л. 1).
5. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 1—2).
6. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 1—2).

7. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 1—2).
8. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 18).
9. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази ок. 1570 г. (Т.С., R 870, л. 1).
10. «Хамсе» 982/1574 г., к. Мухаммад Хусайн ал-Хусайни, ш. Казвина (Т.С., R 884, л. 1).

5. Принц навещает отшельника

1. «Хамсе» 982/1574 г., к. Мухаммад Хусайн ал-Хусайни, ш. Казвина (Т.С., R 884, л. 2).

6. Развлечение в саду

1. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 12). Stchoukine. Origine indienne, fig. 1—2.
2. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Искандар Кухистани, худ. Султан Али ал-Баварди, ш. Мавераннахра (?) (Т.С., Н 786, л. 1—2). Stchoukine. Sultan Ali al-Bavardi, pl. XXII; Stchoukine, pl. XXVI, a, b.
3. «Хамсе» 850/1446 г., ш. Иазда (Т.С., R 866, л. IV и 2). Stchoukine. Yazd au milieu du XV s., pl. VII; Stchoukine, pl. XXX.
4. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 1). Stchoukine, pl. XLII, a.
5. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата ок. 1490 г. (Б.б., Add. 25900, л. 3—4). R. Bihzad, fig. 1—2.
6. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 1—2). Шукин, ил. XXXI; Масленицына, ил. 100, 101.
7. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 1—2).
8. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 1—2).
9. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 1—2).
10. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 1—2).
11. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в. (Б.б., Or. 1363, л. 2).
12. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Мешхеди, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 1—2). Stchoukine, pl. LXXVI, a, b.
13. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 1—2).
14. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Т.С., Н 794, л. 1—2).
15. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 1).
16. Поэмы Аттара и Низами 979—89/1571—82 гг., к. Мухаммад Хусайн ал-Харави, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 239, л. 1—2).

17. «Хамсе» 986—87/1578—79 г., ш. Исфакана (ГПБ, ПНС 272, л. 2—3). Дьяконова, ил. 24, 25.
18. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 1—2).
19. «Хамсе» 992/1584 г., к. Касим ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Пенсильвания, Университет). BWG, pl. CII, A.
20. «Искандар-наме» ш. Исфакана к. XVI в. (ГПБ, Дорн 344, л. 1—2).
21. «Хамсе» 1036—37/1626—27 г., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфакана (Филадельфия, Ф. Л., колл. Дж. Ф. Левиса № 62, л. 1—2).
22. «Махзан ал-асрар» 944/1537 г., к. Мир Али ал-катиб, ш. Исфакана ок. 1640 г. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 985, л. 1—2). Blochet. P, pl. 19; Blochet. E, pl. XCI; Paradoroulo, fig. 590.

7. Военные сцены

1. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 141, л. 1).
2. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms.og. quart. 1665, л. 1).

МИНИАТЮРЫ-ЗАСТАВКИ

8. К поэме «Махзан ал-асрар». «Бахрам и дракон»

1. «Хамсе», ш. Хорасана, ок. 1575 г. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 58). R. MP, fig. 58.

9. К поэме «Лайли и Маджнун».

«Акробаты и музыкант»

1. «Хамсе», ш. Хорасана, ок. 1575 г. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 59). R. MP, fig. 59.

МИНИАТЮРЫ ПОД КОЛОФОНАМИ

10. Три пейзажа

1. «Хамсе» ок. 1490 г., ш. Ширази (колл. Кейра, III. 180—192, л. 2, 59, 112). IP-AB, pl. 42.

11. Придворная сцена

1. «Хамсе» ок. 1580 г., ш. Ширази (Б.Л., Elliot 194, л. 34, 246).

104 М. переписана.

12. Праздник

1. «Хамсе» 999—1000/1590—91 г., ш. Исфакана ок. 1640 г. (Т.С., Н 479, л. 27, 101, 152).

13. Беседа всадника с путником

1. «Хамсе» 999—1000/1590—91 г., ш. Исфакана ок. 1640 г. (Т.С., Н 479, л. 208).

14. Хизр и Ильяс совершают намаз

1. «Хамсе» 999—1000/1590—91 г., ш. Исфакана ок. 1640 г. (Т.С., Н 479, л. 279).

15. Королевская чета

1. «Хамсе» 999—1000/1590—91 г., ш. Исфакана ок. 1640 г. (Т.С., Н 479, л. 310).

16. Декоративные миниатюры в рукописи

Двойные миниатюры, помещенные между поэмами.

1. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Ог. 2932, л. 241—242). Stchoukine. MS, pl. XXII, XXIII.
2. «Хамсе» 916—17/1510—12, к. Мухаммад Али б. Дарвиш Али «в Герате», ш. Ширази ок. 1560 г. (колл. Кейра, III. 296). Wiet, pl. XX; Мостафа, ил. 8, 9.

17. Декоративные миниатюры в конце рукописи

1. Двойная миниатюра «Охота». «Искандар-наме» ш. Мешхеда ок. 1580 г. (ГПБ, Дорн, 344, л. 96—97).

18. Миниатюры-пейзажи к поэмам Низами

1. «Антология» 801/1398 г., к. Мансур б. Мухаммад б. Варакка б. Омар б. Бахтийар из Бихбахана, ш. Ширази (?), ш. турецкая (?) (Стамбул, Муз. мусульманского искусства, 1950). Aga-Oglu. The Landscape, fig. 1—9; SPA, pl. 856; Ipsiroglu, Taf. 79—81; Пугаченкова, Ремпель, с. 80—81; Веймарн. Искусство, ил. 109. Аналогии: № 2.
2. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лутфаллах б. Яхья б. Мухаммад ат-Табризи, ш. турецкая (?) ок. 1570 (Т.С., Н 1510, л. 682). Stchoukine, pl. LXXX, а. Аналогии: № 4.

ПОЭМА «МАХЗАН АЛ-АСРАР»

23 сюжета

19. Мирадж

Коранический сюжет о вознесении пророка Мухаммада и его ночном путешествии на коне Бураке по семи небесным сферам.

1. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и и Насир ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 6).
2. «Антология» 814/1411 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни, ш. Ширази (М.М., 13.228.19, л. 4). М. переписана.
3. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 4). Stchoukine. Origine indienne, fig. 3; Stchoukine, pl. VI, b.
4. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Язда (Т.С., R 862, л. 6).
5. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Язда (колл. Кейра, III.82—100, л. 5).
6. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Язда (Т.С., Н 870, л. 4). Stchoukine, pl. XIV, a.
7. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 4).
8. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 141, л. 4).
9. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Фахр ад-дин Ахмад и Шейх Махмуд Пир Будаки, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 4).
10. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (Б.Ч.Б., Р 137, л. 3).
11. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 5).
12. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 5).
13. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Or. 6810, л. 5). М., Arnold, pl. 5; Grube. IU, pl. 59; R. Bihzad, fig. 21.
14. «Хамсе» 901/1496 г., к. Муршид, ш. Ширази (Тегеран, б. Сипах Салар, № 375, л. 5).
15. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 6).
16. М. 910/1504 г., ш. Табриза (колл. Кейра, III. 207). IP-AB, pl. 19, 47.
17. «Хамсе» ок. 1505 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 387, л. 4). R. IOL, с. 26.
18. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 4).
19. «Хамсе» ш. Ширази, ок. 1513 г. (Т.С., Н 753, л. 6).

20. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза, ок. 1550 г. (Б.Ч.Б., Р 182, л. 5).
21. «Хамсе» ш. Ширази, ок. 1575 г. (И.О.Л., Р.—А. 31, л. 4).
22. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 4).
23. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфахана (ГПБ, ПНС 272, л. 5).
24. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 4).
25. «Хамсе» 1042/1633 г., к. Бади ал-Бавати, ш. Исфахана (Каир, Н.б., № 137, Litt. pers. M., л. 5).
26. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 3). Arnold. PI, LVI, A.

20. О значении и достоинствах книги «Махзан ал-асрар»

Низами говорит об оригинальности поэмы и новаторстве ее формы.

1. Маджлис. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 6).

21. Моление

Низами молится об успехе своей работы.

1. Маджлис. «Хамсе» 984/1576 г., ш. Ширази, маргинальная м. (колл. Ага Хана, IR. M. 28).

БЕСЕДА ПЕРВАЯ

22. Ангелы поклоняются Адаму

Адам кается в том, что грехопадение совершил только ради продолжения человеческого рода. От его слез на острове Серендиб (Цейлон), где он оплакивает свое прегрешение, вырастает индиго, краска которого имеет синий цвет — цвет мусульманского траура. Очистившись от греха, Адам становится повелителем мира.

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 14). Stchoukine, pl. LXXII, a.

23. О соблюдении правосудия

Обращение Низами к шаху быть справедливым.

1. Маджлис. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 10).

24. Притча о Нуширване и его вазире

Вазир искусно истолковал царю крики сов в руинах, указав на то, что народ в его стране пребывает в нищете. Шах, осознав свою вину, отменил подати с измученного крестьянства, за что и был прозван Справедливым.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ор. 13297, л. 14). Christie, Manson, Woods, фронтиспис.
2. «Хамсе» к. XIV в., ш. Ширази (колл. Кейра, III. 7—27, л. 85).
3. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 13).
4. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 15).
5. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 137, л. 10).
6. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 11).
7. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 15).
8. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 14).
9. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 17).
10. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 15).
11. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 14).
12. «Хамсе» к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 15).
13. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 16).
14. «Хамсе» 906/1500 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази (Т.С., R 873, л. 13).
15. «Хамсе» 909—10/1503—04 гг., к. Хасан б. Камал ад-дин ал-Хадиди ал-Хусайни ал-Иазди, ш. Ширази (Берлин; П.б., Ms, og. oct. 2050, л. 17).
16. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 17). R. IOL, с. 27.
17. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 16). Stchoukine, pl. LVII, a.
18. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1513 г. (Т.С., Н 753, л. 14).

19. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 13).
20. «Хамсе» 934/1527 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (Т.С., Н 785, л. 13).
21. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 15).
22. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 15).
23. «Махзан ал-асрар» 944/1537 г., к. Мир Али ал-катиб, ш. Мавераннахра (Париж, Н.б., Suppl. pers. 985, л. 34). M., II, pl. 121, a; S, fig. 124; Blochet. P, pl. 20; Blochet. E, pl. LIII; ИИН СССР, III, ил. 372.
24. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ор. 2265). Binyon, pl. III; Arnold, Grohmann, Taf. 53; S.C. Welch. PP, pl. 19, 20; Казиев. «Хамсе», ил. 1; Казиев, ил. 78; И. Аз., ил. 93.
25. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 14).
26. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 14).
27. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 14).
28. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 15).
29. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфахана (Б.Л., Marsh 579, л. 13). Stchoukine. MS, pl. XXIII.
30. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 15).
31. «Махзан ал-асрар» 960/1553 г., ш. Казвина (б.Ч.Б., Р 224, л. 7).
32. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Ор. 1216, л. 11).
33. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази, ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 17).
34. М. ш. Казвина ок. 1560 г. (Кливленд, Музей искусств, 44.487). Grube, pl. 76; Grube. MMR, pl. 94.
35. «Хамсе» 968/1561 г., к. Хайраллах б. Хусайн Гулаби Шуштари, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1955). Stchoukine. MS, pl. LII.
36. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1940, л. 15).
37. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 15). R. IOL, с. 101.
38. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 14).
39. М., ш. Хорасана ок. 1575 г. (И.О.Л., j. 27.12). R. IOL, с. 74.
40. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфахана (ГПБ, ПНС 272, л. 14). Дьяконова, ил. 26.

41. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 (Т.С., Н 763, л. 14).
42. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 (Т.С., Н 750, л. 17).
43. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Тегеран, б. Сипах Салар). *Stchoukine*. MS, pl. LXXIV.
44. «Хамсе» 992/1584 г., к. Касим ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Пенсильвания, Университет). *Guest*, pl. 49, А.
45. «Хамсе» 1013—35/1605—26 гг., к. и худ. Шах Касим, ш. Исфахана (Париж, Н.б., *Suppl. pers.* 1980, л. 9). *Bloch*. E, pl. XXXVI, А.
46. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., *Suppl. pers.* 1029, л. 15).
47. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф. Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 11).
48. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаяталлах Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., *Suppl. pers.* 1111, л. 12).
49. «Хамсе» 1075—76/1664—65, к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., *Add.* 6613, л. 12).

БЕСЕДА ТРЕТЬЯ

25. Притча о Сулеймане и крестьянине

Сулейман считал труд старого крестьянина напрасным, поскольку возделываемая им земля была безводна. Но бог вознаграждает трудолюбивого и упорного старика хорошим урожаем.

1. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., *Sprenger* 1475, л. 17).
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 12).
3. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., *Add.* 16780, л. 13).
4. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.ч.б., Р. 182, л. 15).

БЕСЕДА ЧЕТВЕРТАЯ

26. Притча о султানে Санджаре и старухе

Старая ткачиха, доведенная до отчаяния притеснениями 110 пьяного градоправителя (*шихне*), взывает к справедливости

султана Санджара. Султан, оставшийся равнодушным к несчастью старухи, вскоре лишился государства.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., *Ог.* 13297, л. 16).
2. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., 1.4628, л. 193). SPA, pl. 864, А; *Enderlein*, Taf. 6.
3. «Хамсе» ок. 20—30 х гг. XV в., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 370, л. 387).
4. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 19).
5. «Хамсе» ок. 1440 г., ш. Йазда (Р.А.С., *Morley* 246, л. 16). R. VAM, 1965, pl. 6.
6. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 21). *Stchoukine*. *Yazd au milieu du XV s.*, pl. 10; *Stchoukine*. *Yazd entre 1442—44*, fig. 3; *Stchoukine*, pl. VIII.
7. «Хамсе» 846—48/1442—4, ш. Йазда (колл. Кейра, III. 82—100, л. 18). *Stchoukine*. *Yazd entre 1442—44*, fig. 2.
8. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакир б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 19).
9. «Хамсе» 850/1446 г., ш. Йазда (Т.С., R 855, л. 20). *Stchoukine*, pl. XXIV.
10. «Хамсе» 850/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, *Hitt* 7, л. 16).
11. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., *Sprenger* 1475, л. 18).
12. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (б.ч.б., Р 141, л. 18). *Chester Beatty*, II, 33, А; *Darab*, фронтиспис.
13. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исмаил, ш. Ширази (Т.С., Н 773, л. 17).
14. «Хамсе» 865/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 13).
15. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 137, л. 11).
16. М. ш. Исфахана ок. 1470 г. (И.О.Л., Ms. 3448, л. 279). R. IOL, с. 24.
17. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., *Ог.* 2931, л. 22).
18. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 8).
19. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 19). *Stchoukine*, pl. XLIII, а.
20. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., *Elliot* 194, л. 18). М. переписана.

21. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 162, л. 23).
22. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 12). Stchoukine. Khamseh 1481, pl. III.
23. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 15).
24. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 16).
25. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665, л. 15).
26. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 17).
27. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 16).
28. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 17).
29. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 15).
30. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 14).
31. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 16). M, Arnold, pl. 6; R. Bihzad, fig. 20.
32. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 16).
33. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н-778, л. 18).
34. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата к. XV в. (Б.б., Add. 25900, л. 18). Stchoukine. MT, pl. LXXVIII; R. Bihzad, fig. 3.
35. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Берлин, П.б., Ms. og. oct. 3749, л. 23).
36. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 11).
37. «Хамсе», к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 17).
38. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 17).
39. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 12).
40. «Хамсе» 909/1503 г., Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 25).
41. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 17).
42. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 16). ПМ, ил. 26.
43. «Хамсе» 915/1509, к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 16).
44. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 16).
45. М. ш. Ширази нач. XVI в. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 24).
46. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 17). Stchoukine, pl. LIX, a.
47. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 15).
48. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 18).
49. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 17). Grube, pl. 61.
50. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 14).
51. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 17).
52. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 16).
53. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 195, л. 18).
54. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 16).
55. «Махзан ал-асрар» 944/1538 г., к. Мир Али ал-катиб, худ. Махмуд Музаххиб, ш. Мавераннахра (Париж, Н.б., Suppl. pers. 985, л. 40—41). M, II, pl. 121, b; S, fig. 125, 126; Blochet. E, pl. LII; Blochet. P, pl. 21, 22; Trésors, с. 93; Paradoroulo, fig. 588, 589; Пугаченкова, Ремпель, рис. 86, 87; Ашрафи. Бухарская школа, ил. 7, 8; ИИН СССР, III, ил. 371; Пугаченкова, Галеркина, ил. 37.
56. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 16).
57. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ог. 2265). M, I, pl. 130; SPA, pl. 899; Rice. Die Kunst, Taf. 230; S.C. Welch. PP, pl. 21; Казиев. «Хамсе», ил. 6; Казиев, ил. 82; Керимов. Султан Мухаммед, с. 37.
58. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 17).
59. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 16).
60. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Ог. 27260, л. 17).
61. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Ог. 2932, л. 17).
62. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Балтимор, У.А.Г., W 610). Guest, pl. 42, A.
63. «Хамсе» ш. Ширази ок. 50—60-х гг. XVI в. (Берлин, П.б., Diez A, fol. 7, л. 19).
64. «Хамсе», к. Шах Махмуд аш-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 20).
65. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 18).
66. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 18).

67. «Махзан ал-асрар» ш. Исфахана ок. 1600 г. (Копенгаген, муз., А 151/1910). OM, pl. 6.
68. «Хамсе» 1014/1605 г., ш. Исфахана (И.О.Л., Ms. 777, л. 18). R. IOL, с. 208.
69. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. og. fol. 107, л. 24).
70. «Хамсе» 1060/1650 г., Мухаммад Джа'фар б. Инаяталлах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 14).
71. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 14).
72. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Маддах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

БЕСЕДА ШЕСТАЯ

27. Притча об охотнике, собаке и лисе

Охотник, несмотря на издевательства лисы по поводу пропажи его собаки, хранил надежду на ее возвращение. Вернувшийся пес разодрал лису.

1. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 21).
2. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 19).
3. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши; юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 17).
4. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 17).
5. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 16).
6. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 16).

БЕСЕДА СЕДЬМАЯ

28. Притча о Фаридуне и газели

Фаридун, охотившийся на газелей, услышал голоса стрелы и коня, возвещающие, что несправедливо истреблять животных ради забавы.

1. «Хамсе» 788—790/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 19). Titley. A 14th Century Khamseh, fig. 4.

2. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 16). Stchoukine. Shah Rokh, fig. 1.
3. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 22).
4. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (Б.б., P 162, л. 26).
5. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лutfаллах б. Яхья б. Мухаммад ат-Табризи, ш. турецкая ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510, л. 512). Stchoukine, pl. LXXIX, b.
6. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 20).
7. «Хамсе», к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 18).
8. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08. 199, л. 15). Guest, pl. 2.
9. «Хамсе» ш. Ширази ок. сер. XVI в. (Б.б., Or. 27260).
10. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Or. 1216, л. 17).
11. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 24).
12. «Хамсе» 967—68/1560—61 гг., к. Хайраллах б. Хусайн Гулаби Шуштари, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1955, л. 14). Stchoukine, pl. LV.
13. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 20).
14. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 17).
15. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., Н 479, л. 34).
16. «Хамсе» 1013—35/1605—26 гг., к. худ. Шах Касим, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1980, л. 14). Schulz, II, Taf. 87, A.

БЕСЕДА ВОСЬМАЯ

29. Притча о лисе и воре

Вор всяческими уловками пытался обмануть лису, сторожившую фруктовую лавку. Притворившись спящим у нее на глазах, вор и лисицу склонил ко сну, а сам тем временем очистил лавку торговца фруктами.

1. «Хамсе» к. XIV в., ш. Ширази (колл. Кейра, III. 7—27, л. 89).
2. «Хамсе» 839/1435 г., к. Абд ар-Рахман, ш. Ширази (Б.б., Or. 12856, л. 21). Gray. A newly, pl. 6.

3. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 18).
4. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 19). Денике. Живопись, рис. 40; Масленицына, ил. 103.
5. «Хамсе» 919/1513-14 г., ш. Ширази (Т.С., Н 753, л. 19).
6. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 18).

БЕСЕДА ДЕВЯТАЯ

30. Притча о святоше, нарушившем обет

Юноша, напомнив закутившему святоше о данном обете, заставил его раскаяться.

1. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 24).
2. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 26).
3. «Хамсе» 70-х гг. XVI в., к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана (ГПБ, Дорн 341, л. 20).
4. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 23).

БЕСЕДА ДЕСЯТАЯ

31. Притча об Исе и мертвой собаке

Прохожие, глядя на труп собаки, говорили о том, как отвратителен ее вид. Пророк Иса сумел увидеть красоту мертвой твари, сказав, что ее белые зубы прекраснее жемчужин.

1. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 23).
2. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 22).
3. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 23).
4. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 22). Arnold. PI, pl. XXVIII, A. Аналогии: № 5.
5. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 21). Аналогии: № 4.
6. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 24). Stchoukine, pl. LVIII, b.
7. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 14).
8. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-

Джарпадакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф. Л., coll. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 30).

9. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаят-аллах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 20). Arnold. PI, pl. XXVII, A.
10. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 19). Arnold. PI, pl. XXVII, B.

БЕСЕДА ДВЕНАДЦАТАЯ

32. Притча о двух мудрецах-соперниках

Два мудреца, затеявшие спор о своем превосходстве, решили испытать друг друга. Первый мудрец поднес второму чашу с ядом. Но тот уничтожил действие яда противоядием и произнес заклинание над розой, протянул ее своему сопернику. Первый мудрец был так напуган силой чар второго, в чем он уже убедился, что умер, понюхав цветок, хотя он и не был отравлен.

1. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 22).
2. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 19).
3. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 24). ПМ, ил. 11.
4. М. ш. Табриза ок. 1520 г. (coll. Ага Хана, IR, M. 19). A. Welch. Collection, pl. 19.
5. «Хамсе» 934/1528 г., к. Фар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 21).
6. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (6.Ч.Б., P 196, л. 24).
7. «Хамсе» 945/1538 г., Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 25).
8. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Or. 2265). M, II, pl. 131; Arnold. PI, pl. LXI; Казиев. «Хамсе», ил. 14; Казиев, ил. 81.
9. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 25).
10. «Хамсе» 948—50/1541—44 гг., ш. Ширази (Тегеран, муз. Иран-и Бастан, № 9202, л. 22).
11. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 19).
12. М. ш. Исфахана к. XVII в. (Б.б.). Kühnel. MIO, Taf. 81. 117

БЕСЕДА ТРИНАДЦАТАЯ

33. Притча о паломнике, доверившем свое золото суфию

Шейх, отправляясь в хаджж, оставил свои сбережения суфию, который их растратил. По возвращении шейх обо всем узнает, но, видя искреннее раскаяние суфия, прощает его.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 24). Titley. A 14th century Khamseh, pl. 11.

БЕСЕДА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ

34. Притча о тиране и правдивом старце

Царь, узнав, что некий старец осуждает его за жестокость, приказал его казнить. Правдивый аскет, узнав об этом, явился во дворец и, не побоявшись царского гнева, повторил свое обвинение. Царь, раскаявшись, одарил старца и стал править справедливо.

1. «Хамсе» ок. сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 29).
2. «Махзан ал-асрар» 883/1478 г., Султан Али Машхад, сев. провинц. ш. (Нью-Йорк, Публичная б., колл. Спенсера). Grube, pl. 38.
3. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 29).
4. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665, л. 24).
5. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 26).
6. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 22).
7. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 29).
8. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 28).
9. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 26).
10. М. ш. Ширази к. XV в. (Женева, М.И.И., колл. Поши, № 17). R. MP, fig. 17.
11. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 25).
12. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 32).
13. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 41).
14. «Хамсе» 909/1503 г., к. Хасан б. Камал ад-дин ал-Хади ал-Хусайни ал-Иязди, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. cit. 2050, л. 32).

15. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 23).
16. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 25).
17. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 25).
18. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 27). Ашрафи. Из истории, ил. 35.
19. «Хамсе» 40-х гг. XVI в., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 59, л. 27).
20. «Хамсе» 959/1552 г., к. Мухаммад Касим ал-Хасани, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 222, л. 10). Chester Beatty, III, pl. 2.
21. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б. Ч.Б., Р 182, л. 24).
22. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Самарканд, Музей, КД-1006, л. 83). Пугаченкова. «Хамсе» 1562-63 г., рис. 3.
23. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 28).
24. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 26).
25. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 28).

БЕСЕДА ПЯТНАДЦАТАЯ

35. Притча о юном принце Мерва и старых сановниках

Молодой царевич лишь тогда мог спокойно править, когда отделался от старых сановников, приближенных его отца.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 26).
2. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 26).
3. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 34). Stchoukine, pl. LXXI, a.

БЕСЕДА ШЕСТНАДЦАТАЯ

36. Притча о разумном враге и глупом друге

Один из мальчиков во время игры повредил позвоночник. Его друг посоветовал бросить мальчика в колодец, чтобы скрыть случившееся, а его заклятый враг сообщил отцу мальчика о несчастье, и тот был спасен.

1. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 23).
2. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 29).

3. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 32).
4. «Хамсе» 981/1573 г., м. XVIII в. (Берлин, П.б., Ms. Miputoli I, л. 27).

37. БЕСЕДА СЕМНАДЦАТАЯ

Некий шейх, идя со своими мюридами по дороге, задумал испытать их преданность и внезапно громко испустил ветры. Мюриды покинули его, выразив тем самым негодование по поводу поступка шейха. Единственного оставшегося с ним мюрیدا шейх спросил, почему он не последовал за прочими, и тот ответил: «Если не ветром принесло меня к тебе, то покину ли я тебя из-за первого же ветра?»

1. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 27).

БЕСЕДА ВОСЕМНАДЦАТАЯ

Притча о царевиче Джамшиде и его верном друге

Юноша, которому царь Джамшид поверил свои тайны, принял обет молчания. Мудрая женщина, узнав о причине его безмолвия и печали, советует не нарушать клятвы.

38. Царь Джамшид и его друг

1. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.ч.б., P 171, л. 20).
2. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 39).

39. Юноша и мудрая женщина

1. «Хамсе» 788—790/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 29). Christie, Manson, Woods, с. 26—27.
2. «Хамсе» к. XIV в., ш. Ширази (колл. Кейра, III. 7—27, л. 95).
3. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 23).
4. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфохана (Б.б., Add. 6613, л. 25).

БЕСЕДА ДЕВЯТНАДЦАТАЯ

40. Притча о халифе и брдобрее

Брдобрей возымел дерзость просить руки дочери халифа. Причину его гордыни разгадали, когда раскопали клад в том месте, где стоял брдобрей (по преданию, человека, наступившего на клад, даже если он не знает об этом, обуревают гордыня).

1. «Хамсе» к. XIV в., ш. Ширази (колл. Кейра, III. 7—27, л. 97).
2. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 26).
3. «Хамсе» сер. XV в., ш. Иазда (Т.С., Н 753, л. 29).
4. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 35).
5. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 27). Денике. Живопись, рис. 41; Масленицына, ил. 104.
6. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Or. 6810, л. 27). М, II, pl. 73,b; M, Arnold, pl. 7; Stchoukine. MT, pl. XXXVI; Papadopoulo, fig. 536; R. Bihzad, fig. 32.
7. «Хамсе» 913—34/1507—27 гг., ш. Исфохана (бывш. колл. Шульца). Schulz, II, Taf. 78,B.
8. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 274).
9. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 34).
10. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 31).
11. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид Аттар аш-Ширази, ш. Ширази (б.ч.б., P 195, л. 33). BWG, pl. LXXXVIII, A; Chester Beatty, II, pl. 23.
12. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.ч.б., P 196, л. 32). Chester Beatty, II, pl. 26.
13. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 32).
14. «Хамсе» 943/1537 г., к. Мухаммад ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (колл. Кеворкяна).
15. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 33).
16. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 31).
17. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 30).
18. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад б. Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 20). Аналогии: № 19, 20, 22.
19. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 32). Ашрафи. Поэзия, ил. 56. Аналогии: 18, 20, 22.

20. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08. 199). Guest, pl. 3. Аналогии: № 18, 19, 22.
21. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (Душанбе, АН № 756, л. 30).
22. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (колл. Демотта, № 21287). Taeschner, Taf. 87 (Abb. 1). Аналогии: 18, 19, 20.
23. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (колл. Демотта). Taeschner, Taf. 87 (Abb. 2).
24. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260 л. 30).
25. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 40).
26. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 33). Guest, pl. 44, В.
27. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Самарканд, Музей, КД-1006, л. 141).
28. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1940, л. 33).
29. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 32).
30. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 32).
31. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 35).
32. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфохана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 26).
33. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфохана (Б.б., Add. 6613, л. 29).
34. «Хамсе» 1083/1672 г., к. Садр ад-дин Мухаммад б. Иса Мухаммад ... ал-'Ириани, юж. провинц. ш. XVII в. (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1981, л. 28).

БЕСЕДА ДВАДЦАТАЯ

41. Притча о соловье и соколе

Безгласный сокол участвует в охоте и поэтому удостоивается чести сидеть на царской руке, а участь голосистого соловья — кормиться червями.

1. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 36).
2. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфохана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 26).

42. Мирадж

Коранический сюжет о вознесении пророка Мухаммада и его ночном путешествии по семи небесным сферам.

1. «Хамсе» 933/1527 г., Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина ок. 1570 г. (Т.С., R 877, л. 6).

43. Хормузд выслушивает жалобу женщины, обиженной Хосровом

Шах Хормузд издал приказ, запрещающий красть в чужих садах, пасти коней на чужих лугах, смотреть на жен чужих и заходить домой к гуламам. Хосров нарушил законы государства, о чем стало известно его отцу шаху Хормузду.

1. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 44).

44. Раскаяние Хосрова

Шах Хормузд решает наказать сына и участников попойки. Хосров раскаивается в содеянном, и шах по совету старцев прощает сына.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 39).
2. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., I.4628, л. 223). Enderlein, Taf. 7.
3. «Хамсе» 20—30-е гг. XV в., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 370, л. 27).
4. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфохани, ш. Исфохана (б.Ч.Б., P 124, л. 32).
5. М. I пол. XV в., ш. Ширази (б.Ч.Б., P 161).
6. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, Vet. 82). BWG, pl. LIV, A.
7. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 31).
8. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Иазда (Дж. Р.Л., Pers. Ms. № 36).
9. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 114).
10. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфохана (б.Ч.Б., P 137, л. 31). BWG, pl. LX, A.

11. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 33).
12. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.ч.б., Р 162, л. 49).
13. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 44).
14. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 37). М, Arnold, pl. 8.
15. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 43).
16. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 44).
17. «Хамсе», к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 41).
18. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms.Pers.d. 105, л. 37).
19. «Хамсе» ок. 1505 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 387, л. 47). R.IOL, с. 28.
20. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 39). ПМ, ил. 37.
21. «Хамсе» 913—931/1508—1524 гг., ш. Исфакана (колл. Шульца). Schulz, II, Taf. 77, В.
22. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 42).
23. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 36).
24. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 41).
25. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 41).
26. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 39).
27. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 42).
28. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфакана (Б.б., Add. 6613, л. 34).

45. Сон Хосрова

Во сне Хосров видит своего деда Ануширвана, который предсказывает, что Хосров вскоре обретет красавицу, коня Шабдиза, трон и певца Барбада.

1. «Хамсе» 1056/1646 г., к. Султан Мухаммад Тайбади, ш. Исфакана (Б.Л., Ouseley 317, л. 41).

46. Шапур рассказывает Хосрову о достоинствах Ширин

Друг Хосрова художник Шапур рассказывает Хосрову о красавице Ширин и коне Шабдизе.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 41).
2. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 42).

Шапур показывает портрет Хосрова

Шапур по просьбе Хосрова отправляется в Армению и, прибегая к разным уловкам, три раза оставляет портрет Хосрова на лугу, где гуляет Ширин с подругами. Ширин влюбляется в Хосрова.

47. Ширин спит

1. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 31,а).

48. Шапур встречает служанок Ширин

1. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 31,б).

49. Ширин с портретом Хосрова

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 43).
2. «Хамсе» к. XIV в., ш. Ширази (колл. Кейра, III. 7—27, л. 105).
3. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 38). Stchoukine. MT, pl. XVII. Аналоги: № 5, 9.
4. М. ок. 1410 г., ш. Табриза (Т.С., Н 2152). Souček. Nizami, fig. 4.
5. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 51). Аналоги: № 3, 9.
6. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакани, ш. Исфакана (б.ч.б., Р 124, л. 36).
7. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, Vet. 82).
8. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 33).
9. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата (Б.б., Add. 25900). R. Bihzad fig. 4; Meredith-Owens, pl. IV. Аналоги: № 3, 5.
10. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Низам ад-Дамгани «в Йазде», ш. Пазда (Т.С., R 866, л. 49).
11. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1112, л. 12).

12. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 118).
13. «Хосров и Ширин» сев. провинц. ш. сер. XV в. (Париж, Н.б., Perg. 362, л. 12).
14. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 36).
15. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., Ог. 2931, л. 60).
16. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 30). Souček, Nizami, fig. 5.
17. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 36).
18. «Хамсе» 890/1485 г., Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., MS og. quart. 1665, л. 40).
19. «Хамсе» 894/1488 г., к. Мавлана Хаджи Мухаммад ад-Дурустаки ал-Бадахши, сев. провинц. ш. (И.О.Л., Ms. 402, л. 49, 50). R.IOL, pl. 24.
20. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 42).
21. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.ч.б., Р 171, л. 29).
22. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 39). М, II, pl. 95; M, Arnold, pl. 9; R. DP, pl. 60; R. Bihzad, fig. 9; Paradoroulo, pl. 51; Пугаченкова. ИА, с. 20.
23. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 42).
24. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 47).
25. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 45).
26. «Хамсе» 906/1501 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази к. XVI в. (Т.С., R 873, л. 42).
27. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 43).
28. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфакани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 45).
29. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Ширази (Т.С., Н 788, л. 63).
30. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 37).
31. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 45).
32. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 47).
33. «Хамсе» 945—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ог. 2265). М, II, pl. 132; Binyon, pl. VI; R. PMP, pl. 21; Rice. Die Kunst, Taf. 232; S.C. Welch. PP, pl. 24; Казнев. «Хамсе», ил. 10; Керимов. Султан Мухаммед, с. 61; И.Аз., ил. 95.

34. «Хамсе» 968/1561 г., к. Хайраллах б. Хусайн Гулаби Шуштари, ш. Ширази (Париж, П.б., Suppl. pers. 1955, л. 32). Stchoukine. MS, pl. LVII.
35. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Самарканд, Музей, л. 69). Пугаченкова. «Хамсе» 1562-63 г., рис. 2.
36. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 42).
37. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 46).
38. «Хамсе» 1056/1546 г., к. Султан Мухаммад Тайбади, ш. Исфахана (Б.Л., Ouseley 317, л. 42).
39. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Галиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 30).
40. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мададаш аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

50. Хосров видит Ширин у источника

Враги оклеветали Хосрова перед шахом Хормуздом. Хосров бежит из Меданна и по дороге любит красавицей, купающейся в источнике, не зная, что это Ширин.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 45).
2. «Хамсе» XIV в., ш. Ширази (колл. Кейра, III. 7—27, л. 45). IP-AB, pl. 16. Аналогии: № 9.
3. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-катиб, маргинальная м., ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 53). R. DP, pl. 41; Taeschner, Taf. 88 (Abb. 3).
4. «Хосров и Ширин» 1410—20 гг., к. Али б. Хасан ас-Султани, ш. Табриза (Ф. Г., 31. 29—37). Aga-Oglu. Khusrau wa Shirin, fig. 1; R. DP, pl. 38.
5. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., I. 4628, л. 231). BWG, pl. XXXVII, A; Enderlein, Taf. 8; Erdmann, Taf. 63.
6. «Хамсе» 823/1420 г., юж. провинц. ш. (Б.б., Ог. 12087, л. 35).
7. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 61). Ставиский, ил. с. 59; «Хамсе» Низами, № 2.
8. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 39).
9. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 39). Stchoukine. Origine indienne, fig. 5. Аналогии: № 2.
10. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 58).

11. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III, 82—100, л. 50). *Stchoukine. Yazd entre 1442—44, fig. 4.*
12. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 40).
13. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 40). *Stchoukine. Shah Rokh, fig. 2; Stchoukine, pl. XVII, b.*
14. «Хамсе» 850/1446 г., ш. Йазда (Т.С., R 855, л. 52).
15. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Низам ад-Дамгани, ш. Йазда (Т.С., R 866). *Stchoukine. Yazd entre 1442—44, fig. 5; Stchoukine. Yazd au milieu du XV s., pl. VIII; Stchoukine, pl. XXXI.*
16. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али ибн Искандар Кухистани, худ. Султан Али ал-Баварди, ш. Мавераннахра (?) (Т.С., Н 786, л. 41). *Stchoukine. Sultan Ali al-Bawardi, pl. XXIII (1); Stchoukine, pl. XXVII.*
17. «Хамсе» ок. 1450 г., ш. Ширази (Париж, Н.б., *Suppl. pers. 1112, л. 17.*) *Stchoukine. MT, pl. XXI.*
18. «Хосров и Ширин» сев. провинц. ш. сер. XV в. (Париж, Н.б., *Pers. 362, л. 14.*) *Stchoukine. MT, pl. XLIII.*
19. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 141, л. 50). *Chester Beatty, I, pl. 33, b.*
20. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., *Sprenger 1475, л. 122.*)
21. «Хамсе» ок. 1450 г., ш. Герата (Берлин, П.б., *Diez A. fol. 7, л. 53.*)
22. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 137, л. 36). *Schulz, II, Taf. 44; R. VAM, 1965, pl. 16.*
23. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., *Or. 2931, л. 65.*)
24. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 34).
25. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 147). *Stchoukine, pl. XLII, a.*
26. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 20). ПМ, ил. 9; Пугаченкова. ИА, с. 203.
27. «Хамсе» ок. 1480 г., ш. Ширази (Б.Л., *Elliot 194, л. 51.*) Аналогии: № 35, 38, 40.
28. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 40).
29. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н. 762, л. 38). *Stchoukine. Khamseh 1481, pl. V; Ipsiroglu, Taf. 88.*
30. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 162, л. 50).
31. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 46).
32. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 43).
33. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., *Ms. or. quart. 1665, л. 44.*)
34. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 58).
35. «Хамсе» 895/1490 г., к. Джалал ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Б.б., *Or. 2834, л. 46.*) *Taeschner, Taf. 88 (Abb. 4).* Аналогии: № 27, 38, 40.
36. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 41).
37. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 41).
38. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 48). Ашрафи. Из истории, ил. 28. Аналогии: № 27, 35, 40.
39. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 171, л. 32).
40. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛЮ ИВ, С 1735, л. 52). Аналогии: № 27, 35, 38.
41. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 48).
42. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 47).
43. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 51).
44. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 48).
45. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая (Т.С., В 145, л. 52).
46. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 52).
47. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 50).
48. «Хамсе» к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 51).
49. М., ш. Ширази к. XV в. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 18). *R. MP, fig. 18.*
50. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 50).
51. «Хамсе» 906/1500 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 873, л. 47).
52. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Мавераннахра (Т.С., R 863, л. 42). *Stchoukine, pl. LV.*
53. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лутфаллах б. Яяхья б. Мухаммад ат-Табризи, ш. турецкая ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510, л. 540).

54. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 72).
55. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms.pers. d. 105, л. 45).
56. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 73).
57. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 50).
58. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 55). R. VAM, 1952, pl. 14; R. IOL, pl. 11.
59. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 55). Ашрафи. Из истории, ил. 29. Аналогии: № 65.
60. «Хамсе» ш. Табриза н. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 44).
61. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 46).
62. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 26).
63. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 50).
64. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 50).
65. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1513 г. (Т.С., Н 753, л. 44). Stchoukine. Khamseh N 753, pl. X—1. Аналогии: № 59.
66. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 42).
67. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 51).
68. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 50). Gube, pl. 62.
69. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 44).
70. «Хамсе» 933/1527 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (Т.С., Н 785, л. 44).
71. «Хамсе» 934/1528 г., к. Иар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 44).
72. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 49).
73. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 49).
74. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 196, л. 50).
75. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 51).
76. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Табриза ок. 1535 г. (Б.б., Add. 25900). M. I, pl. 25.

77. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1535 г. (колл. Скотта). R. PM, pl. XVI.
78. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ог. 2265). M, II, pl. 133; S, fig. 147; SPA, pl. 898; Binyon, pl. VII; S.C. Welch. PP, pl. 25; Казиев. «Хамсе», ил. 7; Казиев, ил. 83; И.Аз, ил. 94; Керимов. Султан Мухаммед, с. 33; ИИН СССР, III, ил. 301.
79. «Хамсе» 948—50/1541—44 гг., ш. Ширази (Тегеран, муз. Иран-и Бастан, № 9202, л. 38).
80. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 46).
81. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 48).
82. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 45). Веймарн. Искусство, ил. 163. Аналогии: № 85, 87, 88, 93.
83. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 45).
84. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 51). Аналогии: № 91.
85. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 51). Аналогии: № 82, 87, 88, 93.
86. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (Душанбе, АН, № 756, л. 50). Додхудоева. Иллюстрированная рукопись, ил. 1. Аналогии: № 90.
87. «Хамсе» 954/1547 г., ш. Ширази (Тегеран, Ш.б., № 561). Kubičková, Taf. 22. Аналогии: № 82, 85, 88, 93.
88. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 4. Аналогии: № 82, 85, 87, 93.
89. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфахана (Б.Л., Marsh 579, л. 42).
90. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 45). Stchoukine, pl. LXVIII, b. Аналогии: № 86.
91. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 48). Guest, 33, A. Аналогии: № 84.
92. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., P 182, л. 44).
93. «Хамсе» 915/1509 г., к. Ибрахим ал-Ваххаб, ш. Ширази ок. сер. XV в. (колл. Кеворкяна). Guest, pl. 37, B. Аналогии: № 82, 85, 87, 88.
94. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 1216, л. 49).
95. «Хамсе» ш. Ширази, сер. XVI в. (Б.б., Ог. 2932, л. 49).
96. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 59).

97. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-кагиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, Университет, Hitti 9, л. 53).
98. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Самарканд, Музей, КД-1006, л. 65).
99. «Хосров и Ширин» провинц. ш. II пол. XVI в. (Тегеран, Ш.б.). Kubičková, Taf. 30.
100. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази (Берлин, П.б., MS og. quart. 1940, л. 112).
101. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 49).
102. М. ш. Казвина, II пол. XVI в. (Бухарест, колл. Дж. Опреску). Дж. Опреску, ил. 136.
103. Поэмы Аттара и Низами 979—89/1571—81 гг., к. Мухаммад Хусайн ал-Харави, ш. Ширази, маргинальная м. (Б.Л., Elliot 239, л. 56).
104. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И.О.Л., Р.—А. 31, л. 55). R. IOL, с. 107.
105. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфাহана (ГПБ, ПНС 272, л. 35).
106. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 49).
107. «Хамсе» 992/1584 г., к. Касим ал-кагиб аш-Ширази, ш. Ширази (Пенсильвания, Университет).
108. М. к. XVI в., ш. Казвина (колл. Дюкотэ). M, V, pl. LXV; Kühnel. MIO., Taf. 68; Денике. Живопись, табл. IX.
109. «Хамсе» 1014/1605 г., ш. Исфাহана (И.О.Л., Ms. 777, л. 55). R. IOL, с. 208.
110. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфাহана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 49).
111. «Хосров и Ширин» 1041/1631 г., к. Абд ал-Джаббар, ш. Исфাহана (В.А.М., L 1613, л. 47). R. VAM, 1965, pl. 33; A. Welch. Isfahan, с. 75; Diringer, pl. III—14, В.
112. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфাহана (Берлин, Г.б., MS og. fol. 107, л. 41).
113. «Хамсе» 1046/1636 г., к. Дуст Мухаммад б. Дарвиш Мухаммад Дархаджи, ш. Исфাহана (Баку, Р.Ф., М—207/17154). Каталог фонда АН АзербССР, рис. 9.
114. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 208).
115. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111). Blochet. P, pl. 39.
116. М. ок. 1660 г., худ. Му'ин Мусаввир, ш. Исфাহана (Тегеран, м. археологии). Kubičková, Taf. 36; Иранская миниатюра.

117. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-кагиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфাহана (Б.б., Add. 6613, л. 42).
118. «Хамсе» 1079—81/1668—71 гг., к. мулла Барки и мулла Араб-шах, ш. Мавераннахра (б.ч.б., Р 276, л. 29). Chester Beatty, III, pl. 34, a.
119. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Магдах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548). Амирбеян, ил. 2.
120. «Хамсе» 994/1585 г., ш. XVIII в. (Б.б., Og. 7045, л. 33).
121. «Хамсе» 981/1573 г., м. XVIII в. (Берлин, П.б., Ms. Minutoli I, л. 47).
122. М. к. XVIII — нач. XIX в. (бывш. колл. О. А. Степанова). М. Достоевский, с. 64—65. Аналогии: № 125, 126.
123. М. нач. XIX в. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 196).
124. М. нач. XIX в. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 202).
125. «Хамсе» 1247/1832 г., к. Асадаллах б. Ардалан, провинц. ш. (Берлин, П.б., Minutoli 154, л. 35). ПН, Taf. 39. Аналогии: № 122, 126.
126. «Хамсе» нач. XIX в. (Баку, Р. Ф., М 156/13937). Каталог фонда АН АзербССР, рис. 14. Аналогии: № 122, 125.

51. Коронование Хосрова

Хосров узнает о смерти отца. Он отправляется вновь в Медан и восходит на престол.

1. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Og. 2265). М, II, pl. 135; Vinon, pl. IX; Казиев. «Хамсе», ил. 3.
2. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфাহана (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 184).
3. М. XVIII в. «архаистический» стиль (колл. Кейра, III. 400).

52. Возвращение Шапура из Армении

Шапур рассказывает Хосрову о встрече с Ширин, о ее любви к нему.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-кагиб ал-Исфাহани, ш. Исфাহана (б.ч.б., Р 124, л. 41).
2. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (б.ч.б., Р 141, л. 59).
3. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапу- 133

ри аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ог. 2265). М, II, pl. 134; Vinuon, pl. VIII; Казиев, «Хамсе», ил. 2.

4. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Маддах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

53. Встреча Хосрова и Ширин на охоте

Военачальник Бахрам Чубине устраивает заговор против шаха Хосрова и изгоняет его из Ирана. Находясь в изгнании, Хосров во время охоты встречается с Ширин.

1. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Шираза (Берлин, Г.М.И.И., I.4628, л. 237). SPA, pl. 863,b; Enderlein, Taf. 9; Titley. A Nizami MS in Tehran, fig. 3.
2. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Шираза (Т.С., Н 771, л. 58).
3. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Шираза (Б.Л., Ms. pers. d. 105, л. 51).
4. М. ш. Табриза ок. 1530 г. (И.О.Л., j. 55.5). R. IOL, pl. III.
5. «Хамсе» ш. Исфахана ок. 1530—35 гг. (Ардабиль). BWG, pl. CIA.
6. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Шираза (Т.С., Н 765, л. 57).
7. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лутфаллах б. Йахья б. Мухаммад ат-Табризи, ш. турецкая ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510, л. 545).
8. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 51). Аналогии: № 9.
9. «Хамсе» ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, D 367, л. 26). Аналогии: № 8.
10. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 46).

54. Обморок Хосрова и Ширин

Хосров и Ширин узнают друг друга и от волнения лишаются чувств.

1. «Хамсе» сер. XV в., ш. Шираза (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 128).
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 44).

55. Беседа Хосрова и Ширин на охоте

Очнувшись, Хосров и Ширин повели беседу. Хосров принимает приглашение Ширин посетить ее замок.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 216).

56. Охота Хосрова и Ширин

1. М. ш. Шираза сер. XV в. (колл. Кейра, III.102). IP-AB, pl. 31.
2. «Хосров и Ширин» 1410—20 гг., к. Али б. Хасан ас-Султани, ш. Табриза (Ф.Г., 31.29—37). Aga-Oglu. Khusrau wa Shirin, fig. 2.
3. «Хамсе» ш. Герата ок. 1450 г. (Берлин, П.б., Diez A, fol. 7, л. 61).
4. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исмаил, ш. Шираза (Т.С., Н 773, л. 50).
5. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 46).
6. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 64). Stchoukine. MS, pl. III,B; R. IOL, с. 26.
7. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Шираза (Т.С., Н 791, л. 57).
8. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 51). Stchoukine, pl. LXXIV,a.
9. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Шираза ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 66).
10. «Хосров и Ширин», ш. Шираза, II четверть XVI в. (Женева, М.И.И., колл. Поци, № 25). R. MP, fig. 25.
11. «Хамсе» 967—68/1560—61 гг., к. Хайраллах б. Хусайн Гулаби Шуштари, ш. Шираза (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1956). Stchoukine. MS, pl. LIV.
12. Поэмы Атгара и Низами 979—89/1571—81 гг., к. Мухаммад Хусайн ал-Харави, ш. Шираза, маргинальная м. (Б.Л., Elliot 239, поля л. 73).
13. «Хамсе» 983/1575 г., ш. Казвина (Каир, Н.б., № 142, л. 44). Stchoukine. MIM, fig. 6.
14. «Хамсе» к. Бабашах Исфахани и Мир Али, ш. Казвина к. XVI в. (Б.Л., Ouseley 316, л. 57).
15. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 218). Ашрафи. Поэзия, ил. 89.

57. Хосров и Ширин возвращаются с охоты

1. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Шираза (И.О.Л., Ms. 141, л. 57). 135

58. Хосров и Ширин играют в поло

Хосров и Ширин предаются веселью и развлечениям.

1. «Антология» 813/1410-11 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни и Хасан ал-Хафиз, ш. Ширази (колл. Гюльбенкяна). S, fig. 48.
2. «Хамсе» 20—30-х гг. XV в., ш. Герата (ГПБ, ПНС 370, л. 43).
3. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, Vet. 82).
4. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 45).
5. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Йазда (Дж. Р.Л., Pers. Ms. 36).
6. «Хамсе» 850/1446 г., ш. Йазда (Т.С., R 855, л. 60).
7. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 129).
8. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., Ог. 2931, л. 75). Stchoukine. MT, pl. XLVI, A; Titley. Shiraz-Isfahan, fig. 8.
9. «Хамсе» ок. 1475 г., юж. провинц. ш. (М.М., 13.228.9, л. 40).
10. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 48).
11. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 57).
12. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 57).
13. «Хамсе» к. Султан Али Машхад, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 58).
14. «Хамсе» 906/1500 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази к. XVI в. (Т.С., R 873, л. 57).
15. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 82).
16. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 68).
17. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 50).
18. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 58).
19. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 59).
20. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 53).
21. «Хамсе» 936/1529 г., Абу Тахир ал-катиб (Б.б., Add. 16780). Stchoukine. MS, pl. XII.
22. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 59).
23. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 56).
24. «Хамсе», к. Абд ал-Джафар б. Абд ал-Вахид б. Камал

ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провин. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 50).

25. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 53). Ашрафи. Поэзия, ил. 54.
26. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 53).
27. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 60).
28. «Хамсе» ш. Ширази, II четверть XVI в. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 26).
29. «Хамсе» сер. XVI в., к. Мухаммад ал-Кавам аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Тегеран, Ш.б., № 564).
30. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 1216, л. 57).

59. Пир Хосрова и Ширин

Два напитка опьяняют Хосрова: любовь и вино.

1. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и и Насир ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 47).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакани, ш. Исфакана (Б.Ч.Б., P 124, л. 47).
3. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али ибн Искандар Кухистани, худ. Султан Али ал-Баварди, ш. Мавераннахра (?) (Т.С., Н 786, л. 49).
4. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 57).
5. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 62).
6. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 39, b).

60. Любовь Хосрова и Ширин

1. «Хамсе» ок. 1505 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 387, л. 70).

61. Хосров сражается со львом

Неожиданно у шатра появляется лев. В схватке со зверем Хосров проявляет безрассудную смелость и убивает льва.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 51).
2. «Хамсе» к. XIV в., ш. Ширази (колл. Кейра, III.7—27, л. 114).
3. «Антология» 813/1410-11 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни и Хасан ал-Хафиз, ш. Ширази (колл. Гюльбенкяна). SPA, 861, b; S, fig. 44.

4. «Хамсе» ш. Герата (?) ок. 1420 г. (колл. Картье). BWG, pl. XXXII, C.
5. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., I.4628, л. 240). Enderlein, Taf. 10.
6. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 72). «Хамсе» Низами, № 6.
7. «Хамсе» 837/1433 г., ш. Ширази (Париж, колл. Вевер). BWG, pl. LI, A.
8. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 46).
9. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Язда (колл. Кейра, III.82—100, л. 50). Stchoukine. Yazd entre 1442—44, fig. 6; IP-AB, pl. 26.
10. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Язда (Т.С., Н 870, л. 47).
11. «Хамсе» 850/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 7, л. 54).
12. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 46).
13. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 47). ИМ, № 6.
14. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 46). Stchoukine. Khamseh 1481, pl. IV.
15. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 162, л. 57).
16. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 55).
17. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1665, л. 55).
18. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 60).
19. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II).
20. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 55).
21. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 61).
22. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 75).
23. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 55).
24. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 59).
25. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Мавераннахра (Т.С., R 863, л. 49).
26. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лутфаллах б. Яахья б. Мухаммад ат-Табризин, ш. турецкая ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510, л. 547). Stchoukine. pl. LXXIX, a.
27. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 55).
28. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 65). R. VAM, 1952, pl. 16; R. VAM, 1965, pl. 11; R. DP, pl. 85; R. IOL, c. 30.
29. М. ш. Ширази нач. XVI в. (бывш. колл. Сакисиана). S, fig. 118.
30. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 50).
31. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 54).
32. «Хамсе» 934/1528 г., к. Яар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 52).
33. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая I пол. XVI в. (Т.С., В 145, л. 61).
34. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 58).
35. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 58). Stchoukine, pl. LXIV, b.
36. М., худ. Шейх-заде, ш. Табриза ок. 1530 г. (б.Ч.Б., Р 228). R. PMP, pl. 18.
37. «Хамсе», к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 52).
38. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., Р 182, л. 51).
39. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 68).
40. «Хосров и Ширин» ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 1685, л. 42).
41. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 62).
42. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. regs. 1029, л. 58).
43. «Хосров и Ширин» 1041/1631 г., к. Абд ал-Джаббар, ш. Исфахана (Лондон, В.А.М., L 1613). R. PMP, pl. 30; R. DP, pl. 87.
44. М. ш. Исфахана II пол. XVII в. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 104). R. MP, fig. 104.
45. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухам-

мад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Та-
либ, ш. Исфохана (Б.б., Add. 6613, л. 48).

46. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мад-
дах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).
47. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 39).

62. Ширин подносит Хосрову кубок

В знак восхищения мужеством Хосрова Ширин целует
ему руку и подносит кубок.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66,
л. 220).
2. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятал-
лах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers.
1111, л. 47).

63. Десять девушек рассказывают притчи Хосрову и Ширин

Десять красавиц рассказывают Хосрову и Ширин притчи,
восхваляя достоинства влюбленных.

1. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али
Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 48). Stchoukine. Shah
Rokh, fig. 3; Stchoukine, pl. XVIII.
2. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата ок. 1490 г. (Б.б., Add.
25.900, л. 3). Stchoukine. MT, pl. XXVII; R. PMP, pl. 15.
3. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Ниша-
пури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ог. 2265). М, II, pl. 136;
SPA, pl. 896; S, fig. 142; Rice. Kunst, pl. 228; Vinyon, pl. X;
Казиев. «Хамсе», ил. 4; Казиев, ил. 79.
4. «Хамсе» ок. 40-х гг. XVI в., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 59,
л. 61).
5. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд Ал-Вахид б. Камал
ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г.
(Т.С., R 764, л. 53).
6. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66,
л. 22).

64. Беседа Хосрова и Ширин

Ширин обещает стать женой Хосрова лишь тогда, когда
он освободит страну от мятежников и снова станет шахом
Ирана.

1. «Хамсе» 823/1420 г., к. Джа'фар ал-Хафиз, ш. Йазда
(колл. Ф. Дж. Френча). R, VAM, 1952, pl. 2.

2. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Sprenger 1475,
л. 140).
3. М. ок. 1480 г., ш. Ширази (колл. Кейра, III.199). IP-AB,
pl. 42.
4. Поэмы Аттара и Низами 979—89/1571—81 гг., к. Мухам-
мад Хусайн ал-Харави, маргинальная м., ш. Ширази
(Б.Л., Elliot 239, поля л. 81).

65. Хосров и кесарь Рума

Хосров, уязвленный неприступностью и гордостью Ширин,
уезжает. Он обращается за военной помощью к кесарю Рума
и заключает с ним договор, непременным условием которого
была его женитьба на дочери кесаря прекрасной Марьям.

1. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-ка-
тиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 66). МИ, № 1.

66. Битва Хосрова с Бахрамом Чубине

Бузург Умид по астрологии вычисляет наиболее благо-
приятный час для битвы, и Хосров одерживает полную побе-
ду над Бахрамом Чубине.

1. «Хамсе» ш. Ширази к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27,
л. 117). IP-AB, pl. 16.
2. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусай-
ни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., I. 4628, л. 245). BWG,
pl. XXXVII, B; Enderlein, Taf. 11.
3. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000,
л. 80). «Хамсе» Низами, № 5.
4. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аш-
тарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфохани, ш. Исфохана
(б.ч.б., P 124, л. 50).
5. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, Vet. 82).
6. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 51).
7. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 76).
8. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд
б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 51).
9. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али ибн Искандар Кухистани, худ.
к. Султан Али ал-Баварди, ш. Мавераннахра (?) (Т.С.,
Н 786, л. 53).
10. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 61).
11. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 61).
Stchoukine, pl. XLIII, b.
12. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Ге-
рата (ГПБ, Дорн 338, л. 52).

13. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 51).
14. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665, л. 58).
15. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 56).
16. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 58).
17. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (Б.б., 1925-9-2-01).
18. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, № 61). ПМ, ил. 14.
19. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 66).
20. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 61).
21. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 83).
22. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 66).
23. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 60).
24. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 94).
25. «Хамсе» ок. 1505 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 387, л. 71). R. IOL, с. 31.
26. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 63).
27. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 51).
28. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 65).
29. М. из «Зафар-наме» ок. 1515 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 3448, л. 241).
30. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 65).
31. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 60).
32. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 196, л. 65).
33. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16.780, л. 50).
34. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 60).
35. М. ш. Табриза ок. 1540 г. (Эдинбург, Королевский музей). BWG, pl. XCIV, A; R. PMP, pl. 20; Παράδορου, pl. 53.
36. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 59).
37. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал

- ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 57).
 38. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 61).
 39. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 67).
 40. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 67).
 41. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф. Г., 08.199). Guest, pl. 5.
 42. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Балтимор, У.А.Г., W 610). Guest, pl. 42, B.
 43. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 74).
 44. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 57).
 45. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 67).
 46. «Хамсе» 1029—34/1620—25 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 64). Blochet, E. pl. LXXXVIII.
 47. «Хосров и Ширин» 1041/1631—32 г., к. Абд ал-Джаббар, ш. Исфахана (Лондон, В.А.М., L 1613, л. 88). Agnold, Grohmann, Taf. 72; R. PMP, pl. 30.
 48. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 227).
 49. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Та-либ, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 53).
 50. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 39).
- 67. Хосров получает известие о смерти Бахрама Чубине**
1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 59).
 2. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 63).
- 68. Хосров празднует свою победу над Бахрамом Чубине**
1. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 69).
 2. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 61).

69. Пир по случаю восхождения Хосрова на трон

Астрологи предсказывают Хосрову долгое, счастливое правление.

1. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 75).
2. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 53).
3. «Хосров и Ширин» ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, с. 1685, л. 61).

70. Ширин грустит в разлуке с Хосровом

Разлука с Хосровом тяготит Ширин. Михин-Бану утешает ее и учит терпению. Вскоре она умирает, и Ширин становится царицей.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 76). Christie, Mapson, Woods, с. 26—27.
2. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мадад аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

71. Ширин объезжает свое царство

Ширин становится царицей и занимается государственными делами.

1. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 138).

72. Хосров слушает Барбада

Чтобы развеять грусть о Ширин, Хосров устраивает пиршество, на котором знаменитый певец Барбад исполняет тридцать песен. Хосров щедро одаривает его за каждую песню.

1. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ог. 2265). М, II, pl. 137; Vinuon, pl. XI; Paradoroulo, pl. 58; S. C. Welch. PP, pl. 26, 27; Казиев. «Хамсе», ил. 11; Казиев, ил. 851; Керимов. Султан Мухаммед, с. 62.

73. Фархад перед Ширин

Ширин привыкла с детства к свежему молоку, но пастбища были далеки от замка, где она поселилась. Шапур посоветовал Ширин проложить через скалы канал, по которо-

му молоко будет течь с пастбищ прямо в замок. Он приводит к ней богатыря Фархада, с которым Ширин беседует, по обычаю того времени, скрытая за занавесью. Фархад, очарованный красотой голоса царицы, влюбляется в нее.

1. «Хамсе» к. XIV в., ш. Ширази (колл. Кейра III.7—27, л. 124).
2. «Хосров и Ширин» 1410—1420 гг., к. Али б. Хасан ас-Султани, ш. Табриза (Ф.Г., 31.29—37). Aga-Oglu. Khusrau wa Shirin, fig. 3; Stchoukine. MT, pl. LIV; И. Аз., ил. 80.
3. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 57).
4. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана 30—40-е гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 106).
5. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, Vet. 82).
6. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 59).
7. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 106).
8. М. ш. Герата сер. XV в. (част. колл.). Sotheby, 1979, с. 82.
9. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 153).
10. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Мухаммад Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 57). Stchoukine. Baghdad, fig. 2; Stchoukine, pl. XL, a.
11. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 75).
12. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 62). М, II, pl. 95; М, Arnold, pl. 10; R. Bihzad, fig. 23; Пугаченкова. ИА, с. 207.
13. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 74).
14. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 78).
15. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 68).
16. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 75).
17. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 60).
18. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 196, л. 75).
19. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 71).

20. «Хамсе» к. Шах Махмуд Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 84).
21. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи Исфакани, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 581, л. 70).
22. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-е гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 64).
23. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 125).
24. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 50).

74. Обморок Фархада

Фархад, потрясенный голосом Ширин, лишается чувств.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 237).

75. Фархад у молочного ручья

Фархад, вдохновленный любовью к Ширин, через месяц заканчивает сооружение канала.

1. «Хосров и Ширин» сер. XV в., сев. провинц. ш. (Париж, Н.б., Pers. 362, л. 32).
2. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 49).

76. Беседа Ширин и Фархада у молочного ручья

Ширин приезжает к богатырю Фархаду и осыпает его дарами, от которых он отказывается.

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 83). Stchoukine. MS, pl. I; R. IOL, с. 31.
2. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 74).
3. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 237).
4. «Хамсе» 1079—81/1668—71 гг., к. мулла Барки и мулла Арабшах, ш. Мавераннахра (Б.Ч.Б., Р 276, л. 57). Chester Beatty, III, pl. 35,а; Пугаченкова, Галеркина, ил. 68.

77. Фархад, страдающий от любви

Узнав о любви Ширин к Хосрову, Фархад в отчаянии уходит в пустыню и там предаётся скорби.

1. «Хосров и Ширин» сев. провинц. ш., сер. XV в. (Париж, Н.б., Pers. 362, л. 33).

78. Хосров отправляет гонцов на поиски Фархада

Хосров, обеспокоенный любовью Фархада, призывает его к себе во дворец.

1. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 156).

79. Спор Хосрова и Фархада

В споре с каменотесом Хосров чувствует свою слабость. Убедившись, что Фархада нельзя подкупить золотом, Хосров обещает отречься от Ширин, если каменотес проложит дорогу через гору Бисутун.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 67).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-Катиб ал-Исфакани, ш. Исфакана (Б.Ч.Б., Р 137, л. 60).
3. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфакана 30—40-е гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 133).
4. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала Vet. 82).
5. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 65).
6. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 62). Stchoukine. Shah Rokh, fig. 4.
7. «Хамсе» 850/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари (Принстон, б. Университета, Hitti 7, л. 76).
8. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 157).
9. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 45).
10. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 71).
11. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 246).

80. Фархад, целующий землю перед рельефом Бисутуна

Перед началом работ Фархад высекает на горе Бисутун рельеф с изображением Ширин и Хосрова на коне. Затем он принимается за рассекание горы, прерывая работу лишь затем, чтобы поцеловать землю перед изображением Ширин.

1. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 158).

81. Ширин приезжает на гору Бисутун
(Ширин и Фархад на горе Бисутун)

Фархад прокладывает горную дорогу. Ширин, услышав о работе богатыря, приезжает к нему, угощает молоком, беседует.

1. «Антология» 814/1411 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни, ш. Ширази (М.М., 13.228.19, л. 24). М. переписана.
2. «Хамсе» ок. 1410—20 гг., ш. Герата (колл. Картье). BWG, pl. XXXIII, В; Kühnel. RM, Taf. 17.
3. «Хосров и Ширин» 1410—20 гг., к. Али б. Хасан ас-Султани, ш. Табриза (Ф.Г., 31.29—37). Aga-Oglu. Khusrau wa Shirin, fig. 4.
4. «Хамсе» 823/1420 г., юж. провинц. ш. (Б.б., Ор. 12087, л. 58).
5. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., I. 4628, л. 255). Enderlein, Taf. 12.
6. «Хамсе» 20—30-х гг. XV в., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 370, л. 71).
7. «Хамсе» 838/1435 г., к. Абд ар-Рахман, ш. Ширази (Б.б., Ор. 12856, л. 76). Gray. A newly, pl. 7.
8. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 58).
9. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 108).
10. «Хамсе» 843/1440 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахим Хорезми, ш. Йазда (Т.С., Н 779, л. 77). Stchoukine, pl. II, b.
11. «Хамсе» 846—88/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра III.82—100, л. 78). Stchoukine. Yazd entre 1442—44, fig. 7; IP-AB, pl. 27.
12. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 61).
13. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Исфахана (Дж.Р.Л., Pers. Ms. 36).
14. «Хамсе» 849/1445 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Nit 7). Grube. MMR, pl. 45. Аналогии: № 25, 28, 29.
15. «Хамсе» 850/1446 г., ш. Йазда (Т.С., R 855, л. 88). Stchou-

kine. Yazd entre 1442—44, fig. 8; Stchoukine. Yazd au milieu du XV s., pl. XII; Stchoukine, pl. XXIII.

16. «Хамсе» 850/1446 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исмаил, ш. Ширази (Т.С., Н 773, л. 70).
17. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., Ор. 2931, л. 100).
18. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 44).
19. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 79).
20. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 65).
21. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 162, л. 73). Chester Beatty, II, pl. 9; R. DP, pl. 105; R. Chester Beatty, pl. 4; R. Six centuries, pl. 8.
22. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 69).
23. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 71).
24. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ор. 2834, л. 70).
25. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 74). Веймарн. Искусство, ил. 113; Ашрафи. Поэзия, ил. 18; ИМ, № 1. Аналогии: № 14, 28, 29.
26. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 62).
27. «Хамсе» 1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II). Денике. Живопись, ил. 42; Масленицына, ил. 105.
28. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 171, л. 47, 51). Chester Beatty, II, pl. 14. Аналогии: № 14, 25, 29.
29. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 81). Аналогии: № 14, 25, 28.
30. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 81).
31. «Хамсе» к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 80).
32. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 83).
33. «Хамсе» 906/1501 г. ш. Мавераннахра (Т.С., R 863, л. 66). Stchoukine, pl. LVI.
34. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 73).
35. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 107).
36. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Pers. 578, л. 118).
37. «Хамсе» ш. Ширази, ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 96). 149

38. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 72).
39. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, ш. турецкая (Т.С., Н 957 л. 93). Stchoukine, pl. LXXVII.
40. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 700, л. 74).
41. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 81). Stchoukine, pl. LIX, b.
42. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 69).
43. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 80).
44. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 74).
45. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 72).
46. «Хамсе» 934/1527 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (Т.С., Н 785, л. 70).
47. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 79).
48. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 52).
49. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 83).
50. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 97).
51. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 68).
52. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 79).
53. «Хамсе» Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 76).
54. «Хамсе» 949/1542 г., к. Мухаммад Мухсин Табризи, ш. Табриза (Кембридж, муз. Фитцвильяма, Ms. 373, л. 260). R. VAM, 1952, pl. 21.
55. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 79).
56. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 79).
57. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 84).
58. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 80).
59. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (Душанбе, АН, № 756, л. 89). Додхудоева. Иллюстрированная рукопись, ил. 2. Аналогии: № 62.
60. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. fol. 192, л. 23).
61. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфахана (Б.Л., Marsh 579, л. 72).
62. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 69). Stchoukine, pl. LXVIII, а. Аналогии: № 59.
63. М. ш. Ширази сер. XVI в. (колл. Кеворкяна) Sotheby. The H. Kevorkian Fund, с. 31.
64. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.ч.б., P 182, л. 69). Chester Beatty, II, pl. 18.
65. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Or. 2932, л. 107).
66. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Or. 1216, л. 80).
67. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 86).
68. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 76).
69. «Хосров и Ширин» II пол. XVI в., провинц. ш. (Тегеран, Ш.б.). Kubičková, Taf. 31.
70. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфахана (ГПБ, ПНС 272, л. 48).
71. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 79).
72. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 146, л. 87).
73. «Хамсе» 892/1584 г., к. Касим ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Пенсильвания, б. Университета). Guest, pl. 48, A.
74. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., Н 479, л. 70).
75. «Хамсе» 906/1501 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази к. XVI в. (Т.С., R 879, л. 72).
76. «Хамсе» к. Бабабах Исфахани и Мир Али, ш. Казвина к. XVI в. (Б.Л., Ouseley 316, л. 81). R. VL, фронтиспис; Stchoukine. MS, pl. XXVII.
77. «Хамсе» 1014/1605 г., ш. Исфахана (И.О.Л., Ms. 777, л. 89). R. IOL, с. 209.
78. «Хамсе» 1013—35/1605—26 гг., к. и худ. Шах Касим, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1980, л. 53). Blochet. E, pl. LXXXVI, B; Kühnel. MIO, Taf. 90.
79. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 74).
80. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 100).
81. «Хосров и Ширин» 1041/1631 г., к. Абд ал-Джаббар, ш. Исфахана (В.А.М., L 1613, л. 134). Arnold, Grohmann, Taf. 73; R. VAM, 1965, pl. 34.
82. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухам- 151

мад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Та-
либ, ш. Исфохана (Б.б., Add.6613, л. 64).

83. «Хамсе» 1083/1672 г., к. Садр ад-дин Мухаммад б. Иса Мухаммад ал-Ириани, провинц. ш., XVII в. (Берлин, П.б., Ms. or. quart.1981, л. 68).
84. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мада-
дах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).
85. «Хамсе» 981/1573-74 г., м. XVIII в. (Берлин П.б., Minuto-
li I, л. 67).

82. Фархад спасает Ширин и ее коня

Конь Ширин, Гульгун, начинает скользить на гранитных
камнях. Фархад подхватывает коня вместе с всадницей и
на своих плечах приносит к замку.

1. «Хамсе» 788—790/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад
ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 69).
2. «Хамсе» к. XIV в., ш. Ширази (колл. Кейра, III.7—27,
л. 127). Аналогии: № 7.
3. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Хал-
ва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-катиб, ш. Ши-
раза (Б.б., Add. 27261, л. 61). Stchoukine. MT, pl. XVII.
Аналогии: № 4.
4. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000,
л. 100). Балашова, рис. 8. Аналогии: № 3.
5. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аш-
тарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфохани, ш. Исфохана
(б.ч.б., Р 124, л. 69).
6. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфохана 30—40-е гг. XV в.
(ГПБ, Дорн 339, л. 133). Аналогии: № 9, 10.
7. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, Vet. 82). Ана-
логии: № 2.
8. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 69).
Stchoukine. Origine indienne, fig. 6; Stchoukine, pl. V, a.
9. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Низам ад-Дамгани, ш. Йаз-
да (Т.С., R 866). Stchoukine. Yazd au milieu du XV s.,
pl. IX; Stchoukine, pl. XXXII. Аналогии: № 6, 10.
10. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 76).
Dimand, pl. 21. Аналогии: № 6, 9.
11. «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (б.ч.б., Р 141, л. 77).
12. «Хамсе» ш. Герата ок. 1450 г. (Берлин, П.б., Diez
A, fol. 7, л. 82).
13. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир
Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761,
л. 63). Stchoukine. Baghdad, fig. 1; Stchoukine, pl. XXXIX.

14. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфохана
(б.ч.б., Р 137, л. 57).
15. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахман б. Абд ар-Рахим
ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С.,
Н 762, л. 69). Ipsiroglu, Taf. 87.
16. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С.,
Н 771, л. 81).
17. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 73).
18. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 81).
19. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 84).
20. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 87).
21. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в. (Б.б., Or. 1363, л. 70).
22. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ши-
раза (Б.Л., Ms. Pers. 105, л. 75).
23. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 95).
R. IOL, c. 32.
24. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфохани,
ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 79).
25. «Хамсе» 934/1528 г., к. Фар Мухаммад ал-Харави, ш. Ши-
раза (Т.С., R 871, л. 70).
26. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 81).
27. «Хамсе» ш. Ширази, ок. 1530 г. (Ардабиль). BWG,
pl. CI, B.
28. «Хосров и Ширин» 824/1421 г., к. Азхар, ш. Табриза
ок. 1530 г. (Дж.Р.Л., Pers. Ms. 36). R. VAM, 1965, pl. 23.
29. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 72).
30. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази
(Ф. Г., 08.199). Guest, pl. 6.
31. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нисапури, ш. Ширази
ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 97).
32. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1560 г. (Б.б., Or. 1363, л. 70).
Stchoukine. MS, pl. LXII.
33. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лутфаллах б. Йахья б. Мухам-
мад ат-Табризи, ш. турецкая ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510,
л. 563). Stchoukine, pl. LXXX, b.
34. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1570 г. (Тегеран, б. Сипах Са-
лар).
35. Поэмы Атгара и Низами 979—89/1571—81 гг., к. Мухам-
мад Хусайн ал-Харави, ш. Ширази, маргинальная м.
(Б.Л., Elliot 289, поля л. 151).
36. «Хамсе» 979—88/1572—81 гг., к. Халилаллах б. Али Аста-
рабади, ш. Казвина (Нью-Йорк, П.М.Л., M 836, л. 220).
Grube, pl. 78.
37. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И.О.Л., Р.—А. 31, л. 97).
R. IOL, c. 108.

38. «Хамсе» к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Г.С., Н 750, л. 85).
39. «Хамсе» 906/1501 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази к. XVI в. (Т.С., R 873, л. 77).
40. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 80). *Stchoukine*. MA, pl. XLVIII.
41. «Хосров и Ширин» 1041/1631 г., к. Абд ал-Джаббар, ш. Исфахана (В.А.М., L 1613, л. 138). R. VAM, 1965, pl. 34.
42. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 251). Акимускин, Иванов, ил. 6.
43. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаят-аллах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 66).
44. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 52).

83. Фархад приносит Ширин и ее коня к замку

1. М. ок. 1446 г., ш. Ширази (колл. Кейра, III.101). IP-AB, pl. 31.

84. Фархаду сообщают ложную весть о смерти Ширин

- Узнав о том, что Фархад закончил работу, Хосров подсылает к нему гонца с ложным известием о смерти Ширин.
1. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 112).
 2. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 85).
 3. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 62).

85. Смерть Фархада

В отчаянии Фархад бросается со скалы и погибает.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-Катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (Б.Ч.Б., Р 137, л. 64).
2. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана 30—40-е гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 136).
3. «Хосров и Ширин» сев. провинц. ш. сер. XV в. (Париж, Н.б., Pers. 362, л. 34).
4. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 72). M, Arnold, pl. 11; R. Bihzad, fig. 25.

5. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-Катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 80).
6. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-Катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 196, л. 82).
7. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази ок. 1570 г. (Т.С., R 870, л. 78).

86. Ширин у могилы Фархада

Ширин строит для Фархада гробницу и оплакивает его.

1. «Хамсе» 967/1560 г., ш. Казвина (Париж, Н.б., Suppl. pers. 580, л. 64).

87. Хосров на троне

Умирает жена Хосрова Марьям. Шах Хосров занимается государственными делами.

1. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 72).
2. «Хамсе» 850/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 7, л. 90).
3. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 75).
4. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 53).
5. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 151).
6. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 64). M. II, pl. 97; SPA, pl. 893(a); MM, с. 56—57; Dimand, pl. 24; R. DP, pl. 63.
7. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, 70-е гг. XVI в., ш. Хорасана (ГПБ, Дорн 341, л. 70).
8. «Хамсе» 979—88/1572—81 гг., к. Халилаллах б. Али Астабади, ш. Казвина (Нью-Йорк, П.М.Л., M 836, л. 243). Grube, pl. 78(3).

88. Хосров вершит правосудие

В день приема перед Хосровом построили просителей в пять рядов. В первом ряду стояли богачи, во втором — нищие. Третий ряд состоял из тяжело больных, четвертый — из узников. Пятый ряд составляли убийцы. Чтобы обнадежить убийц, перед ними был повешен приказ о помиловании. Затем велели каждому ряду повернуться назад и увидеть то, что его утешает. Когда взоры просителей упали на тех, кто стоял за ними, то они поняли, что находятся в лучшем поло-

женин, чем другие. Кроме узников, все спешат покинуть дворец, воздавая должное мудрости Хосрова.

1. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 148).

89. Маджлис Хосрова

Хосров принимает представителей семи городов мира.

1. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 151).

90. Хосров пирует с Шакер

Хосров, узнав о красавице Шакер, живущей в Исфахане, предается с ней веселью и развлечениям.

1. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 104).
2. «Хамсе» 1056/1646 г., к. Султан Мухаммад Тайбади, ш. Исфахана (Б.Л., Ouseley 317, л. 42).
3. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 257).
4. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 56).

91. Хосров и Шакер возвращаются с охоты

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 104). Stchoukine. MS, pl. III, A; R. IOL, с. 32.

92. Хосров едет на охоту

Хосров не может забыть Ширин. Морозным зимним днем он отправляется на охоту, а затем едет в замок Ширин.

1. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 195, л. 89).
2. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 90).
3. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 83).
4. «Хамсе» 979—88/1572—81 гг., к. Халилаллах б. Али Астабади, ш. Казвина (Нью-Йорк, П.М.Л., М 836, л. 231). Grube, pl. 78(2).

Хосров у замка Ширин

Ширин не открывает перед Хосровом ворота, а приказывает слугам разбить для гостя шатер у стен замка и подать

угощения. Хосров, стоя под снегом, умоляет Ширин простить его. Ширин остается непреклонной, и Хосров в глубокой печали уезжает.

93. Слуги Ширин встречают Хосрова

1. «Хосров и Ширин» ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 1685, л. 120).
2. «Хамсе» ш. Хорасана 70-х гг. XVI в., к. Мухаммад Касим б. Шир Али (ГПБ, Дорн 341, л. 74).

94. Беседа Хосрова и Ширин

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 80). Christie, Manson, Woods, с. 30—31; Titley. A 14th century Khamseh, pl. 111.
2. «Хамсе» ш. Ширази, к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 134). IP-AB, pl. 17.
3. «Хосров и Ширин» 1410—1420 гг., к. Али б. Хасан ас-Султани, ш. Табриза (Ф.Г., 31. 29—37). Aga-Oglu. Khusrau wa Shirin, fig. 5.
4. «Хамсе» 20—30-е гг. XV в., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 370, л. 81).
5. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 112). Дьяконов, табл. IV; Пугаченкова. ИА, с. 193; «Хамсе» Низами, № 4.
6. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, Vet. 82).
7. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 75).
8. «Хамсе» 843/1440 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Иазда (Т.С., Н 779, л. 89).
9. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Иазда (Т.С., R 862, л. 113).
10. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Иазда (Т.С., Н 870, л. 70).
11. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 73). Stchoukine. Shah Rokh, fig. 5. Аналогии: «Хамсе» Кирмани 1396 г. (худ. Джунайд ас-Султани). Веймарн. Искусство, ил. 56.
12. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228, л. 87).
13. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 53).
14. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 189).
15. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир 157

- Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 71).
16. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфохана (б.Ч.Б., Р 137, л. 66).
 17. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 50). Ашрафи. Краковский музей, ил. 4; ПМ, ил. 10.
 18. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 73).
 19. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 82).
 20. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 79).
 21. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1665, л. 78).
 22. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 91).
 23. М. к. XV в., ш. Табриза (колл. Кейра, III.208). IP-AB, pl. 18—20. Ср. «Хамсе» Кирмани 1396 г. (худ. Джунайд ас-Султани). Веймарн. Искусство, ил. 56.
 24. «Хамсе» 895/1490 г., к. Джалал ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Б.б., Or. 2834). Arnold. PI, pl. XIV. Аналогии: № 27, 29.
 25. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата ок. 1490 г. (Б.б., Add. 25900). R. Bihzad, fig. 5.
 26. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфохана (ГПБ, Дорн 339, л. 188).
 27. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 83). ПМ, ил. 13; ИМ, № 1; Ашрафи. Поэзия, ил. 19. Аналогии: № 24, 29.
 28. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 174, л. 58).
 29. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 90). Аналогии: № 24, 27.
 30. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 90).
 31. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 82).
 32. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 95).
 33. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 107).
 34. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 81). PAB, pl. IX.A.
 35. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 132).
 36. «Хамсе» 915/1509-10 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 81).
 37. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 31).
 38. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 89).
 39. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 79).
 40. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 77).
 41. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 91).
 42. «Хосров и Ширин» 824/1421 г., к. Азхар, ш. Табриза, ок. 1530 г. (Дж.Р.Л., Pers. Ms. 6). R. Baisonghour's Nizami, fig. 2.
 43. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 93).
 44. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая I пол. XVI в. (Т.С., В 145, л. 92).
 45. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 63).
 46. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 91).
 47. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 91).
 48. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 97). Ашрафи. Поэзия, ил. 57.
 49. «Хамсе», ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 91).
 50. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г. 08.199). Guest, pl. 7.
 51. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., Р 182, л. 77).
 52. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Т.С., Н 794, л. 75).
 53. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 97).
 54. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 136).
 55. «Хамсе» 1013—35/1605—1626 гг., к. и худ. Шах Касим, ш. Исфохана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1980, л. 60). Blochet. E, pl. XXXVII.A; Schulz, II, Taf. 88.
 56. «Хосров и Ширин» 1041/1631 г., к. Абд ал-Джаббар, 159

- ш. Исфакана (В.А.М., L 1613, л. 166). Arnold, Grohmann, Taf. 74.
- «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфакана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 67).
 - «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 262).

95. Хосров жалуется Шапуру на жестокосердие Ширин

В отчаянии Хосров рассказывает Шапуру о холодности Ширин. Шапур учит его терпению.

- «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 122).
- «Хамсе» сер. XV в., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 188).

96. Устройство лагеря Хосрова

Работники устанавливают шатры в лагере Хосрова.

- «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфакана к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 189).

97. Приезд Ширин в лагерь Хосрова

Ширин не в силах вынести разлуку с Хосровом. Ночью она приезжает в его стан, объясняет Шапуру размолвку с Хосровом и просит укрыть ее в лагере.

- «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 189).
- «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дусти Мухаммад б. Али Дусти ал-Мадахи ал-Багистани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 117).
- «Хамсе», к. Султан Али Машхад, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 100).
- «Хамсе» 1013—1035/1605—26 гг., к. и худ. Шах Касим, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1980, л. 65). Blochet, E, pl. LXXXVII, B.
- «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 272). Ашрафи. Поэзия, ил. 90.

98. Праздник Хосрова

Хосров устраивает пир, на котором играют и поют два знаменитых музыканта — Барбад и Накиса.

- «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 125).
- «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Йазда (Дж.Р.Л., Pers. Ms. 36). R. VAM, 1952, pl. 12.
- «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 190).
- «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-Катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 102).
- «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 105).

99. Объяснение Хосрова и Ширин

Ширин, укывшись в шатре, просит Шапура прислать к ней одного из певцов. Начинается объяснение Хосрова и Ширин через газели Барбада и Накисы. Накиса поет песни, подсказанные Ширин, Барбад отвечает от имени Хосрова. В четвертой песне Хосров молит Ширин о прощении.

- «Хамсе» 788—90/1386—88 г., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 88).
- «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 126).
- «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-Катиб ал-Исфакани, ш. Исфакана (б.Ч.Б., Р 124, л. 77).
- «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфакана, к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 191). Пугаченкова. ИА, с. 226.
- «Хамсе» 981/1573 г., м. XVIII в. (Берлин, П.б., Ms. Minutoli I, л. 89).
- «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-Катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфакана (Б.б., Add. 6613, л. 57).
- «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Or. 7045, л. 66).

100. Ширин падает ниц перед Хосровом

Ширин выходит из шатра и падает ниц перед Хосровом.

- «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 89).
- «Хамсе» ш. Ширази к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 141).
- «Хосров и Ширин» сев. провинц. ш. сер. XV в. (Париж, Н.б., Pers. 362, л. 49).
- «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 195).

5. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 201).
6. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 99).
7. «Хамсе», к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., N 764, л. 97).

101. Пир Хосрова и Ширин после примирения

Хосров объявляет о своем намерении жениться на Ширин. Семь дней продолжается пир Хосрова и Ширин.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакани, ш. Исфакана (б.Ч.Б., P 124, л. 79).
2. «Хамсе» 884/1440 г., ш. индийская (Т.С., N 724, л. 84).
3. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Srgenger 1475, л. 195).
4. М. ш. Исфакана ок. 1436 г. (колл. Кейра, III.132). IP-AB, pl. 37.
5. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 85).
6. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., N 754, л. 96).
7. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., N 787, л. 97).
8. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., N 792, л. 104).
9. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухадн, ш. Ширази (Б.Л., MS Pers. d. 105, л. 94).
10. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 105).
11. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 196, л. 107).
12. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., N 758, л. 108).
13. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., N 790, л. 94).
14. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., N 756, л. 103).
15. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 111).
16. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 8.
17. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфакана (Б.Л., Marsh 579, л. 90).
18. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 97).
19. «Хамсе» ш. Исфакана к. XVI в. (Б.б., Or. 1363, л. 79).

20. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 274).

102. Приезд Ширин для венчания в Медаин

1. «Хамсе» 886/1481 г., Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 86).
2. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 196, л. 105).

103. Ширин получает свадебные подарки от Хосрова

1. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфакана к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 205).

104. Ширин приходит к Хосрову с дарами

1. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Иазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 88).

105. Свадьба Хосрова и Ширин

1. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала Vet. 82).
2. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 104).
3. «Хосров и Ширин» II четверть XIV в., ш. Ширази (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 27).
4. «Хамсе» ок. 1475 г., юж. провинц. ш. (М.М., 13.228.9, л. 75).
5. «Хамсе» 881/1476, ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 105).
6. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 110).
7. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., N 762, л. 89).
8. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., N 769, л. 112).
9. «Хамсе» 909—10/1503—04 гг., к. Хасан б. Камал ад-дин ал-Хали ал-Хусайни ал-Иазди, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. cit. 2050, л. 126).
10. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 124). R. VAM, 1952, fig. 15.
11. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 104). M, II, pl. 98; MM, с. 60, 61; Dimand. PM, pl. IX.
12. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 79).

13. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Т.С., Н 794, л. 87).
14. Поэмы Аттара и Низами 979—89/1571—81 гг., к. Мухаммад Хусайн ал-Харави, ш. Ширази, маргинальная м. (Б.Л., Elliot 239, л. 234).
15. «Хамсе» 981/1573 г., м. XVIII в. (Берлин, П.б., Ms. Minutoli I, л. 95).
16. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 114).
17. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 114).
18. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 71).

106. Уловка Ширин

Ширин просит Хосрова перед брачной ночью не прикасаться к вину, и он обещает ей это, но не может сдержать себя. Когда слуги приносят жениха, хмельного до беспамятства, к невесте, Ширин вместо себя отправляет на брачное ложе старуху.

1. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 105).

107. Посланник Ширин у Хосрова

Посланник объясняет Хосрову хитрость Ширин, к которой она вынуждена была прибегнуть из-за того, что он нарушил обещание.

1. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфохана к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 206).

108. Хосров и Ширин в брачных покаях

1. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Исфохани и Наср ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 81). R. PM, pl. V.
2. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 135).
3. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Улсала, Vet. 82).
4. «Хамсе» 843/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 89).
5. «Хамсе» 843/1440 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Йазда (Т.С., Н 779, л. 105).
6. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 131).
7. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 84).

8. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али ибн Искандар Кухистани, ш. Герата (Т.С., Н 786, л. 85).
9. «Хамсе» ок. 1450 г., ш. Ширази (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 69).
10. «Хосров и Ширин», сев. провинц. ш. сер. XV в. (Париж, Н.б., Pers. 362, л. 51).
11. «Хамсе», ш. Ширази сер. XV в. (Б.Ч.Б., P 141, л. 100).
12. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 83).
13. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 99).
14. «Хамсе», к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 100).
15. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Ч.Б., P 171, л. 67).
16. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 98).
17. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 100).
18. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 101).
19. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 116).
20. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 108).
21. «Хамсе», к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 100).
22. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 74).
23. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 99).
24. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 153).
25. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 157).
26. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 102).
27. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 124). R. VAM, 1952, pl. 15; R. IOL, с. 33.
28. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфохани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 105).
29. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6. л. 20).
30. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 107).
31. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 86).

32. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 94).
33. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 105).
34. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., H 765, л. 105).
35. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 108).
36. «Хамсе» 915/1509 г., ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., P 182, л. 81).
37. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Ниншапурн, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 128).
38. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана, 70-е гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 85).
39. «Хамсе» 979—88/1572—81 гг., к. Халилаллах б. Али Астаррабади, ш. Казвина (Нью-Йорк, П.М.Л., M 836, л. 251). Grube, pl. 78(4).
40. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 281).
41. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 88).
42. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Та-либ, ш. Исфохана (Б.б., Add. 6613, л. 64).
43. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мада-дах ал-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

109. Ширин побуждает Хосрова к знаниям

Ширин учит Хосрова быть справедливым, образованным и мудрым правителем.

1. «Хамсе» ш. Ширази, сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 199).
2. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-ка-тиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 107).

110. Бузург Умид рассказывает сорок притч

По просьбе Ширин учитель Хосрова Бузург Умид рассказывает сорок поучительных притч из книги «Калила и Димна».

1. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 137). «Хамсе» Низами, № 3.
2. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Йазда (Дж.Р.Л., Pers. Ms. 36). R. VAM, 1965, pl. 4; Stchoukine. MT, pl. XLII, a.

111. Убийство Хосрова

Сын Хосрова от Марьям Шируйе свергает Хосрова и подсылает к нему ночью убийцу. Не смея потревожить сон Ширин, смертельно раненный Хосров безмолвно умирает.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 94).
2. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 142).
3. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфохани, ш. Исфохана (б.Ч.Б., P 124, л. 85).
4. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, Vet. 82).
5. «Хамсе» ш. Ширази, сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 204).
6. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфохана (б.Ч.Б., P 137, л. 81).
7. «Хамсе» юж. провинц. ш., ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 79).
8. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 162, л. 107).
9. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., H 1008, л. 91).
10. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 113).
11. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 93). M. I, pl. 154; M. Arnold, pl. 12.
12. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 104).
13. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 121).
14. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., H 768, л. 117).
15. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 102).
16. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфохани, ш. Ширази (Т.С., H 791, л. 110).
17. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 110).
18. «Хосров и Ширин», II четверть XVI в., ш. Ширази (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 28).
19. «Хосров и Ширин» 824/1421 г., к. Азхар, ш. Табриза ок. 1530 г. (Дж.Р.Л., Pers. Ms. 6). R. Baisonghour's Nizami, fig. 3.
20. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., H 769, л. 111).
21. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., H 755, л. 103).
22. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Ог. 2932, л. 110).
23. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. 167

Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 113).

24. «Хамсе» 1046/1636 г., к. Дуст Мухаммад б. Дарвиш Мухаммад Дархаджи, ш. Исфакана (Баку, Р.Ф., М—207/17154). Каталог фонда АН АзербСССР, рис. 7.
25. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 94).
26. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 73).

112. Оплакивание Хосрова

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакани, ш. Исфакана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 86).
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 91). Galerkina. Bihzad, fig. 1; ИМ, № 7.
3. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 113).
4. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (Б.Ч.Б., Р 182, л. 75).
5. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи Исфакани, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 581, л. 105).
6. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфакана (Берлин, Г.б., MS. og. fol. 107, л. 83).

113. Похороны Хосрова

Шируйе сватается к Ширин. Она соглашается с условием, что он ей позволит устроить пышное погребение Хосрова.

1. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 205).
2. «Хамсе», к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 104).
3. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 132). R. IOL, с. 33.
4. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-е гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 90).
5. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 95).

114. Самоубийство Ширин

После того как тело Хосрова вносят в усыпальницу, Ширин уединяется в ней и кончает жизнь самоубийством.

1. «Хамсе» ш. Ширази к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 147).
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн. 338, л. 92). Galerkina. Bihzad, fig. 2.
3. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 105).
4. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 103).
5. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 115).
6. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 114).
7. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 97).
8. М. 910/1505 г., ш. Табриза (колл. Кейра, III.209). IP-AB, pl. 21, 48; Stchoukine. MS, pl. VI.
9. «Хосров и Ширин», II четверть XVI в., ш. Ширази (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 29).
10. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи Исфакани, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 581, л. 160).
11. «Хамсе» 981/1573 г., м. ок. XVIII в. (Берлин, П.б., Ms. Minutoli I, л. 103).
12. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 74).

115. Мухаммад является Хосрову во сне (дополнительная глава)

Однажды во сне Хосров видит пророка Мухаммада, который убеждает его принять ислам. Но царь не хочет отказаться от веры своих предков.

1. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 202).

116. Старец показывает портрет пророка Хосрову и Ширин (дополнительная глава)

Хосров и Ширин находят талисман с таинственными письменами. Мудрец объясняет им, что это знак пророка Мухаммада, отречение от веры которого несет гибель.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакани, ш. Исфакана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 88).

ПОЭМА «ЛАЙЛИ ВА МАДЖНУН»

48 сюжетов

117. Мирадж

Коранический сюжет о вознесении пророка Мухаммада и его ночном путешествии на коне Бураке по семи небесным сферам.

1. «Хамсе» 956/1549 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (Тегеран, б. Сипах Салар, № 400, л. 201).
2. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багистани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 164).
3. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфাহана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 105).
4. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфাহана (Б.б., Add. 6613, л. 92). Arnold. PI, pl. LXI, A.
5. «Лайли и Маджнун» ш. XVIII в. (Рим, Академия, a.b. 12). Arnold. PI, pl. LVI, B.

118. Низами встречает княжеского посланника

Прибывает гонец с письмом от Ширваншаха Ахсатана I. Шах обращается к Низами с просьбой написать поэму «Лайли и Маджнун».

1. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфাহана (Берлин, Г.б., Ms. og. fol. 107, л. 88).

119. Рождение Маджнуна

Правителю племени бани Амир судьба наконец дарует сына. Мальчика нарекают Кайсом.

1. М. XVII в., ш. Исфাহана (Париж, бывш. колл. Розенберга).

120. Лайли и Маджнун в школе

В школе Кайс и Лайли влюбляются друг в друга.

1. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 169).
- 170 2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аш-

- тарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфাহани, ш. Исфাহана (б.ч.б., Р 124, л. 100).
3. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфাহана 30—40-е гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 290).
 4. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 112).
 5. М. ш. Шираза ок. 1440 г. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 11). R. MP, fig. 11.
 6. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 104).
 7. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Йазда (Дж.Р.Л., Pers. Ms. 36). R. VAM, 1965, pl. 5.
 8. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Шираза (М.М., 13.228.3, л. 130).
 9. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 93).
 10. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Булаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 100).
 11. «Хамсе» юж. провинц. ш., ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 94).
 12. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 132).
 13. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 108). Galerkin. Bihzad, fig. 3.
 14. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Шираза (Т.С., Н 768, л. 114).
 15. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Шираза (Б.б., Or. 2834, л. 117).
 16. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Шираза (Т.С., Н 1008, л. 109).
 17. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 107).
 18. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Шираза (ГПБ, ПНС 83, л. 123).
 19. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата 90-х гг. XV в. (Б.б., Add. 25900, л. 110). R. PM, pl. XI.
 20. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Шираза (б.ч.б., Р 171, л. 82).
 21. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Шираза (ЛО ИВ, С 1735, л. 134).
 22. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Or. 6810, л. 106). S, fig. 88; M, Arnold, pl. 13; Денике. Живопись, ил. 34.
 23. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Шираза (Т.С., Н 759, л. 122).
 24. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Шираза (Т.С., Н 778, л. 135).
 25. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Шираза (Т.С., Н 792, л. 134).
 26. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Шираза (Т.С., Н 775, л. 138).
 27. «Хамсе» ш. Шираза к. XV в. (Берлин, П.б., Ms. og. oct. 3749, л. 29).
 28. «Лайли и Маджнун» ш. Шираза к. XV в. (Берлин, П.б., Diez A, 8.2).

29. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 134).
30. «Хамсе» к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 133).
31. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 124).
32. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Мавераннахра (Т.С., R 863, л. 103).
33. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б. Л., Elliot 192, л. 111).
34. «Хамсе» 909—10/1503—4 гг., к. Хасан б. Камал ад-дин ал-Хади ал-Хусайни ал-Назди, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. oct. 2050, л. 159).
35. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 192).
36. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 125).
37. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая, к. XVI в. (Т.С., R 862, л. 155).
38. «Лайли и Маджнун», к. Абдаллах Мирза, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 730, л. 32).
39. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 120).
40. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 76). Веймарн. Искусство, ил. 114.
41. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 120).
42. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 171).
43. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 133).
44. М. из «Зафар-наме» ш. Ширази ок. 1515—20 гг. (И.О.Л., Ms. 3448, л. 288).
45. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 112).
46. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 132).
47. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в. (Б.б., Or. 1363, л. 117).
48. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 129). Dimand, pl. 1.
49. «Хамсе» 934/1527 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (Т.С. Н 785, л. 114).
50. «Хамсе» 934/1528 г., к. Пар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., Н 871, л. 115).
51. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 131).
52. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 108).
53. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., P 196, л. 135). Chester Beatty, II, pl. 27.
54. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 125).
55. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая I пол. XVI в. (Т.С., В 145, л. 131).
56. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 130).
57. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 136).
58. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 132).
59. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 123).
60. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 120).
61. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 120).
62. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 127). Ашрафи. Поэзия, ил. 55.
63. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 128).
64. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 137). Ашрафи. Из истории, ил. 34.
65. «Хамсе» 40-х гг. XVI в., ш. Ширази (Душанбе, АН, № 756, л. 139).
66. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 9.
67. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфахана (Б.Л., March 579, л. 117).
68. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. fol. 192, л. 77).
69. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 127).
70. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Б.б., Or. 2932, л. 128).
71. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 124).
72. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (Б.Ч.Б., P 182, л. 114).
73. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Or. 1216, л. 135).
74. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази (Т.С., R 870, л. 136).
75. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 154).

76. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 140). Grube. MMR, pl. 67.
77. «Хамсе» 974—75/1566—67 гг., ш. Шираза (Берлин, П.б., Ms. or. oct. 1940, л. 45).
78. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи Исфাহани, ш. Исфাহана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 581, л. 128).
79. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 109).
80. М. ш. Шираза ок. 1575 г. (Бостон, музей Фогга).
81. «Хамсе» Низами, «Хафт авранг» Джами, ш. Шираза 70—80-х гг. XVI в., маргинальная м. (колл. Кейра, III.314—320). Wiet, pl. XII.
82. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 133).
83. «Хамсе» к. Шах Мухаммад, ш. Шираза ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 140).
84. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 137).
85. «Хамсе» 992/1584 г., к. Касим ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (Пенсильвания, Университет). Guest, pl. 49, В.
86. «Хамсе» к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Шираза к. XVI в. (Т.С., R 873, л. 127).
87. «Хирад-наме» и «Лайли и Маджнун», ш. Исфাহана ок. 1600 г. (Т.С., R 881, л. 55).
88. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфাহана (Б.б., Add. 6613, л. 100).
89. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфাহана (Б.б., Or. 12066, л. 107).
90. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Мадлах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).
91. «Хамсе» 981/1573 г., м. XVIII в. (Берлин, П.б., Ms. Minutoli I, л. 118).

121. Маджнун приходит взглянуть на Лайли

Влюбленных разлучают, а Кайсу дают прозвище Маджнун (безумец). Он отправляется в Недж и видит Лайли, сидящую у входа в шатер. Их взгляды встречаются.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфাহани, ш. Исфাহана (б.ч.б., Р 124, л. 102).
2. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфাহана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 294).
- 174 3. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфাহана (Б.б., Or. 2931, л. 164).

4. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 110). Galerkina. Bihzad, fig. 4.
5. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Шираза (Т.С., Н 769, л. 14).
6. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 120).
7. «Хамсе» ш. Шираза 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 147).
8. Поэмы Аттара и Низами 979—89/1571—81 гг., к. Мухаммад Хусайн ал-Харави, ш. Шираза (Б.Л., Elliot 239, л. 278).
9. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфাহана (Б.б., Or. 12066 л. 105, 109).

122. Отец Маджнуна сватает Лайли

Отец Маджнуна просит руки Лайли, но получает отказ от ее родителей.

1. М. XIX в., копия с мин. XVIII в. Lempertz Auktion, с. 17, № 1872.

123. Маджнун у Каабы

Желая исцелить Маджнуна от безумия, отец совершает с ним паломничество в Мекку. Но Маджнун у священного кольца Каабы молит бога сделать его любовь еще сильнее.

1. «Хамсе» ш. Шираза, к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 57).
2. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-катиб, ш. Шираза (Б.б., Add. 27261, л. 362). М. II, pl. 53, С; Gray. PP, с. 73.
3. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Шираза (Берлин, Г.М.И.И., I. 4628, л. 305). Enderlein, Taf. 13.
4. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 175). Дьяконов, таб. V.
5. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфাহани, ш. Исфাহана (б.ч.б., Р 124, л. 104).
6. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфাহана 30—40-е гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 300).
7. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 112).
8. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 108).
9. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 111). Stchoukine. Shah Rokh, fig. 6.

10. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 135).
11. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфохана (б.Ч.Б., Р 137, л. 100).
12. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 105).
13. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 162, л. 127).
14. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 126).
15. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 129).
16. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛЮ ИВ, С 1735, л. 138).
17. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата 90-х гг. XV в. (Б.б., Add. 25900, л. 14). Stehoukine. MT, pl. LXVII; Migcon, I, fig. 34; Paradoroulo, fig. 533.
18. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 147).
19. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 128).
20. «Лайли и Маджнун», к. Абдаллах Мирза, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 730, л. 44).
21. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 144).
22. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 115). BWG, pl. XCVIII, A; R. PM, pl. XIV.
23. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. pers. d. 105, л. 130).
24. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в. (Б.б., Og. 1363, л. 120).
25. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфохани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 135).
26. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Ширази (Т.С., Н 788, л. 25).
27. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 137).
28. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад б. Фахр ад-дин Ахмад катиб ас-Султани (Тегеран, муз. Иран-и Бастан, № 4363, л. 169).
29. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 132).
30. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 124).
31. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая I пол. XVI в. (Т.С., В 245, л. 132).
32. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 160).
33. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И.О.Л., Р.—А. 31, л. 160).

34. «Хамсе» Низами и «Хафт авранг» Джами, ш. Ширази ок. 1570—80 гг., маргинальная м. (колл. Кейра, III. 314—320). Wiet, pl. XI(a).
35. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 142).
36. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфохана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 139).
37. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 55). Ашрафи, ил. 86.
38. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Та-либ, ш. Исфохана (Б.б., Add. 6613, л. 103).
39. М. провинц. ш. XVII в. (колл. Винье). М, V, pl. CI.
40. «Лайли и Маджнун» к. XIX в. (Б.б., 1958—7—12—020).

124. Встреча Маджнуна с отцом

Маджнун скитается в пустыне. Отец дважды встречается с сыном и просит его отказаться от любви к Лайли. Маджнун остается непреклонным и просит прощения у отца.

1. «Хамсе» ш. Ширази к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 65). IP-AB, pl. 15.
2. М. ш. Ширази ок. 1440 г. (Женева, М.И.И., колл. Поци, № 10). R. MP, fig. 10.
3. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 72).
4. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 134).
5. «Хамсе» к. Абд ал-Джаббар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 138).
6. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи Исфохани, ш. Исфохана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 581, л. 152).
7. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И.О.Л., Р.—А. 31, л. 179). R. IOL, с. 109.
8. «Хамсе» 1087/1677, к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Маддах ал-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

125. Прогулка Лайли в пальмовой роще

Однажды на прогулке Лайли слышит газель Маджнуна и горько плачет. Подруги рассказывают матери Лайли о силе ее любви к Маджнуну.

1. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 181).

2. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфакана 30—40-е гг. XV в. (ГПБ, Дорн, 339, л. 311).
3. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., II 724, л. 113).
4. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 59).
5. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., II 768, л. 122).
6. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 114).
7. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., II 784, л. 205).
8. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 119).
9. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., II 760, л. 135).
10. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., II 765, л. 141).
11. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая I пол. XVI в. (Т.С., V 145, л. 143).
12. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 195). Веймарн. Искусство, ил. 164.
13. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., II 756, л. 136).
14. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 10.
15. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана, 70-е гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 117).
16. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Ouseley Add. 137, л. 31).
17. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфакана (ГПБ, ПНС 272, л. 91).
18. «Хамсе» 992—94/1584—6 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 180).
19. «Хамсе» 1013—36/1605—26 гг., к. и худ. Шах Касим, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1980, л. 93). Stchoukine. MA, pl. XLVI.
20. «Хамсе» 1079—1081/1668—1671 гг., к. мулла Барки и мулла Арабшах, ш. Мавераннахра (Б.Ч.Б., P 276, л. 112). Акимушкин, Иванов, ил. 2; ИИН СССР, III, ил. 377; Пугаченкова, Галеркина, ил. 70.

126. Ибн Салам видит Лайли в пальмовой роще

Во время прогулки в пальмовой роще Лайли видит Ибн Салам и влюбляется в нее.

- 178 1. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад

Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфакана (Б.б., Add. 6613, л. 107).

127. Науфаль со свитой

Науфаль, богатый и знатный юноша, узнает о Маджнуне и его страданиях.

1. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфакани, ш. Ширази (Т.С., II 791, л. 144).

128. Встреча Маджнуна и Науфаля

На охоте Науфаль встречается Маджнуна. Узнав о причине его печали, он обещает Маджнуну отвоевать Лайли.

1. «Хамсе» 823/1420 г., юж. провинц. ш. (Б.б., Or. 12087, л. 100).
2. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Ч.Б., P 171, л. 90).
3. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., II 775, л. 168).
4. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 850, л. 166).
5. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., II 764, л. 147).
6. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 195).
7. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., V 146, л. 164).
8. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфакана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 106).
9. «Хамсе» 981/1573-74 г., м. XVIII в. (Берлин, П.б., Ms. Mi-putoli I, л. 130).

129. Науфаль с войском у стен крепости племени Лайли

Науфаль с войском подходит к становищу племени Лайли и шлет гонца с требованием выдать Лайли. Отец Лайли отвечает отказом.

1. «Хамсе» 20—30-х гг. XV в., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 370, л. 131).

130. Битва Науфаля с племенем Лайли

Во время первого сражения Маджнун терзается и за войско Науфаля и за воинов из племени Лайли, видя в них 179

своих друзей. Во втором бою войско племени Лайли терпит поражение, но отец ее отказывается выдать дочь, потому что Маджнун безумен.

1. «Хамсе» ш. Ширази к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 72). IP-AB, pl. 15.
2. «Антология» 813/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-Катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 109). S, fig. 82; Stchoukine. Yazd au debut du XV s., fig. 7. Аналогни: № 7, 19, 20, 30.
3. «Антология» 813/1410 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни и Хасан ал-Хафиз, ш. Ширази (колл. Гюльбенкяпа). S, fig. 47.
4. «Антология» 814/1411 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни, ш. Ширази (М.М., 13.228.19, л. 40). М. переписана.
5. «Хамсе» 823/1420 г., юж. провинц. ш. (Б.б., Ог. 12087, л. 103).
6. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-Катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И., I. 4628, л. 315). Enderlein, Taf. 15.
7. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 185). Ашрафи. Поэзия, ил. 101. Аналогни: № 2, 19, 20, 30.
8. «Хамсе» 839/1435-36 г., к. Абд ар-Рахман, ш. Ширази (Б.б., Ог. 12856, л. 126). Gray. A newly, pl. 8.
9. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфакана 30—40-е гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 318—319).
10. «Хамсе» 850/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hititi 7, л. 140). Grube. MMR, pl. 44.
11. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 104).
12. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 142).
13. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Б.б., Р 141, л. 136). BWG, pl. LIX, B.
14. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 62).
15. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 115).
16. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфакана (Б.б., Р 137, л. 106). BWG, pl. LX, B; Titley. Shiraz and Isfahan, fig. 12.
17. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфакана (Б.б., Ог. 2931, л. 177).
18. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228, 9, л. 104).
19. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 139). Stchoukine, pl. XLIV, A. Аналогни: № 2, 7, 20, 30.
20. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 114). Аналогни: № 2, 7, 19, 30.
21. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 144).
22. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (Б.б., Р 162, л. 143).
23. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-Катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 134).
24. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1665, л. 141).
25. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 125).
26. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 147).
27. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Кейра, III.180—192, л. 24).
28. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 134).
29. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 117).
30. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата ок. 90-х гг. XVI в. (Б.б., Add. 25900, л. 101). S, fig. 77; SPA, pl. 885, b; Stchoukine. MT, pl. LXXXII; R. DP, pl. 57. Аналогни № 2, 7, 19, 20.
31. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 132).
32. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 147).
33. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 187).
34. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-Катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 156).
35. «Лайли и Маджнун», к. Абдаллах Мирза, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 730, л. 66).
36. «Хамсе» 906/1501 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази (Т.С., R 873, л. 139).
37. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Мавераннахра (Т.С., R 863, л. 112).
38. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-Катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 123). Gray, pl. 8.
39. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 478, л. 212).
40. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 139).
41. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 167). R. IOL, с. 34.
42. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 87). ПМ, ил. 28.

43. «Хамсе» 915/1509 г., к. Нанм ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (М.М., 13.228.6, л. 130). ММ, с. 54—55.
44. М. из «Зафар-наме» ш. Шираза ок. 1515 г. (И.О.Л., Ms. 3448, л. 219).
45. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 111).
46. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Шираза (Т.С., Н 770, л. 143).
47. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Шираза (Т.С., Н 788, л. 77).
48. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 145). Stchoukine, pl. LX,b.
49. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Шираза (Т.С., R 860, л. 145).
50. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 131).
51. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Шираза (Т.С., R 871, л. 127).
52. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Шираза (Т.С., R 865, л. 144).
53. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Шираза (Т.С., R 856, л. 140).
54. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Шираза (Б.Ч.Б., Р 195, л. 145). Chester Beatty, II, pl. 34.
55. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (ГЭ, УР 999, л. 136).
56. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (Т.С., Н 760, л. 149).
57. «Хамсе» 945/1539 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (Т.С., Н 758, л. 149).
58. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 131).
59. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 131).
60. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Шираза (ЛО ИВ, D 212, л. 139).
61. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Шираза (Т.С., Н 756, л. 140).
62. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Шираза (ГПБ, ПНС 105, л. 150).
63. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Шираза (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 11.
64. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Шираза (Т.С., R 867, л. 139).
65. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 134).
66. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (Б.Ч.Б., Р 182, л. 125).
67. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Шираза (Б.б., Ог. 1216, л. 149).
68. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Шираза (Т.С., R 870, л. 147).
69. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Шираза ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 169).
70. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Ouseley Add. 137, л. 59). R. BL, pl. XXIX,a.
71. «Хамсе» 984/1576 г., ш. Шираза, маргинальная м. (колл. Ага Хана, IR. M., 28—28f). A. Welch. Collection, I, pl. 28/E.
72. «Хамсе» Низамн. «Хафт авранг» Джами, ш. Шираза 70-х гг. XVI в., маргинальная м. (колл. Кейра, III. 314—320). Wiet, pl. XII,b.
73. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 146).
74. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1580 г. (Т.С., В 147, л. 149).
75. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Шираза (Т.С., Н 479, л. 201).
76. «Хамсе» к. Султан Мухаммад, ш. Табриза ок. 1580 г. (Т.С., R 579, л. 58).
77. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 181).
78. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 64).
79. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 118).
80. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 109).

131. Отец Лайли просит пощады у Науфаля

Потерпев поражение, отец Лайли просит пощады у Науфаля и клянется, что скорее убьет дочь, чем отдаст замуж за безумного Кайса.

1. «Хамсе» 906/1501 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Шираза к. XVI в. (Т.С., R 873, л. 170).

132. Маджнун освобождает газелей

Маджнун видит в силках газелей и отдает за них охотнику своего коня.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 189).

2. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 189).
3. «Антология» 838—39/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 112).
4. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 780, л. 115).
5. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Искандар Кухистани, худ. Султан Али ал-Баварди, ш. Мавераннахра (?) (Т.С., Н 780, л. 118). *Stchoukine. Sultan Ali al-Bavardi*, pl. XXIII(2).
6. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш., ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 134).
7. «Хамсе» к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 147).
8. М. ш. Табриза сер. XVI в. (И.О.Л., j. 67.8). R, IOL, с. 63.
9. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф. Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 188).
10. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. og. fol. 107, л. 106).
11. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мадаха аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548). Амирбеян, ил. 3.

133. Маджнун освобождает оленя

Маджнун выкупает у зверолова оленя, попавшего в капкан.

1. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 190).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 112).
3. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Низам ад-Дамгани, ш. Йазда (Т.С., R 866, л. 151).
4. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 65).
5. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 136).
6. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нисалури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3359, л. 173).
7. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Ouseley Add. 137, л. 68). R.VL, pl. XXIX, В.
8. Две м. ок. 1590 г. (б.Ч.Б., Р 240).

134. Маджнун беседует с вороном

Маджнун рассказывает ворону о своей любви и просит его полететь к Лайли с вестью о нем. Птица улетает, а Маджнун горько рыдает.

1. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 232).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 113).
3. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 121).
4. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 67).
5. «Хамсе» 968/1561 г., к. Хайраллах б. Хусайн Гулаби Шуштари, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1955). *Stchoukine. MS, pl. LVI.*

135. Маджнун встречает старуху с нищим

Маджнун встречает нищую старуху, которая ведет на цепи сумасшедшего и собирает милостыню.

1. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. og. fol. 107, л. 108).

136. Маджнун в оковах

Старуха соглашается взять Маджнуна вместо нищего. Она водит его по дорогам, а он поет свои безумные газели и пляшет.

1. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 117).
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 114). *Galerkina. Bihzad, fig. 5; ИМ, № 8.*
3. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Мавераннахра (Т.С., R 863, л. 117).
4. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 136).

137. Маджнун у шатра Лайли

Старуха приводит Маджнуна в стойбище Лайли. Он признается Лайли в любви и, разорвав цепи, убегает в пустыню.

1. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 231).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 114).
3. «Хамсе» 843/1440 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Ширази (Т.С., Н 779, л. 144).
4. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 179).
5. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 140).
6. «Хамсе» 850/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 7, л. 145).
7. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 147).
8. «Хамсе» ш. Герата ок. 1450 г. (Берлин, П.б., Diez A, fol. 7, л. 1).
9. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исмаил, ш. Ширази (Т.С., Н 773, л. 140).
10. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 137, л. 109).
11. М. ш. Ширази 60-х гг. XV в. (колл. Анэ). BWG, pl. LI, B.
12. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., Ог. 2931, л. 210).
13. М. ш. Ширази ок. 1475 г. (колл. Кейра, III.179). Wiet, pl. III; IP-AB, pl. 41.
14. «Хамсе» юж. провинц. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 111).
15. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 121). Galerkina. Bihzad, fig. 6; ИМ, № 9.
16. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.ч.б., Р 162, л. 145).
17. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 764, л. 137).
18. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 151).
19. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 132).
20. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 123).
21. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 150).
22. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 140).
23. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 137).
24. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 156).
25. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б. Л., Elliot 192, л. 127).
26. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 217).
27. «Хамсе» 909/1504 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 143).
28. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 133).
29. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 115).
30. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., II 766, л. 126).
31. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 149).
32. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 127).
33. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 141).
34. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая I пол. XVI в. (Т.С., В 145, л. 151).
35. «Хамсе» 936/1529 г., к. Куршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.ч.б., Р 196, л. 152).
36. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишалури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ог. 2265). М, II, pl. 139; SPA, pl. 910; Titley, pl. 32; S, fig. 151; S.C. Welch. PP, pl. 28, 29; Казнев. «Хамсе», ил. 13; Керимов. Султан Мухаммед, с. 69; И. Аз., ил. 96; ИИН СССР, III, ил. 296.
37. «Хамсе» ш. Ширази, 40-е гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 162).
38. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфахана (Б.Л., Marsh 579, л. 131).
39. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 162).
40. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 157).
41. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана, 70-е гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 125).
42. «Хамсе» 1013—35/1605—26 гг., к. и худ. Шах Касим, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1980, л. 93). Schulz, II, Taf. 87, B.
43. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 69).

138. Сватовство Ибн Салама к Лайли

Богатый и знатный Ибн Салам сватается к Лайли и получает согласие ее родителей.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179).
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 122).

139. Свадьба Лайли и Ибн Салама

1. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Ouseley Add. 137, л. 75).

140. Лайли отвергает Ибн Салама

Лайли отвергает любовь Ибн Салама и дает ему пощечину.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 183).
2. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 149).
3. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапурн, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 176).
4. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 581, л. 148). *Stchoukine. MS, pl. LXVII.*
5. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 156).
6. «Хамсе» к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 159).
7. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая XVI в. (Т.С., R 862, л. 170). *Stchoukine. Un Ms., fig. 4.*
8. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 109).
9. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 115).
10. М. к. XVIII в., «стиль Садыка» (И.О.Л., Add. Or. 2789). R. IOL, с. 242.

141. Маджнун узнает о замужестве Лайли

Маджнун впал в отчаяние, узнав о свадьбе Лайли и Ибн Салама.

1. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 70).
2. «Хамсе» 1450—60 гг., ш. Герата (Берлин, П.б., Diez A, fol. 7, л. 140).

142. Маджнун на могиле отца

Маджнун приходит на могилу отца и оплакивает его.

1. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 350).
2. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 154).
3. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 149).
4. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 155).

143. Маджнун в пустыне среди диких зверей

Маджнун сдружился с дикими зверями пустыни, он их кормит и заботится о них. Звери платят ему любовью и верностью.

1. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261). S, fig. 83.
2. «Хамсе» 823/1420 г., юж. провинц. ш. (Б.б., Or. 12087, л. 117).
3. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., 1.4628, л. 33). SPA, pl. 863(a); Enderlein, Taf. 15.
4. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 200, 222).
5. «Хамсе» 839/1435 г., к. Абд ар-Рахман, ш. Ширази (Б.б., Or. 12856, л. 139). Gray. A newly, pl. 9.
6. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 119, 127).
7. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 306).
8. М. ок. 1440 г., ш. Ширази (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 9). R. MP, fig. 9.
9. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 128).
10. «Хамсе» 843/1440 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Ширази (Т.С., Н 779, л. 151).
11. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 187).
12. «Хамсе» 847/1443 г., к. «в Абркухе», ш. Ширази (Принстон, б. Университета). Gray. A newly, pl. 16.
13. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 123).
14. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али ибн Искандар Кухистани, худ. Султан Али ал-Баварди, ш. Герата (Т.С., Н 786, л. 126). Ipsiroglu, Taf. 86; Stchoukine, pl. XXVII, b.

15. «Хамсе» 849/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 7, л. 144).
16. «Хамсе» 850/1446 г., ш. Йазда (Т.С., R 855, л. 163).
17. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (б.Ч.Б., P 141, л. 147). Chester Beatty, I, pl. 34.A.
18. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 116).
19. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад б. Исмаил, ш. Ширази (Т.С., Н 773, л. 140).
20. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 125).
21. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфохана (б.Ч.Б., P 137, л. 115).
22. М. ш. Ширази ок. 1470 г. (колл. Ага Хана IR M. 12). A. Welch. Collection, I, pl.12.
23. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфохана (Б.б., Or 2931, л. 201).
24. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 155).
25. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 128). Крачковский, II, с. 608—609; Galerkina. Bihzad, fig. 4.
26. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-ка-тиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 144).
27. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 135).
28. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1665, л. 125).
29. «Хамсе» 894/1488 г., к. Мавлана Хаджи Мухаммад ад-Дурустаки ал-Бадахши, север. провинц. ш. (И.О.Л., Ms. 387, л. 164).
30. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 159).
31. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата 1490 г. (Б.б., Add. 25900). R. PMP, pl. 14; R. Bihzad, fig. 6.
32. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 127).
33. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 145). Ашрафи. Из истории, ил. 30.
34. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фаз-лаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 171, л. 97).
35. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб (Т.С., Н 787, л. 153).
36. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-ка-тиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 143).
37. «Хамсе» к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 157).
38. «Лайли и Маджнун», к. Абдаллах Мирза, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 730, л. 94).
39. «Лайли и Маджнун» к. XV в. (Берлин, П.б., Diez A, 8.2, л. 30).
40. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 164).
41. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-ка-тиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 134).
42. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 265).
43. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ши-рази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 231).
44. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ши-рази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 151).
45. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 182). R. VAM, 1965, pl. 12; R. PMP, pl. 46; R. IOL, с. 34.
46. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-ка-тиб ал-Исфохани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 163).
47. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 98). Ашрафи. Из истории, ил. 31.
48. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 158).
49. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-ка-тиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 157).
50. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ши-рази (Т.С., R 871, л. 136).
51. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 151).
52. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-ка-тиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 196, л. 160). Chester Beatty, II, pl. 28.
53. «Хамсе» 943/1537 г., к. Мухаммад ал-ка-тиб аш-Ширази, ш. Ширази (колл. Кеворкяна). Guest, pl. 34.B.
54. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-ка-тиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 161).
55. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Ниша-пури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Or. 2265). S, fig. 143; Випуон, pl. XIII; Papadopoulos, fig. 541; S.C. Welch. PP, pl. 30, 31; Казиев. «Хамсе», ил. 5; Казиев, ил. 80.
56. «Хамсе» 948—50/1541—44 гг., ш. Ширази (Тегеран, муз. Иран-и Бастан, № 9202, л. 128).
57. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-ка-тиб аш-

- Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 150).
58. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 151).
 59. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПИС 105, л. 161).
 60. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (Б.Ч.Б., Р 182, л. 134). Chester Beatty, II, pl. 19.
 61. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 195, л. 158).
 62. «Лайли и Маджнун» ш. Ширази ок. 1530 г. (Б.б., 1938—12—10—02).
 63. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 161).
 64. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 162).
 65. «Хамсе» 959/1552 г., к. Мухаммад Касим ал-Хасани, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 222, л. 136). Chester Beatty, pl. 4.
 66. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Or. 1216, л. 160).
 67. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 183).
 68. «Лайли и Маджнун» к. Султан Мухаммад, ш. Табриза ок. 1560 г. (Т.С., R 879, л. 29).
 69. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 165).
 70. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи Исфакхани, ш. Исфакхана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 581, л. 134). Stchoukine. MS, pl. LXVI.
 71. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 171).
 72. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Ouseley Add. 137, л. 89).
 73. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 132).
 74. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфакхана (ГПБ, ПНС 272, л. 103).
 75. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 152).
 76. «Хамсе» к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 184).
 77. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфакхана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 158).
 78. «Хамсе» 1036—37/1626—28 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфакхана (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 187).
 79. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 68, 77).

80. «Хамсе» 1079—81/1668—71 гг., к. мулла Барки и мулла Араб-шах, ш. Мавераннахра (Б. Ч.Б., Р 276, л. 126). Chester Beatty, III, pl. 35b; Акимушкин, Иванов, ил. 3.
81. М. Мухаммада Замана 1675 г. (колл. Э. Бинни). A. Welch. Isfahan, c. 102.
82. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфакхана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107).
83. «Хамсе» 1247/1832 г., к. Асадаллах б. Ардалан (Берлин, П.б., Ms. Minutoli 154, л. 119). IIN, Taf. 39.

144. Притча о юноше, брошенном на растерзание собакам

У царя Мерва был приближенный, которого он очень любил. Но юноша не слишком доверял царской любви. И когда случилось то, чего он ожидал — царь разгневался и приказал бросить юношу на растерзание псам, — те не тронули его, потому что он часто кормил их. Царь узнал, что собаки лучше помнят добро, чем он сам ценит верную службу, и раскаялся в своей жестокости.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакхани, ш. Исфакхана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 120).
2. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в. (Б.б., Or. 1363, л. 138).
3. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 134).
4. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина ок. 1570 г. (Т.С., R 877, л. 139).

145. Селим-амирит и Маджнун

Селим-амирит, дядя Маджнуна, привозит ему пищу и одежду.

1. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 166).
2. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Or. 6810, л. 128). S, fig. 92; M, Arnold, pl. 14; Papadopoulos, fig. 537.
3. «Хамсе» 910/1504 г., к. Хасан б. Камал ад-дин ал-Хадиди ал-Хусайни ал-Иязди, ш. Ширази (Берлин, Б.б., Ms. or. oct. 2050, л. 198).
4. «Хамсе» 967/1560 г., ш. Казвина (Париж, Н.б., Suppl. pers. 580, л. 133).
5. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Ouseley Add. 137, л. 105).

6. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 119).
7. М. исфаханской школы сер. XVII в. (Б.Л., Ouseley Add. 171). R. BL, pl. XXXVII.
8. «Хамсе» 1087/1676 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Маддах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

146. Притча о шахе и отшельнике

Селим-амирит рассказывает Маджнуу притчу о гордом аскете, предпочитавшем кормиться травой, нежели прислуживать царю.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179). Titley. A Nizami Ms. in Tehran, fig. 5.
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 162, л. 130).
3. Три поэмы Низами, ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Кейра, III.180—192, л. 41).
4. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 167). Stchoukine, pl. I.11, a.
5. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 85).

147. Встреча Маджнуна с матерью

Мать, предчувствуя скорую смерть, приезжает к Маджнуу и просит его вернуться домой. Маджнун отказывается.

1. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 163).
2. «Антология» 853/1449 г., ш. Герата (б.Ч.Б., Р 127, л. 153—154).
3. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 167).
4. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Or. 2932, л. 159).
5. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 123).

148. Маджнун на могиле родителей

Селим-амирит сообщает Маджнуу о смерти матери. Маджнун приходит на могилу родителей, плачет и скорбит о них.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179). Titley. A Nizami Ms. in Tehran, fig. 10.

2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 126).
3. «Лайли и Маджнун», XV в. (Берлин, П.б., Diez A, 8.2, л. 48).

149. Странник сообщает Маджнуу о Лайли

Странник рассказывает Маджнуу, как тяжело живет Лайли, как тоскует она о нем.

1. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 359).

150. Лайли слушает газель Маджнуна

Селим по просьбе Лайли приводит Маджнуна в пальмовую рощу и уговаривает его спеть свои газели. Лайли, скрытая от взора Маджнуна, слушает его песни. Закончив пение, Маджнун убегает в пустыню.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179).
2. М. 20—30-х гг. XV в., ш. Герата (колл. Кейра, III.74). Stchoukine. MT, pl. LVII; R. Vaisonghour's Nizami, fig. 5; IP-AB, pl. 8. Аналогии: № 7, 8.
3. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 107).
4. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 375).
5. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724).
6. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Низам ад-Дамгани, ш. Йазда (Т.С., R 866, л. 171).
7. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., II 761, л. 133). Stchoukine. Baghdad, fig. 3; Stchoukine, pl. XL. b. Аналогии: № 2, 8.
8. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 133). Аналогии: № 2, 7.
9. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 134). Galerkina. Bihzad, fig. 7.
10. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Кейра, III.180—192, л. 20).
11. «Хамсе» 907/1501 г., к. Нам ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 142).
12. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 179).

13. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапурн, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 192).
14. М. ш. Ширази ок. 1575 г. (колл. Кейра, III.326). IP-AB, pl. 72.
15. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 164).
16. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дустан Мухаммад б. Али Дустан ал-Маддах ал-Багистани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.Б., Petermann II, 698, л. 199).
17. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., II 479, л. 137).
18. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфাহана (Берлин, Г.Б., Ms. or. fol. 107, л. 121).

151. Приезд Салама Багдади к Маджнуну

Багдадский юноша Салам, прослышав о безумной любви Маджнуна, приезжает к нему и некоторое время разделяет его отшельничество. Вскоре он покидает Маджнуна и увозит с собой его стихи.

1. «Хамсе» 718/1318 г. юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179). Titley. A Nizami Ms. in Tehran, fig. 2.
2. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 203).
3. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфাহана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 378).
4. М. ш. Ширази (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 10). R. MP, fig. 10.
5. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Ouseley Add. 137, л. 105).
6. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфাহана (Париж, Н.Б., Suppl. pers. 1029, л. 168).
7. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфাহана (Берлин, Г.Б., Ms. or. fol. 107, л. 124).
8. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 90).

152. Смерть Ибн Салама

Умирает муж Лайли.

1. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.Б., Or. 6810, л. 135). M, Arnold, pl. 15; Gray. PP, с. 43; R. Bihzad, fig. 22.

153. Лайли встречает Маджнуна (интерполяция)

Маджнуна приводят по просьбе Лайли в ее стойбище. Лайли выбегает навстречу и падает ему в ноги.

1. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.Б., Add. 27260). Guest, pl. 33, B.
2. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 96). Ашрафи. Поэзия, ил. 87; ИИН СССР, III, ил. 376.

154. Обморок Лайли и Маджнуна (интерполяция)

После долгой разлуки Лайли и Маджнун встречаются и от волнения лишаются чувств.

1. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-Катиб, ш. Ширази (Б.Б., Add. 27261). R. Baisonghour's Nizami, fig. 7. Аналогии: № 2, 8.
2. М. ок. 1420—30 гг., ш. Герата (колл. Кейра, III.75). IP-AB, pl. 9; Stchoukine. MT, pl. LVII; R. Baisonghour's Nizami, fig. 6. Аналогии: № 1, 8.
3. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 214). «Хамсе» Низами, № 9.
4. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-Катиб ал-Исфাহани, ш. Исфাহана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 133).
5. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфাহана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 391). Пугаченкова. ИА, с. 229.
6. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 207).
7. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III. 82—100, л. 164). Stchoukine. Yazd entre 1442—44, fig. 9; IP-AB, pl. 28.
8. «Хамсе» 849/1444 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 138). Stchoukine, Shah Rokh, fig. 7. Аналогии: № 1 и 2.
9. «Хамсе» 850/1446-47 г., к. Али ибн Искандар Кухистани, ш. Герата (Т.С., Н 786, л. 140).
10. «Хамсе» ок. 1450 г., ш. Ширази (Париж, Н.Б., Pers. 1112, л. 132).
11. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 142).
12. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 140).
13. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1475 г. (И.О.Л., Р—А, 31, л. 203).

14. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 164).
15. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 142).
16. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 141). Galerkinā. Bihzād, fig. 8.
17. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 177).
18. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Ксйра. III.180—192, л. 51).
19. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 155).
20. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 162).
21. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шайх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 144).
22. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 174).
23. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 165).
24. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 137). M, Arnold, pl. 16.
25. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 160).
26. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 174).
27. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 178).
28. «Лайли и Маджнун», к. Абдаллах Мирза, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 730, л. 138).
29. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 150).
30. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 258).
31. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 169).
32. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 201).
33. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 114).
34. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 156).
35. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 173).
36. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 175).
37. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 149).
38. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 174).
39. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 172).
40. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 147).
41. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б. Ч.Б., Р 196, л. 178).
42. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 195, л. 179).
43. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 179).
44. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 175).
45. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммаин), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 166).
46. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммаин), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 167).
47. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммаин), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 179).
49. «Хамсе» ш. Ширази, 40-х гг. XVI в. (Душанбе, АН, № 756, л. 180). Додхудоева. Иллюстрированная рукопись, пл. 3.
50. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф. Г., 08.199). Guest, pl. 12.
51. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфохана (Б.Л., Marsh 579, л. 152).
52. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (Б.Ч.Б., Р 182, л. 149).
53. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Кавам аш-Ширази (Хаммаин), ш. Ширази сер. XVI в. (Тегеран, Ш.б., № 564). Iran, pl. XXVII.
54. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Куми б. Кара, ш. Ширази (Т.С., R 870, л. 174).
55. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 202).
56. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Onseley Add. 137, л. 132).
57. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 149).
58. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 179).
59. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфохана (Б.б., Add. 6613, л. 131).

155. Последнее свидание Лайли и Маджнуна
(интерполяция)

Очнувшись. Лайли и Маджнун признаются друг другу в любви.

1. «Хамсе» 318/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179).

2. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛЮ ИВ, С 59, л. 188).
3. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда к. XV в. (Т.С., II 870, л. 129, 137).
4. «Хамсе» 934/1527 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (Т.С., II 785, л. 151).
5. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., II 755, л. 162).
6. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 192, л. 108).
7. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-кадиб ан-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 183).
8. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфахана (ГПБ, ПНС 272, л. 117). Дьяконова, ил. 27.
9. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарладакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф.Г., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62).
10. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Маддах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

156. Лайли и Маджнун в брачных покаях (интерполяция)

1. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-кадиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., I.4628, л. 345). Enderlein, Taf. 16.
2. «Хамсе» к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., II 767, л. 175).

157. Лайли при смерти

Лайли перед смертью просит мать убрать ее как невесту при погребении, а к Маджнуну отнести с любовью.

1. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Ms. or. fol. 107, л. 127).

158. Плакивание Лайли

Семья Лайли оплакивает ее смерть.

1. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфахана (Б.б., Ог. 12066, л. 144).

159. Маджнун узнает о смерти Лайли

Зейд сообщает Маджнуну о смерти Лайли.

1. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, ш. турецкая (Т.С., II 957, л. 137).

160. Маджнун на могиле Лайли

Маджнун проводит все дни на могиле Лайли, истязая себя.

1. «Антология» 813/1410—11 г., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали и Наср ал-кадиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261). Rice, Die Kunst. Taf. 220.
2. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 233). Пугаченкова. ИА, с. 191.
3. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 392).
4. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., II 724, л. 146).
5. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., II 870, л. 142).
6. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 142).
7. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-кадиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 184).
8. «Хамсе» 936/1529—30 г., к. Муршид ал-кадиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 196, л. 184).
9. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 146).
10. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 211).
11. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 102).
12. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 128).

161. Маджнун с дикими зверями возвращается в пустыню

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-кадиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., P 124, л. 136).

162. Смерть Маджнуна

Маджнун, обняв могилу Лайли, умирает. Звери около года охраняют его тело, никого не подпуская к могиле.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179). Titley. A Nizami Ms. in Tehran, fig. 9.
2. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Махмуд б. Муртаза 201

ал-Хусайни и Хасан ал-Хафиз, ш. Ширази (колл. Гюльбенкяна). SPA, pl. 859.

3. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., 14628, л. 354). Enderlein, Taf. 17.
4. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Ашгарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 137).
5. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 401, 402).
6. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 137, л. 131). R. DP, pl. 107.
7. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 147). Galerkina. Bihzad, fig. 9.
8. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 171, л. 110).
9. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 144). S. fig. 91; M, Arnold, pl. 17.
10. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 186).
11. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б. Л., Ms. Pers. d. 105, л. 175). PAB, pl. XI.
12. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи Исфахани, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 581, л. 174).
13. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Ouseley Add. 137, л. 149).
14. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 184).
15. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 180).
16. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 129).
17. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 147).
18. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфахана (Б.б., Ог. 12066, л. 147).

163. Звери у могилы Лайли и Маджнуна

Маджнуна похоронили рядом с Лайли, и их могилы в скором времени прославились как чудотворные.

1. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 190).

164. Лайли и Маджнун в раю (интерполяция)

Зейд увидел во сне Лайли и Маджнуна в раю, достигших вечного блаженства.

1. «Хамсе» 908 1502 г., ш. Исфахана 30—40-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 406).
2. «Хамсе» 854 1450 г., ш. Пазда (М.М., 13.228.3, л. 181). R. DP, pl. 103.

ПОЭМА «ХАФТ ПАЙКАР»

47 сюжетов

165. Мирадж

Коранический сюжет о вознесении пророка Мухаммада и его ночном путешествии на коне Бураке по семи небесным сферам.

1. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапурри аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ог. 2265). М, II, pl. 40; SPA, pl. 897; S, pl. 153; Vinuon, pl. XIV; S.C. Welch. PP, pl. 32, 33; Керимов. Султан Мухаммед, с. 40; Казиев. «Хамсе», ил. 9.
2. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 174).
3. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 239).

166. Нуман и Бахрам в саду

Шах Йездигерд отправляет своего сына Бахрама к правителю Йемена царю Нуману, опасаясь, как бы вельможи не покусились на жизнь его единственного наследника.

1. «Хамсе» ш. Пазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 164).
2. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 165).

167. Царь Нуман беседует с сыном Мунзиром

Царь Нуман был обеспокоен тем, что Бахраму не подхо-

дит жаркий климат Йемена. Посоветовавшись с сыном Музиром, он решает построить для Бахрама замок в горах.

1. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 194).
2. «Хамсе» 934/1527 г., к. Султан Мухаммад Пур, ш. Табриза (Т.С., H 785, л. 168).

168. Строительство замка Хаварнак

Пять лет строил замок Хаварнак румийский зодчий Симнар.

1. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 154). М, II, pl. 73,a; Migeon, I, fig. 39; M, Arnold, pl. 18; Stchoukine. MT, pl. XXXVII; Rice. Die Kunst, Taf. 229; Titley, fig. 3.

169. Отделка внутренних помещений замка Хаварнак

1. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 156).

170. Толпа любопытных у замка Хаварнак

Замок, построенный зодчим Симнаром, многих поражал своими чудодейственными свойствами. Он менял цвет в зависимости от времени суток и погоды. Толпы народа стекались посмотреть на замок.

1. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 251). «Хамсе» Низами, № 11.

171. Смерть зодчего Симнара

Нуман, правитель Йемена, не желая, чтобы кто-то другой имел замок краше Хаварнака, велел сбросить зодчего Симнара с самой высокой башни.

1. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., H 753, л. 163).
2. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., H 761, л. 156). Stchoukine. Baghdad, fig. 4; Stchoukine, pl. XLI,a.
3. «Хамсе» 894/1488 г., к. Мавлана Хаджи Мухаммад ад-Дурустаки ал-Бадахши, сев. провинц. ш. (И.О.Л., Ms. 402, л. 203). R. IOL, с. 24.
4. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар ш. Ширази (Б.Ч.Б., P 196, л. 198).

172. Бахрам на львиной охоте

Бахрам был искусным стрелком и увлекался охотой. Однажды он пробил одной стрелой гура и напавшего на него льва.

1. «Хамсе» ш. Ширази к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 8).
2. «Хафт найкар», к. Азхар, ш. Герата, ок. 1420 г. (М.М., 13.228.13, л. 10). М, II, pl. 67,b; Grube, pl. 17; R. Baisonghour's Nizami, fig. 118. Аналогии: № 6, а также «История» Табари (Б.Ч.Б., P 144, л. 157), Souček, fig. 1.
3. «Хамсе» 843/1440 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Ширази (Т.С., H 799, л. 185).
4. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 184).
5. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда к. XV в. (Т.С., H 870, л. 153).
6. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. Герата (Т.С., H 781, л. 154). Stchoukine. Shah Rokh, fig. 8. Аналогии: № 2.
7. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Низам ад-Дамгани, ш. Йазда (Т.С., R 866, л. 235). Stchoukine, pl. XXIV.
8. «Хамсе» юж. провинц. ш., ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 136).
9. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (Б.Ч.Б., P 162, л. 186).
10. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 158).
11. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665, л. 160).
12. «Хамсе» ш. Ширази, ок. 1490 г. (В.А.М., E 1588—1953). R. VAM, 1965, pl. 10.
13. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 156). Масленицына, ил. 108.
14. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., H 1008, л. 162).
15. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 194). Аналогии: № 16.
16. «Хафт пайкар» и «Искандар-наме», ш. Ширази к. XV в. (ЛО ИВ, В 2486, л. 17). Аналогии: № 15.
17. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., H 776, л. 199).

18. «Хамсе» к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 195).
19. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 227).
20. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 285).
21. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухадн, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 191).
22. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 225). R. IOL, pl. II.
23. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 191).
24. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, оформитель рукописи Мавлана Йазди, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 150).
25. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 194).
26. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Ширази (Т.С., Н 788, л. 138).
27. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад б. Фахр ад-дин Ахмад ал-катиб ас-Султани, ш. Табриза (Тегеран, муз. Иран-и Бастан, № 4363, л. 240).
28. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 165).
29. «Хамсе» к. Имад б. Мухаммад ал-Харави, ш. Табриза ок. 1530 г. (Т.С., R 882, л. 12).
30. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 186).
31. «Хамсе» ш. Ширази, ок. 1535 г. (колл. Скотта, л. 177). R. VAM, 1952, pl. 19.
32. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 200).
33. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Or. 2265). M, II, pl. 138; Казиев, «Хамсе», ил. 8; Казиев, ил. 84.
34. «Хамсе» 915/1509-10 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.ч.б., P 182, л. 167).
35. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 223).
36. «Хамсе» 968/1561 г., к. Хайраллах б. Хусайн Гулаби Шустари, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1955). Stchoukine. MS, pl. LIII.
37. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 169).
38. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., B 146, л. 199).

39. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 140).
40. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 253).
41. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 14).
42. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мададаш аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).
43. «Хафт найкар», ш. Исфахана XVII в. (Б.б., Or. 4730, л. 16).

173. Бахрам Гур и дракон

Погоня за онагром привела Бахрама к пещере, где обитал дракон. Бахрам убивает дракона и находит клад.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 112).
2. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 148). R, pl. 4.
3. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., P 124, л. 148).
4. «Хамсе» 839/1435-36 г., к. Абд ар-Рахман, ш. Ширази (Б.б., Or. 12856, л. 17). Gray. A newly, pl. 10; R. RMP, pl. 45.
5. «Хамсе» 843/1439 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Ширази (Т.С., Н 779, л. 187).
6. «Хамсе» 844/1440-41 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 158).
7. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Йазда (Дж.Р.Л., Ms. Pers. 36). Stchoukine. MT, pl. XLIA; R. DP, pl. 101. Аналогии: № 14.
8. «Хамсе» ш. Йазда, сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 166).
9. «Хамсе» ш. Ширази, сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 227).
10. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.ч.б., P 171, л. 121).
11. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Or. 6810, л. 157). S, fig. 93; M, Arnold, pl. 19; Stchoukine. MT, pl. LXXXIII.
12. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 181).

13. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 197).
14. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата ок. 1490 г. (Б.б., Add. 25900, л. 101). S, fig. 77; SPA, pl. 885,b; Stchoukine, MT, pl. LXXXII; Titley, fig. 13; R. DP, pl. 57. Аналогич: № 7.
15. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 203).
16. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Мавераннахра (Т.С., R 863, л. 156).
17. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 192).
18. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 227).
19. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 166).
20. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 196, л. 201).
21. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., II 755, л. 182).
22. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар, б. Али ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 177).
23. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 183).
24. «Хамсе» 967/1560 г., ш. Казвина (Париж, Н.б., Suppl. pers. 580, л. 157).
25. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 192).
26. «Хамсе» 992/1584 г., к. Касим ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Пенсильвания, б. Университета). Guest, pl. 48,B.
27. «Хамсе» ш. Мавераннахра, II пол. XVI в. (Баку, Р.Ф., М—156/13937). Каталог фонда АН АзербСССР, рис. 12.
28. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 140).
29. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 160).
30. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, провинц. ш. (Б.б., Add. 6613, л. 148).
31. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфахана (Б.б., Or. 12006, л. 158).
32. «Хафт пайкар» ш. Исфахана XVII в. (Б.б., Or. 4730, л. 141).
33. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, худ. Мухаммад Заман, ок. 1675 г. (Б.б., Or. 2265). SPA, pl. 925; Arnpold. PI, pl. V; Денике, Живопись, ил. 51.
34. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Маддах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

174. Мунзир у фрески, изображающей Бахрама на охоте

Бахрам посылает Мунзиру найденные им в пещере сокровища. Мунзир приказывает написать фреску, изображающую битву Бахрама и дракона.

1. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 190). Stchoukine, pl. LXIV,a.

175. Бахрам видит портреты семи красавиц

Бахрам видит в одной из комнат замка Хаварнак фреску, изображающую его в окружении семи красавиц. Он считает это добрым предзнаменованием, часто приходит в комнату и рассматривает портреты красавиц.

1. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни и Хасан ал-Хафиз, ш. Ширази (колл. Гюльбенкяна). SPA, pl. 860; Gray. PP. с. 125; Gulbenkian Foundation, pl. 117; Веймарн. Искусство, ил. 104.
2. «Хамсе» ш. Иазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 167).
3. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 228).
4. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 169).
5. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 164).
6. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Or. 2834, л. 178).
7. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 141).
8. «Хамсе» 1079—81/1668—71 гг., к. мулла Барки и мулла Арабшах, ш. Мавераннахра (б.Ч.Б., P 276, л. 163). Chester Beatty III, pl. 36.

176. Сражение Бахрама со львами, стерегущими корону

После смерти шаха Йездигерда власть в Иране захватил в свои руки один из родственников Бахрама. Чтобы стать шахом Ирана, Бахрам должен был отвоевать царский венец, положенный между двух львов.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., P 124, л. 151).
2. «Хамсе» 844/1440—41 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 161).

3. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 238). *Stchoukine. Yazd au milieu du XV s., pl. XI.*
4. «Хамсе» 850/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 7, л. 191).
5. «Хамсе» ш. Ширази, ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 155).
6. «Хамсе» ш. Ширази, сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 174).
7. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (б.ч.б., P 137, л. 148).
8. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 168).
9. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 163).
10. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 171).
11. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 204).
12. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 191).
13. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 182).
14. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 182).
15. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 208).
16. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Мавераннахра (Т.С., R 863, л. 160).
17. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 285).
18. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 298).
19. «Хамсе» ш. Ширази, ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 232).
20. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 138).
21. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 177).
22. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., Н 871, л. 160). *Stchoukine. Shah Rokh, fig. 9; Stchoukine, pl. XX, a.*
23. «Хамсе» 915/1509-10 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 180).
24. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, оформитель рукописи Мавлана Йазди (Т.С., Н 957, л. 154). *Stchoukine, pl. LXXVIII, b.*
25. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 172).
26. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., 871, л. 178).
27. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.ч.б., P 196, л. 206).
28. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., II 764, л. 180).
29. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 182).
30. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 192).
31. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. fol. 192, л. 141).
32. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 1216, л. 201).
33. «Хамсе» к. Шах Махмуд ал-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 230).
34. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9, л. 211).
35. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И.О.Л., P.—A. 31, л. 228).
36. «Хамсе» к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 208).
37. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 199).
38. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 260).
39. «Хамсе» 1049/1639 г., к. Мухаммад б. Нур ад-дин Мухаммад Дошт Байази, ш. Исфахана (Тегеран, б. Маджлиса, № 930).
40. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаят-аллах аш-Ширази, худ. Талиб, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 164).
41. «Хамсе» 1079—81/1668—70 гг., к. мулла Барки и мулла Арабшах, ш. Мавераннахра (б.ч.б., P 276, л. 167).
42. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мадаха аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

177. Восшествие Бахрама на престол

Бахрам одерживает победу в битве со львами и становится шахом Ирана.

1. «Хамсе» 843/1439 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Ширази (Т.С., Н 779, л. 192).
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 163).

3. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 186). Аналогии: № 5.
4. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 166).
5. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 200). Аналогии: № 3.
6. «Хамсе» 907/1501 г., к. Панм ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 174).
7. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 221). *Stchoukine*, pl. IX, a.
8. «Хафт пайкар» к. Имад б. Мухаммад ал-Харави, ш. Табриза ок. 1530 г. (Т.С., R 892, л. 18).
9. «Хамсе» ш. Ширази, сер. XVI в. (Б.б., Or. 2932, л. 189). *Arnold. Survivals*, pl. 6.
10. «Хамсе» 967/1560 г., ш. Казвина (Париж, Н.б., *Suppl. pers.* 580, л. 187).
11. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана, 70-е гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 175).
12. М. 70-х гг. XVI в., ш. Ширази (бывш. колл. Сабри Паши). *Wicet*, pl. XVIII, b.
13. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 127).

178. Бахрам и Фитне на охоте

На охоте Бахрам показывает свое искусство в стрельбе из лука любимой певичке Фитне. Но она замечает, что такого совершенства может достичь любой упорными упражнениями.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 118).
2. «Хамсе» ш. Ширази, к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 13).
3. «Антология» 813—14/1410—11 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни, ш. Ширази (М.М., 13.228.19, л. 50). М. переписана.
4. «Хамсе» ш. Герата ок. 1420 г. (колл. Картье).
5. «Хафт пайкар», к. Азхар, ш. Герата ок. 1420 г. (М.М., 13.228.13, л. 17). S, fig. 87; *Arnold, Grohmann, Taf. 51*; R. *Vaisonghour's Nizami*, fig. 9. Аналогии: «Хамсе» Кирмани (Вена, Н.б., *Pers.* 382, л. 32). *Souček*, fig. 5.
6. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 263). Пугаченкова. ИА, с. 195; ПМ, ил. 4.
7. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аш-

- тарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 153).
8. «Хамсе» 843/1439 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Ширази (Т.С., Н 779, л. 194).
9. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 202).
10. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Б.Ч.Б., Р 141, л. 194).
11. «Хамсе» 1450 г., ш. Ширази (Париж, Н.б., *Suppl. pers.* 1112, л. 158).
12. «Хамсе» 866/1461 г. и 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761, л. 163). *Stchoukine, Baghdad*, fig. 5; *Stchoukine*, pl. XLI, b.
13. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (Б.Ч.Б., Р 137, л. 150).
14. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., Or. 2931, л. 256).
15. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 143).
16. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 181). *Stchoukine*, pl. XLIX, b.
17. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 199).
18. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 165). ИМ, № 10.
19. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 187).
20. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 174).
21. Три поэмы Низами, ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Кейра, III.180—192, л. 64).
22. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 189).
23. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 208).
24. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 188).
25. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 202).
26. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 204).
27. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лутфаллах б. Йахья б. Мухаммад ат-Табризи, ш. турецкая ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510, л. 636).
28. «Хамсе» 909/1504 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., *Ms. Pers. d.* 105, л. 199).
29. «Хамсе» ш. Ширази, ок. 1505 г. (И.О.Л., *Ms.* 387, л. 235). R. IOL, с. 36.
30. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 141).
31. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 205).

32. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 174).
33. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 199).
34. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 209).
35. «Хафт пайкар» к. Имад б. Мухаммад ал-Харави, ш. Табриза ок. 1530 г. (Т.С., R 882, л. 20).
36. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 209).
37. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, ш. Табриза (Б.б., Ог. 2265). Vinuon, pl. XVI; Arnold. Survivals, pl. 11; Казиев, «Хамсе», ил. 12; Керимов. Султан Мухаммед, с. 66.
38. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., Р 182, л. 174). Chester Beatty, II, pl. 20.
39. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 233).
40. «Хафт пайкар» ш. Исфахана XVII в. (Б.б., Ог. 4730, л. 35).

179. Бахрам сбрасывает Фитне

под ноги верблюда

(на сюжет из «Шах-наме» Фирдоуси)

1. «Хамсе» 850/1446 г., ш. Йазда (Т.С., R 855, л. 208). Stchoukine, pl. XXIV, b.

180. Бахрам отдает Фитне военачальнику

Бахрам в гневе велит своему военачальнику убить Фитне. Певица умоляет военачальника подождать неделю, и если Бахрам не раскается в своем поступке, то предать ее смерти.

1. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана к. XV в. (ГПБ, Дорн 339, л. 446).
2. «Хамсе» 934/1527 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (Т.С., Н 785, л. 178).

181. Фитне, поднимающая бычка

Шесть лет прожил Фитне у военачальника, и каждый день она поднималась по лестнице на вершину башни, неся на плечах теленка, который постепенно вырастал в большого быка, но росли и силы рабыни. Бахрам, прибывший в гости к военачальнику, был не столько поражен таким зрелищем, считая, что в основе его лежит привычка, сколько об-
214 радован, вновь обретя любимую певицу.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 155). Chester Beatty, I, pl. 31, b.
2. «Хамсе» 843/1439 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Ширази (Т.С., Н 779, л. 196).
3. «Хамсе» 881/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 164).
4. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 194). IP-AB, pl. 29.
5. «Хамсе» 848/1444, к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 161).
6. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 178).
7. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 182). Stchoukine, pl. XLV, a.
8. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 166).
9. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 167). Stchoukine. Khamseh 1481, fig. 1.
10. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 162, л. 195). R. PMP, pl. 43.
11. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1665, л. 169).
12. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 180).
13. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 191). Ашрафи. Из истории, ил. 32.
14. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана к. XV (ГПБ, Дорн 339, л. 450). М. переписана.
15. «Хамсе» к. Султан Али Машхадн, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 205).
16. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 178). PAB, pl. IX, b. Аналогин: № 21.
17. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 300).
18. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухадн, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 305).
19. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 237). R. IOL, с. 36.
20. «Хамсе» ш. Ширази нач. XVI в. (Б.б. Ог. 1363, л. 181).
21. «Хамсе» 913/1508 г. к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухадн, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 143). ПМ, ил. 29; Ашрафи. Из истории, ил. 33. Аналогин: № 16.

22. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (М.М., 13.228.6, л. 184).
23. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, оформитель рукописи Мавлана Йазди, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 157). Stchoukine, pl. LXXVIII, a.
24. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Шираза (Т.С., R 860, л. 206).
25. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Шираза (Т.С., R 871, л. 181).
26. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Шираза (б.Ч.Б., Р 196, л. 211).
27. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (Т.С., Н 758, л. 211).
28. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Шираза (Т.С., Н 765, л. 205).
29. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 186).
30. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Шираза (Б.Л., Marsh 579, л. 176).
31. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Шираза ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 235).
32. «Хамсе» 970/1562-63 г., ш. Шираза (Самарканд, Музей, л. 105). Пугаченкова. «Хамсе» 1562-63 г., рис. 4.
33. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 208).
34. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 598, л. 43). ИИИ, Taf. 29.
35. «Хамсе» к. Бабашах Исфакани и Мир Али, ш. Казвина к. XVI в. (Б.Л., Ouseley 316, л. 199). R.VL, pl. XXXVIII, A.
36. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая к. XVI в. (Т.С., R 862, л. 243). Stchoukine, pl. X, B.
37. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 203).
38. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 132). Аналогии: № 43.
39. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах аш-Ширази, худ. Талиб, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 167).
40. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфакана (Б.б., Add. 6613, л. 155).
41. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфакана (Б.б., Ог. 12066, л. 165).
42. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, м. Мухаммада Замана 1675 г. (Б.б. Ог. 2265, л. 203).
43. «Хамсе» 1079—81/1668—71 гг., к. мулла Барки и мулла

- Арабшах, ш. Мавераннахра (б.Ч.Б., Р 276, л. 121). Chester Beatty, III, pl. 37, a; Акимушкин, Иванов, ил. 1; ИИИ СССР, III, ил. 375. Аналогии: № 38.
44. «Хафт пайкар», ш. Исфакана XVII в. (Б.б., Ог. 4730, л. 39).
 45. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 135).

182. Пир Бахрама и Фитне

Бахрам берет Фитне в жены.

1. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 247). Stchoukine. Уп MS, fig. 6.

183. Битва Бахрама с армией китайского хакана

Китайский хакан с армией вторгается в Иран. Бахрам не принимает боя, а ночью совершает неожиданное нападение на ставку китайского хакана и одерживает полную победу.

1. «Хамсе» ш. Герата ок. 20—30-х гг. XV в. (ГПБ, ПНС 370, л. 193).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакани, ш. Исфакана (б.Ч.Б., Р 124, л. 156).
3. «Хамсе» 850/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Шираза (Принстон, Университет, Hitti 7, л. 258).
4. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 175).
5. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 253).
6. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши., юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 185).
7. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Шираза (Т.С., Н 794, л. 140). Stchoukine, pl. LXX, b.

184. Увеселения Бахрама в семи замках

Бахрам взял в жены семь принцесс, и для каждой зодчий Шиде построил замки черного, желтого, зеленого, красного, синего, сандалового и белого цветов. Бахрам, облачась в костюм, цвет которого соответствовал цвету посещаемого им замка, проводил дни у принцесс, пируя и слушая сказки.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. 60—70-х гг. 217

- XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179). Titley. A Nizami Ms. in Tehran, fig. 11.
2. «Хамсе» 788—790/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 125, 131, 134, 138, 142, 147, 152).
 3. «Хамсе» ш. Ширази к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 23, 30).
 4. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халвайн ал-Джалали и Наср ал-Катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 160). S, fig. 86. Аналогии: № 7, 14, 18.
 5. «Антология» 814/1411 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни, ш. Ширази (М.М., 13.228.19, л. 52). М. переписана.
 6. «Хамсе» 823/1420 г., юж. провинц. ш. (Б.б., Ог. 12087, л. 157, 160, 163, 168).
 7. «Хафт пайкар» к. Азхар, ш. Герата, ок. 1420 г. (М.М., 13.228.13, л. 236). М, II, 67, а; Grube. MMR, pl. 42; R. Vaisonghour's Nizami, fig. 10. Аналогии: № 4, 14, 18.
 8. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-Катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., I.4628, л. 384). Enderlein, Taf. 18.
 9. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 272, 283, 288, 294, 295, 304, 310). «Хамсе» Низами, № 12, 13.
 10. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-Катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 156, 164, 166).
 11. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 174, 180).
 12. «Хамсе» 843/1439 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Ширази (Т.С., Н 779, л. 203, 210, 213, 216, 220, 226, 236).
 13. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 206). IP-AB, pl. 30.
 14. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джамн, худ. Холжа Али ат-Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 168). Stehoukine. Shah Rokh, fig. 10. Аналогии: № 4, 7, 18.
 15. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али ибн Искандар Кухнегани, худ. Султан Али ал-Баварди, ш. Мавераннахра (Т.С., Н 786, л. 109, 175, 178, 181, 184, 189, 193). Stehoukine. Sultan Ali al-Bavardi, pl. XLIV(1); Stehoukine, pl. XXVIII, b, XXIX, a.
 16. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 209, 217, 220, 224, 228, 234, 240).
 17. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475, л. 243, 250, 270).
 18. «Хамсе» ш. Герата ок. 1450 г. (Берлин, П.б., Diez A. fol. 7, л. 201, 215, 219). Arnold, Grohmann, Taf. 55. Аналогии: № 4, 7, 14.
 19. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исманл, ш. Ширази (Т.С., Н 773, л. 187).
 20. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 156).
 21. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 180).
 22. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 203).
 23. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 171, 177, 180, 183, 187, 192, 196). Stehoukine. Khamseh 1481, pl. II, VI; S.C. Welch, fig. 2, 9; Stehoukine, pl. XLVI, a.
 24. «Хамсе» 886/1481 г., к. Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 171, 176, 178, 181, 184, 188, 192).
 25. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.ч.б., Р 162, л. 200, 207, 210, 214, 218, 224, 229).
 26. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-Катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 194, 201, 204, 207, 211, 217, 222).
 27. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйя, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 214, 221, 224, 232, 243).
 28. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 209).
 29. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата ок. 1490 г. (Б.б., Add. 25900, л. 173). R. Bihzad, fig. 7; M, I, fig. 26.
 30. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Кейра, III.180—192, л. 93).
 31. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II). Бертельс. Низами, с. 162—163; Масленицына, ил. 107.
 32. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 174, 180, 183, 186, 189, 190, 192).
 33. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 196). Ашрафи. Поэзия, ил. 21. Аналогии: № 35, 47.
 34. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.ч.б., Р 171, л. 129, 133, 135, 136, 138, 141, 144, 147).
 35. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 210, 224, 234). Аналогии: № 33, 47.
 36. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-Музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 201, 207, 211, 214, 218, 224, 229).

37. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 209, 217, 220, 225, 229, 235, 240).
38. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 194, 201, 204, 207, 211, 217, 221).
39. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 211, 222, 225, 229, 235, 239).
40. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 213, 220, 224, 227, 232, 239, 243).
41. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая (Т.С., В 145, л. 214, 222, 226, 230, 235, 242, 247).
42. «Хамсе» к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 210, 217, 221, 224, 228, 234, 239).
43. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Ширази к. XV в. (Б.б., Ог. 2931, л. 266, 275, 279, 289, 290, 297, 304).
44. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 215, 223, 226, 230, 235, 241, 245).
45. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в., (Т.С., R 857, л. 227, 232).
46. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 271, 277, 279, 285, 291, 305).
47. «Хафт пайкар» и «Искандар-наме» ш. Ширази к. XV в. (ЛО ИВ, В 2486, л. 17). Аналоги: № 33, 35.
48. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 225, 231, 242).
49. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 183, 190, 193, 196, 200, 206, 210).
50. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Мавераннахра (Т.С., R 863, л. 169, 175, 178, 181, 184, 190, 194).
51. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 308, 318, 328, 335).
52. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 206, 213, 216, 220, 224, 230, 236).
53. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 206, 213, 216, 221, 229, 230, 235).
54. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М. 13.228.6, л. 196, 202).
55. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 209, 219, 226).
56. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашиял, ш. Ширази (Т.С., Н 786, л. 162, 187).
57. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-

- Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 213, 230).
58. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 180, 186, 189).
59. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 212, 219, 222, 226, 230, 237, 242).
60. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 207, 213, 216, 220, 224, 230, 235). S, fig. 127; M, II, pl. 97—99; MM, с. 64—65; Grube, pl. 63.
61. «Хамсе» 934/1528 г., к. Пар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 194, 200, 213).
62. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 220).
63. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 205, 218, 223).
64. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.ч.б., P 195, л. 212, 220, 223, 227, 232, 238, 242).
65. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 185).
66. «Хамсе» к. Имад б. Мухаммад ал-Харави, ш. Табриза ок. 1530 г. (Т.С., R 892, л. 34, 41, 45, 50, 55).
67. «Хамсе» ш. турецкая ок. 1530 г. (Т.С., Н 753, л. 178, 184, 187, 193, 198, 202). Stchoukine, pl. XXXVII, a.
68. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 215, 223, 226, 230, 235, 241, 246).
69. «Хамсе» 943/1537 г., к. Мухаммад ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (колл. Кеворкяна). Guest, pl. 36, A.
70. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш., ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 189, 195, 198, 211, 215, 216, 218).
71. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад б. Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 198, 206, 212, 216, 221, 226).
72. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 200, 207, 210, 211, 214, 218).
73. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 213, 221, 224, 228, 233, 236, 241). Ашрафи. Поэзия, ил. 58; Ашрафи. Из истории, ил. 36.
74. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (Душанбе, АН, № 756, л. 212, 230).

75. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 218).
76. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 13—19.
77. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфахана (Б.Л., Marsh 579, л. 181, 190, 197, 202, 207).
78. «Хамсе» 915/1509 г., к. Ибрахим ал-Ваххаб, ш. Ширази сер. XVI в. (колл. Кеворкяна). Guest, pl. 36, В.
79. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, маргинальные м., ш. Ширази сер. XVI в. (ГПБ, Дорн 340, л. 148, 154, 160, 164, 170, 174).
80. «Хамсе» ш. Мавсранихра II пол. XVI в. (Баку, Р.Ф., М—156/13937). Каталог фонда АН АзербСССР, рис. 1, 16.
81. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260).
82. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. и Кашмира XVIII в. (Б.б., Or. 2932, л. 199, 206, 210, 214, 219, 224, 229).
83. М. ш. Казвина ок. 1550 г. (Женева, М.И.И., колл. Поцци, № 33). R. MP, fig. 33.
84. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Or. 1216, л. 155, 158, 230, 231).
85. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази (Т.С., R 870, л. 236).
86. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 241, 249, 253, 256, 262, 268, 274).
87. «Хамсе» 970/1562 г., к. ш. Ширази (Т.С., Н 794, л. 185, 187, 192, 196, 201, 208).
88. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hilti 9, л. 221, 229, 233, 237, 246, 251).
89. «Хамсе» 970/1562-63 г., ш. Ширази (Самарканд, Музей). Пугаченкова. «Хамсе» 1562-63 г., рис. 5.
90. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1940, л. 198, 205, 209).
91. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 211, 214, 217, 221, 227). R. IOL, с. 105.
92. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи Исфакани, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 581, л. 208, 215, 220, 224, 229).
93. «Хамсе» к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 184, 190, 193, 197, 201, 206, 211).
94. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И.О.Л., Р.—А. 31, л. 239, 248, 251, 261, 268, 273).
95. «Хамсе» 984/1576 г., ш. Ширази, маргинальные м. (колл.

- Ага Хана, IR, М. 28—28g). A. Welch. Collection, I, pl. 28, 28/b, 28/c.
96. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфакана (ГПБ, ППС 272, л. 143, 149, 151, 154, 166, 169).
97. «Хамсе» Пизами, «Хафт авранг» Джами ш. Ширази 70-х гг. XV в., маргинальные м. (колл. Кейра, III.314—320). Wiet, pl. XIII—XIV.
98. «Хамсе» ш. Бахерза ок. 1580 г. (Т.С., Н 777, л. 55, 62, 66, 70, 74, 80, 86).
99. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 213, 219, 222, 225, 229, 234).
100. М. ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 218).
101. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 218).
102. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 180).
103. «Хамсе» к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., II 750, л. 218, 222, 228, 233, 238, 244, 299).
104. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маллах ал-Багшитани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 63, 73). III, Taf. 29.
105. «Хамсе» к. Мухаммад Кавам аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази ок. 1585 г. (Тегеран, Ш.б., № 564). Kubickova, Taf. 33—35.
106. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., Н 479, л. 174, 180, 182, 184, 186, 192, 196).
107. «Хамсе» 906/1501 г., Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази к. XVI в. (Т.С., R 873, л. 194, 200, 207, 211, 216).
108. «Хамсе» ш. Казвина к. XVI в. (Б.б., Or. 1363, л. 186, 192, 195, 198, 200, 208, 212).
109. «Хамсе» 1014/1605 г., ш. Исфакана (И.О.Л., Ms. 777, л. 229, 236, 240, 248, 255, 260). R. IOL, с. 209.
110. «Хамсе» 1013—35/1605—26 г., к. и худ. Шах Касим, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1980, л. 147). Stehoukine, MA, pl. XLVII.
111. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфакана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 209, 223, 227, 233, 238). S, fig. 182; Blochet, E, pl. LXXXIX.
112. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфакана (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62, л. 273).
113. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфакана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 146, 151, 154, 157, 160, 165, 169).
114. «Хамсе» 1046.1636 г., к. Дуст Мухаммад б. Дарвиш 223

- Мухаммад Дархаджи, ш. Исфахана (Баку, Р.Ф., М—207/17154). Каталог фонда АН АзербССР, рис. 8.
115. «Хамсе» 1056/1646 г., к. Султан Мухаммад Тайбади, ш. Исфахана (Б.Л., Ouseley 317, л. 278, 285, 288, 295). R. VL, pl. XXVIII.
 116. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 138, 146, 151, 160, 165, 166, 172). Акимушкин, Иванов, ил. 7; Ашрафи. Поэзия, ил. 88; Пугаченкова, Галеркина, ил. 60.
 117. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 172, 178, 181, 188, 193, 197). Blochet. P, pl. 42; Stchoukine. MA, pl. LI.
 118. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 159, 165, 168, 171, 175, 180, 184). Stchoukine. MA, pl. LXXXA.
 119. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфахана (Б.б., Or. 12066, л. 169, 175, 178, 181, 186, 189).
 120. «Хамсе» 1079—81/1668—71 гг., к. мулла Барки и мулла Арабшах, ш. Мавераннахра (б.ч.б., P 276, л. 183, 200, 205).
 121. «Хамсе» 946—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нишапури аш-Шахи, худ. Мухаммад Заман, 1675 г. (Б.б., Or. 2265, л. 221). R. DP. pl. 27.
 122. «Хафт пайкар», ш. Исфахана XVII в. (Б.б., Or. 4730, л. 73, 81, 90, 98, 114, 128, 138).
 123. М. ш. Исфахана II пол. XVII в. (колл. Кейра, III.396). IP-AB, pl. 85.
 124. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Магдах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран № 548). Амирбекян, ил. 1.
 125. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Or. 7045, л. 139, 143, 147, 150).

СКАЗКА, РАССКАЗАННАЯ
ИНДИЙСКОЙ ПРИНЦЕССОЙ ФУРАК
ПОД ЗНАКОМ САТУРНА В СУББОТУ
В ЧЕРНОМ ЗАМКЕ

Индийский царь узнал от чужестранца, одетого в черные одежды, о сказочной стране. Он совершил путешествие на громадной птице в эту волшебную страну. Двадцать девять
24 двей царь пытался добиться любви царицы фей, но когда

его требования сделались слишком настойчивыми и грубыми, он снова оказался в родном городе. С тех пор царь носит одежды черного цвета в знак траура по несбывшейся мечте.

185. Царь и чужестранец в черных одеждах

1. «Хамсе» 984/1576 г., ш. Ширази, маргинальная м. (колл. Ага Хана, IR, M. 28—28g). A. Welch. Collection, I, pl. 28/a.

186. Царь у ворот города людей, одетых в черные одежды

1. «Хамсе» к. Имад б. Мухаммад ал-Харави, ш. Табриза ок. 1530 г. (Т.С., R 882, л. 28). Stchoukine, pl. LXV, a.

187. Царь в саду фей

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Or. 13297, л. 129).
2. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Исфахани и Наср ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 159). Stchoukine. MT, pl. XIX.
3. «Хамсе» 823/1420 г., юж. провинц. ш. (Б.б., Or. 12087, л. 153—154).
4. «Хамсе» ш. Ширази 20—30-х гг. XV в. (ГПБ, ПНС 370, л. 201).
5. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала Vet. 82). BWG, pl. LIV, D.
6. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., H 753, л. 180). Stchoukine, pl. XXXVI.
7. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Йазда (Дж.Р.Л., Ms. Pers. 36). Stchoukine. MT, pl. XLI, B.
8. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (б.ч.б., P 141, л. 205).
9. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., H 768, л. 184).
10. «Хамсе» 933/1527 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (Т.С., H 785, л. 187).
11. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.ч.б., P 196, л. 223). Chester Beatty, II, pl. 29.
12. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., H 758, л. 222).
13. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., H 765, л. 216).
14. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., H 755, л. 198).
15. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал 225

ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 142).

16. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., Р 182, л. 182). Chester Beatty, II, фронтиспис.

СКАЗКА, РАССКАЗАННАЯ
ТУРКМЕНСКОЙ ПРИНЦЕССОЙ ИАГМАНАЗ
ПОД ЗНАКОМ СОЛНЦА В ВОСКРЕСЕНЬЕ
В ЖЕЛТОМ ЗАМКЕ

Шах Ирака, которому предсказали несчастье от собственной жены, не решался на брак и часто менял рабынь, за что получил прозвище «Царь, торгующий рабынями». Одна из невольниц пленила его сердце, но быть возлюбленной отказывалась.

Пытаясь доискаться до причины ее холодности, царь рассказал ей притчу об Архангеле Гаврииле, который потребовал от пророка Сулеймана и Шебы правдивых ответов на его вопросы для излечения их больного ребенка. Шеба призналась, что, несмотря на красоту мужа, равнодушна к прекрасным юношам, пророк Сулейман открылся, что, владея несметными богатствами, всегда ожидает даров от просителей. После искренних ответов родителей ребенок выздоровел.

Рабыня призналась царю, что ей предсказана смерть при родах. Тогда царь Ирака, вызвав у невольницы ревность, добивается от нее любовного признания и женится на ней.

188. Царь Ирака, торгующий рабынями

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И.О.Л., Р.—А. 31, л. 279). R. IOL, с. 110.

189. Сулейман и Шеба на троне

1. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 210).

190. Сулейман и Шеба с больным ребенком

1. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Иазда (Т.С., Н 870, л. 172). Stchoukine, pl. XIII.

СКАЗКА, РАССКАЗАННАЯ
ХОРЕЗМИЙСКОЙ ПРИНЦЕССОЙ НАЗАПАРИ
ПОД ЗНАКОМ ЛУНЫ В ПОНЕДЕЛЬНИК
В ЗЕЛЕНОМ ЗАМКЕ

Бишр, желая исцелиться от любви к прекрасной румийке, отправился в паломничество в Иерусалим и по дороге встретил Малиха. Несмотря на все уговоры Бишра, Малиха решил искупаться в хуме с водой, который они нашли в пустыне, и утонул. Бишр вытащил труп и похоронил его, а одежду отнес к родным умершего. Когда жена Малиха открыла свое лицо, Бишр увидел ту красавицу, которая лишила его покоя. Он взял ее в жены и жил счастливо.

191. Бишр влюбляется в красавицу

1. «Хафт пайкар», к. Имад б. Мухаммад ал-Харави, ш. Табриза ок. 1530 г. (Т.С., R 882, л. 37). Stchoukine, pl. XV, b.

192. Бишр спасает Малиха

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ор. 13.297, л. 136).
2. «Антология» 813/1410-11 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни и Хасан ал-Хафиз, ш. Ширази (колл. Гюльбенкяна).
3. «Антология» 814/1411 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни, ш. Ширази (М.М., 13.228.19, л. 56). R. Vaisonghour's Nizami, fig. 13.
4. «Хафт пайкар», к. Азхар, ш. Герата, ок. 1420 г. (М.М., 13.228.13 л. 33). R. Vaisonghour's Nizami, fig. 12; Grube, pl. 18.
5. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 178).
6. «Хамсе» 900/1494 г., ш. Герата (Б.б., Ор. 6810, л. 175). S. fig. 90; M. Arnold, pl. 20; Meredith-Owens, pl. V; R. Bihzad, fig. 29.
7. «Хамсе» 915/1509-10 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., Р 182, л. 189). Chester Beatty, II, pl. 21.

193. Бишр встречается с женой Малиха

1. «Хамсе» 909—10/1503—04 гг., к. Хасан б. Камал ад-дин ал-Хади ал-Хусайни ал-Иазди, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. oct. 2050, л. 273).

СКАЗКА, РАССКАЗАННАЯ
СЛАВЯНСКОЙ ПРИНЦЕССОЙ НАСРИННУШ
ПОД ЗНАКОМ МАРСА ВО ВТОРНИК
В КРАСНОМ ЗАМКЕ

Дочь славянского царя, славившаяся своим умом и красотой, устраивала женихам трудные испытания, которые никто не мог выдержать. Лишь один юноша, заручившись помощью мудрого отшельника, преодолел все преграды на пути во дворец, отгадал все загадки принцессы и женился на ней.

194. Юноша рассматривает портрет принцессы

1. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 177).

195. Юноша отгадывает загадки принцессы

1. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 289).

196. Свадьба юноши и принцессы

1. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 261).

СКАЗКА, РАССКАЗАННАЯ
МАГРИБСКОЙ ПРИНЦЕССОЙ АЗАРИИУН
ПОД ЗНАКОМ МЕРКУРИЯ В СРЕДУ
В СИНЕМ ЗАМКЕ

Египетский юноша Махан попал в страну гулей и змей. Владелец прекрасного сада устроил его на отдых в ветвях сандалового дерева. Появившиеся вскоре красавицы пригласили Махана сойти к ним. Обуреваемый страстью, он заключил в объятия одну из девушек, которая обернулась ифритом. Вконец измученный Махан взмолился богу о помощи. Пророк Хизр вывел юношу из страны гулей. С тех пор Махан в память о своих злоключениях носил синие одежды (цвет мусульманского траура).

197. Махан в стране гулей

1. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 181).

2. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али Низам ад-Дамгани, ш. Йазда (Т.С., R 866, л. 235). Stchoukine, pl. XXXIII, b.
3. «Хамсе» 890/1485 г., к. Махмуд б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 195).
4. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата ок. 1490 г. (Б.б., Add. 25900, л. 188). S, fig. 81; R. PM, pl. XII; R. Bihzad, fig. 8.
5. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 267). Stchoukine. MS, pl. X.
6. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 275). Stchoukine. Un MS, fig. 7; Stchoukine, pl. XI.
7. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 197). Stchoukine, pl. LXIII, b.
8. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 232).
9. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 196, л. 237).
10. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 222, 236).
11. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 231).
12. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 213).
13. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., P 182, л. 196).

198. Махан в заколдованном саду

1. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 197). Stchoukine. Khamseh N 753, pl. VII.
2. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 216). ПМ, ил. 12; ИМ, № 3.
3. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 236).
4. «Хамсе», к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 214).
5. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1940, л. 216).
6. «Хамсе» 981/1573 г., м. XVII в. (Берлин, П.б., Ms. Minutoli I, л. 212).

199. Махан и ифрит на ложе

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 165). Пугаченкова, Галеркина, ил. 61.

200. Хизр выводит Махана из страны гулей

1. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 198).

СКАЗКА, РАССКАЗАННАЯ
ВИЗАНТИЙСКОЙ ПРИНЦЕССОЙ ХУМАИ
ПОД ЗНАКОМ ЮПИТЕРА В ЧЕТВЕРГ
В САНДАЛОВОМ ЗАМКЕ

Два спутника Хайр (Благо) и Шарр (Зло) странствовали в пустыне. Хайр, заметив у Шарра кувшин с водой, обещал ему за глоток воды два больших лаала. Шарр требовал взамен глаза Хайра, и тот вынужден был согласиться, так как погибал от жажды. Шарр лишил Хайра зрения и драгоценных камней. Дочь курда нашла в пустыне погибающего Хайра и исцелила его настойкой из листьев сандала. Она стала женой Хайра. Этим же средством Хайр вылечил принцессу от падучей и дочь вазира от глазной болезни. Встретившись с Шарром, Хайр великодушно простил его, но от возмездия Шарру уйти не удалось.

201. Шарр лишает Хайра зрения

1. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 199). Stchoukine. Khamseh N 753, fig. 2; Stchoukine, pl. XXXVII, b.

202. Хайр исцеляет принцессу от падучей

1. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Шираза, ш. Шираза (ГЭ, УР 999, л. 228).
2. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Шираза (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1940, л. 226).

СКАЗКА, РАССКАЗАННАЯ
ИРАНСКОЙ ПРИНЦЕССОЙ ДУРУСТИ
ПОД ЗНАКОМ ВЕНЕРЫ В ПЯТНИЦУ
В БЕЛОМ ЗАМКЕ

Юноша видит в своем саду девушек и, спрятавшись в беседке, наблюдает за их весельем и купанием. Одна из красавиц пленяет его, но, как ни старается он уединиться с ней в саду, различные недоразумения мешают любовным наслаждениям. Он сватается к красавице и в законном браке обретает свое счастье.

203. Юноша наблюдает за прогулкой девушек

1. «Хамсе» ш. Шираза, 20—30-е гг. XV в. (ГПБ, ПНС 370, л. 227).

204. Юноша наблюдает за купальщицами

1. «Хамсе» 823/1420 г., юж. провинц. ш. (Б.б., Or. 12087, л. 173).
2. «Хафт пайкар», к. Азхар, ш. Герата ок. 1420 г. (М.М., 13.228.13, л. 46). R. Baisonghour's Nizami, fig. 11; Grube, pl. 19.
3. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, б. Университета, Vet. 82). BWG, pl. LIV, C.
4. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 192). Stchoukine, pl. IV.
5. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Низам ад-Дамгани, ш. Йазда (Т.С., R 866, л. 246). Stchoukine, pl. XXXV, a.
6. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 204). Stchoukine. Khamseh N 753, pl. VIII; Stchoukine, pl. XXXVIII, b.
7. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Or. 6810, л. 190). S, fig. 89; M, Arnold, pl. 21; The Arts of Islam, pl. 582; Stchoukine. MT, pl. LXXXV; Деннике. Живопись, ил. 31.
8. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 279).
9. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Шираза (Т.С., Н 766, л. 206). Stchoukine, pl. LXII, a.
10. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (Т.С., Н 758, л. 247).
11. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (Б.Ч.Б., P 182, л. 204).
12. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Шираза (Берлин, П.б., Ms. or. quart., 1940, л. 204).
13. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1580 г. (Тегеран, б. Сипах Салар). Stchoukine, pl. XXIV, b.

205. Прерванное свидание

1. «Хафт пайкар» 895/1490 г., ш. Шираза (Париж, бывш. колл. Демотта, № 4090). Taeschner, Taf. 89 (Abb. 6).

206. Бахрам слушает притчу пастуха
о предательстве

На охоте Бахрам встречает пастуха, повесившего свою собаку на дереве. Старик рассказывает Бахраму о том, что пес сдружился с волчицей и позволял ей уносить лучших ягнят из стада. Пастух советует Бахраму так же карать преступников.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., *Or.* 13297, л. 158).
2. «Хамсе» ш. Ширази к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27, л. 41).
3. «Хамсе» 839/1435 г., к. Абд ар-Рахман, ш. Ширази (Б.б., *Or.* 12856, л. 226). *Gray. A newly*, pl. 11.
4. «Хамсе» 844/1410 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 195).
5. «Хамсе» 846—48/1442—44 г., ш. Иазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 225). *Stchoukine. Yazd entre 1442—44*, fig. 10.
6. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Иазда (Дж.Р.Л., *Pers. Ms.* 36). *Stchoukine. MT*, pl. XLII, B; *Stchoukine. Yazd entre 1442—44*, fig. 11.
7. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., *Suppl. pers.* 1112, л. 196).
8. «Хамсе» ш. Герата ок. 1450 г. (Берлин, П.б., *Diez A. fol.* 7, л. 12).
9. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 210).
10. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., *Elliot* 194, л. 240).
11. «Хамсе» 890/1486 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., *Ms. or. quart.* 1665, л. 203).
12. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 208).
13. «Хамсе» 895/1490 г. (Б.б., *Or.* 2834, л. 226).
14. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 204).
15. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 228). Аналогии: № 19, 21.
16. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 245).
17. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Иазда, к. XV в. (Т.С., Н 870, л. 193).
18. «Хамсе», к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 238).
19. «Хафт пайкар» и «Искандар-наме» ш. Ширази к. XV в. (ЛО ИВ, В 2486, л. 125). Аналогии: № 15, 21.
20. М. к. XV в., ш. Ширази (колл. Сабри Паши). *Wiet*, pl. XV(a).
21. «Хафт пайкар» 985/1577 г., м. к. XV в., ш. Ширази (ЛО ИВ, В 200, л. 64). Аналогии: № 15, 19.
22. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, ш. турецкая к. XV в. (Т.С., Н 787, л. 245).
23. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 253).
24. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 360).

25. «Хамсе» 909/1504 г., к. Мун'им ад-дин Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., *Suppl. pers.* 578, л. 367).
26. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., *Ms.* 387, л. 28).
27. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 180).
28. «Хамсе» 915/1059-10 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.288.6, л. 221).
29. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 189).
30. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 247).
31. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 211).
32. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 248).
33. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 217).
34. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., *Add.* 16780, л. 205).
35. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 239).
36. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 246).
37. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 228).
38. М. табризской ш. 40-х гг. XVI в. (Бостон, музей Фогга 14, 589). *R. DP.* pl. 70.
39. М. ш. Табриза ок. 1545 г. (Б.б., 1920-11-17-04). *Stchoukine. MS.* pl. XXXIV; И.Аз., ил. 99.
40. М.ш. Ширази сер. XV в. (част. колл.). *Sotheby. The Kevoorkian fund*, с. 89.
41. «Хамсе» II пол. XVI в., ш. Мавераннахра (Баку, Р.Ф., М-156/13937). Каталог фонда АН АзербСССР, рис. 15.
42. «Хамсе» 992—94/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багистани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., *Petegmann II*, 698, л. 82).
43. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Та-либ, ш. Исфахана (Б.б., *Add.* 6613, л. 189).

207. Беседа Бахрама с одним из осужденных

Бахрам приказывает привести к себе семь осужденных и узнает, что все они были брошены в темницу по приказу жестокого вазира Раг-Раушана.

1. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исмаил (Т.С., Н 773, л. 219).

208. Бахрам и вазир Раст-Раушан

Жестокый и беспощадный вазир разоряет страну и предает своего повелителя. Бахрам обвиняет его в предательстве и заключает в темницу.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 187).

209. Казнь вазира Раст-Раушана

Бахрам казнит вазира и вознаграждает мудрого пастуха, который своей притчей смог указать царю на нарушения в управлении страной.

1. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 253).
2. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 207). Stchoukine, pl. L,a.
3. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 157).
4. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 286).
5. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 238).
6. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 239).
7. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази (Т.С., R 870, л. 246).
8. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 246).
9. «Хамсе» ш. Казвина к. XVI в. (Б.б., Ор. 1363, л. 221).
10. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 248).

210. Бахрам назначает нового вазира

Бахрам отдается полностью государственным делам и назначает нового вазира.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ор. 13297, л. 161).

211. Смерть Бахрама

Однажды на охоте, погнавшись за гуром, Бахрам попадает в пещеру и исчезает в ней навсегда.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ор. 13297, л. 162).

ПОЭМА «ИСКАНДАР-НАМЕ»

127 сюжетов

Часть первая.

«ШАРАФ-НАМЕ»

88 сюжетов

212. Мирадж

Коранический сюжет о вознесении пророка Мухаммада и его ночном путешествии на коне Бураке по семи небесным сферам.

1. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 20.
2. «Хамсе» ш. Казвина к. XVI в. (Б.б., Ор. 1363, л. 227).
3. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 256).

213. Царь Филикус находит Искандара

Румская легенда гласит, что македонский царь Филикус, охотясь, находит мертвую отшельницу и младенца возле нее. Царь взял дитя с собой, усыновил и воспитал его.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ор. 13529, л. 2).
2. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II). ГМИНВ, ил. 73.
3. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 271).
4. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (част. колл.). Sotheby. The Kevorkian fund, с. 99.
5. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 387).
6. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 306). R. IOL, с. 37.
7. «Хамсе» 992/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 227). Stchoukine, pl. LXII,b.
8. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 271).
9. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази (Т.С., Н 758, л. 271). Stchoukine, pl. LXVI,b.
10. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 259).
11. «Хамсе» ш. Исфахана к. XVI в. (ГПБ, Дорн 344, л. 10).
12. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 311).

214. Искандар на троне

После смерти царя Филикуса Искандар восходит на трон.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 233).
2. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 4).
3. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-Катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 199).
4. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 210).
5. «Шараф-наме» ш. Ширази сер. XVI в. (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 64, л. 13).

215. Египтяне вызывают к Искандару о помощи

Египтяне обращаются к Искандару с просьбой освободить их страну от зинджей-завоевателей.

1. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 214).
2. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-Катиб, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 256). Измайлова, с. 47; ПМ, ил. 41.
3. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана, 70-е гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 236).

216. Посол Искандара Тутиянуш при дворе зинджей

Посол Искандара Тутиянуш был послан к зинджам для заключения мирного договора.

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 5).

217. Казнь Тутиянуша

Тутиянуш был обезглавлен, а кровь его выпита зинджами.

1. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Р 859, л. 343).
2. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 278). Stchoukine, pl. LIV, b.
3. «Икбал-наме» 980/1572 г., к. Ахмад б. Султан ал-Харави, ш. турецкая ок. 1625 г. (Т.С., Р 883, л. 229).

218. Сражение Искандара с зинджами

Искандар вступает с войском в Египет и в четвертом сражении одерживает победу над зинджами.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179). Titley. A Nizami MS in Tehran, fig. 7.
2. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 239).
3. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 67).
4. «Искандар-наме» юж. провинц. ш. ок. 1405 г. (Б.б., 1958—7—12025, л. 18).
5. «Хамсе» 843/1439-40 г., ш. индийская (Упсала, Vet. 82). OM, pl. 17.
6. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 215).
7. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., Р 862, л. 325).
8. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 217).
9. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 270).
10. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 274).
11. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (б.Ч.Б., Р 141, л. 264). М. переписана.
12. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 137, л. 199).
13. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 192).
14. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 237).
15. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-Катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 252).
16. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 230).
17. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665, л. 277).
18. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 291).
19. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Кейра, III. 180—192, л. 74).
20. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 251).
21. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 226).
22. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 171, л. 166).
23. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 255).
24. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 272).
25. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 275).

26. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая (Т.С., В 145, л. 281). Stchoukine, pl. LXXV, b.
27. «Хафт пайкар» и «Искандар-наме», ш. Ширази к. XV в. (ЛО ИВ, В 2486, л. 182).
28. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 279).
29. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 347).
30. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. провинц. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 270).
31. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 278).
32. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 236).
33. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 399).
34. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 266).
35. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 407).
36. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 311). R. IOL, с. 39.
37. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 267).
38. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 264, 270).
39. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 273).
40. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 274).
41. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 242).
42. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 263).
43. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 262).
44. «Хамсе» 939/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 278).
45. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-Аттар аш-Ширази, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 195, л. 275).
46. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 279).
47. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 250).
48. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 252).
49. «Хамсе» 949/1542 г., к. Мухаммад Мухсин Табризи, ш. Табриза (Кембридж, Фитцвильям Музеум, Ms. 373, л. 60). Diringer, pl. III—12, В.
50. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 258).
51. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 274).
52. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 215).
53. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф. Г., 08.199). Guest, pl. 21.
54. «Хамсе» 955/1548 г., к. ад-Да'и китабаллах б. Қийумшах, ш. Табриза (И.О.Л., Ms. 2079, л. 52).
55. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфахана (Б.Л., Marsh 579, л. 232).
56. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 258).
57. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., Р 182, л. 226).
58. «Хамсе» 915/1509 г., к. Ибрахим ал-Ваххаб, ш. Ширази сер. XVI в. (колл. Кеворкяна). Guest, pl. 37, А.
59. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 252).
60. «Шараф-наме» ш. Табриза сер. XVI в. (Филадельфия, Ф. Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 64, л. 19).
61. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 34).
62. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Самарканд, Музей КД-1006, л. 145).
63. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, Университет, Hitti 9, л. 282).
64. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1940, л. 259). IIN, Taf. 22.
65. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана, 70-е гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 242).
66. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 18). Дьяконова, ил. 18.
67. «Хамсе» 981/1573-74 г., ш. Казвина (Берлин, П.б., Ms. Minutoli I, л. 251).
68. «Хамсе» 984/1576 г., маргинальная м. ш. Ширази (колл. Ага Хана, IR, М. 28—28г).
69. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфахана (ГПБ, ПНС 272, л. 191).
70. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 280).
71. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 264).
72. «Искандар-наме» 990/1582 г., к. Надир б. Файзи Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфахана (ГПБ, Дорн 347, л. 16).
73. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., Н 479, л. 222).
74. «Хамсе» ш. Казвина к. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 237).
75. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. 239

Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфохана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 272).

76. «Икбал-наме» 980/1572 г., к. Ахмад б. Султан Али ал-Харави, ш. турецкая ок. 1625 г. (Т.С., R 883, л. 53, 152, 158).
77. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфохана (Берлин, Г.б., Ms. og. fol. 107, л. 196).
78. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 314, 318, 321).
79. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфохана (Б.б., Og. 12066, л. 213).
80. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Og. 7045, л. 178).

219. Пленники зинджи перед Искандаром

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 266).

220. Искандар празднует победу над зинджами

1. «Хамсе» 1076/1665 г., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'алим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфохана (Б.б., Add. 6613, л. 208).

221. Искандар предугадывает исход битвы с Дарием

Искандар обдумывает сражение с персидским царем Дарием и загадывает на двух дерущихся куропатках. Та, которой он дает свое имя, одерживает победу, но в небе ее настигает орел.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайл ал-катиб ал-Исфохани, ш. Исфохана (Б.Ч.Б., P 124, л. 205).
2. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 333).
3. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., H 775, л. 278).
4. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 318). R. PM, pl. XV; R. VAM, 1952, pl. 17.
5. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1940, л. 264). ПН, Taf. 22.
6. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 324). Пугаченкова, Галеркина, ил. 62.

222. Зеркало, созданное для Искандара

В дни правления Искандара впервые было создано зеркало из полированного железа.

1. «Искандар-наме», ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Og 13529, л. 10).

223. Посланник Дария перед Искандаром

Посланник Дария требует от Искандара выплаты дани, на что получает отказ.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Og. 13529, л. 11).
2. «Хамсе» ш. Герата ок. 1440 г. (P.A.C., Morley 246, л. 236). R. VAM, 1952, pl. 5.

224. Искандар посылает посла к Дарию

Искандар дает послу определенное количество зерен, которые символически указывают на численность войск Искандара.

1. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., H 776, л. 284).

225. Дарий собирает военный совет

Дарий обсуждает с вельможами план будущего сражения с Искандаром. Все предчувствуют поражение Дария.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Og. 13529, л. 12).

226. Искандар готовит войско к войне с Дарием

Искандар собирает огромное войско для предстоящего сражения с персидским царем и проверяет снаряжение армии.

1. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 25). Дьяконова, ил. 19.

227. Войско Искандара, построенное для битвы с Дарием

1. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана, 70-е гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 247).

228. Сражение войск Искандара и Дария

Искандар в упорном бою при Мосуле одерживает победу над Дарием.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. 241.

- XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179). Titley. A Nizami MS in Tehran, fig. 8.
2. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ор. 13529, л. 13).
 3. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., I. 4628, л. 432). SPA, pl. 862, a; Enderlein, Taf. 19.
 4. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 213—214). R. Chester Beatty, fig. 2.
 5. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 230). Stchoukine. Shah Rokh, fig. 11.
 6. «Хамсе» ш. Герата, ок. 1450 г. (Берлин, П.б., Diez A. fol. 107, л. 273).
 7. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Берлин, П.б., Ms. or. oct. 3749, л. 10).
 8. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 249).
 9. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 291).
 10. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 313).
 11. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 218).
 12. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228, 7, л. 279). Dimand, pl. 25; Grube, pl. 64; The Arts of Islam, pl. 595.
 13. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 236).
 14. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 279).
 15. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Табриза ок. 1535 г. (Б.б., Add. 25900, л. 231). Titley, fig. 14.
 16. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 274).
 17. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 324).
 18. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 217, 276).
 19. «Искандар-наме» 990/1582 г., к. Мулла Надир б. Файзи Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфахана (ГПБ, Дорн 347, л. 31).
 20. «Хамсе», к. Бабашах Исфахани и Мир Али, ш. Казвина к. XVI в. (Б.Л., Ouseley 316, л. 276). R. VL, pl. XXXVIII, B.
 21. «Искандар-наме», к. Ахмад ал-Хусайни, ш. Исфахана ок. 1580 г. (ГПБ, Дорн 344, л. 35).
 22. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 285).

23. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Ms. or. fol. 107, л. 203).
24. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфахана (Б.б., Ор. 12066, л. 225).
25. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Маддах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

229. Убийство Дария

Два персидских полководца предательски убивают Дария и извещают об этом Искандара.

1. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ор. 7045, л. 188).

230. Искандар и умирающий Дарий

Искандар спешит к раненому Дарию и обещает исполнить его предсмертные желания: отомстить убийцам, не притеснять иранских вельмож, не брать себе жен Дария и жениться на его дочери Роушанак.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ор. 13297, л. 352).
2. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ор. 13529, л. 15).
3. «Хамсе» 839/1435-36 г., к. Абд ар-Рахман, ш. Ширази (Б.б., Ор. 12856, л. 263). Gray. A newly, pl. 12.
4. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 215).
5. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 225).
6. «Хамсе» 843/1440 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Йазда (Т.С., Н 779, л. 272). Stchoukine, pl. III, b.
7. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 341). Stchoukine. Un MS, fig. 2; Stchoukine, pl. XII, a. Аналогии: № 8.
8. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 263). Stchoukine. Yazd entre 1442—44, fig. 12. Аналогии: № 7.
9. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Низам ад-Дамгани, ш. Йазда (Т.С., R 866, л. 293). Stchoukine, pl. XXX, b.
10. «Хамсе» ш. Герата, ок. 1450 г. (Берлин, П.б., Diez A, fol. 7, л. 276). ПН, Taf. 14.
11. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (б.ч.б., Р 141, л. 278).
12. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 137, л. 212). Titley. Shiraz—Isfahan, fig. 13, 243

13. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфохана (Б.б., Ог. 2931, л. 365). Titley. Shiraz—Isfahan. fig. 14.
14. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 251).
15. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 280).
16. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 227).
17. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 233).
18. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 162, л. 294).
19. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 265).
20. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665, л. 239).
21. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 295).
22. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 291).
23. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата ок. 1490 г. (Б.б., Add. 25900, л. 234).
24. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 252).
25. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Кейра, III.180—192, л. 87).
26. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 238).
27. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 266). Аналогии: № 29, 34, 43.
28. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 171, л. 174).
29. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 285). Аналогии: № 27, 34, 43.
30. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 29).
31. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 265).
32. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 282).
33. «Хамсе», к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 276).
34. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (ЛО ИВ, В 2486, л. 212). Аналогии: № 27, 29, 43.
35. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 294).
36. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. провинц. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 286).
37. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 295).
38. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 251).
39. «Хамсе» 909—910/1503—4 гг., к. Хасан б. Камал ад-дин ал-Хадн ал-Хусайни ал-Иязди, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. oct. 2050, л. 322).
40. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 429).
41. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 282).
42. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 421).
43. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 217). Аналогии: № 27, 29 и 34.
44. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228,6, л. 258).
45. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 282).
46. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Ширази (Т.С., Н 788, л. 269).
47. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 287).
48. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 250).
49. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 289).
50. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 250).
51. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 256).
52. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 281).
53. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 276).
54. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 288).
55. «Хамсе» к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 254).
56. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 275).
57. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 230).
58. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (Душанбе, АН, № 756, л. 282).
59. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад б. Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 267).

60. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 271).
61. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Шараза (ГПБ, ПНС 105, л. 287).
62. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. fol. 192, л. 225).
63. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 272).
64. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфакана (Б.Л., Marsh 579, л. 245).
65. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.ч.б., P 182, л. 241).
66. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Ог. 2932, л. 274).
67. «Шараф-наме» ш. Табриза сер. XVI в. (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса № 64, л. 32).
68. «Хамсе» 959/1552 г., к. Мухаммад Касим ал-Хасани, ш. Ширази (б.ч.б., P 222, л. 265). Chester Beatty, III, pl. 5.
69. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 1216, л. 279).
70. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази (Т.С., R 870, л. 280).
71. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 327).
72. «Хамсе» 973/1565 г., к. Атааллах б. Абу-л-Макаррем ал-Хиджази, ш. Казвина (част. колл.). Sotheby. The Kevorkian fund, с. 113.
73. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141, л. 271).
74. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1940, л. 370).
75. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 33).
76. «Хамсе» 981/1573 г., ш. Казвина (Берлин, П.б., Ms. Mitofli I, л. 266).
77. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., B 146, л. 279).
78. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., H 763, л. 283).
79. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., H 750, л. 297).
80. «Искандар-наме» 990/1582 г., к. Мулла Надир б. Файзи ас-Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфакана (ГПБ, Дорн 347, л. 34).
81. «Искандар-наме» ш. Исфакана к. XVI в. (ГПБ, Дорн 334, л. 256—26а).
82. «Хамсе» ш. Казвина к. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 254).
83. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 33).
- 246 84. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятал-

лах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 234).

85. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфакана (Б.б., Add. 6613, л. 219).
86. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мадах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

231. Смерть Дария

1. «Искандар-наме» ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 14).
2. «Искандар-наме» ш. Исфакана к. XVI в. (ГПБ, Дорн 344, л. 35).

232. Дарий на смертном одре

1. «Хамсе» 955/1548 г., к. ад-Да'и китабаллах б. Кийумшах, ш. Табриза (И.О.Л., Ms. 2079, л. 66).

233. Искандар казнит убийц Дария

Искандар предаёт смерти убийц Дария.

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 334).
2. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази ал-Аттар, ш. Ширази (б.ч.б., P 195, л. 292).
3. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.ч.б., P 196, л. 295).
4. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., H 760, л. 259).
5. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., H 758, л. 296).
6. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., H 790, л. 262).
7. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, Университет, Hitti 9, л. 261).

234. Беседа Искандара с вельможей Занги

Вельможа Дария Занги (Ферибурз) даёт Искандару мудрые советы по управлению государством.

1. «Хамсе» 909—10/1503—4 гг., к. Хасан б. Камал ад-дин ал-Хади ал-Хусайни ал-Иазди, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 2050, л. 341).

235. Искандар разрушает капище огня

Повсюду в Иране Искандар разрушает храмы огнепоклонников.

1. «Искандар-наме» 821/1418 г., ш. Ширази (Баку, лит. муз. им. Низами).

236. Искандар и дочь мобеда храма огня

Искандар прельстился красотой дочери одного из мобе-дов.

1. «Искандар-наме» 979/1572 г., ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 41).

Чародейство Азар-Хумаюн

В Исфаханае жрица Азар-Хумаюн посылает дракона на разрушителей храмов. Мудрец Булинас побеждает ее чары заклятием.

237. Дракон нападает на войско Искандара

1. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 228).
2. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, 337).
3. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 343). Ашрафи. Поэзия, ил. 91.

238. Искандар и Булинас кормят дракона

1. «Хамсе» ш. Исфахана к. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 259).

239. Булинас приводит Азар-Хумаюн к Искандару

Булинас просит благословения Искандара на брак с Азар-Хумаюн.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 344).

240. Сватовство Искандара к Роушанак

Искандар сватается к дочери Дария Роушанак.

1. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 194).

241. Бракосочетание Искандара и Роушанак

Искандар женится на дочери персидского царя Дария.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179).
2. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 294).
3. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 209).

4. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 287). Stchoukine, pl. LIII, a.

5. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 299).

6. «Хамсе» ш. Ширази ок. 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 238).

7. «Шараф-наме» ш. Табриза ок. сер. XVI в. (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 64, л. 39).

8. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (Б.Ч.Б., Р 182, л. 247).

9. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 41).

10. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И.О.Л., Р.—А. 31, л. 334).

11. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфахана (ГПБ, ПНС 272, л. 207). Дьяконова, ил. 28. Ср. Stchoukine. MS, pl. LXVII.

12. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 346).

13. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Малдах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

242. Роушанак с матерью в шатре Искандара

1. «Хамсе» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакани, ш. Исфахана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 220).

2. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 349).

243. Искандар и Роушанак в брачных покаях

1. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 230).
2. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хасан Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 298).

3. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 293).

4. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 290).

5. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 297).

6. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 335).

244. Восшествие Искандара на трон иранских царей

Искандар восходит на трон иранских царей в Истахре и становится царем Персии.

1. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфакана (б.ч.б., Р 137, л. 218).
2. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 1216, л. 301).
3. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 266).
4. «Искандар-наме» 990/1582 г., к. Мулла Надир б. Файзи Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфакана (ГПБ, Дорн 347, л. 41).

245. Вожь арабов прикладывается к стопе Искандара

Все арабские племена покоряются Искандару и признают его своим правителем.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 351).

246. Искандар у Каабы

Искандар отправляется в Мекку и у Каабы совершает надлежащий мусульманину обряд.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакани, ш. Исфакана (б.ч.б., Р 124, л. 223).
2. «Хамсе» 844/1440-41 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 233).
3. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Искандар Кухистани, худ. Султан Али ал-Баварди, ш. Герата (Т.С., Н 786, л. 239). Stchoukine, pl. XXIX, b.
4. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 243).
5. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 283).
6. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 288).
7. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 304).
8. «Хамсе» 959/1552 г., к. Мухаммад Касим ал-Хасани, ш. Ширази (б.ч.б., Р 222, л. 130). Chester Beatty, III, pl. 3.
9. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 340).

247. Искандар, переодетый послом, перед царицей Нушабе

Искандар под видом посла едет в Берду к царице амазонок Нушабе.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179).

2. «Хамсе» ш. Герата ок. 1420 г. (бывш. колл. Картье). SPA, pl. 855; BWG, pl. XXXIII, A.
3. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 346).
4. «Шараф-наме» ш. Табриза, ок. сер. XVI в. (Филадельфия, Ф. Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 64, л. 46).

248. Царица Нушабе показывает Искандару его портрет

Царица Нушабе узнает Искандара, потому что он ведет себя не так, как подобает послу. В знак того, что она догадалась, кто перед ней, Нушабе показывает Искандару его портрет.

1. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 225). М, II, pl. 53. Аналогии: № 4.
2. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 385). Дьяконов, табл. VI; Ашрафи. Поэзия, ил. 102; «Хамсе» Низами, № 16.
3. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Иазда (Т.С., Н 870, л. 235). Stchoukine, pl. XIV, b.
4. «Хамсе» 849/1445-46 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781, л. 244). Stchoukine. Shah Rokh, fig. 12; Stchoukine, pl. XX, b. Аналогии: № 1.
5. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г., (М.М., 13.228.9, л. 216).
6. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 263). Stchoukine, pl. XLI, b.
7. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 294).
8. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 244). Stchoukine, pl. XLVIII, a.
9. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 254).
10. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1665, л. 252).
11. «Хамсе» 894/1488 г., к. Наим ад-дин аш-Ширази, ш. Ширази (Париж, колл. Хайлброннера, № 19). Taeschner, Taf. 89 (Abb. 5).
12. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 305).

13. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 281).
14. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 279).
15. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 250).
16. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 278).
17. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-кадиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 309).
18. «Хамсе», к. Султан Али Машхад, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 300).
19. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 307).
20. «Хамсе» 906/1500 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 873, л. 272).
21. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 295).
22. «Хамсе» 909—10/1503—4 гг., к. Хасан б. Кавам ал-дин ал-Хади ал-Хусайни ал-Иязди, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. oct. 2050, л. 375).
23. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 450).
24. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 230).
25. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-кадиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 271).
26. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхад, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 231).
27. «Хамсе» 919/1513 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (колл. Кеворкяна). Guest, pl. 27, A.
28. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Ширази (Т.С., Н 788, л. 290).
29. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 302).
30. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 275).
31. «Хамсе» 934/1528 г., к. Иар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 269).
32. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-кадиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780, л. 238).
33. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 293).
34. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Табриза ок. 1535 г. (Б.б., Add. 25900, л. 245).
35. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 303).
36. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 278).
37. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59, л. 245).
38. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 22.

39. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260, л. 321).
40. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 298).
41. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 303).
42. «Хамсе» ш. Исфахана к. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 267).
43. «Хамсе» 992/1584 г., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани, юж. провинц. ш. (Берлин, П.б., Petermann II.698, л. 102).
44. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107, л. 217).
45. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 353).

249. Искандар с зеркалом

Искандар сверяет свое изображение в зеркале с портретом, который ему показала царица Нушабе.

1. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Ширази (Т.С., Н 870). Souček, Nizami, fig. 3.
2. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 317).

250. Царица Нушабе приглашает Искандара отведать угощения

По приказу Нушабе вносят четыре хрустальных сосуда, наполненные вместо яств драгоценными камнями. Удивленному Искандару царица объясняет смысл этого иносказания: осуждение алчности царей, стремящихся к богатству.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 16, 18).
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 239).
3. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 224).

251. Царица Нушабе приезжает в лагерь Искандара

Царица Нушабе принимает приглашение Искандара и едет в его лагерь.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 356).

252. Искандар готовит дары для Нушабе

Искандар предлагает Нушабе различные дары и трон из золота.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 20).

253. Пир Искандара и царицы Нушабе

Искандар устраивает в честь царицы Нушабе празднество.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 17).
2. «Антология» 838—40/1435—6 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 225).
3. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 237).
4. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.ч.б., Р 162, л. 284).
5. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.ч.б., Р 171, л. 183).
6. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 258).
7. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 300).
8. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид катиб Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 305).
9. «Хамсе», к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 266).
10. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 286).
11. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 301).
12. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 324).
13. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.ч.б., Р 182, л. 256).
14. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Ашкабади, ш. Казвина ок. 1570 г. (Т.С., R 877, л. 264).
15. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Ог. 2932, к. 287).
16. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази (Т.С., R 870, л. 296).

17. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 346).
18. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лутфаллах б. Йахья б. Мухаммад ат-Табризи, ш. турецкая ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510, л. 713).
19. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XV в. (ГПБ, Дорн 341, л. 267).
20. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 53).
21. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., Н 471, л. 246).
22. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 232).
23. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Магдаш аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548)

254. Любовь Искандара и Нушабе

1. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 246).
2. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787, л. 299).
3. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 300).
4. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 358).

255. Искандар у отшельника

Сорок дней войско Искандара безуспешно осаждало замок Дербенд, где укрылись разбойники. Искандар отправился за советом к отшельнику, и с помощью молитвы последнего царю удалось завоевать Дербендский замок.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 9, 24).
2. «Антология» 813/1410-11 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни и Хасан ал-Хафиз, ш. Ширази (колл. Гюльбенкяна).
3. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и Джалали ал-Искандари и Наср ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 230). Stchoukine. MT, pl. XX; Pinder-Wilson, pl. 1.
4. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 393). «Хамсе» Низами, № 15; The Arts of Islam, pl. 560.
5. «Искандар-наме» 839/1435 г., к. Мир Али, ш. Герата (Тегеран, б. Маджлиса, № 2360, л. 42).

6. «Хамсе» ш. Герата ок. 1440 г. (P.A.C., Morley 246, л. 246). Arnold, Grohmann, Taf. 54, В.
7. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Кейра, III.180—192, л. 105).
8. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 242).
9. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 233). М, II, pl. 72, b; M, Arnold, pl. 24; Stchoukine. MT, pl. LXXXVIII.
10. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 264).
11. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 450).
12. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 304).
13. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Табриза ок. 1535 г. (Б.б., Add. 25900, л. 250). M.I, fig. 24.
14. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммаи), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 285). Веймарн. Искусство, ил. 162.
15. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 350).
16. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, Университет, Hitti 9, л. 373).

256. Укрепление крепости Дербенд

Войско Искандара заделывает пробоины в крепости Дербенд и строит гранитную стену против разбойников.

1. «Хамсе» 936/1529-30 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 313).

257. Искандар у замка Сарир

Искандар направляется в замок Сарир, где, по преданию, находился золотой трон и кубок Кей-Хосрова.

1. «Искандар-наме», ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 25).
2. «Шараф-наме» ш. Табриза ок. сер. XVI в. (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 64, л. 67).
3. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 58).

258. Искандар и хозяин замка Сарир

Правитель замка Сарир приезжает к Искандару и одаривает его.

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 303).

259. Искандар на троне Кей-Хосрова

Искандар восходит на трон Кей-Хосрова и осушает бирюзовый кубок Кей-Хосрова. Царь предается размышлениям о бренности мира.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 232).

260. Искандар в пещере Кей-Хосрова

С помощью Булиноса Искандар проникает через узкую щель в пещеру, где скрылся Кей-Хосров.

1. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 242). Stchoukine, pl. XVI, a.

261. Искандар у могилы Кей-Хосрова

Место, где исчез древний иранский владыка,— кратер угасшего вулкана, в пучинах которого догорают громадные залежи серы.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 26).
2. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфахана (Б.б., Ог. 12066, л. 240).

262. Битва Искандара с правителем Балха

Искандар устраняет смуту, возникшую в Балхе и Нишапуре.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 368).

263. Искандар диктует письмо царю Кейду

Искандар подходит к границам Индии и шлет письмо индийскому царю Кейду, требуя его добровольной сдачи.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 28).

264. Посол Искандара при дворе царя Кейда

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 27).

265. Искандар читает ответное письмо царя Кейда

Индийский царь Кейд соглашается на условия, поставленные Искандаром.

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 207).

266. Царь Кейд посылает дары Искандару

Индийский царь посылает Искандару четыре подарка: дочь, лекаря, мудреца и неносящий кубок из яхонта.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 29).
2. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 312). ММ, с. 68—69.
3. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И.О.Л., Р.—А. 31, л. 356).
4. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 370).
5. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 207).

267. Искандар в Индии

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 274).

268. Искандар и индийская принцесса

Искандар берет в жены индийскую принцессу, а затем отправляет ее в Грецию.

1. «Хамсе» ш. Герата ок. 1440 г. (Р.А.С., Morley 246, л. 269). Stchoukine. MT, pl. XXXVII.

269. Битва Искандара с войском Фура

Искандар одерживает полную победу над другим индийским царем — Фуром.

1. «Искандар-наме» 839/1435 г., к. Мир Али, ш. Герата (Тегеран, Маджлис, № 2360, л. 97).
2. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 325).
3. «Хамсе» 936/1529-30 г., к. Муршид ал-Катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 196, л. 318).

270. Искандар на охоте

1. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-Катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 324).
2. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-Катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 345—346).
3. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 364). Diringer, pl. III—12, A.
4. «Хамсе» 936/1529-30 г., к. Муршид ал-Катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 196, л. 322).
5. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-Катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 302). МИ, № 2.
6. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 23.
7. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Add. 27260, л. 335). Stchoukine. MS, pl. XXVIII.
8. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-Катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, Университет, Hitti 9, л. 388).
9. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 282а и 282б.)
10. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 372).

271. Искандар получает письмо от китайского хакана

Искандар посылает хакану письмо о добровольной сдаче китайских войск. Хакан в ответ пишет льстивое письмо, в котором указывает на свое миролюбие и согласие покориться.

1. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 68).
2. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 377).

272. Хакан прибывает к Искандару под видом посла

Искандар принимает хакана, переодетого послом, и, не подозревая о том, что перед ним владыка Китая, ведет с ним переговоры.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 31).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштар- 259

- джани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 240).
3. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 250).
 4. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 137, л. 237).
 5. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 322).
 6. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 377).

273. Армия Хакана у лагеря Искандара

Войско китайского хакана подходит неожиданно к стану Искандара, чем вызывает тревогу среди румийцев. Китайский хакан идет к Искандару с дружеским поклоном.

1. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 284).
2. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 244).

274. Искандар принимает хакана

Искандар устраивает пир для хакана Китая.

1. «Искандар-наме» ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 34).
2. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 253).
3. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исмаил, ш. Ширази (Т.С., Н 773, л. 270).
4. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 284).
5. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 162, л. 281).
6. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 255).
7. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665, л. 272).
8. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 300).
9. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 295).
10. «Хамсе», к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 311).
11. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 279). R. VL, pl. V.
12. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 472).
13. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 374).
14. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 313).

15. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 246).
16. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 314).
17. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 323).
18. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7, л. 312). ММ, с. 68—69; SPA, pl. 893, A; Grube, pl. 65; R. DP, pl. 64.
19. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 286).
20. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 195, л. 321).
21. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 330).
22. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 329).
23. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1535 г. (колл. Скотта, л. 287). R. DP, pl. 116.
24. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 230).
25. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 326).
26. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 299).
27. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 319).
28. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 307).
29. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфахана (Б.Л., Marsh 579, л. 274).
30. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., Р 182, л. 271).
31. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази (Т.С., R 870, л. 315).
32. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 368).
33. «Хамсе» к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 337).
34. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763, л. 317).
35. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 311).
36. «Искандар-наме» 990/1582 г., к. Надир б. Файзи Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфахана (ГПБ, Дорн 347, л. 62).
37. «Хамсе» 992—994/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багиштани (Берлин, П.б., Petermann II, 698, л. 269).
38. «Хамсе» 906/1500 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази к. XVI в. (Т.С., R 873, л. 293).

39. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., Н 479, л. 260).
40. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 315). Blochet, E, pl. XL; Tresors, с. 95.
41. «Икбал-наме» 980/1572 г., к. Ахмад б. Султан ал-Хара-ви, ш. турецкая ок. 1625 г. (Т.С., R 883, л. 128).
42. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухам-мад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Та-либ, ш. Исфахана (Б.б., Add.6613, л. 246).

275. Состязание румского и китайского художников

Искандар устраивает состязание художников. Китайский мастер так полирует поверхность стены, что она начинает отражать картину румского живописца, написанную на противоположной стене.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакхани, ш. Исфакхана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 242).
2. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 304). Stchoukine, Khamseh N 753, pl. IX; Stchoukine, pl. XXXVIII, a.
3. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 322). Souček. Nizami, fig. 2.

История о художнике Мани

Мани разбивает кувшин, когда пытается зачерпнуть воды из родника, искусно созданного китайским художником. Разгадав обман, Мани пишет в роднике труп собаки, чем отпугивает путников от колодца.

276. Мани пишет собаку в колодце

1. «Антология» 838—40/1435—6 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакхани, ш. Исфакхана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 243).
2. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 305). Souček. Nizami, fig. 1.
3. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 267). Stchoukine, pl. LI, b.
4. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 372).

277. Странники у родника

1. «Искандар-наме» 990/1582 г., к. Мулла Надир б. Файзи Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфакхана (ГПБ, Дорн 347, л. 70).

278. Хакан получает известие о приезде Искандара

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ор. 13529, л. 30).

279. Искандар в гостях у китайского хакана

Китайский хакан устраивает пир и приглашает Искандара посетить его дворец. Он дарит Искандару красавицу рабыню Нистандарджихан, которая обладает богатырской силой, сокола и коня.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ор. 13297, л. 281).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакхани, ш. Исфакхана (Б.Ч.Б., Р 124, л. 244).
3. «Хамсе» юж. провинц. ш. сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 306).
4. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Б.Ч.Б., Р 141, л. 315). М. переписана. Chester Beatty, I, pl. 34, B.
5. «Хамсе» 909/1504 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 483).
6. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 291).
7. «Шараф-наме» ш. Табриза сер. XVI в. (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 64, л. 67).
8. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 74). Дьяконова, ил. 20.
9. «Хамсе» 981/1573 г., ш. Казвина (Берлин, П.б., Ms. Minutoli I, л. 295). ПН, Taf. 23.
10. «Искандар-наме» 990/1582 г., к. Мулла Надир б. Файзи Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфакхана (ГПБ, Дорн 347, л. 72).
11. «Искандар-наме» ш. Исфакхана к. XVI в. (ГПБ, Дорн 344, л. 75).

280. Искандар и хакан на охоте

1. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 322).

281. Русы в Берде

Русы предают Берду огню и мечу, разорению.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 35).

282. Искандар встречает богатыря Дувала

Абхазский богатырь Дувал рассказывает Искандару о бесчинстве русов в Берде.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 36).
2. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 290).

283. Идол, воздвигнутый Искандаром в назидание женщинам

В кипчакских степях Искандар ввел обычай закрывать женские лица чадрой. Он воздвигает черный идол с беломраморным покрывалом, магическая сила которого заставляла женщин прикрывать лица.

1. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала Vet. 82). BWG, pl. LIV, B.
2. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 256).
3. «Хамсе» ш. Йазда, сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 309).

284. Кипчак возле идола

Воины, встречая на пути магический талисман, вонзали стрелы вокруг него.

1. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 37).
2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 258).

285. Битва войск Искандара с русами

Искандар освобождает Берду и Абхазию от племени русов.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179).
2. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ал-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 295).

3. «Искандар-наме», ш. Ширази ок. 1400 г., (Б.б., Ог. 13529, л. 39, 40).
4. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 258). Stchoukine, pl. VI, a.
5. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 310). Stchoukine. Yazd entre 1442—44, fig. 13.
6. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 260).
7. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Йазда (Дж. Р.Л., Pers. Ms., л. 36). Stchoukine. Yazd entre 1442—44, fig. 14.
8. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 322).
9. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 260).
10. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 308).
11. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 273).
12. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Берлин, П.б., Ms. og. ost. 3749, л. 35).
13. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 316).
14. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 340).
15. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 368).
16. «Хамсе» 846/1442 г., ш. турецкая нач. XVI в. (Т.С., R 862, л. 383).
17. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 321).
18. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 396).
19. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани, ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 318).
20. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, ш. турецкая (Т.С., Н 957, л. 252).
21. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина (Т.С., R 877, л. 292).
22. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 291).
23. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 320).
24. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Ч.Б., Р 195, л. 338).
25. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 325).
26. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 341).
27. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 310).

28. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 328).
29. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. fol. 192, л. 257).
30. «Шараф-наме» сер. XV в., ш. Табриза (Филадельфия, Ф. Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 64, л. 77).
31. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 1216, л. 323).
32. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 379).
33. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1940, л. 323).
34. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341, л. 298).
35. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфахана (ГПБ, ПНС 272, л. 234). Дьяконова, ил. 29.
36. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 317).
37. «Искандар-наме» 990/1582 г., к. Мулла Надир б. Файзи Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфахана (ГПБ, Дорн 347, л. 77).
38. «Искандар-наме» ш. Исфахана к. XVI в. (ГПБ, Дорн 344, л. 83).
39. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. og. fol. 107, л. 236).
40. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 338, 389, 399). ИИН СССР, III, ил. 378.
41. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 252).
42. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVII в. (Б.б., Ог. 7045, л. 214).

286. Поединок Дувала и Джовдере

Богатырь Дувал, верный друг Искандара, отличился в трех поединках. Но рус Джовдере рассек шлем Дувалу и ранил его в голову.

1. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мадаха аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

287. Поединок черного всадника и руса

Дважды на поле боя появляется черный всадник, который храбро сражается с русами и исчезает.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 392).

288. Искандар узнает тайну черного всадника

В одном из боев шлем с головы черного всадника падает, и все узнают в нем китайскую рабыню.

1. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 81).

289. Русы выпускают в бой Дива

Русы выпускают в бой чудовище, которое наводит страх на войско румийцев.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 394).

290. Искандар сражается с Дивом

Искандар бросается в бой с Дивом.

1. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 395).

291. Искандар и плененный им Див русов

Искандар ловит арканом исполина и приводит его в свой лагерь.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 353).
2. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Йазда (Т.С., R 862, л. 398). Stchoukine. Un Ms., fig. 3; Stchoukine, pl. XII, b.
3. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 274).
4. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 328).
5. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Герата (Т.С., Н 754, л. 308).
6. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйя, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 338).
7. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 313).
8. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 309). ИМ, № 4.
9. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 308).
10. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775, л. 335).
11. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859, л. 426).
12. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857, л. 337).

13. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 333).
14. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин аш-Ширази, ш. Ши-
раза (Б.Л., Elliot 192, л. 291).
15. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С.,
Н 784, л. 490).
16. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ши-
раза (Б.Л., Ms. Pers. d. 105, л. 325).
17. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ши-
раза (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 500).
18. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 386).
19. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфахани,
ш. Ширази (Т.С., Н 791, л. 323).
20. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-
Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 260).
21. М. из «Зафар-наме» ок. 1515 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms.
3448, л. 51). R. IOL, с. 80.
22. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-
Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 335).
Stchoukine, pl. LX, a.
23. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази
(Т.С., Н 766, л. 235).
24. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза
(Б.б., Add. 16780, л. 318).
25. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Табриза ок. 1535 г. (Б.б., Add.
25900, л. 271).
26. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 336).
27. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 305).
28. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 309).
29. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза, ок.
1550 г. (б.ч.б., Р 182, л. 286).
30. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Ог. 2932, л. 320).
31. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 320).
32. «Искандар-наме» 990/1582 г., к. Мулла Надир б. Файзи
Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфахана (ГПБ, Дорн 347,
л. 76).
33. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66,
л. 396).

292. Искандар арканит царя Кинтала

В последнем сражении Искандар ловит арканом царя ру-
сов Кинтала. Но затем дарует ему свободу.

1. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Гера-
та (ГПБ, Дорн 338, л. 262).

2. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.ч.б., Р 162,
л. 322).
3. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд,
ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 280).
4. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 308).
5. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Шира-
зи, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 291).
6. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ши-
раза (Т.С., Н 770, л. 328).
7. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., Н 479,
л. 271).
8. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мал-
дах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548).

293. Див приводит к Искандару Нистандарджихан

Искандар устраивает пир и снимает цепи с Дива русов.
Див в благодарность приводит к Искандару китайскую ра-
быню-богатыршу Нистандарджихан, которая была захвачена
им в плен.

1. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази
(Т.С., Н 1008, л. 278). Stchoukine, pl. LI, a.
2. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66,
л. 397).

294. Искандар и Нистандарджихан

Искандар, плененный красотой и храбростью китайской
рабыни, берет ее в жены.

1. «Хамсе» ш. Ширази 20—30-х гг. XV в. (ГПБ, ПНС 370,
л. 320).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пигар ал-Аш-
тарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахана, ш. Исфахана
(б.ч.б., Р 124, л. 257).
3. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 300).
Ср. Stchoukine. MT, pl. XXIII.
4. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.ч.б., Р 162,
л. 327). Chester Beatty, II, pl. 10.
5. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фаз-
лаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.ч.б.,
Р 171, л. 202).
6. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 333).
7. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 347).
8. «Хамсе» 909—10/1503—04 гг., к. Хасан б. Камал ад-дин

ал-Хади ал-Хусайни ал-Иязди, ш. Ширази (Берлин, Ms. og. oct. 2050, л. 420).

9. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 339).
10. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 312).
11. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 317).
12. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84, л. 91).
13. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфাহана (Берлин, Г.б., Ms. og. fol. 107, л. 244).
14. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66, л. 398).
15. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Исфাহана (Б.б., Ог. 12066, с. 261).

295. Искандар освобождает царицу Нушабе

После победы над русами Искандар освобождает царицу Нушабе из плена. Дувал берет ее в жены.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфাহани, ш. Исфাহана (б.Ч.Б., Р 124, л. 248—249).
2. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 335).

296. Искандар празднует победу над русами

Искандар приезжает в Рум и празднует победу над русами.

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 331, 326).
2. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., Н 479, л. 277).

297. Искандар встречает Хизра в стране мрака

Желая обрести бессмертие, Искандар отправляется в страну мрака на поиски источника с живой водой. Низами приводит три легенды о путешествии Искандара в стране мрака. Иранская легенда — Искандар посылает Хизра на поиски источника, Хизр находит его и, совершив омовение, становится бессмертным. Когда же он приводит Искандара к роднику, тот исчезает вместе с Хизром.

1. «Искандар-наме» 839/1435 г., к. Мир Али, ш. Герата (Тегеран, Маджлис, № 2360, л. 63).
2. «Хамсе» юж. провинц. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 219).

3. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 257).
4. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 34). Chester Beatty, II, pl. 30.
5. «Шараф-наме» ш.Табриза сер. XVI в. (Филадельфия, Ф. Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 64, л. 85).
6. «Хамсе» 986—7/1578—79 гг., ш. Исфাহана (ГПБ, ПНС 272, л. 244).
7. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 319).
8. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 370).

298. Хизр совершает омовение в источнике живой воды

1. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 279).

299. Хизр и Ильяс у источника живой воды

У арабов и румийцев существовала легенда о том, как Хизр и Ильяс, расположившись для трапезы у источника, поняли, что вода обладает чудодейственными свойствами, поскольку она оживила сушеную рыбу. Испив живой воды, они стали бессмертными, а попытки Искандара найти источник были тщетны.

1. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297, л. 301).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфাহани, ш. Исфাহана (б.Ч.Б., Р 124, л. 259).
3. «Хамсе» ш. Герата ок. 1440 г. (Р.А.С., Morley 246, л. 293). R. VAM, 1952, pl. 4; R. VAM, 1965, pl. 13.
4. «Хамсе» 846—48/1442—1444 гг., ш. Иязда (колл. Кейра, III.82—100, л. 316). М. переписана.
5. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Иязда (Т.С., Н 870, л. 266).
6. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 342).
7. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. турецкая (Т.С., Н 781, л. 279). Stchoukine. Shah Rokh, fig. 13; Stchoukine, pl. XXI.
8. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665, л. 289).
9. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 270).
10. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 284).

11. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Шираза (б.Ч.Б., Р 171, л. 207).
12. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Шираза (Т.С., Н 787, л. 327).
13. «Искандар-наме» ш. Герата к. XV в. (Ф.Г., 37.24). BWG, pl. LXI, A.
14. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Шираза (Т.С., Н 769, л. 349).
15. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Шираза (Т.С., Н 770, л. 340).
16. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Шираза (Т.С., Н 755, л. 317).
17. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Шираза (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 24.
18. «Хамсе», к. Ага Бахрам Афшар, ш. Шираза ок. 1562 г. (Париж, част. колл.). М, V, pl. XCII.
19. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 336). Blochet, P, pl. 43.
20. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (Т.С., ПНС 66, л. 406).
21. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 261).

Часть вторая

«ИКБАЛ-НАМЕ» («ХИРАД-НАМЕ»)

39 сюжетов

300. Цирюльник Искандара раскрывает тайну тростнику

Стараясь скрыть свои длинные уши, Искандар носил шлем с двумя рогами, за что был прозван «Двурогим». Его цирюльник, чувствуя, что не в силах сохранить секрет хозяина, поведаль об этом изъяне Искандара тростнику. Позже свирель, которую сделала из этого тростника, рассказала о длинных ушах Искандара всему миру.

1. «Хирад-наме», «Лайли и Маджнун», ш. Исфахана ок. 1600 г. (Т.С., R 881, л. 7). Stchoukine, pl. LXXIII, a.

301. Искандар слушает рассказ пастуха

Искандар, обеспокоенный болезнью любимой рабыни, призывает к себе пастуха, который утешает его рассказом. Вскоре красавица выздоравливает.

1. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., Or. 2931, л. 450).
2. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Шираза (Т.С., R 874, л. 325).
3. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Шираза (ГПБ, Дорн 337, л. 317).
4. «Хамсе» ш. Шираза ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 348).
5. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби, ш. Табриза (Т.С., Н 762, л. 285). Stchoukine. Khamseh N 1481, pl. VII; Stchoukine, pl. XLVIII, b; И. Аз., ил. 80.
6. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Шираза (б.Ч.Б., Р 162, л. 261).
7. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Герата (Т.С., Н 754, л. 320).
8. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Шираза (Б.б., Or. 2834, л. 333).
9. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Шираза (Т.С., Н 1008, л. 295).
10. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Шираза (ГПБ, ПНС 83, л. 327). ПМ, ил. 16.
11. «Хамсе», к. Султан Али Машхади, юж. ш. к. XV в. (Т.С., Н 767, л. 353).
12. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Шираза к XV в. (Т.С., Н 776, л. 363).
13. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (Б.Л., Elliot 192, л. 307).
14. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Шираза (Т.С., Н 784, л. 520).
15. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Шираза (част. колл.). Sotheby. The Kevorkian fund, с. 101. Аналогии: № 16.
16. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Шираза (ГПБ, Дорн 340, л. 278). Аналогии: № 15.
17. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираза (М.М., 13.228.6, л. 318).
18. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Шираза (Т.С., Н 770, л. 352).
19. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Шираза (Т.С., Н 783, л. 356).
20. М. из «Зафар-наме», ш. Шираза ок. 1515 г. (И.О.Л., Ms. 3448, л. 30).
21. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Шираза (Т.С., R 860, л. 355).
22. «Хамсе» 934/1528 г., к. Фар Мухаммад ал-Харави, ш. Шираза (Т.С., R 871, л. 317).
23. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Шираза (ЛО ИВ, D 212, л. 327).

24. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (Б.Ч.Б., Р 182, л. 299).
25. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 402).
26. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Маверанпахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 407, л. 7).

302. Рассказ пастуха

Однажды заболевает одна из возлюбленных принца, он падает в глубокую печаль и уходит в пустыню. Вазир хитростью завлекает принца в темницу и излечивает девушку. Влюбленный принц и девушка встречаются на пиру, устроенном вазиром.

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 342).

303. Сказание о Марии-алхимике

Царице Сирии Марии, постигшей в школе Аристотеля тайны алхимии, удается создать несметное количество золота. Ученые мужи приходят к ней с просьбой раскрыть тайну своих опытов, но понимание ее учения доступно лишь избранным.

1. «Хамсе» ш. Ширази 20—30-х гг. XV в. (ГПБ, ПНС 370, л. 341).
2. «Хамсе» 839/1435 г., к. Абд ар-Рахман, ш. Ширази (Б.б., Ог. 12856, л. 330). Gray, A newly, pl. 13.
3. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 354). Stchoukine, pl. LIV, a.
4. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 346).

304. История о хлебопеке и двух разбойниках

Хлебопек, доведенный до отчаяния нуждой, встречает двух разбойников и хитростью завладевает награбленным ими золотом.

1. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665, л. 303). ПН, Taf. 15.
2. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 300).
3. «Хамсе» ш. Исфахана к. XVI в. (Б.б., Ог. 1363, л. 317).
4. «Хирад-наме», «Лайли и Маджнун», ш. Исфахана ок. 1600 г. (Т.С., R 881, л. 12).

305. Гибель семидесяти мудрецов

Семьдесят мудрецов, которые не могли победить румийша Гермеса в диспуте, сговорились отвечать на все его речи лишь возражениями. Разгневанный Гермес с помощью магии превращает их, не внимавших его речам, в статуи. Искандар, приехавший в школу философов, осуждает упрямцев и награждает Гермеса.

1. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 358).
2. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758, л. 365). Stchoukine, pl. LXVI, a.
3. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755, л. 333).
4. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 338).
5. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105, л. 357).
6. «Хамсе» 954/1547 г., ш. Ширази (Тегеран, Ш.б., № 561). Kubičková, Taf. 23.
7. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 25.
8. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Балтимор, У.А.Г., W 610).
9. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Самарканд, Музей, л. 223). Пугаченкова. «Хамсе» 1562-63 г., рис. 6 и 7.
10. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 750, л. 365).
11. «Хамсе» ок. 1590 г. ш. Исфахана (Рим. Академия а.б.9, л. 303). Arnold, Grohmann, Taf. 66.
12. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Ms. og. fol. 107, л. 262).
13. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613, л. 274).

306. Искандар присутствует на диспуте Аристотеля и Платона

Аристотель и Платон поспорили о том, кто из них мудрее и учнее.

1. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860, л. 361).
2. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 305).
3. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 408).

4. «Икбал-наме» 980/1572 г., к. Ахмад б. Султан ал-Харави, ш. турецкая ок. 1625 г. (Т.С., R 883, л. 75).

307. Звери внимают музыке Платона

Платон, уязвленный словами Аристотеля о своем превосходстве над другими мудрецами, создал музыкальный инструмент, который оказывал магическое воздействие на зверей. Аристотель, не сумевший наделить свой инструмент подобным чудесным свойством, просит у Платона прощения за надменные слова.

1. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 360). М. переписана.
2. «Хамсе», к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776, л. 370).
3. «Хамсе» 913—31/1507—1524 гг., ш. Исфахана (колл. Шульца). Schulz, II, Taf. 77; Farmer, pl. 123.
4. М. из «Зафар-наме» ок. 1551 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 3448, л. 103).
5. «Хамсе», к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764, л. 316).
6. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази (Т.С., R 870, л. 351).

308. Искандар беседует с Аристотелем

Искандар в беседе со своим учителем Аристотелем познает основы философии и других наук.

1. «Хамсе» 981/1573 г., ш. Казвина (Берлин, П.б., Ms. Miputoli I, л. 245). ПН, Taf. 23.
2. «Хирад-наме» и «Лайли и Маджнун», ш. Исфахана ок. 1600 г. (Т.С., R 881, л. 22). Stchoukine, pl. XXIII, b.

309. Искандар слушает рассказ Платона о перстне и пастухе

Платон рассказывает Искандару историю о пастухе и перстне. Пастух находит бронзового коня и проникает внутрь статуи, где обнаруживает кольцо-невидимку. Воспользовавшись чудесными свойствами кольца, пастух объявляет себя пророком.

1. «Хамсе» ш. Герата ок. 1440 г. (P.A.C., Morley 246, л. 227). Arnold, Grohmann, Taf. 54, B.

2. «Икбал-наме» 883/1478 г. ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ D 408, л. 14).

310. Пастух находит перстень

1. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Иазда (Т.С., Н 870, л. 280). Stchoukine, pl. XV, a.

311. Искандар у Сократа

Отшельник Сократ дважды отвергает приглашение Искандара явиться ко двору. Царь сам приезжает к его пещере и в беседе с ним понимает, что мудрец управляет своими страстями, тогда как он лишь раб своих желаний.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакхани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., P 124, л. 276).
2. «Хамсе» ш. Герата ок. 1440 г. (P.A.C., Morley 246, л. 146). Arnold, Grohmann, Taf. 54, B.
3. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 16).
4. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559, л. 412).
5. «Хирад-наме», «Лайли и Маджнун» ш. Исфахана ок. 1600 г., (Т.С., R 881, л. 16).
6. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. og. fol. 107, л. 264).

312. Диспут Искандара с индийским мудрецом

В беседе с индийским мудрецом о тайнах бытия Искандар обнаруживает большие познания в науках.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфакхани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., P 124, л. 277).
2. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770, л. 360). Stchoukine, pl. LVII, b.
3. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 17).

313. Тайное собеседование Искандара с семью мудрецами

Искандар беседует с мудрецами о сотворении мира и законках его развития.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 279).
2. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724, л. 287).
3. «Хамсе» 843/1440 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Йазда (Т.С., Н 779, л. 342).
4. «Хамсе» ш. Йазда сер. XV в. (Т.С., Н 753, л. 279). Stchoukine, pl. III, a.
5. «Хамсе» ш. Герата ок. 1450 г. (Берлин, П.б., Diez A, fol. 7, л. 350). ПН, Taf. 3.
6. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1112, л. 303).
7. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исмаил, ш. Ширази (Т.С., Н 773, л. 324).
8. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., Ог. 2931, л. 465).
9. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1475 г. (Женева, М.И.И. колл. Поцци, № 15). R. MP, fig. 15.
10. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9, л. 260).
11. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874, л. 328).
12. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 329).
13. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. (Б.Л., Elliot 194, л. 360).
14. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 162, л. 352).
15. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-ка-тиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 338).
16. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 307).
17. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834, л. 346).
18. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 305).
19. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II, л. 288).
20. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 339). ПМ, ил. 17; ИМ, № 5.
21. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 365).
22. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Ши-рази (Т.С., Н 787, л. 350).
23. «Хамсе» 900/1494 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810, л. 214). М, II, pl. 72; M, Arnold, pl. 22; Stchoukine. MT, pl. LXXXV; R. Bihzad, fig. 30.
24. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 368).
25. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Берлин, П.б., Ms. og. oost. 3749, л. 15).
26. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 374).
27. «Хамсе» 907.1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ши-рази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 319).
28. «Хамсе» 909.1504 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ши-рази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578, л. 548).
29. «Хамсе» 846.1442 г., ш. турецкая к. XVI в. (Т.С., R 862, л. 429).
30. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 422).
31. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Ау-хади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340, л. 290).
32. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб, ш. Ширази (М.М., 13.228.6, л. 330).
33. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Ши-рази (Т.С., Н 788, л. 375).
34. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Ау-хади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783, л. 369).
35. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 311, 355).
36. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196, л. 372).
37. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 329).
38. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 344).
39. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. fol. 192, л. 293).
40. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867, л. 340).
41. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., Ог. 1216, л. 354).
42. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 398).
43. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1940, л. 353).
44. «Хамсе» 981/1573 г., ш. Казвина (Берлин, П.б., Ms. Mi-putoli I, л. 361).
45. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г., (И.О.Л., P.—A. 31, л. 394).
46. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфахана (ГПБ, ПНС 272, л. 261).
47. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази (Т.С., Н 479, л. 294).
48. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 17 и 19).
49. «Искандар-наме» к. XVI в., ш. Исфахана (ГПБ, Дорн 344, л. 57).
50. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Мад-дах аш-Ширази, юж. провинц. ш. (Матенадаран № 548).

314. Искандар получает наставление от бога

Архангел Гавриил сообщает Искандару о достижении им пророческого сана и наложении на него миссии проповедника новой веры среди народов мира.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 281).

315. Искандар в Иерусалиме

Искандар отправляется в путешествие и приходит в Иерусалим.

1. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 27).

316. Тиран, повешенный Искандаром на воротах Иерусалима

В Иерусалиме Искандар освобождает народ от притеснений деспотического владыки, которого вешает на воротах города.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XVI в. (Тегеран, Университет, № 5179).

317. Юноша приносит Искандару письмо

Чтобы узнать дорогу, ведущую к прекрасной стране, Искандар посылает на ее поиски старца, который, достигнув истоков Нила, в письме к своему сыну сообщает о дороге.

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. ок. 60—70-х гг. XVI в. (Тегеран, Университет, № 5179).

318. Искандар в саду Шеддада (Иреме)

Искандар находит сад царя Шеддада, деревья, цветы и плоды которого были созданы из золота и драгоценных камней.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 287). R. PMP, pl. 39.
2. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Иазда (Т.С., Н 870, л. 293). Stchoukine, pl. XVI, b.

3. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али б. Хаджи ал-музаххиб, ш. Шираз (Т.С., Н 787, л. 360).
4. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Шираз (Т.С., Н 759, л. 347).
5. «Хамсе» ш. Шираз ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 456).
6. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Шираз (Т.С., Н 770, л. 375).
7. «Хамсе» 934/1528 г., к. Иар Мухаммад ал-Харави, ш. Шираз (Т.С., R 871, л. 339).
8. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Шираз (Т.С., Н 758, л. 370). Stchoukine, pl. LXVII, b.
9. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Шираз (Т.С., Н 755, л. 338).
10. «Хамсе» 963/1555 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Шираз (Т.С., R 870, л. 367). Stchoukine, pl. LXIX, a.
11. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029, л. 368).

319. Искандар у говорящего дерева

1. «Хамсе» 895/1490 г., ш. Шираз (Б.б., Ог. 2834, л. 356).
2. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Шираз (Т.С., Н 788, л. 319). Stchoukine, pl. LVII, a.

320. Искандар встречает племя дикарей

В пустыне Искандар встречает племя черных дикарей, которые живут в пещерах и не знают огня.

1. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 30).

321. Искандар достигает алмазных гор

Искандар останавливается у пропасти, усыпанной алмазами и кишашей змеями. Бросая куски мяса на алмазы, с помощью орлов Искандару удается добыть драгоценные камни.

1. «Хамсе» 913—31/1507—24 гг., ш. Исфахана (колл. Шульца). Schulz, II, Tai. 76/B.
2. «Хамсе» 915—34/1509—27 гг., к. Мухаммад Уками Исфахани, ш. Исфахана (колл. Рифстхалия). M, V, pl. LXXXI.
3. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Шираз (б.Ч.Б., Р 195, л. 381). Chester Beatty, II, pl. 25.
4. «Хамсе» ш. Шираз ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 364). Stchoukine, pl. LXXII, b.

322. Искандар в стране идолопоклонников

Искандар приходит в страну идолопоклонников, где существовал обычай убивать плохих жителей, снимать с них скальпы и колдовать на черепа. Искандар отменил этот обычай.

1. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 34). Stchoukine, pl. LIII, b.

323. Искандар и юноша-землепашец

В одном из походов Искандар встречает благородного юношу и предлагает ему оставить тяжелый труд землепашца, ибо он достоин лучшей участи. Юноша отвергает это предложение.

1. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 32a).

324. Искандар узнает от жителя разоренной страны о причине ее упадка

Узнав о жестоком владыке, разорившем страну, Искандар прибывает в опустошенный край, предаёт смерти тирана и основывает там город Искандерабад.

1. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 326).

325. Искандар у кандахарской кумирни

Искандар приказывает разбить идола, стоящего в кумирне Кандахары.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 292).
2. «Хамсе» 846—48/1442—44 гг., ш. Йазда (колл. Кейра, III.82—100, л. 347).
3. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йазда (Т.С., Н 870, л. 296).
4. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Or. 6810, л. 225). M, Arnold, pl. 23; R. Bihzad, fig. 31.
5. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790, л. 349).
6. «Хирад-наме», «Лайли и Маджнун», ш. Исфахана ок. 1600 г. (Т.С., R 881, л. 259).

326. Жрица рассказывает Искандару историю идола Кандахары

Жрица поведала Искандару историю о драгоценных камнях, принесенных сказочными птицами, которыми украсили золотого кумира Кандахары. Искандар приказывает не трогать кандахарского идола.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 291).
2. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 33).

327. Искандар и сирены

Искандар слушает пение сирен и льет слезы, замороженный красотой ночи и прелестью морских дев.

1. «Антология» 813/1410-11 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни и Хасан ал-Хафиз, ш. Ширази (колл. Гюльбенкяна). Gray, PP, pl. 76; Papadopoulos, pl. 39.
2. «Антология» 814/1411 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни, ш. Ширази (М.М., 13.228.19, л. 91). М. переписана.
3. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261, л. 286). SPA, pl. 858, a; Pinder-Wilson, pl. 2. Аналогии: № 4 и 6.
4. «Хамсе» ш. Герата ок. 1420 г. (колл. Картье). BWG, pl. XXXII, B. Аналогии: № 3 и 6.
5. «Хамсе» ш. Ширази 20—30-х гг. XV в. (ГПБ, ПНС 370, л. 366).
6. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000, л. 484). Ашрафи. Поэзия, ил. 103; «Хамсе» Низами, № 14. Аналогии: № 3 и 4.
7. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124, л. 281).
8. «Хамсе» ш. Герата ок. 1445 г., (Монреаль, колл. Ф. К. Морган). Guest, Ettinghausen, fig. 60.
9. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана (Б.б., Or. 2931, л. 485). Stchoukine. MT, pl. XLVI.
10. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337, л. 344).
11. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 162, л. 368).
12. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ал-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 35).

13. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1665, л. 324). IHN, Taf. 15. Аналогии: № 15, 17, 19, 21.
14. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768, л. 220).
15. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83, л. 353). Аналогии: № 13, 17, 19, 21.
16. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйа, ш. Ширази (Т.С., Н 771, л. 387).
17. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735, л. 380). Аналогии: № 13, 15, 19, 21.
18. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 351).
19. «Хамсе» к. XV в., ш. Ширази (ЛО ИВ, В 2486, л. 414). Аналогии: № 13, 15, 17, 21.
20. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 388).
21. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192, л. 333). Arnold. Pl, pl. XXXVII. Аналогии: № 13, 15, 17, 19.
22. «Хамсе» 913/1508 г., к. Йар Мухаммад, ш. Герата (Стамбул, Университет, Yildiz 2674/13, л. 394). Stchoukine, Edhem, fig. 25.
23. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази (Т.С., R 871, л. 344).
24. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999, л. 366). МИ, № 3.
25. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760, л. 387).
26. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 385).
27. «Хамсе» 954/1547 г., ш. Ширази (Тегеран, Ш.б., № 561). Kubičkova, Taf. 24.
28. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199). Guest, pl. 26.
29. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Б.б., Add. 27260, л. 274). Guest, pl. 34/A.
30. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 34).

328. Морское путешествие Искандара

Путешествие Искандара по Китайскому морю.

1. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Искандар ал-Кухистани, ш. Герата (Т.С., Н 786, л. 307).
2. «Хамсе» 888/1483 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 754, л. 353).

3. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1665, л. 317).
4. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 1008, л. 318).
5. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 377).
6. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784, л. 562).
7. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 465).
8. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Ширази (Т.С., Н 788, л. 408).
9. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 369).
10. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865, л. 366).
11. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212, л. 383).
12. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756, л. 358).
13. «Хамсе» 906/1501 г., к. Лутфаллах б. Йахья б. Мухаммад ат-Табризи, ш. турецкая ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510, л. 760).
14. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 367).
15. «Хамсе» 1079—81/1668—71 гг., к. мулла Барки и мулла Арабшах, ш. Мавераннахра (б.Ч.Б., P 276, л. 327). Chester Beatty, III, pl. 37,b.

329. Идол, воздвигнутый Искандаром в море

Искандар попадает в опасный водоворот. По велению Искандара Булинас ставит на острове исполина с барабаном, предупреждающего мореплавателей о грозящей опасности.

1. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338, л. 298).

330. Народ просит у Искандара защиты от дивов Яджудж и Маджудж

Достигнув северного предела мира, Искандар встречает племя людей, которое по наитию установило у себя ислам. Народ этой страны просит царя защитить их от племени дивов Яджудж и Маджудж.

1. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765, л. 389). Stchoukine, pl. LXVII,a.

331. Вал, воздвигнутый Искандаром против народов Яджудж и Маджудж

Искандар строит стену для защиты народа от нашествия диких племен Яджудж и Маджудж.

1. «Искандар-наме», ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529, л. 32).
2. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 294).
3. «Хамсе» 850/1446 г., к. Али б. Искандар Кухистани, ш. Герата (Т.С., Н 786, л. 309). Stchoukine. Sultan Ali al-Bavardi, pl. XLIV (2).
4. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3, л. 384).
5. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Pers. 1112, л. 320).
6. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. (И.О.Л., Ms. 387, л. 442). R. IOL, c. 41.
7. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-Аттар, ш. Ширази (б.ч.б., Р 196, л. 313).
8. «Хамсе» 968/1561 г., к. Хайраллах б. Хусайн Гулаби Шуштари, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1955). Веймарн. Искусство, ил. 167, 168.

332. Искандар достигает земли обетованной

После долгих странствий Искандар приходит в страну, где царит справедливость, счастье и свобода.

1. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 425).

333. Больной Искандар среди придворных

Осенью по дороге в Рум Искандар заболевает.

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 297).

334. Беседа больного Искандара с Аристотелем

Искандар, предчувствуя близкую смерть, посылает за своим наставником, но и мудрый Аристотель не может помочь царю избежать смерти.

1. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 431).

335. Искандар передает матери бразды правления

Искандар, предчувствуя скорую смерть, пишет завещание матери.

1. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 374).
2. «Хамсе» 1041—1121/1632—1709 гг., ш. Исфахана (Берлин, Г.б., Ms. og. fol. 107, л. 273).

336. Искандар на смертном одре. Оплакивание Искандара

1. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.ч.б., Р 124, л. 299). R. Edinburgh Festival, fig. 2.
2. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Йааза (Т.С., Н 870, л. 304). Stchoukine, pl. XV, b.
3. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766, л. 330).
4. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.ч.б., Р 182, л. 311).
5. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146, л. 377).

337. Похороны Искандара

Искандара везут хоронить в Александрию, одна рука у него высунута из гроба — в ней горсть праха: большего никто не возьмет с собой из этого мира.

1. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 42).
2. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759, л. 360).
3. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778, л. 392).
4. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792, л. 385).
5. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769, л. 397).
6. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856, л. 378).
7. «Хамсе», к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., А 3559, л. 441).
8. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаятлах аш-Ширази, провинц. ш. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111, л. 304).

338. Кончина философов

Один за другим умирают семь философов, наставников Искандара. Затем следует глава о смерти Низами.

1. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408, л. 42).

ИНДЕКС ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ РУКОПИСЕЙ
ПОЭМ НИЗАМИ ГАНДЖАВИ

Данный каталог состоит из 245 рукописей, иллюстрации которых расписаны по сюжетам в «Индексе миниатюр к поэмам Низами Ганджави». Они расположены в хронологическом порядке в соответствии с датой их переписки. Цифры, указанные возле каждой рукописи, обозначают номера сюжетов в «Индексе миниатюр к поэмам Низами Ганджави».

1. «Хамсе» 718/1318 г., юж. провинц. ш. 60—70-х гг. XIV в. (Тегеран, б. Университета, № 5179) № 138, 146, 148, 150, 151, 155, 162, 184, 218, 228, 241, 247, 285, 316, 317.
2. «Хамсе» 788—90/1386—88 гг., к. Махмуд б. Мухаммад ас-Султани, ш. Багдада (Б.б., Ог. 13297) № 24, 26, 28, 33, 35, 39, 44, 46, 49, 50, 61, 67, 70, 79, 82, 94, 99, 100, 111, 132, 140, 173, 178, 184, 187, 192, 206, 210, 211, 214, 218, 230, 267, 279, 285, 299.
3. «Антология» 801/1398 г., к. Мансур б. Мухаммад б. Варака б. Омар б. Бахтияр из Бихбахана, ш. Ширази (?), турецкая ш. (?) (Стамбул, Музей мусульманского искусства, № 1950) № 18.
4. «Хамсе» ш. Ширази к. XIV в. (колл. Кейра, III.7—27) № 3, 29, 39, 40, 49, 50, 61, 66, 73, 82, 94, 100, 114, 121, 124, 130, 172, 178, 184, 206.
5. «Искандар-наме», к. Махмуд б. Мухаммад Тайиб, ш. Ширази ок. 1400 г. (Б.б., Ог. 13529) № 213, 214, 216, 218, 222, 223, 225, 228, 230, 231, 250, 252, 253, 255, 257, 261, 263, 264, 266, 272, 274, 278, 281, 282, 284, 285, 331.
6. «Искандар-наме» юж. провинц. ш. ок. 1405 г. (Б.б., 1958—7—12025) № 218.
7. «Антология» 813/1410—11 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни и Хасан ал-Хафиз, ш. Ширази (колл. Гюльбенкяна) № 58, 61, 130, 162, 175, 192, 255, 327.
8. «Антология» 813—14/1410—11 гг., к. Мухаммад ал-Халва'и ал-Джалали ал-Искандари и Наср ал-Катиб, ш. Ширази (Б.б., Add. 27261) № 19, 49, 50, 59, 82, 108, 123, 130, 143, 154, 160, 172, 184, 187, 248, 255, 327.
9. «Антология» 814/1411 г., к. Махмуд б. Муртаза ал-Хусайни, ш. Ширази (М.М., 13.228.19) № 19, 26, 81, 130, 178, 184, 192, 327.
10. «Искандар-наме» 821/1418 г., ш. Ширази (Баку, муз. им. Низами) № 235.
11. «Хосров и Ширин», к. Али Хасан ас-Султани «в Табризе», ш. Табриза ок. 1410—20 гг. (Ф.Г., 31.29—37) № 50, 56, 73, 81, 94.
12. «Хамсе» ш. Ширази (?), ш. Герата (?) ок. 1420 г. (Париж, колл. Картье) № 61, 81, 178, 247, 327.
13. «Хафт пайкар», к. Азхар, ш. Герата ок. 1420 г. (М.М., 13.228.13) № 172, 178, 184, 192, 204.
14. «Антология» 823/1420 г., к. Махмуд ал-Катиб ал-Хусайни, ш. Ширази (Берлин, Г.М.И.И., 1.4628) № 44, 50, 53, 61, 68, 81, 123, 130, 143, 156, 162, 184.
15. «Хамсе» 823/1420 г., юж. провинц. ш. (Б.б., Ог. 12087) № 50, 81, 128, 130, 137, 143, 184, 187, 204, 228.
16. «Хамсе» 823/1420 г., к. Джа'фар ал-Хафиз, ш. Йазда (колл. Ф. Дж. Френча) № 64.
17. «Хосров и Ширин» 824/1421 г., к. Азхар, ш. Табриза ок. 1530 г. (Дж. Р.Л., Pers. Ms. 6) № 82, 94, 111.
18. «Хамсе» ш. Герата и Ширази ок. 1420—30 гг., (ГПБ, ПНС 370) № 26, 44, 58, 81, 94, 129, 183, 187, 203, 294, 303, 327.
19. «Лайли и Маджнун», ш. Ширази ок. 1430 г. (Б.б., 1934—10—13—02) № 137.
20. «Хамсе» 835/1431 г., к. Махмуд, ш. Герата (ГЭ, УР 1000) № 26, 49, 50, 61, 66, 82, 94, 95, 98, 99, 108, 110, 111, 120, 123, 125, 130, 132, 133, 134, 137, 143, 151, 154, 160, 170, 178, 184, 248, 255, 327.
21. «Хамсе» 837/1433 г., ш. Ширази (бывш. колл. Вевера) № 61.
22. «Искандар-наме» 839/1435 г., к. Мир Али ш. Герата (Тегеран, б. Маджлиса, № 2360) № 255, 269, 297.
23. «Хамсе» 839/1435 г., к. Абд ар-Рахман, ш. Ширази (Б.б., Ог. 12856) № 29, 81, 130, 143, 173, 200, 230, 303.
24. «Антология» 838—40/1435—36 гг., к. Али Пагир ал-Аштарджани и Зайн ал-Катиб ал-Исфахани, ш. Исфахана (б.Ч.Б., Р 124) № 44, 49, 50, 51, 59, 61, 66, 73, 79, 81, 82, 85, 99, 101, 111, 112, 116, 120, 121, 123, 132, 133, 134, 137, 143, 144, 148, 150, 154, 161, 162, 173, 176, 178, 181, 183, 184, 208, 214, 221, 228, 230, 242, 246, 253, 259, 272, 275, 276, 279, 291, 294, 295, 299, 311, 312, 313, 314, 318, 325, 326, 327, 331, 333, 336.
25. «Хамсе» 843/1439 г., ш. индийская (Упсала, б. Универ-

- ситета, Vet. 82) № 44, 49, 58, 66, 73, 79, 82, 94, 105, 108, 111, 187, 204, 218, 283.
26. «Хамсе» 843/1440 г. и 857/1453 г., к. Имад Хаббаз Абркухи и Абд ар-Рахман Хорезми, ш. Ширази (Т.С., Н 779) № 81, 94, 108, 137, 143, 172, 173, 177, 178, 181, 184, 230, 313.
 27. «Хамсе» ш. Иазда ок. 1440 г. (P.A.C., Morley 246) № 26, 223, 255, 268, 299, 309, 311.
 28. «Хамсе» 844/1440 г., ш. индийская (Т.С., Н 724) № 6, 19, 24, 29, 36, 40, 44, 49, 50, 58, 66, 73, 79, 82, 87, 94, 101, 108, 120, 123, 125, 134, 143, 150, 160, 173, 176, 181, 184, 192, 204, 206, 214, 218, 230, 243, 246, 253, 254, 272, 274, 283, 285, 298, 313.
 29. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Иазда сер. XV в., турецкая ш. XV—XVI вв. (Т.С., R 862) № 19, 26, 31, 40, 50, 58, 66, 73, 94, 108, 120, 137, 140, 143, 154, 176, 177, 181, 182, 183, 195, 197, 218, 221, 230, 242, 285, 291, 313.
 30. «Хамсе» 846/1442 г., ш. Герата ок. 1440 г., 1490 г., ш. Табриза ок. 1535 г. (Б.б., Add. 25900) № 6, 26, 49, 50, 63, 94, 120, 123, 130, 143, 173, 184, 197, 228, 230, 248, 255, 291.
 31. «Хамсе» 846—8/1442—44 гг., ш. Иазда (колл. Кейра, III.82—100) № 19, 26, 50, 61, 81, 104, 106, 137, 154, 172, 181, 184, 206, 230, 285, 299, 325.
 32. «Хамсе» 847/1443 г., к. «в Абркухе», ш. Ширази (Принстон, б. Университета) № 143.
 33. «Хамсе» 848/1444 г., к. Абу Бакр б. Исмаил б. Махмуд б. Али ал-Фаррухи, ш. Иазда 40-х гг. XV в. и к. XV в. (Т.С., Н 870) № 19, 26, 50, 61, 66, 81, 94, 108, 120, 123, 132, 136, 143, 155, 160, 172, 181, 190, 194, 197, 206, 218, 237, 248, 249, 260, 285, 299, 310, 318, 325, 336.
 34. «Хамсе» 848—49/1444—45 гг., ш. Иазда (Дж. Р. Л., Pers. Ms. 36) № 44, 58, 81, 98, 110, 120, 172, 187, 206, 285.
 35. «Хамсе» 849/1445 г., к. Юсуф ал-Джами, худ. Ходжа Али ат-Табризи, ш. Герата (Т.С., Н 781) № 28, 50, 63, 79, 94, 123, 154, 172, 176, 184, 228, 248, 299.
 36. «Хамсе» ш. Герата ок. 1445 г. (Монреаль, колл. Ф. К. Моргана) № 327.
 37. «Хамсе» 850/1446 г., к. Махмуд б. Мухаммад б. Юсуф ат-Тустари, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 7) № 26, 61, 79, 81, 87, 130, 137, 143, 176, 183.
 38. «Хамсе» 850/1446-47 г., к. Али б. Искандар Кухистани, худ. Султан Али ал-Баварди, ш. Мавераннахра (?) и Герата (Т.С., Н 786) № 6, 50, 59, 66, 108, 132, 143, 154, 184, 246, 328, 331.
 39. «Хамсе» 850/1446 г., ш. Иазда (Т.С., R 855) № 4, 26, 50, 56, 81, 143, 178.
 40. «Хамсе» 850/1446-47 г., к. Али б. Низам ал-Дамгани, ш. Иазда (Т.С., R 866) № 6, 49, 50, 82, 133, 150, 172, 197, 204, 230.
 41. «Антология» 853/1449 г., ш. Герата (б.Ч.Б., P 127) № 147.
 42. «Хамсе» 854/1450 г., ш. Ширази (М.М., 13.228.3) № 19, 24, 66, 82, 94, 105, 120, 123, 130, 137, 142, 147, 154, 160, 164, 178, 184, 218, 241, 275, 285, 299, 305, 331).
 43. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (б.Ч.Б., P 141). М. переписаны. № 7, 19, 26, 50, 51, 82, 108, 130, 143, 178, 187, 218, 230, 279.
 44. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1450 г. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1112) № 49, 50, 81, 94, 120, 130, 143, 156, 176, 178, 206, 218, 246, 291, 313, 331.
 45. «Хосров и Ширин» север. провинц. ш. сер. XV в. (Париж, Н.б., Pers. 362) № 49, 50, 75, 77, 85, 100, 108.
 46. «Хамсе» ш. Иазда сер. XV в., ш. Герата к. XV в., ш. Ширази ок. 1513 г., ш. турецкая ок. 1530—40 гг. (Т.С., Н 753) № 19, 24, 29, 50, 142, 166, 171, 173, 175, 183, 184, 187, 198, 200, 201, 204, 275, 276, 279, 283, 313.
 47. «Хамсе» ш. Ширази сер. XV в. (Берлин, Г.б., Sprenger 1475) № 25, 26, 27, 28, 34, 40, 41, 44, 49, 50, 54, 58, 64, 71, 73, 78, 79, 80, 94, 95, 97, 98, 100, 101, 109, 111, 113, 115, 124, 125, 130, 133, 134, 141, 173, 175, 176, 181, 184.
 48. «Хамсе» ш. Герата и Ширази ок. 1450 г. (Берлин, П.б., Diez A. fol. 7) № 26, 50, 56, 82, 137, 141, 184, 206, 228, 230, 313.
 49. «Хамсе» 865/1461 г., к. Абд ар-Рахман б. Мухаммад Исмаил, ш. Ширази (Т.С., Н 773) № 4, 26, 56, 81, 137, 143, 184, 207, 274, 313.
 50. «Хамсе» 866/1461 г., 881/1476 г., к. Шейх Махмуд Пир Будаки и Фахр ад-дин Ахмад, ш. Багдада (Т.С., Н 761) № 19, 26, 49, 61, 73, 82, 94, 108, 120, 130, 143, 150, 154, 171, 175, 178.
 51. «Хамсе» 868/1463 г., к. Дарвиш Абдаллах «в Исфахана», ш. Исфахана (б.Ч.Б., P 137) № 19, 24, 26, 44, 50, 82, 94, 111, 123, 130, 137, 143, 162, 176, 178, 218, 230, 244, 272.
 52. «Хамсе» 878/1474 г., ш. Исфахана и Ширази (Б.б., 291

- Ог. 2931) № 26, 49, 50, 58, 81, 121, 130, 137, 143, 178, 184, 230, 301, 313, 327.
53. «Хамсе» юж. провинц. ш. ок. 1475 г. (М.М., 13.228.9) № 26, 49, 50, 58, 105, 111, 120, 130, 137, 172, 178, 184, 218, 241, 248, 297, 313.
 54. «Искандар-наме» ш. Ширази ок. 1475—85 гг. (Женева, М.И.И., колл. Пощи, № 15) № 313.
 55. «Хамсе» 881/1476 г., ш. Ширази (Т.С., R 874) № 6, 26, 50, 66, 81, 105, 130, 154, 178, 181, 248, 274, 301, 313.
 56. «Махзан ал-асрар» 883/1478 г., к. Султан Али Машхад, север. провинц. ш. (Нью-Йорк, Публичная б., колл. Спенсера) № 34.
 57. «Икбал-наме» 883/1478 г., ш. Мавераннахра II пол. XVI в. (ЛО ИВ, D 408) № 301, 309, 311, 312, 313, 315, 320, 323, 324, 326, 327, 337, 338.
 58. «Хамсе» 884/1479 г., ш. Ширази (ГПБ, Дорн 337) № 50, 79, 94, 123, 130, 150, 154, 175, 176, 184, 206, 218, 230, 273, 294, 301, 313, 327.
 59. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1480 г. и 1570—80 гг. (Б.Л., Elliot 194) № 1, 11, 26, 50, 105, 120, 130, 143, 178, 184, 189, 206, 219, 230, 248, 291, 301, 313.
 60. «Хамсе» 886/1481 г., к. Дарвиш Мухаммад Таки, ш. Герата (ГПБ, Дорн 338) № 24, 25, 34, 44, 49, 50, 54, 56, 61, 66, 81, 94, 101, 102, 112, 114, 120, 121, 136, 137, 138, 143, 146, 150, 154, 162, 169, 172, 176, 178, 181, 184, 215, 230, 250, 274, 284, 285, 292, 329.
 61. «Хамсе» 886/1481 г., к. Абд ар-Рахим б. Абд ар-Рахман ал-Хорезми ас-Султани ал-Якуби «в Табризе», ш. Табриза к. XV в. и нач. XVI в. (Т.С., Н 762). № 26, 50, 61, 66, 82, 94, 105, 177, 181, 184, 230, 248, 250, 301.
 62. «Хамсе» 886/1481 г., к. Муршид, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 162) № 26, 28, 44, 50, 61, 81, 111, 123, 130, 137, 172, 181, 184, 230, 253, 274, 292, 294, 301, 313, 327.
 63. «Хамсе» 888/1483-84 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад ал-катиб, ш. Ширази и Герата (Т.С., Н 754) № 26, 32, 50, 61, 81, 101, 123, 130, 137, 143, 178, 184, 218, 230, 291, 301, 313, 327, 328.
 64. «Хамсе» 890/1485 г., к. Мухаммад б. Ибрахим б. Мас'уд, ш. Ширази (Т.С., Н 768) № 1, 19, 26, 50, 66, 69, 81, 87, 94, 108, 120, 125, 130, 143, 176, 178, 197, 206, 218, 230, 248, 292, 313, 327.
 65. «Хамсе» 890/1485 г., к. Султан Хусайн б. Султан Али, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. quart. 1665). № 7, 26, 34, 49, 50, 61, 66, 94, 130, 143, 172, 181, 206, 218, 230, 248, 274, 299, 304, 327, 328.

66. «Хамсе» 894/1488 г., к. Мавлана Хаджи Мухаммад ад-Дурустакн ал-Бадахши, север. провинц. ш. (И.О.Л., Ms. 402) № 49, 143, 171.
67. «Хамсе» 894/1488 г., к. Наим ад-дин аш-Ширази, ш. Ширази (Париж, колл. Хайлброннера, № 19) № 248.
68. «Хамсе» 895/1489 г., к. Хусайн Кулуйя, ш. Ширази (Т.С., Н 771) № 24, 26, 50, 53, 61, 73, 82, 94, 112, 130, 137, 143, 154, 176, 184, 209, 218, 230, 243, 248, 291, 327.
69. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (В.А.М., E 1588—1953) № 172.
70. «Хамсе» 895/1490 г., к. Джалал ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Б.б., Ог. 2834) № 26, 34, 49, 50, 66, 81, 94, 120, 137, 154, 175, 176, 181, 184, 206, 230, 248, 274, 285, 291, 301, 313, 319.
71. «Хафт пайкар» 895/1490 г., ш. Ширази (Париж, колл. Демотта, № 4090). № 205.
72. «Лайли и Маджнун», «Искандар-наме», «Хафт пайкар», ш. Ширази ок. 1490 г. (колл. Кейра, III.180—192) № 10, 130, 146, 150, 154, 178, 184, 218, 230, 255.
73. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1490 г. (Б.б., 1925—9—2—01) № 66.
74. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Герата (ГМИНВ, 1659 II) № 6, 19, 24, 26, 29, 40, 50, 61, 81, 120, 125, 130, 143, 172, 184, 213, 255, 299, 313.
75. «Хамсе» 896/1491 г., ш. Ширази (ГПБ, ПНС 83) № 26, 32, 50, 66, 81, 94, 120, 130, 143, 154, 177, 178, 181, 184, 198, 206, 218, 230, 248, 291, 301, 313, 327.
76. «Хамсе» 896/1491 г., к. Шейх Муршид ад-дин «в Ширазе», ш. Ширази (Т.С., Н 1008) № 26, 34, 50, 58, 81, 111, 120, 124, 137, 154, 172, 177, 184, 206, 209, 218, 230, 248, 276, 285, 293, 297, 299, 301, 313, 328.
77. «Хамсе» 897/1492 г., к. Мухаммад б. Насраллах б. Фазлаллах ал-Муршиди аш-Ширази, ш. Ширази (б.Ч.Б., P 171). № 4, 38, 49, 50, 81, 94, 108, 120, 128, 143, 162, 173, 184, 218, 230, 253, 294, 299.
78. «Хамсе» 899/1494 г., ш. Ширази (ЛО ИВ, С 1735) № 24, 30, 34, 44, 50, 66, 81, 94, 111, 120, 123, 137, 142, 145, 154, 163, 172, 177, 184, 230, 243, 285, 294, 307, 313, 327.
79. «Хамсе» 899/1494 г., к. Али Хаджи ал-музаххиб, ш. Ширази (Т.С., Н 787) № 24, 31, 50, 61, 66, 101, 114, 123, 143, 176, 184, 218, 246, 299, 313, 318.
80. «Хамсе» 900/1494-95 г., ш. Герата (Б.б., Ог. 6810) № 26, 40, 44, 49, 73, 85, 108, 111, 120, 145, 152, 154, 162, 168, 173, 192, 204, 255, 313, 325.
81. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 778) № 6, 26, 293

- 34, 49, 50, 82, 114, 120, 130, 178, 184, 218, 230, 313, 322, 337.
82. «Хамсе» 900/1495 г., ш. Ширази (Т.С., Н 759) № 26, 49, 50, 61, 82, 94, 114, 120, 130, 137, 154, 173, 176, 178, 184, 228, 230, 248, 274, 291, 292, 318, 327, 337.
83. «Хамсе» 901/1496 г., к. Муршид, ш. Ширази (Тегеран, б. Сипах Салар, № 375) № 19.
84. «Хамсе» 902/1496 г., ш. Ширази (Т.С., Н 792) № 27, 39, 49, 58, 82, 101, 108, 120, 154, 173, 178, 184, 206, 230, 243, 254, 269, 328, 337.
85. «Хамсе» 903/1497 г., ш. Ширази (Т.С., Н 775) № 6, 24, 31, 34, 50, 58, 82, 108, 120, 128, 184, 218, 221, 243, 291.
86. «Хамсе» 904/1498 г., к. Мишали Кашани, ш. турецкая I пол. XVI в. (Т.С., В 145) № 50, 61, 94, 120, 123, 125, 137, 184, 218.
87. «Хамсе» к. Султан Али Машхад, юж. ш. к. XV — нач. XVI в. (Т.С., Н 767) № 24, 31, 44, 50, 58, 81, 94, 97, 108, 114, 120, 132, 143, 156, 172, 181, 184, 206, 218, 230, 248, 272, 291, 301.
88. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Берлин, П.б., Ms. og. oct. 3749) № 26, 120, 228, 285, 313.
89. «Хафт пайкар» и «Искандар-наме», ш. Ширази к. XV в. (ЛО ИВ, В 2486) № 172, 184, 206, 218, 230, 327.
90. «Лайли и Маджнун» ш. Ширази к. XV в. и XVIII в. (Берлин, П.б., Diez A 8.2) № 120, 143, 148.
91. «Искандар-наме», ш. Герата к. XV в. (Ф.Г., 37.24) № 299.
92. «Хамсе» к. Пир Хасан ал-катиб, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 776) № 26, 32, 44, 50, 81, 120, 123, 130, 143, 146, 154, 172, 178, 184, 213, 218, 224, 230, 248, 270, 285, 301, 307.
93. «Хамсе» к. Мухаммад ал-Хусайни, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 857) № 26, 44, 50, 61, 73, 108, 111, 120, 123, 137, 172, 184, 206, 230, 241, 274, 291.
94. «Хамсе» ш. Ширази к. XV в. (Т.С., R 859) № 61, 66, 69, 84, 87, 111, 130, 184, 217, 218, 291, 304.
95. «Лайли и Маджнун», к. Абдаллах Мирза, ш. Ширази к. XV в. (Т.С., Н 730) № 120, 123, 130, 143, 154.
96. «Хамсе» 905/1500 г., ш. Ширази (Т.С., Н 769) № 6, 24, 34, 50, 61, 73, 81, 84, 94, 105, 108, 111, 121, 123, 137, 143, 162, 173, 176, 184, 198, 206, 209, 217, 218, 228, 230, 248, 285, 294, 299, 303, 313, 327, 337.
97. «Хамсе» 906/1500 г., к. Махмуд б. Джалал б. Махмуд ал-Куми, ш. Ширази к. XVI в. (Т.С., R 873) № 24, 49, 50, 58, 81, 82, 120, 131, 184, 248, 274.
98. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Мавераннахра (Т.С., R 863) № 50, 61, 81, 120, 130, 136, 173, 176, 184.
99. «Хамсе» 906/1501 г., ш. Ширази, к. Лутфаллах б. Иахья б. Мухаммад ат-Табризи, ш. Ширази и турецкая ш. ок. 1570 г. (Т.С., Н 1510) № 1, 18, 28, 50, 53, 61, 82, 178, 253, 328.
100. «Хамсе» 907/1501 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Б.Л., Elliot 192) № 6, 26, 31, 49, 61, 66, 67, 73, 81, 94, 108, 114, 120, 123, 125, 130, 137, 143, 150, 154, 177, 189, 218, 230, 253, 255, 270, 274, 291, 292, 301, 313, 327.
101. «Хамсе» 908/1502 г., ш. Исфахана 30—40-х гг. XV в. и к. XV в. (ГПБ, Дорн 339) № 73, 79, 81, 82, 85, 87, 88, 89, 94, 96, 99, 100, 103, 107, 120, 121, 123, 125, 130, 142, 143, 149, 150, 151, 154, 160, 162, 164, 180, 181.
102. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (част. колл.) № 213, 301.
103. «Хамсе» 909/1503 г., к. Муршид ад-дин, ш. Ширази (Т.С., Н 784) № 34, 50, 58, 81, 108, 120, 125, 134, 143, 172, 176, 181, 184, 206, 213, 218, 230, 255, 274, 291, 301, 328.
104. «Хамсе» 909—10/1503—4 гг., к. Хасан б. Камал ад-дин ал-Хадн ал-Хусайни ал-Иязди, ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. og. oct. 2050) № 24, 34, 105, 120, 145, 193, 230, 234, 248, 294.
105. «Хамсе» ш. Табриза нач. XVI в., ш. Казвина и Исфахана к. XVI в. (Б.б., Og. 1363) № 6, 26, 50, 58, 82, 101, 120, 123, 144, 160, 176, 181, 184, 209, 218, 230, 238, 248, 304.
106. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 578) № 19, 26, 50, 66, 81, 94, 108, 130, 143, 154, 176, 181, 206, 218, 230, 248, 279, 291, 313.
107. «Хамсе» 909/1503 г., к. Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази сер. XV в. и к. XV в. (Б.Л., Ms. Pers. d. 105) № 26, 44, 50, 53, 79, 82, 101, 108, 111, 120, 123, 130, 137, 143, 154, 162, 172, 178, 184, 218, 230, 248, 285, 291.
108. «Хамсе» 911/1505 г., к. Хасан ал-катиб ал-Исфাহани, ш. Ширази нач. XVI в. (Т.С., Н 791) № 19, 26, 49, 50, 56, 66, 82, 85, 108, 111, 120, 123, 127, 140, 143, 172, 173, 184, 218, 228, 274, 285, 291.
109. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1505 г. и Табриза ок. 1550 г. (И.О.Л., Ms. 387) № 19, 24, 44, 50, 56, 60, 61, 66, 76, 81, 82, 91, 105, 108, 113, 130, 143, 154, 172, 173, 176, 178, 181, 197, 204, 206, 213, 218, 221, 232, 237, 247, 270, 274, 276, 285, 291, 313, 318, 328, 331.

110. «Хамсе» 913/1508 г., к. Абу Тураб Мун'им ад-дин ал-Аухади, ш. Ширази (ГПБ, Дорн 340) № 26, 31, 44, 50, 66, 120, 130, 143, 154, 176, 178, 181, 184, 206, 230, 248, 291, 301, 313.
111. «Хамсе» 913/1508 г., к. Йар Мухаммад «в Герате», оформитель рукописи Абд ал-Ваххаб б. Абд ал-Фаттах, ш. Табриза (Стамбул, б. Университета, Yildiz 2674/13) № 327.
112. «Хамсе» 913—931/1507—1524 гг., ш. Исфохана (колл. Шульца) № 40, 44, 307, 321.
113. «Хамсе» 915/1509 г., к. Наим ад-дин ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (М.М., 13.228.6) № 26, 50, 81, 94, 108, 120, 130, 137, 154, 176, 181, 184, 206, 230, 248, 279, 301, 313.
114. «Хамсе» 915—934/1509—1527 гг., к. Мухаммад Уками ал-Исфохани, ш. Исфохана (колл. Рифстхалы) № 321.
115. «Хамсе» 915—16/1509—10 гг., к. Ибрахим ал-Ваххаб «в Астарабаде», ш. Ширази сер. XVI в. (Нью-Йорк, колл. Кеворкяна) № 50, 184, 218.
116. «Хамсе» 915/1509 г., к. Али ал-катиб, ш. Табриза ок. 1550 г. (б.Ч.Б., Р 182) № 3, 19, 25, 34, 50, 61, 81, 94, 108, 112, 120, 130, 143, 154, 172, 178, 187, 192, 197, 204, 218, 230, 241, 253, 274, 291, 301, 336.
117. «Хамсе» 916—17/1510—II гг., к. Мухаммад Али б. Дарвиш. Али Самарканди, ш. Ширази ок. 1560 г. (колл. Кейра, III.296) № 16.
118. «Хамсе» 916/1510 г., к. Султан Али Машхади, оформитель рукописи Мавлана Йазди, ш. турецкая ок. 1560 г. (Т.С., Н 957) № 6, 50, 81, 130, 137, 159, 172, 176, 181, 206, 228, 248, 274, 285.
119. «Хамсе» 918/1512 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 770) № 4, 24, 44, 50, 58, 81, 120, 130, 154, 172, 184, 218, 230, 253, 255, 292, 295, 299, 301, 312, 318.
120. «Хамсе» 919/1513 г., к. Шейх Мухаммад Ашил, ш. Ширази (Т.С., Н 788) № 49, 123, 130, 172, 184, 230, 248, 313, 319, 328.
121. «Хамсе» 919/1513 г., к. Мун'им ад-дин Мухаммад ал-Аухади ал-Хусайни, ш. Ширази (Т.С., Н 783) № 26, 31, 50, 66, 81, 94, 108, 120, 130, 143, 154, 178, 184, 206, 218, 230, 248, 274, 291, 301, 313.
122. «Хамсе» 919/1513 г., к. Муршид ад-дин Мухаммад «в Ширазе», ш. Ширази (колл. Кеворкяна) № 248.
123. «Хамсе» 922/1516 г., к. Хаджи Али катиб, ш. Ширази (Т.С., Н 766) № 24, 26, 34, 44, 50, 61, 68, 81, 108, 120, 137, 144, 154, 176, 178, 184, 197, 204, 206, 213, 230, 248, 291, 304, 336.
124. «Хамсе» 927/1520 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (Т.С., R 860) № 26, 40, 43, 50, 58, 66, 73, 81, 101, 120, 123, 130, 137, 143, 154, 160, 167, 181, 184, 197, 206, 218, 230, 253, 274, 294, 301, 306.
125. «Хамсе» 931/1525 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (М.М., 13.228.7) № 26, 50, 81, 87, 94, 105, 120, 184, 228, 266, 274.
126. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад Касим б. Султан Махмуд Ашкабади, ш. Казвина ок. 1570 г. (Т.С., R 877) № 6, 42, 50, 58, 61, 66, 81, 105, 121, 130, 144, 206, 228, 230, 253, 274, 285.
127. «Хамсе» 933/1527 г., к. Мухаммад б. Фахр ад-дин Ахмад катиб ас-Султани, ш. Табриза (Тегеран, музей Иран-и Бастан, № 4363) № 123, 172.
128. «Хамсе» 934/1527 г., к. Султан Мухаммад Нур, ш. Табриза (Т.С., Н 785) № 24, 50, 81, 120, 155, 167, 180, 187.
129. «Хамсе» 934/1528 г., к. Йар Мухаммад ал-Харави, ш. Ширази и турецкая ш. (Т.С., R 871) № 26, 32, 50, 61, 82, 94, 108, 120, 130, 137, 143, 176, 181, 184, 218, 230, 248, 285, 301, 318, 327.
130. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 856) № 4, 26, 35, 50, 61, 81, 111, 120, 128, 130, 154, 178, 184, 206, 218, 246, 328, 337.
131. «Хамсе» 935/1529 г., ш. Ширази (Т.С., R 865) № 26, 40, 50, 61, 82, 108, 120, 123, 130, 143, 173, 184, 218, 228, 248, 285, 313, 328.
132. «Хамсе» 936/1529 г., к. Абу Тахир ал-катиб, ш. Табриза (Б.б., Add. 16780) № 25, 49, 58, 66, 73, 94, 137, 154, 172, 173, 184, 206, 230, 248, 291.
133. «Хамсе» 936/1529-30 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар аш-Ширази, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 195) № 1, 26, 40, 50, 92, 130, 143, 154, 184, 218, 230, 233, 274, 285, 321.
134. «Хамсе» 936/1529 г., к. Муршид ал-катиб ал-Аттар, ш. Ширази (б.Ч.Б., Р 196) № 24, 32, 40, 50, 66, 73, 75, 94, 98, 101, 102, 120, 137, 143, 147, 154, 160, 171, 173, 176, 178, 181, 187, 197, 218, 233, 256, 269, 270, 274, 297, 313, 331.
135. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1530 г. (Ардабиль) № 53, 82.
136. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1530 г. (Т.С., Н 790) № 27.
137. «Хафт пайкар», к. Имад б. Мухаммад ал-Харави, ш. Табриза ок. 1530 г. (Т.С., R 892) № 177, 178, 184, 186, 191.
138. «Хамсе» 939—48/1532—42 гг., к. Хасан ал-Хусайни ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (ГЭ, УР 999) № 26, 44, 297.

- 65, 92, 109, 120, 130, 172, 189, 202, 209, 215, 230, 270, 285, 303, 327.
139. «Хосров и Ширин», ш. Ширази, II четверть XVI в. (Женева, М.И.И., колл. Поции № 25—29) № 56, 58, 111, 114.
140. «Хамсе» 941/1534 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 760) № 24, 40, 49, 50, 58, 66, 81, 120, 125, 130, 143, 154, 184, 213, 218, 233, 246, 274, 285, 306, 327.
141. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1535 г. (колл. Скотта) № 50, 172, 274.
142. «Хамсе», к. Имад б. Мухаммад ал-Харави, ш. Табриза ок. 1535 г. (Т.С., R 882) № 172, 184.
143. «Хамсе» 943/1537 г., к. Мухаммад ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (колл. Кеворкяна) № 40, 143, 184.
144. «Хамсе» 945/1538 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Т.С., Н 758) № 28, 32, 40, 66, 81, 94, 101, 120, 130, 143, 172, 178, 181, 187, 197, 204, 213, 233, 241, 274, 280, 305, 318.
145. «Хамсе» 945/1538 г., ш. Ширази (Т.С., Н 765) № 26, 40, 49, 53, 81, 108, 111, 120, 123, 154, 181, 187, 197, 206, 228, 230, 248, 274, 291, 327, 330.
146. «Махзан ал-асрар» 944/1538 г., к. Мир Али ал-катиб «в Бухаре», ш. Мавераннахра, Исфахана ок. 1640 г. (Париж, Н.б., Suppl. pers. 985) № 6, 24, 26.
147. «Хамсе» 945—49/1539—43 гг., к. Шах Махмуд ан-Нисапури аш-Шахи «в Табризе», ш. Табриза и м. 1675 г. (Б.б., Or. 2265) № 24, 26, 32, 49, 50, 51, 52, 63, 72, 137, 143, 165, 172, 173, 178, 181, 184.
149. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1540 г. (Т.С., Н 790) № 4, 26, 32, 34, 44, 50, 58, 66, 81, 82, 101, 120, 130, 176, 181, 218, 233, 291, 325.
150. «Хамсе» 947/1540 г., ш. Ширази (Т.С., Н 755) № 24, 34, 40, 44, 50, 59, 81, 111, 120, 133, 155, 173, 187, 197, 206, 218, 230, 248, 274, 291, 299, 305, 318.
151. «Хамсе», к. Абд ал-Джа'фар б. Абд ал-Вахид б. Камал ад-дин Абдаллах ал-Кураши, юж. провинц. ш. ок. 1540 г. (Т.С., Н 764) № 27, 28, 56, 58, 61, 63, 66, 73, 87, 94, 100, 113, 120, 123, 124, 128, 130, 132, 136, 165, 166, 173, 176, 183, 184, 187, 198, 230, 253, 307.
152. «Хамсе» 948—50/1541—44 гг., ш. Ширази (Тегеран, муз. Иран и Бастан, № 9202) № 32, 50, 143.

153. «Хамсе» 949/1542 г., к. Мухаммад Мухсин Табризи, ш. Табриза (Кэمبرидж, музей Фитцвильяма Ms. 373) № 81, 218.
154. «Хамсе» 950/1543 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ЛО ИВ, D 212) № 24, 40, 50, 58, 66, 81, 94, 120, 125, 130, 143, 154, 184, 230, 255, 294, 301, 313, 328.
155. «Хамсе» 951/1544 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (Т.С., Н 756) № 24, 50, 58, 66, 81, 94, 101, 120, 125, 130, 143, 154, 184, 218, 230, 253, 285, 294, 305, 313, 328.
156. «Хамсе» 952/1545 г., к. Мухаммад Кавам ал-катиб аш-Ширази (Хаммами), ш. Ширази (ГПБ, ПНС 105) № 24, 34, 40, 50, 58, 81, 94, 101, 120, 130, 143, 154, 184, 218, 230, 253, 274, 285, 305.
157. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 59) № 26, 34, 50, 63, 81, 94, 108, 121, 137, 150, 155, 218, 230, 241, 248.
158. «Хамсе» ш. Ширази 40-х гг. XVI в. (Душанбе АН ТаджССР, № 756) № 40, 50, 81, 120, 154, 184, 230.
159. «Хамсе» 954/1547 г., ш. Ширази (Тегеран, Ш.б., № 561) 50, 305, 327.
160. «Хамсе» 955/1548 г., к. Муршид аш-Ширази, ш. Ширази (Ф.Г., 08.199) № 28, 40, 50, 66, 82, 94, 101, 120, 125, 130, 154, 184, 212, 218, 248, 270, 299, 305, 327.
161. «Хамсе» 955/1548 г., к. ад-Да'и китабаллах б. Кийумшах, ш. Табриза (И.О.Л., Ms. 2079) № 218, 232.
162. «Хамсе» 956/1549 г., к. Муршид ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Тегеран, б. Сипах Салар, № 400) № 117.
163. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Т.С., R 867) № 4, 50, 81, 100, 120, 130, 176, 184, 209, 218, 230, 253, 274, 313.
164. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Ширази (Берлин, Н.б., Ms. or. oct. 192) № 81, 120, 155, 176, 230, 285, 313.
165. «Хамсе» 956/1549 г., ш. Исфахана (Б.Л., Marsh 579) № 24, 50, 81, 101, 120, 137, 154, 181, 184, 218, 230, 274.
166. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (Балтимор, У.А.Г., W 610) № 26, 66, 305.
167. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. (колл. Демотта, № 21287) № 40.
168. «Шараф-наме», ш. Табриза сер. XVI в. (Филадельфия, Ф.Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 64) № 214, 218, 230, 241, 247, 257, 279, 285, 297.
169. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1550 г. (Б.б., Add. 27260) № 24, 26, 28, 40, 50, 68, 92, 120, 130, 137, 143, 153, 173, 184, 248, 270, 327.

170. «Хамсе» ш. Ширази сер. XVI в. и Кашмира XVIII в. (Б.б., От. 2932) № 16, 24, 50, 81, 111, 120, 147, 177, 184, 230, 253, 291.
171. «Хамсе» 959/1552 г., к. Мухаммад Касим ал-Хасани, ш. Ширази (б.ч.б., Р 222) № 34, 143, 230, 246.
172. «Махзан ал-асрар» 960/1553 г., ш. Казвина (б.ч.б., Р 224) № 24.
173. «Хамсе» 961/1554 г., ш. Ширази (Б.б., От. 1216) № 24, 28, 50, 58, 81, 120, 130, 143, 176, 184, 230, 244, 285, 313.
174. «Хамсе» 963/1556 г., к. Али Кули б. Кара, ш. Ширази (Т.С., R 870) № 4, 85, 120, 130, 159, 184, 209, 230, 253, 274, 307, 318.
175. «Хамсе» 967/1560 г., ш. Казвина (Париж, Н.б., Suppl. pers. 580) № 86, 145, 173, 177.
176. «Лайли и Маджнун», к. Султан Мухаммад, ш. Табриза ок. 1560—80 гг. (Т.С., R 879) № 143.
177. «Хамсе» к. Шах Махмуд ан-Нишапури, ш. Ширази ок. 1560 г. (Т.С., A 3559) № 1, 24, 26, 28, 30, 34, 35, 36, 40, 50, 56, 61, 66, 73, 82, 90, 94, 108, 120, 123, 128, 130, 133, 140, 143, 150, 154, 172, 176, 181, 184, 196, 209, 218, 228, 230, 243, 246, 253, 254, 255, 274, 285, 301, 306, 311, 313, 332, 334, 337.
178. «Хамсе» 967/1560 г., 968/1561 г., к. Хайраллах б. Хусайн Гулаби Шуштар, ш. Ширази (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1955) № 1, 24, 28, 49, 56, 134, 172, 331.
179. «Хамсе» к. из Шустера, худ. Ага Бахрам Афшар, ш. Ширази ок. 1562 г. (Париж, част. колл.) № 299.
180. «Хамсе» 970/1562 г., к. Мавлана ал-катиб аш-Ширази, ш. Ширази (Принстон, б. Университета, Hitti 9) № 1, 26, 34, 40, 50, 81, 101, 120, 137, 143, 155, 176, 184, 218, 233, 255, 270.
181. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Самарканд, Музей, КД-1006) № 34, 40, 49, 50, 181, 184, 218, 305.
182. «Хамсе» 970/1562 г., ш. Ширази (Т.С., Н 794) № 6, 94, 105, 183, 184.
183. «Искандар-наме» 973/1565 г., к. Атааллах б. Абу-л-Макаррем ал-Хиджази, ш. Казвина (част. колл.) № 230.
184. «Хамсе» 974—75/1566—68 гг., ш. Ширази (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1940) № 24, 40, 50, 120, 184, 198, 202, 204, 218, 221, 230, 285, 313.
185. «Хамсе» 975/1567 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 141) № 19, 24, 28, 40, 44, 50, 57, 59, 81, 98, 143, 184, 230.
186. «Хамсе» 975—76/1567—68 гг., к. Абдаллах б. Мухаммад б. Али б. Хаджи Исфакани, ш. Исфакана (Париж,

- Н.б., Suppl. pers. 581) № 73, 112, 114, 120, 124, 140, 143, 162, 184.
187. «Хамсе» ш. Бахерза ок. 1570 г. (Т.С., Н 777) № 184.
- 188—189. «Хамсе», к. Мухаммад Касим б. Шир Али, ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ГПБ, Дорн 341) № 6, 20, 23, 24, 30, 37, 46, 49, 53, 66, 73, 87, 93, 108, 113, 120, 125, 137, 143, 154, 172, 177, 184, 215, 218, 227, 253, 270, 285.
190. «Искандар-наме» 979/1572 г., к. Мир Мирани, ш. Хорасана (ГПБ, ПНС 84) № 218, 226, 230, 236, 241, 253, 257, 271, 279, 288, 294.
191. «Хамсе» ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, D 367) № 53.
192. «Хосров и Ширин» ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 1685) № 69, 93.
193. «Хамсе» ш. Мавераннахра II пол. XVI в. и м. 30-х гг. XIX в. (Баку, Р.Ф., М—156/13937) № 173, 184 и 206.
194. Поэмы Аттара и Низами 979—89/1571—1581 гг., к. Мухаммад Хусайн ал-Харави «в Ширазе», ш. Ширази (Б.Л., Elliot 239). Маргинальные м. № 6, 50, 56, 64, 82, 105, 121.
195. «Хамсе» к. Бабашах Исфакани и Мир Али, ш. Казвина ок. 1572 г. (Б.Л., Ouseley 316) № 81, 181, 228.
196. «Икбал-наме» 980/1572 г., к. Ахмад б. Султан Али ал-Харави, ш. турецкая ок. 1625 г. (Т.С., R 883) № 217, 218, 274, 306.
197. «Хамсе» 979—988/1572—81 гг., к. Халилаллах б. Али Астарбади, ш. Казвина (Нью-Йорк, П.М.Л., М 836) № 82, 87, 92, 108.
198. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1580 г. (Тегеран, б. Сипах Салар) № 24, 82, 204.
199. «Хамсе» Низами, «Хафт авранг» Джами, ш. Ширази ок. 1580 г. Маргинальные м. (колл. Кейра, III. 314—320) № 120, 123, 130, 184.
200. «Лайли и Маджнун» 981/1573 г., ш. Хорасана (Б.Л., Ouseley Add. 137) № 125, 130, 133, 139, 143, 145, 151, 154, 162.
201. «Хамсе» 981/1573 г., ш. Казвина и Индии XVIII в. (Берлин, П.б., Ms. Minutoli I) № 36, 50, 81, 99, 105, 114, 120, 128, 198, 218, 230, 279, 308, 313.
202. «Хамсе», ш. Хорасана ок. 1575 г. (Женева, М.И.И., колл. Поци № 58) № 8, 9.
203. «Хамсе» ш. Хорасана ок. 1575 г. (И.О.Л., j. 27, 12) № 24.
204. «Хамсе» 982/1574 г., к. Мухаммад Хусайн ал-Хусайни «в Казвине», ш. Казвина (Т.С., R 884) № 4, 5.

205. «Хамсе» ш. Ширази ок. 1575 г. (И. О.Л., Р—А 31) № 19, 82, 123, 124, 176, 184, 188, 241, 266, 313.
206. «Хамсе» Низами 983/1575-76 г., ш. Ширази (Каир, Н.б., № 142) № 56.
207. «Хамсе» 984/1576 г., ш. Ширази, маргинальные м. (колл. Ага Хана, IR, М. 28а—28g) № 21, 130, 184, 185, 218.
208. «Хафт пайкар» 985/1577 г., ш. Ширази к. XV в. (ЛО ИВ, В 200) № 206.
209. «Хамсе» 986—87/1578—79 гг., ш. Исфахана (ГПБ, ПНС 272) № 6, 19, 24, 50, 81, 125, 143, 155, 184, 218, 241, 285, 297, 313.
210. «Хамсе» ш. Бахерза 80-х гг. XVI в. (Т.С., Н 777) 184.
211. «Хосров и Ширин» ш. Хорасана 70-х гг. XVI в. (ЛО ИВ, С 1685) № 61.
212. «Искандар-наме», ш. Исфахана и Мешхеда ок. 1580 г. (ГПБ, Дорн 344) № 6, 17, 213, 228, 230, 231, 279, 285, 313.
213. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., Н 763) № 24, 34, 50, 81, 120, 130, 150, 176, 184, 209, 230, 248, 274.
214. «Хамсе», к. Шах Мухаммад, ш. Ширази (Т.С., Н 750) № 1, 24, 40, 61, 82, 105, 120, 140, 143, 176, 184, 218, 230, 248, 274, 297, 305.
215. «Хамсе», ш. Ширази ок. 1580 г. (Т.С., В 146) № 6, 22, 26, 30, 34, 40, 49, 66, 81, 94, 105, 120, 123, 128, 130, 140, 143, 154, 162, 172, 173, 181, 184, 213, 218, 228, 230, 244, 258, 265, 274, 282, 285, 291, 296, 297, 302, 321, 328, 335, 336.
216. «Искандар-наме» ш. Исфахана 990/1582 г., к. Надир б. Файзи Сахави в 1239/1824 г., ш. Исфахана (ГПБ, Дорн 347) № 218, 228, 230, 244, 247, 277, 279, 285, 291.
217. «Хамсе» 992/1584 г., к. Касим ал-катиб аш-Ширази «в Ширазе», ш. Ширази (Пенсильвания, муз. Университета) № 6, 24, 50, 81, 120, 173.
218. «Хамсе» 992—4/1584—86 гг., к. Дуст Мухаммад б. Али Дуст ал-Маддах ал-Багистани, юж. провинц. ш. к. XVI в. (Берлин, Рейтманн II, 698) № 27, 28, 29, 73, 94, 97, 117, 125, 150, 160, 181, 184, 206, 248, 274.
219. «Хамсе», к. Мухаммад Кавам аш-Ширази, ш. Ширази ок. 1585 г. (Тегеран, Ш.б., № 564) № 58, 184.
220. «Хамсе» 994/1585 г., м. XVIII в. (Б.б., Ог. 7045) № 47, 48, 50, 59, 61, 66, 73, 75, 82, 90, 99, 105, 111, 114, 181, 184, 218, 229, 240, 266, 285.
221. «Хамсе» ш. Исфахана ок. 1590 г. (Рим, Академия а.б. 9) № 305.

222. «Хамсе» 999—1000/1590—91 гг., ш. Ширази и Табриза к. XVI в., ш. Исфахана ок. 1640 г. (Т.С., Н 479) № 12, 13, 14, 15, 28, 81, 130, 150, 184, 218, 233, 274, 292, 296, 313.
223. «Махзан ал-асрар» ш. Исфахана ок. 1600 г. (Копенгаген, муз., А 151/1910) № 26.
224. «Лайли и Маджнун», «Хирад-наме», ш. Исфахана, ок. 1600 г. (Т.С., R 881) № 120, 300, 304, 308, 311, 325.
225. «Хамсе» 1014/1605 г., ш. Ширази (И.О.Л., Ms. 777) № 26, 50, 81, 184.
226. «Хамсе» 1013—1035/1605—26 гг., к. и худ. Шах Касим, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1980) № 24, 81, 94, 125, 137, 184.
227. «Хамсе» 1029—34/1620—24 гг., к. Абд ал-Джаббар, худ. Хайдар Кули Наккаш, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1029) № 19, 24, 28, 50, 61, 66, 76, 81, 82, 111, 117, 123, 143, 151, 162, 181, 184, 209, 212, 218, 228, 274, 299, 318.
228. «Хамсе» 1036—37/1626—27 гг., к. Хаджи Мухаммад ал-Джарпадакани, ш. Исфахана (Филадельфия, Ф. Л., колл. Дж. Ф. Левиса, № 62) № 6, 24, 31, 51, 81, 130, 132, 143, 155, 165, 172, 176, 184.
229. «Хосров и Ширин» 1041/1631-32 г., к. Абд ал-Джаббар, ш. Исфахана II пол. XVII в. (В.А.М., L 1613) № 50, 61, 66, 81, 82, 94.
230. «Хамсе» 1041/1632 г. и 1121/1709 г., ш. Исфахана II пол. XVII в. (Берлин, Г.б., Ms. or. fol. 107) № 26, 32, 40, 41, 50, 89, 94, 112, 118, 128, 132, 135, 140, 143, 145, 147, 150, 151, 157, 160, 162, 172, 173, 175, 184, 218, 228, 248, 285, 294, 305, 311, 335.
- 230а. «Хамсе» 1042/1633 г., к. Бади ал-Бавати, ш. Исфахана (Каир, Н.б., № 137, Litt. pers. М.) № 19.
231. «Хамсе» 1046/1636 г., к. Дуст Мухаммад б. Дарвиш Мухаммад Дархаджи, ш. Исфахана (Баку, Р.Ф., М—207/17154) № 50, 111, 184.
232. «Хамсе» 1049/1639 г., к. Мухаммад б. Нур ад-дин Мухаммад Дошт Байази, ш. Исфахана (Тегеран, б. Маджлиса, № 930) № 176.
233. «Хамсе» 1056/1646 г., к. Султан Мухаммад Тайбади, ш. Исфахана (Б.Л., Ouseley 317) № 45, 49, 90, 184.
234. «Хамсе» 1058/1648 г., ш. Мавераннахра (ГПБ, ПНС 66) № 36, 50, 55, 56, 62, 63, 66, 74, 76, 79, 82, 90, 94, 97, 101, 108, 123, 130, 137, 143, 146, 151, 153, 160, 177, 181, 184, 199, 213, 218, 221, 230, 237, 239, 241, 245, 248, 251, 262, 266, 270, 271, 272, 285, 287, 289, 290, 291, 293, 294, 299.

235. «Хамсе» 1060/1650 г., к. Мухаммад Джа'фар б. Инаят-аллах аш-Ширази, ш. Исфахана (Париж, Н.б., Suppl. pers. 1111) № 24, 31, 50, 62, 82, 108, 111, 113, 130, 162, 172, 173, 176, 181, 184, 230, 337.
236. «Хамсе» 1075—76/1664—65 гг., к. Ибн Ибрахим Мухаммад Му'аххар ал-му'аллим ал-катиб аш-Ширази, худ. Талиб, ш. Исфахана (Б.б., Add. 6613) № 19, 24, 26, 27, 31, 39, 40, 44, 49, 50, 53, 61, 66, 81, 99, 108, 117, 120, 123, 126, 130, 140, 154, 173, 181, 184, 206, 230, 253, 273, 274, 285, 299, 305.
237. «Хамсе» 1076/1665 г., ш. Шираза (Б.б., Or. 12066) № 120, 121, 158, 162, 173, 181, 184, 218, 220, 228, 261, 294.
238. «Хамсе» 1079—81/1668—71 гг., к. мулла Барки и мулла Арабшах, худ. Мухаммад Муким, Аваз Мухаммад, Мухаммад Амин, Бехзад, ш. Мавераннахра (Б.Ч.Б., P 276) № 50, 76, 125, 143, 175, 176, 181, 189, 328.
239. «Хамсе» 1083/1672 г., к. Садр ад-дин Мухаммад б. Иса Мухаммад ... ал-'Ириани, провинц. ш. XVII в. (Берлин, П.б., Ms. or. quart. 1981) № 40, 81.
240. «Хафт пайкар» ш. Исфахана XVII в. (Б.б., Or. 4730) № 172, 173, 178, 181, 184.
241. «Хамсе» 1087/1677 г., к. Ибн Карим ад-дин Хайдар Маддах аш-Ширази из Бихбахана, юж. провинц. ш. (Матенадаран, № 548) № 26, 49, 50, 52, 61, 70, 81, 108, 120, 124, 132, 145, 155, 172, 173, 176, 184, 228, 230, 241, 253, 286, 292, 313.
242. «Лайли и Маджнун», м. XVII в. (Рим, Академия, а.б. 12) № 117.
243. «Хамсе» нач. XIX в. (Баку, Р.Ф., М—156/13937) № 50.
244. «Хамсе» 1247/1832 г., к. Асадаллах б. Ардалан, провинц. ш. (Берлин, П.б., Minutoli 154) № 50, 143.
245. «Лайли и Маджнун» к. XIX в. (Б.б., 1958—7—12—020) № 123.

SUMMARY

The traditional themes of Muslim art—centuries-long material which bred Eastern people—unlike Biblical and Graeco-Roman mythology, to this day is out of reach for readers at large. Hence, the urgent requirement in systematizing the miniature painting themes of Iran and what is now Soviet Central Asia and in creating a summary catalogue on mediaeval Eastern art.

It is assumed that the content of mediaeval Eastern art could be actually elicited on the lines of further development of traditions of Soviet science founded by L. T. Gyuzalyan and M. M. Dyakonov—scholars who compiled the first list of miniatures' themes to Firdowsi's poem *Shah-nameh* (Lenin-grad collections) thus giving rise to systems study of the miniature painting themes. In 1969, the Oleg Grabar group of Michigan University compiled a *Preliminary Index of Shah-nameh Illustrations*, which somewhat differed from the Soviet scholars' work but also aimed at bringing out the miniatures' themes illustrating Firdowsi's poem.

Following a similar technique the author has compiled an *Index of 3,360 Miniatures to Nizami's Poems*, the illustrations being classified into 338 themes, furnished with a brief summary of their topics and an index to reproductions and analogies of the miniatures. The study of miniatures and the data of the *Index* have helped define the popularity of certain subjects of Nizami's *Khamseh* in painting, the reasons for their reiteration and analyse some problems related to the tradition of illustrating stories which formed part of mediaeval Eastern art plot basis.

As regards the transcripts of the *Makhzan al-asrar* poem, illustrated were mainly the parables whereas the ethical precepts were barely furnished with any miniatures. That was partly due to the Sufi sheikhs' sermons—the didactic poems' prototypes. The sermons' precepts have not come down to us in full whereas the parables, which adorned sheikhs' conversations, have survived.

Of the didactic stories the most frequently illustrated were those which recurred in various literary writings, in other words, "wandering" topics. According to the *Index* data in the *Makhzan al-asrar* these were *Sanjar and the Old Woman*, *Nushirwan and his Vizier*, *The Tyrant King and the Honest Ascetic*, *The Caliph and the Barber*. Their traditionalism and recurrence testify that the ideas they conveyed remained topical in time.

One more reason for illustrating parables in manuscripts was that they were lively, diverting stories which could be more easily reproduced in painting than dicta.

The *Khosrow wa Shirin* poem followed a certain illustrating tradition, which is proved by the fact that the stories *The Feast of Khosrow, Farhad and Shirin on Mt. Bisutun, Farhad Rescues Shirin and Her Horse* were illustrated and used with equal frequency both in manuscripts and in other arts' genres. Here belongs a story of how Khosrow first saw Shirin by a well-spring—a theme, which, according to the *Index*, is used more often than the aforementioned.

In a nutshell, the principal themes of illustrations to Nizami's second poem were those reflecting a well-known legend—love between Khosrow and Shirin and the devotion of Farhad.

The main themes of illustrations to the poem *Leili wa Majnun* were: *Leili and Majnun at Madrasah, Majnun by Leili's Tent, Majnun at Caaba's, Naujal's Battle with Leili's Tribe, The Swoon of Leili and Majnun, Majnun Mourns His Parents and Leili, Majnun in the Desert*. Majnun here is an indispensable character.

The image of Majnun is easily identified—be it on pottery, textile, or miniature. He was a traditional character in Eastern art and his name became common.

Stories about Majnun have long become part of folklore. It can be assumed that the themes of illustrations to this Nizami's work were those of a poet—an indispensable character—ablaze with love.

A comparison of miniature themes of the *Haft Paikar* included in the *Index* with relevant data of the catalogue and index of *Shah-nameh* shows that the most popular stories in the transcripts of works by Firdowsi and Nizami were those about Bahram while others were less frequent. Themes such as *Bahram Hunting Lions, Bahram and the Dragon, Bahram and the Harpist and Bahram's Battle with Lions Guarding the Crown* were equally popular illustrations to poems by Firdowsi and Nizami. It follows, that the choice of themes in the *Haft Paikar* was in a way determined by the tradition of portraying the heroic and valourous deeds of Bahram Gur.

It was earlier assumed, that the philosophical message of Nizami's poem the *Iskandar-nameh* was an obstacle to creating a variety of miniatures to it. However, the *Index* testifies to the opposite. Among the *Khamseh* poems the *Iskandar-nameh* is most widely illustrated. More than 100 themes of this two-part poem are registered in the *Index*, the most popular being stories about the deeds of the legendary king but those with a philosophical message. Iskandar's wanderings around the world and battles were the most advantageous subjects in Eastern literature as well.

This is primarily accounted for by the fact that "action" is more easily reproduced in miniature painting. Another reason was that those themes forming part of the literary *wasf* which was part of poetry about nature, panegyric depictions of royal hunt or battle scenes, entertainments, etc. and served only for imparting poems with a specific colouring or mood.

The miniature themes to Nizami's poems listed in the *Index* are distributed as follows: *Mahzan al-asrar*—23 themes, *Khosrow wa Shirin*—75, *Leili*

wa Majnun—48, *Haft Paikar*—47 and *Iskandar-nameh*—127. Decorative miniature themes in the manuscripts of Nizami's poems are 18.

Mention should be made of traditional criteria of choosing themes for miniatures, which determined the range of themes common in the manuscripts of Nizami's poems. Illustrated were mainly those subjects which did not require further commentaries—"wandering" stories, which most comprehensively reflected the ideals and notions of a mediaeval reader. The reader did not care whether the miniature corresponded in detail to its literary source. Perfectly familiar with those stories from childhood, he did not look for absolute identity between illustrations and stories' content which, at times, was minimal but, rather, comparing the many variants of one subject known to him he could grasp the idea of the work and the form of representation. Reading the text he was supposed to interpret the details himself.

The traditionalism accounts for another specific feature of illustrated manuscripts—miniatures are often arranged so that they do not immediately face the corresponding text. An aid in identifying an illustration in the manuscript was the knowledge of traditional subjects, which embodied the most typical idea of the theme.

The main feature of traditional miniatures is their versatile, comprehensive character, corresponding to the basic concepts and notions of a mediaeval reader.

Each epoch interprets Nizami's poems, his ideas and images in its own way. The interpretation of the known literary themes in miniature within their traditional framework depended on the period of their creation. Works by Nizami of Ganja gave rise to numerous imitations in Eastern literature and became prominent in arts as well.

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИИ

1. «Тирап, повешенный Искандаром на вратах Иерусалима». «Хамсе» 1318 г., южная провинциальная школа, 60—70-е годы XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179). Сюжет № 316.
2. «Раскаяние Хосрова». «Хамсе», школа Ширази, 20—30-е годы XV в. (ГПБ, ПНС 370). Сюжет № 44.
3. «Прогулка Лайли в пальмовой роще». «Хамсе», школа Исфохана, 30—40-е годы XV в. (ГПБ, Дорн 339). Сюжет № 125.
4. «Притча о султани Санджаре и старухе». «Хамсе» 1431 г., школа Герата (ГЭ, УР 1000). Сюжет № 26.
5. «Маджнун у Каабы». «Хамсе» 1431 г., школа Герата (ГЭ, УР 1000). Сюжет № 123.
6. «Битва Науфалья с племенем Лайли». «Хамсе» 1479 г., школа Ширази (ГПБ, Дорн 337). Сюжет № 130.
7. «Армия хакана у лагеря Искандара». «Хамсе» 1479 г., школа Ширази (ГПБ, Дорн 337). Сюжет № 273.
8. «Восшествие Бахрама на престол». «Хамсе» 1491 г., школа Ширази (ГПБ, ПНС 83). Сюжет № 177.
9. «Искандар и умирающий Дарий». «Хамсе» 1491 г., школа Ширази (ГПБ, ПНС 83). Сюжет № 230.
10. «Хосров видит Ширин у источника». «Хамсе» 1508 г., школа Ширази (ГПБ, Дорн 340). Сюжет № 50.
11. «Притча о халифе и брадобрее». «Хамсе», школа Ширази, 40-е годы XVI в. (Душанбе, АН, № 756). Сюжет № 40.
12. «Обморок Лайли и Маджнуна». «Хамсе», школа Хорасана, 70-е годы XVI в. (ГПБ, Дорн 341). Сюжет № 154.
13. «Войско Искандара, построенное для битвы с Дарием». «Хамсе», школа Хорасана, 70-е годы XVI в. (ГПБ, Дорн 341). Сюжет № 227.
- 14а—14б. «Искандар и умирающий Дарий». «Искандар-наме», школа Исфохана, конец XVI в. (ГПБ, Дорн 344). Сюжет № 230.
15. «Царь Филикус находит Искандара». «Искандар-наме», школа Исфохана, конец XVI в. (ГПБ, Дорн 344). Сюжет № 213.

Изображение на переплете

- «Сражение войск Искандара и Дария». «Хамсе» 1318 г., южная провинциальная школа, 60—70-е годы XIV в. (Тегеран, Университет, № 5179). Сюжет № 228.

ИЛЛЮСТРАЦИИ

Предисловие	5
Часть первая. Иллюстрированные рукописи поэм Низами Ганджави	8
1. Сочинения Низами Ганджави	13
2. Виды миниатюр в рукописях	23
3. «Махзан ал-асрар»	25
4. «Хосров ва Ширин»	28
5. «Лайли ва Маджнун»	31
6. «Хафт пайкар»	34
7. «Искандар-наме»	37
Часть вторая. Особенности живописного воплощения поэм Низами в персидской миниатюре	40
Заключение	100
Список литературы	102
Список сокращений	105
Материалы миниатюр к поэмам Низами Ганджави	106
Материалы иллюстрированных рукописей поэм Низами Ганджави	108
Список иллюстраций	109
Иллюстрации	110

Лариса Назаровна Додхудоева

**ПОЭМЫ НИЗАМИ
В СРЕДНЕВЕКОВОЙ
МИНИАТЮРНОЙ ЖИВОПИСИ**

*Утверждено к печати
Редколлекцией серии
«Культура народов Востока»*

Редактор *В. В. Волгина*
Младший редактор *Н. О. Хотинская*
Художник *Э. Л. Эрман*
Художественный редактор *Б. Л. Резников*
Технический редактор *Г. А. Никитина*
Корректоры *Г. П. Каткова*
и *В. М. Кочеткова*

ИБ № 15024

Сдано в набор 17.05.84. Подписано к печати 24.12.84. А-04783. Формат 60×84^{1/2}. Бумага типографская № 1. Гарнитура литературная. Печать высокая. Усл. п. л. 19,06. Усл. кр.-отт. 19,23. Уч.-изд. л. 19,97. Тираж 4550 экз. Изд. № 5625. Зак. № 349. Цена 2 р. 10 к.

Главная редакция восточной литературы
издательства «Наука»
Москва К-31, ул. Жданова, 12/1

3-я типография издательства «Наука»
Москва Б-143. Открытое шоссе, 28

5257 023



Додхудоева Лариса Назаровна родилась в 1947 г. в г. Душанбе. В 1970 г. окончила ордена Трудового Красного Знамени Институт живописи, скульптуры и архитектуры им. И. Е. Репина в г. Ленинграде. Училась в аспирантуре в Ленинградском отделении Института востоковедения Академии наук СССР. В 1979 г. защитила диссертацию на соискание ученой степени кандидата искусствоведения. В настоящее время Л. Н. Додхудоева работает старшим научным сотрудником в Институте востоковедения Академии наук Таджикской ССР.

Л. Н. Додхудоева — автор «Каталога художественно оформленных восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР», а также ряда статей по миниатюрной живописи Востока и современному искусству Таджикистана, опубликованных в периодических изданиях СССР и за рубежом.